REFERENCE LIBRARY
15 MAR 1972
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第壹六一七七號
每份零售港幣式毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下・旺角辦事處：上海街四九七號・台灣總經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話……三四一六四一號

越共與北越軍主力 進攻順化南部
中央高原激戰
南越空軍出動大舉轟炸越共

（法新社南越西貢十四日電）越共及北越軍今天在順化南部非軍事地區南及中部央高地區發動進攻行動，西貢司令部報導：中央高地今天發生猛烈戰鬥，南越空軍也大舉轟炸貢眾西北廿二哩處大共越軍事基地，一發言人稱，逾廿架南越戰鬥轟炸機參加轟炸行動，摧毀三張裝甲車及八輛貨車。

（美聯社南越西貢十四日電）一枝擁有二千人馬之南越軍配合裝甲車週二開入高棉東部，支援該五天之進攻行動。迄今只遭輕微抵抗，在順化山區及中央高原地區，南越步兵及降傘部隊據報擊斃一百卅二名北越軍。

（美聯社越南西貢十四日電）此間軍事當局稱：美國空軍B五二型轟炸機於週一晚及週二晨，摧毀一處大北越叢林總部，為開入高棉東部南越裝甲部隊，炸開一條道路。一名美國官員描述由自條地下倉庫組成的網路謂：「彼為龐大營房的儲藏庫。」該等倉庫存滿彈藥及補給物資，已遭空襲摧毀。

（合眾國際社西貢十四日電）星期一在南越中部高原進行的兩次龐大戰役中，南越戰鬥機擊毀共軍三輛蘇製坦克及廿七輛莫洛托夫式卡車。南越軍指揮部稱：這兩場戰役雙方陣亡一百七十七人。這是自去年十一月廿八日以來，雙方陣亡數字最多的戰役。

英國駐台灣領事館 本月廿一日關閉 繼續與台北貿易
申請簽証由航空公司轉香港辦理

（中央社台北十四日電）英國駐台灣省淡水領事館，據說，英國領事館關閉後，英國在台灣的一般利益，將由澳洲駐華大使館代理。有關到香港的簽證，今後將交由香港各航空公司代辦。英國領事館已宣佈：定于本月廿一日正式關閉，但領事館表示，英國仍將繼續維持與我國間的商務及人民友好來往關係。

（合眾國際社台北十四日電）英國駐台灣領事設達斯頓今日稱：「英國領事館將於星期四下午關閉」。他說：「赴香港及英國之將來申請簽證由香港進行，而由航空公司在台灣收集。」設達斯頓宣佈是在英國與北京星期一在北京發表一項聯合聲明之後，而透露的。設達斯頓說：「所有五名英國領事官員將予撤離。所有廿名僱員亦予遣散。」他否認較早時的報告，將來英國將會維持一些簽證辦事處在台灣。他說：「英國領事館，在一八六三年滿清時建立的。」他說：「他將在星期四舉行記者招待會，向當地報界報告有關未來申請簽證手續。」他不說出那一間航空公司，將委托收集簽證申請書。該領事館係設在十七世紀荷蘭人建築堡壘，周圍有髹漆上深紅色的高牆。其地址乃在台北之西十二哩之淡水鎮，在台北亦有一辦事處。

（路透社台北十四日電）此間官方人士今日稱：台灣對英國及北京之間恢復完全外交關係反應輕微。該人士稱：該項協議不會對此間有所影響。政府官方人士稱：英國與北京昨日達成交換大使的協議一事，此間官方不會發表有關聲明，因為國府認為，當英國於一九五〇年一月承認北京之時，它已把它的立場告知倫敦當局。然而，他們重申國府的立場是北京政權「祇是一背叛集團」，無權代表大陸中國人民締結任何條約。官方人士認為英國與北京的上述協議的加速完成得力於尼克遜總統最近的訪問北京。英台之間的一九七〇年度貿易總額共一千五百八十萬零七千英鎊，台灣對英國的輸出共六百四十六萬一千英鎊，而自英國輸入九百三十四萬六千鎊。去年台灣輸英的主要貨物是紡織品及衣服，而自英國輸入的主要是車輛及電機械。

北京英大使館 正式開始辦公

（路透社北京十四日電）英國與北京建立外交關係二十多年來英國首次在北京設立的大使館今天開始視事。同時，英國撤退他們駐台灣的官方代表，現仍未悉北京委派何人到倫敦出任大使，但料將為一位高級官員。此間外交人士預測兩國關係加強，隨之而來的是更密切和更重要的接觸，包括高階層的部長級訪問。此間一位有地位的外交人士稱：美國宣佈逐漸撤出台灣，隨之英國與北京建交，自北京入聯合國以來，國際間背離台灣有「排山倒海」之勢。

美國北京駐巴黎大使會談

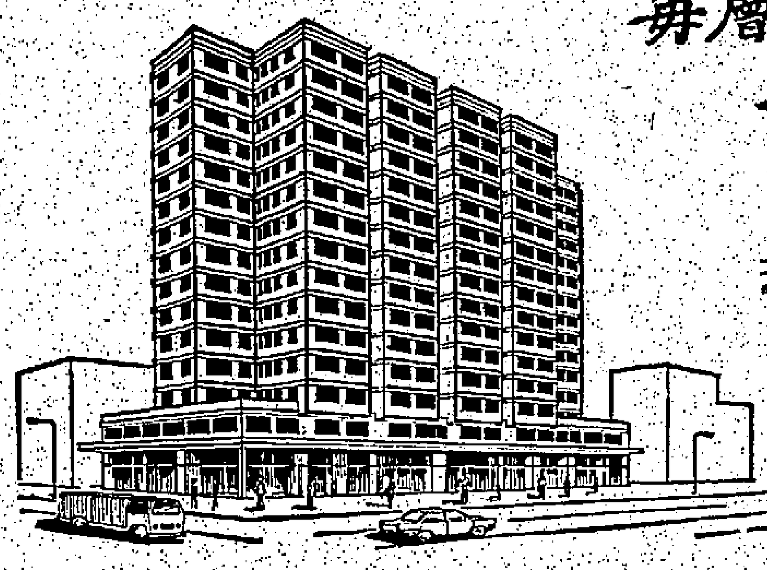
（合眾國際社巴黎十三日電）美國駐法大使屈臣今日在巴黎北京大使館，與北京大使黃鎮，首次會談約五十分鐘，當回返美國大使館時，在館外台階上對各報記者宣稱：「余與北京大使，曾經過一次十分友好之會談。此為合作之開端（合眾國際社記者）

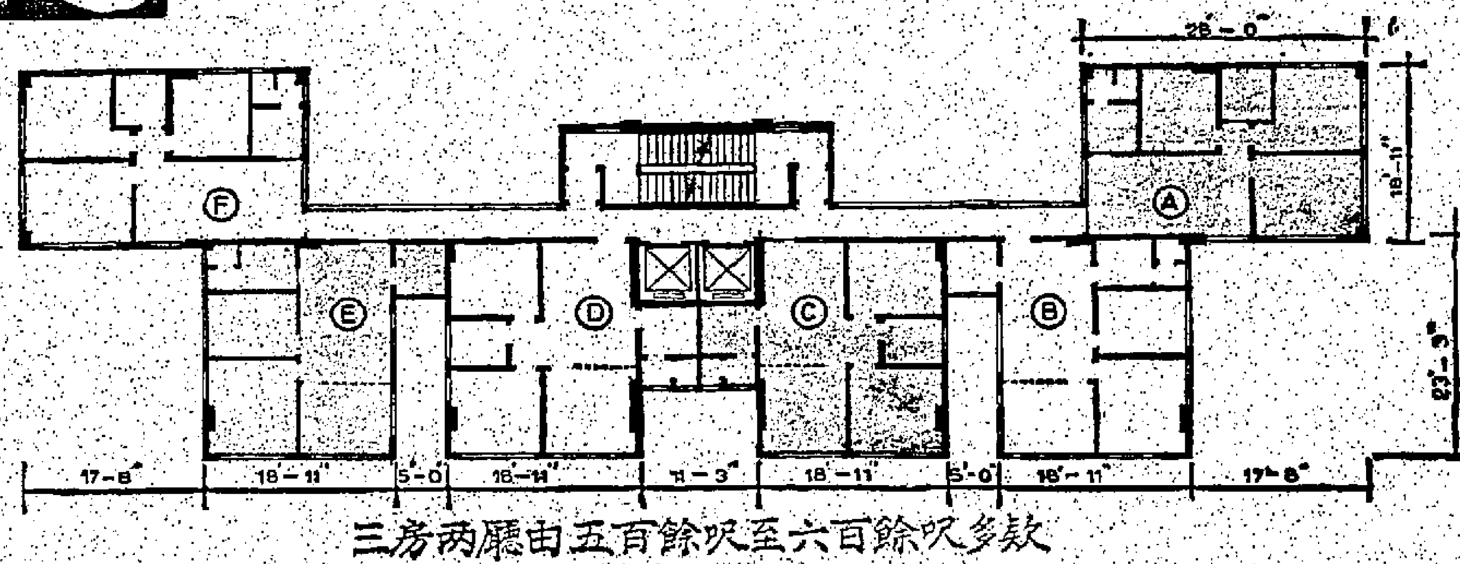
日人評論 英對北京 大大讓步

（法新社東京十四日電）外交部人士就英國與北京協議互換大使一事評論說：英國一向認為台灣地位尚需要由國際決定，協議寓即英國對本身立場，先行作了一大讓步。他們說：無論如何，英國此舉，對中（共）日關係正常化有利還是不利，現仍難定。靈通人士相信：英國與北京建立正式外交關係，再加之以美國與北京星期一在巴黎舉行最初一連串大使級談判，佐藤政府，會更進一步受到中（共）日關係正常化的壓力。

謹訂於一九七二年三月十五日（星期三）為本交易所成立週年紀念是日假座大會堂嘉頓餐廳敬備酒會恭候
光臨指導
金銀證券交易所有限公司
主席：胡漢輝
副主席：楊志雲　郭得勝　馬清忠
委員：霍英東　胡寶星　冼祖昭
葉少銘　張卓然　曹紹松
許達三　鹿子賢　鍾立雄
陳永桐　袁　昌　黃裕康
王欣康
秘書：屈洪疇
敬約
恕柬不週
地點：香港大會堂低座三樓嘉頓餐廳
時間：是日下午五時半至七時

香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇
南苑大廈
九龍大南街46-62號（即太子道與界限街中間）
地區旺威・交通利便・四面車边・面海向南
梗房間格・柚木地板・顏色潔具・暗掣電燈
地下鋪位・二樓商業，適合各行業生意・
每層由：
七萬餘元起
預售95折優待
現已開始打樁
明年三月完成





三房兩廳由五百餘呎至六百餘呎多款
洽購處：滙昌企業有限公司・大利華建築有限公司
香港德輔道中28號日昌大廈502室・電話：H232121，H229440
地盤洽購處
電話：K930087

鼠竊簡直無所施其技
無孔磁力門鎖
經已抵港　欲購從速

瑆輝行有限公司　中環畢打街中建大廈1001室 電話：H240722 H220610

囍
謹訂於一九七二年　月　日為　炳倫與　燕若男小姐旅行結婚
謹此敬告
各位親友
李福榮
林佩珩
謹啓

遊歷世界 王愼如由椰抵港暢談過去

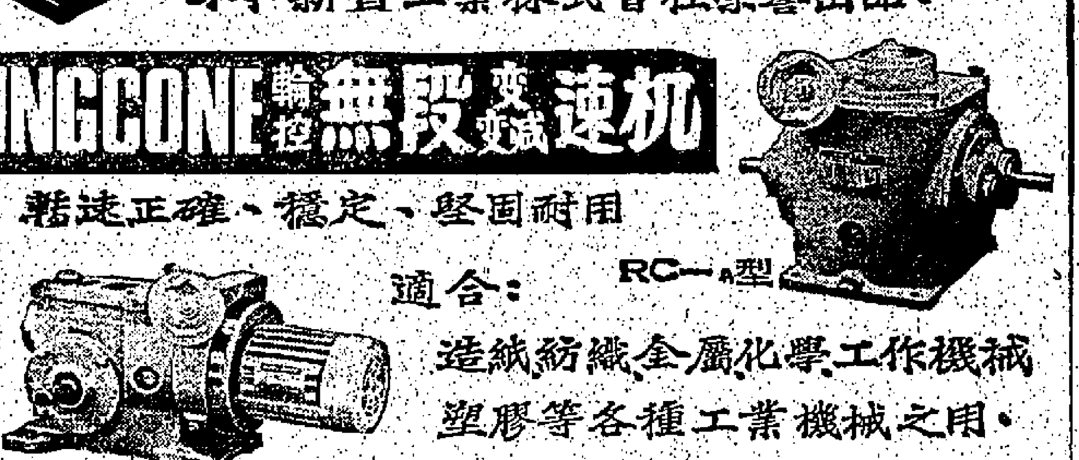
旺盛商業樓租售
英皇道僑興大廈三樓七千餘呎
（天后廟道亦可入口）
適　合
寫字樓・陳列室・敘會所
電話：H235580－H239250

金銀証券交易所成立週年紀念
工商利賴
振興糖菓餅乾有限公司
何智煌　陳寶珠　李達明　何景開　何景常　甘耀根
敬賀

港島最佳倉庫出售
（已有入伙紙即買即用）
地點：干諾道西一七九－一八〇號（原均益倉舊址現長嘉大廈地下）
面積：僅餘A座一單位五千另尺樓高十七尺可自設閣仔增大面積壹倍作兩層用對正干諾道落貨駁艇碼頭交通便利泊車方便九龍九龍九均多量節省獨立門戶管理妥當全部裝有滅火安全系統費用時間亦可作廠房及其他工商業用途置業良機歡迎參觀
洽購：萬宜大廈1134室簡洽　電話：H231776

石鑽
皮草時裝公司
◀陳長流主理▶
大道中皇后戲院隔鄰萬邦行
208－209室・電話242690
特別大減價
全部最新欵皮草、呢絨
一九七二年時代大衣
手工第一・裁剪第一
一律由五折至八折廉售

日本新寶工業株式會社榮譽出品：
RINGCONE 無段變速機
輪控 變式
準確、穩定、堅固耐用



RC－A型
TW－B型
適合：
造紙紡織金屬化學工作機械
塑膠等各種工業機械之用・
（詳細說明書函索即寄）
總代理：力生實業公司　電話：K843739・K843925
地址：九龍彌敦道664號八樓704-5室（即旺角富滙豐銀行大廈）
分區代理
有利詳註冊保潔精，安全漂水，發達潔精分區代理，有戶口。貴號要有推銷送貨能力，早九時至十時，晚十時至十二時請電K806973 K814846何洽

周書楷親自主持 小型使節會議
各使節報告駐在國政治外交 力主加强雙邊關係爭取友國

（中央社台北十四日電）外交部人士說：今天上午在外交部會議室舉行的小型駐外使節會議，各使節曾就駐在國政情，尤其有關美國總統尼克遜訪問大陸共匪後的一般反應及其可能發生影響，提出詳細報告。這位人士指出：與會各使節，曾對今後我國如何從各方面進一步加强雙邊外交關係，作深入檢討。各使節對當前國際姑息氣氛都認爲應密切注意其發展，揭穿匪僞陰謀，及時呼籲友邦揚棄幻想，提高警覺。外交部人士說：與會使節對國內政治安定，經濟繁榮，感到興奮，他們深信在蔣總統賢明領導及政府正確政策下，必能克服困難，達成任務。

（中央社台北十四日電）外交部今天上午利用多位我國駐外大使返國參加國民大會及述職之便，舉行使節會議，就當前國際情勢及我國因應措施廣泛交換意見。這是周書楷就任外交部長以來，第一次在台北舉行的使節會議。目前返國參加國民大會及中國國民黨中全會的駐外使節有：駐美大使沈劍虹，駐日大使彭孟緝，駐越大使胡璉，駐希臘大使杭立武，駐紐西蘭大使夏功權，駐巴拿馬大使黃仁霖，駐哥斯大黎加大使孫邦華及新任駐泰內瑞拉大使王之珍等。參加今天會議的還有外交部次長楊西崑，條約司長錢復及各司單位主管。外交部人士說，當此我國外交面臨新形勢之際，這次使節會議意義重大。

蘇聯瘋狂擴展 核子艦艇實力
企圖控制世界海洋

（合衆國際社倫敦十四日電）國際戰略研究所今日稱，蘇聯現正瘋狂地擴充水面及潛艇艦隊，進行建造一艘飛彈核巡洋艦及它的第一艘航空母艦。這兩艘新艦現正在黑海的尼科拉耶夫船廠建造中。另一方面，蘇聯又配合它的水面艦隊的擴張計劃，大舉建造全面核子裝備的潛艇。據該所人士稱：蘇聯在過去數年間共建造了六十多艘艦艇，現擁有主要水面艦隻二百一十艘，及能發射核子飛彈的潛艇多艘，分佈於波羅的海，北冰洋，地中海，印度洋及遠東水域。

尼克遜特別批准 由北京政府使用
通訊衛星電視站
北京送美熊貓安置華府動物園

（美聯社華盛頓十三日電）星期一尼克遜總統政府，批准一商行一項出口許可證，准它將一人造衛星電視站，留在中國大陸。雖然此器備大部份，因尼克遜最近訪中國大陸旅行，而已留在大陸，但如果要留下去，則必須發給予許可證。美國商業部稱：「此衛視傳送站的設備，價值一百三十萬美元，這是自從去年美國撤消此類貿易上禁運以來的第一宗項措施運用到RCA公司（美國無綫電公司）在上海之建立一地上傳送電視站而運出的設備器材，在今年初，政府係爲准許此器材。」

（美聯社美國華盛頓十三日電）美國政府星期一批准一項出口牌照，准許裝運二百三十萬美元的電視傳播設備運往中國大陸。這是尼克遜總統最近訪問中國大陸後首次批准牌照。美國商業部宣佈：「已批准出口裝運牌照一種，地面站及電視傳播設備，價值約二百二十八萬一千二百二十美元」。那商業部拒絕宣說出那間公司，但消息說「已批准一項牌照，在上海的傳播站。」消息稱：「在一月廿七日，總統訪問之前，已批准一臨時牌照，現在該公司欲建立一個更永久性之設備」。去年，政府批准牌照出口一些項目去中國大陸，該公司須再申請牌照，因爲任何輸往中國大陸的商品，都必須經商業部特別批准才可以。獲得一准許證件與中國大陸貿易的，並不表示該公司可以任何物資到中國大陸。美國亦准許其人民與蘇聯自由貿易，昨年所發准與蘇聯貿易的數字，已破了紀錄。美國與中國大陸斷絕貿易關係達廿年之久，最近才由尼克遜總統所打破。

（合衆國際社美國華盛頓十三日電）據白宮今日宣佈：「尼克遜總統已選定將北京政府送給美國人民的兩隻大熊貓，安放在華盛頓國家動物園」。白宮助理新聞秘書華倫說：美國國內許多動物園都競爭得此對動物。他補充說「這是中國人民送給所有美國人民的禮物，所以尼克遜總統將熊貓放在國家動物園，此對大熊貓放在國家首都的地理環境及氣候證明最適合大熊貓的生存。」

美國日光浴協會主席說
人類必須放棄成見孤立 男男女女參加天體運動

（路透社美國華盛頓十四日電）美國天體愛好人士組織認爲無隱藏之處。美國日光浴協會主席杜頓稱：若以他們能避免夜戰，神秘及孤立。他指出天體愛好者，今年夏季，他們的會員約五十五個俱樂部之機構大門爲任何人士打開。訪問遊客亦將受到歡迎。雖然開會方原則上規定家庭及結婚夫婦參加。但對於單身人士亦不會拒諸門外，杜頓在新聞會議中說：「我不相信天體愛好者被認爲大不了的事。」我們已經沒有任何理由再偷偷摸摸隱藏起來，男女天體運動今天已步入無意外發生的階段」。

社論
倫敦北京互換大使與港台貿易

繼尼克遜訪問北京之後，西方大國的英國又與北京進一步改善關係。

北京倫敦外交部昨日發表聯合公報，雙方由本月十三日起互換大使，由雙方現任代辦升格爲大使。於是結束了倫敦與北京爲此拖延差不多一年的談判。在倫敦而言，雖然此次會談之成功，是要付出代價的：第一，英國承認台灣是中國領土，從此否定了台灣歸屬未定論。也補救了邱吉爾首相當年在開羅會議所給予中國之際，抑與和平。中國人有一句話：「父債子還」，是天經地義的。此時細味這句話，頗有意義。第二，英國撤銷駐台淡水領事館。前者是在精神與國際法方面付出了代價，後者是在貿易與旅遊方面付出了代價。而兩者的總合，也是付出了頗大的政治與外交上的代價。世人最低限度有此印象：「倫敦諂實向北京讓步」。

英國是否對北京付出更大代價？日本是第一個國家作此想像的。就是倫敦外交人士，也作此想像。據時事社倫敦十四日電稱：「中英互派大使談判，十三日達成協議，雙方並發表聯合公報，英國同意北京的立場，承認台灣是中國的一省，致使中英關係從一九五〇年英國承認北京之後，經過二十二年之久，終於實現了正常化。英國外交大臣荷姆十三日在下院說：我們對於台灣應該歸屬中國的見解，在開羅及波茨坦的宣言中，即採取此種立場，我們認爲台灣問題是中國的內政問題，應該由中國人自己去解決，而關於此次中英聯合公報的內容與一九四三年開羅宣言以來，英國採取的基本立場，沒有矛盾之處，但是倫敦外交界有關人士指出：荷姆外交大臣的上項說明，僅是爲保持英國面子而作出的一種飾詞而已，實際上，英國在這聯合公報中，已較中美方式作了更大的讓步。」

其實，讓步並不是單方面的，今天是倫敦對北京讓步，在另一方面或可預見的將來，北京同樣可以向倫敦讓步的。若能平心靜氣來想，讓步不是問題，關鍵在乎雙方能否誠意的、真實的改善關係，促進合作。據路透社倫敦十四日電稱：「泰晤士報社論說：一英國與北京昨天宣佈交換大使之後，現在應該發展更有利益的共同關係。社論說：一九五〇年以來，英國與北京有着不能打破的「共存紐鏈」。如今廢除這紐鏈，尋求更有利的共同關係。金融時報說：擴展貿易時，一年多談判的好結果。目前對英國方面來說，協議只不過是把英國駐北京使節升爲大使級關係，但長遠來說，英國與北京正式改變關係會引申其他更大的轉變。可能英大使與北京高階層領袖保持接觸，包括周恩來在內。」衛報認爲此乃現實之舉，但報告說：英國更有理由繼續觀察北京的廬山面目：西塘文明強國甚遠……外表文明，本質卻是狂野和難於捉摸。」

所謂共同利益，雖然是廣泛的。但一切可以從頭做起，自然要雙方利益都有所增長了。

至於英國關閉台灣領使館之後，今後港台貿易有沒有影響？如果有影響，將影響到若何程度？這是香港市民所特別關注的。

英國關閉駐台灣領使館可能於本月廿一日見諸事實，但根據連日台灣消息，英國此舉並不影響港台及英台貿易。據法新社台北十三日電稱：「此間今接悉：英國將關閉駐台灣之淡水領事館，但仍保持它與台灣之貿易關係。這是英與北京決定將英駐北京外交代表團升爲大使級的結果。

升爲大使館條件之一，爲英國關閉駐淡水歷一百年之領事館。淡水爲台北東北約十七哩之港口。英領事菲雅斯多今日告法新社記者稱：他將於星期三午舉行記者招待會，宣佈關閉該領館，及有關問題。他說：台英貿易聯繫之安排，去年，台灣的價值一千零十五萬五千英鎊之貨物輸往英倫，台灣輸入貨物則爲一千二百六十四萬英鎊，比前年幾增一倍，英國於一八六〇年在淡水設立領事館，第二次世界大戰時全部中斷，但於一九四六年三月重新設立領事館。該領事館向台灣省當局，而非向台北之中央政府備案，一辦事處設於台北市內，處理護照及商業事宜。英領事館現有職員七人，該領事館並處理台灣與香港之貿易，一九七一年貿易額爲一億九千七百萬美元。」此種事實在情勢之變化，是完全可以了解的。雖然今後一切簽證要經由航空公司轉來香港處理，技術上可能增加若干麻煩，但我們仍然深信對港台貿易不會有所影響。即使有所影響，也是輕微的。

以當前整個新形勢對香港之影響，我們昨日已經指出，對香港可以說有利無害，何以見得：

第一，如果「中英」合作，亞洲情勢穩定，香港的政治外交環境自然一日比一日好轉，香港處境自然一日比一日良好。四百萬市民對香港有信心，外國人對香港有信心，是不是對香港有利？

第二，在「中英」合作之大前提下，任何有關思想、政治之冷戰，可望將不會在香港發生。香港沒有冷戰，大家和平共處，和衷共濟，坦誠相見。消除了人與人之間的誤解、成見或敵視，是不是對香港有利？

第三，如果英國與中國大陸貿易增加，作爲轉口埠的香港，是不是增加了經濟利益？又如果「中英」合作，英國人到中國大陸旅行者勢必增加，對香港旅遊事業是不是有利？

所以我們敢相信倫敦與北京互換大使，對香港絕對有利。四百萬市民今天誠然是面對一個新的有利形勢了。如何掌握新形勢，運用新形勢？應該是我們更要冷靜及審慎處理的。

美國作家艾榮僞作富豪回憶錄 圖爲美國作家艾榮及其妻愛迪斯三月十三日到紐約法院，認罪曾僞造已退休之億萬富翁曉士之歷史回憶錄時情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

美國財政部宣稱
北京無權處理 中交兩行資產

（美聯社華盛頓十三日電）美國財政部官員局說，美不會承認北京所宣稱對在台灣，東京，曼谷，紐約和在倫敦的西貢有關中華民國銀行的主權。在北京的中國人民銀行發言人宣稱，在台灣的中國銀行和交通銀行的分支機構的全部財產和在外國的分支機構的全部財產有，均屬兩行總管處理所有，任何人無權轉賣其股權。此間中華民國大使館官員稱：北京在二十年前，即曾對中國銀行的財產，宣稱有主權，香港、新加坡和倫敦的中國銀行分支機構。美財政部官員說：中國銀行的資產，由台灣管制，因此其戶口從未被封鎖，他們可以在此間任意處理賬戶。中國銀行已於去年十二月十五日改組爲「中國國際商業銀行」並售出該行的三分之二股權。此間大使館官員說。改組係爲刺激和擴展台灣對外貿易，辦理一切商業銀行的業務，包括出口貸款、保險業務和其他貿易活動。美財政部官員在此間說，美國已將大約七千七百萬美元在美國的中國人戶口凍結，這包括在銀行被凍結的戶口，證券，地產和人壽保險。美國並宣稱，由美國對外結算及會所計出，加上利息的一億九千六百萬美元的美國財產的主權爲有效。由一九五〇年起，合法的六厘利息，美國宣稱，這筆財產目前已雙倍或接近四億美元了。至於交通銀行，美財政部說其戶口已在美國被凍結，但該行並未違反法律，已改組行，並在南越堤岸開有分行。美財政部一官員稱，美國對在北京的中國人民銀行的宣佈，無意採取任何行動。但若中共願在美國開新戶口，則他們按照一九七一年五月所頒布的放寬條例，可以不受封鎖，到目前爲止，並未有這種戶口設立。

尼克遜競選連任
競選費用何來 白宮避而不答

（美聯社華盛頓十三日電）尼克遜總統是否也與一些民主黨人之後，答應公開他一九七二年的競選費用來源，白宮對這個問題，避而不答。記者問白宮新聞秘書齊格勒，齊格勒作答：「我以爲他將把這個問題留給市民委員會，該委員會負責總統競選連任事宜。」齊格勒說：這是他們的任務，總統不必與其事。尼克遜而加以透露，齊格勒避而不談，他只說：他不打算由白宮越俎代庖，爲競選委員會說話。

美商圖打開 大陸市場 並不容易

（美聯社美國紐約十四日電）美國商人在北京以與友好地區者從而交易的希望已微乎其微。北京，彼等可能發覺該地並無方法或香港可言。自尼克遜總統訪問中共旅程後，美國各地商人均渴望與中國大陸展開貿易的機會。但立時未有跡象顯出貿易上有迅速發展。

福田外相表示
英中互換大使 不影響日政策

（時事社東京十四日電）日本福田外相十四日在內閣會議後就英中發表聯合聲明一事，表示稱：「該聲明有關台灣問題的處理，雖較「美中聯合公報」略現積極，但關於英國是否放棄一向主張的台灣歸屬未定論的立場，則不得而知，英國與日本的立場完全不同，因此「英中聯合聲明」對日本外交的基本方針，並不發生影響。」

（時事社東京十四日電）日本通產相田中角榮今日在記者會上提及中國問題指出，關於吉田書簡，日本的基本態度沒有改變，北京方面不久當會讓步，田中通產相說：關於吉田書簡，各方面聽到特別是經濟團體聯合會方面強烈希望作具體適當的處理，但是吉田書簡是私人信件，並不是政府應否宣佈取消的問題，關於此點，北京方面當亦會有所理解，所以在不久的將來，北京方面當將表示讓步。

美國作家艾榮承認控罪
僞作富豪曉士回憶錄

（路透社美國紐約十四日電）麥格羅希爾出版公司發言人昨晚在此間說：麥格羅希爾出版社擬向僞造曉士自傳而取回因僞造文件而被騙取的九十萬美元，據悉艾榮與其卅七歲妻子艾迪斯及研究者蘇斯堅已於昨日向聯邦法庭承認串謀及嚴重盜竊的罪名。隨後三人並向紐約州法院承認嚴重盜竊及串謀的罪狀。

日首相接見美國報人 日本首相佐藤，三月十三日在東京官邸接見美國赫斯報系主要人物時之攝影。由左起：國際編輯湯遜，赫斯報總編輯威廉赫斯，及駐歐洲主任記者史密夫。（合衆國際社無綫電傳眞）

英國面臨艱難時日
希斯首相埋頭苦幹

希斯深信他的保持距離，幽莽和冷酷無情給予他以權力及力量，這是本文作者的看法。本文作者是「旁觀者」週刊的副總編輯，曾在保守黨的研究部工作過兩年。

（世界論壇社倫敦訊）爲了那些只在電視上看到希斯的人們，有必要提到這位英國首相的體形。他個子不高，但精力充沛；在一個房間內，他極易表現出，他是身體最好，最能幹而又最精明的人。一般人都覺得，大多數的政治人物在體質上都不十分強健，因爲他們是坐在寫字枱背面的人。希斯完全不是坐在寫字枱背面的人。他常比和他對談的人更有精力，更活潑和在體質上更爲強健。最近，愛爾蘭共和國總理林治和希斯長談之後，感到十分疲倦，幾乎通電視都應付不了。可是希斯在林治走後照樣辦完他的要公，而第二天一大早前往駛遊艇。

希斯爲人熱情

我還記得，三年前他在保守黨大會上發表總結性的演說。那是一次偉大的場面。就在這次情緒激動的氣氛中，希斯流露了他罕見的熱情。前一個星期，威爾遜在工黨大會上，由於希斯在美國批評工黨政府的經濟政策，指責他「賤價出賣英國」。希斯在感情激發中說：「我不會從工黨領袖那裏學習愛國的課程。」他這話是由衷而發的。他具有單純、不複雜而敏銳的愛國情緒，而這常爲評論員們所疏忽滑去。

他企圖拯救英國：這就是他的抱負的目標。他企圖用他的方式來拯救英國，因爲他深信別的方式不行。他不是一個野獸子，因此，他的愛國情緒是一種本性。

但是，假如希斯的政策方向是由本能控制擴，它們的執行卻是極爲合乎法則的。在這個人可以找到本能與精打細算的混合。在他聽任本能控制的問題上，如他對自由的理想及歐洲在世界上的應有地位，他不願意採取通常政治方法來尋求支持。但對於政策的細節，他只對事實及邏輯發生興趣。一旦他確知這個政策的邏輯，他便全力施行，支持以堅強的意志。

即是意志也是精密計算的產品。他之可畏是，他的冷酷和堅決並非出於本能，而是計算的結果。他冷酷，因爲冷酷有好處，而且在他的政治生活中已給予他以好處。他深信政府必須有固定的政策而執行到底。作爲首相及個人，希斯永遠寧願玉碎而不瓦全。

經濟政策錯誤

希斯所犯的唯一嚴重錯誤也許是：對於以減稅來遏止通貨膨脹的經濟政策執行得太誤。直到十五個月後，減少間接稅及產生更自由經濟的其他步驟才打了勝仗。

但是，他之不肯轉向的最有興趣的例證是，對於工黨中間派所不能接受的國內立法，他照樣安詳地向下院提出，固然他需要工黨的票來支持通過他的關於進入歐洲的立法。

對於加入共同市場這個計劃的興奮，常因希斯及他的政府的提出方式而令人感覺不到。他知道，假如他要糾集足夠的支持使得他能在未來的選舉中以改變國家和歷史方向爲主題而獲勝，他需要創造一個羣衆性運動。但是，他並沒有這樣做，因爲他覺得：假如全國對他的計劃沒有反應，那是由於他們不夠他的標準。他會築起屏障，覺得他已盡了全力。

希斯喜歡把職位和權力分開。和威爾遜很不同，他並沒有只當首相的興趣。他只對權力有興趣，對如何運用權力亦復如此。他對威爾遜的鄙視是由於他相信，威爾遜只想保持職位而不去做他認爲是正確的事情。

希斯不是政客

希斯不屬於其他現代政客的那一套。他完全是個獨立的，只要他達到了原定目標，他便滿意。他的不足不是想像力，而是表達方式。他不善於發表鼓舞能力的演說。這是一個真正的弱點，因爲他的成功有賴於鼓舞全國，而全國並未有受鼓舞的跡象。況且，他之和人們保持距離使得他更無法表達他的情緒——那應該是他的力量的泉源。

無論對希斯的定論如何，有一點是清楚的。在人們對政治失望時他上了台，他已開始實施對全國都有深及影響的急劇改變的計劃。假如他成功，那便不能再說政治是行動的無效媒介。

西歐市場穩定 美元匯價微升
西方中央銀行代表協商貨幣問題

（合衆國際社倫敦十三日電）美元價格對大多數主要貨幣已加強，今天在歐洲市場情況已和緩下來。由於一連四天大金融界人士和投機家大量拋售美元，先後採取他們認爲穩固的貨幣後，星期五美元繼續穩定。來自瑞士巴塞爾的消息：謂西方中央銀行首長在此間開會討論世界貨幣問題，加上市場上美元技術性的短缺，因此有助於美元回穩。

美聯邦儲備局主席本斯，今日出席在巴塞爾的會議，國際貨幣基金會總裁舒偉澤也有出席，來自巴塞爾消息說，世界主要銀行家，在上週末認爲拋售美元潮只是本週來共同市場國家在布魯塞爾簽訂有關貨幣小幅波動協議的反應，上美國經濟擴展時，則美國將可能提高利息，同時若干歐洲國家可能將利息降低，如此可以和緩爲數龐大的歐洲美元衝激。

（合衆國際社倫敦十三日電）官方數字今日顯示，英國二月份的對外有形貿易，遭受了十個月來之最大赤字，據二三千二百萬鎊，但收支平衡仍有充份盈餘，因爲無形項目如貨運旅遊，銀行保險業務等的盈餘達至往月五千萬鎊。但此項消息，使外匯市場中英鎊對美元的價格下降，人們對於赤字的失望，也令到股票市場商人將英政府國債價降低。

貿易與工業部官員說，全國性煤礦工潮對於二月份之出口數字並無任何影響。

英國皇儲 全部薪金 捐作善款

（路透社英國倫敦十四日電）昨晚獲悉：目前正在英國皇家海軍服役的皇儲查理斯王子將海軍部給他的薪金全部捐作慈善之用。據一發言人說查理斯王子數月前與一位海軍顧問洽商後作出上述決定。

台省電子工業
去年產品外銷 二億四千萬元

（台北航訊）台灣電子工業，近年來發展迅速，目前僅次於紡織工業，成爲台灣第二大外銷工業，去年的外銷值達美金二億四千多萬元。據來台灣投資的外國電子廠商負責人說，在台灣投資電子工業，比世界其他地區有利，其中主要的優點是，台灣的一般教育水準，以及技術水準，在亞洲國家中數一數二。

（台北電台十四日廣播）華盛頓消息，美國進出口銀行十三日宣佈提供美金九十萬元的直接貸款給中國石油公司，以資助中國石油公司向美國採購生產天然氣的工廠和設備。中國石油公司正在籌建一座生產工廠，這座工廠將耗資美金二百萬元，除了由美國進出口銀行提供美金九十萬元直接貸款之外，中華民國的中央信託局將提供美金九十萬元，其餘美金二十萬元，由中國石油公司出資。

英法將舉行高峰會議
檢討共同市場問題 促進歐洲整體發展

（法新社英國倫敦十四日電）希斯首相今日稱：歐洲共同市場現有及未來成員，對重要外交問題應致力一致立場，是「歐洲必須發展它的整體途徑之一」。在本週末與法國總統龐比杜在他的柴格斯鄉間舉行非正式會議之前數天，希斯首相接受記者訪問時稱，他歡迎法國觀念，成立一個政治秘書處「以便促使」磋商更有效地進行。他強調與龐比杜會談並無正式的議程，然而，他不能否定他們可能討論歐洲防衛問題。在答覆詢問時稱：英法之間重新建立密切關係，與戴高樂總統透過一九六三年的條約所建立的合作並無矛盾之處。當要求就龐比杜向歐洲聯盟，與英國對聯盟的態度發表評論之時，他稱：「本人認爲理論途徑洽商歐洲團結的目的是錯誤的」。

日趨激化的中東地中海多角鬥爭

楊華波

塞浦路斯與希臘之間發生糾紛，馬爾他與英之存廢問題仍未解決，蘇聯積極向阿拉伯國家展開外交，中共亦向中東地中海多方活動。東西幾個大國在此一地區的角逐，日趨激烈。這是最近引起舉世矚目的新現象。

上月下旬，敘利亞，伊拉克代表團訪問莫斯科，蘇聯給予大量軍事經濟援助，並與該兩國簽訂一項除去年和埃及所簽一樣的友好合作條約，強化它在中東的地位，以促配合它在印度洋所收獲的成果，把南亞次大陸到地中海這個廣闊區域，置於其掌握之下，此種意圖，甚爲明顯。

蘇聯加強阿拉伯外交

早以中東地中海來說，伊拉克有波斯灣的戰略據點，敘利亞的拉塔基亞，對蘇聯艦隊是一個重要港口。蘇聯一旦與伊拉克，敘利亞簽訂友好合作條約（此舉看來只是時間問題），中東地中海的局勢將大爲改觀。

談到蘇聯對地中海區的活動，其中最重要的一項，是蘇聯本月四日與利比亞簽訂了一項經濟技術合作協定。包括協助利比亞開發，精製石油，電力化及培養建設幹部人材等。利比亞在阿拉伯世界中，原爲最反共的一個國家。在過去兩年間，利比亞元首革命委員會主席卡達非，曾不斷提出警告。蘇聯勢力之侵入中東北非，對於蘇丹去年發生親共政變之際，利比亞亦深入關係協助尼梅里將其粉碎，以致蘇聯總理柯錫金去年訪問北非的阿爾及利亞，摩洛哥兩國家時，略過利比亞。因此，利比亞最近改變態度，轉而與蘇聯接近，堪稱蘇聯外交上的一項巨大勝利。

利比亞反蘇轉而親蘇

利比亞於本月八日與蘇聯發表的共同聲明中，強調蘇共總書記布里茲湼夫，政府總理柯錫金，最高蘇維埃主席波格尼訪問莫斯科之際，蘇聯上述三首腦已於伊拉克代表團訪問莫斯科之際，答應訪問巴格達。

蘇聯最近對中東地中海的外交，具有兩項目標，一爲對抗北大西洋公約組織，一爲妨阻中共影響力之擴大，因爲中共不僅近年拉攏中東諸國及巴勒斯坦解放運動份子，最近還與馬爾他締結了邦交。

英外相荷姆最近訪問馬爾他，其與西班牙兩國關係，於地中海咽喉地位的直布羅陀與西班牙及歐洲共同市場的關係，與英國談判馬爾他將與北約有關馬爾他基地租用問題。明托夫對於要求馬爾他基地年租用，傳說已有讓步到一千四百萬鎊左右之意，惟明托夫態度一變再變，頗難捉摸。一部份原因，是蘇聯在後面搗鬼，自不待言。

東西爭取塞馬兩島國

關於上述問題，美國緩和大利須籌維持馬爾他仍爲北約基地，英國卻不像美國熱心。因爲馬爾他掉落到蘇聯的勢力範圍，對於北約的南翼，後北約艦隊的美國第六艦隊及北約的南歐防衛，將受威脅。美國在於此地的存在維持它在地中海東部的地位，對於該地的安全保障，尤感不安。基於此種理由，美義兩國均向明托夫施加壓力，要求他繼續與英國談判，以便維持馬爾他基地。

地中海中另一島國塞浦路斯的情勢，亦甚緊張。希臘要求馬卡里奧政府把購自捷克的二百五十萬美元軍火，交給聯合國維和部隊監督，希臘則一面抨擊塞浦路斯與美國勾結，一面擴大援助馬卡里奧的運動。

美國最近派軍事援助給希臘，也是爲了此種緣故，但這個問題的因素錯綜複雜，因爲塞浦路斯的人民，大部份爲希臘族，小部份爲土耳其族，美國支持希臘，難免引起土耳其之不滿。

中共亦加入角逐之場

蘇聯最高蘇維埃主席波特戈尼已定於下月訪問安卡拉，勢必與土耳其總統及首腦晤談，破壞土耳其與希臘、美國的團結。土耳其不僅爲北約之一員，且已爲北約側翼之堡壘，蘇聯於過去數年中，即已多方拉攏，土耳其總統並曾訪問莫斯科。蘇聯現在利用土耳其與希臘美國間的矛盾，展開縱橫捭闔的外交。

上面已經提過，中共最近與馬爾他締結邦交，地中海與各方的關係，更趨複雜，今後這個地區，將成爲北約、蘇聯、中共競向第三世界擴張勢力的明爭暗鬥之場。

今日本報新聞精華

港台居民來往政策不變 香港居民與台灣居民來往之政策並無改變。台灣居民來港申請由航空公司台方辦事處代交香港政府入境處辦理。（第二張第一頁）

五人被控劫財色均判囚 五名青年被控劫財色，現已各被判入獄。（第一張第四頁）

警方與學校須密切合作 黃大仙民政處，警署及各校代表舉行座談後，已認定學校與警方應密切合作，以防範學童誤入歧途，以致犯罪。（第二張第二頁）

警在九龍緝毒值廿二萬 警方昨晨出動，在油蔴地及旺角區緝獲毒品價值廿二萬元。九男一女當場被捕。（第二張第二頁）

師訓班今日舉行入學試 各區報名與考人數達千餘名，至於中學師訓班考期則亦已排定爲本月廿一日。（第四張第四頁）

黎青萍講民政主任工作 香港扶輪婦女會昨邀油蔴地民政主任黎青萍主講「民政主任的工作」，出席之會員凡廿餘眾。（第五張第四頁）

當局促沙田商戶拆除物 大埔理民府昨籲請沙田商戶合作，將擴建非法設施拆除，否則將執行清拆任務。（第五張第一頁）

REFERENCE LIBRARY

江崎擅自行動大受抨擊
日本即將撤回已運沖繩裝備
七官員受罰防衛廳長地位不穩

（時事社東京十四日電）日本眾議院預算委員會，十三日由於自衛隊將裝備物資未經國防會議決定即運往沖繩問題，以及航空自衛隊移駐立川基地等，使執政與在野兩黨意見對立，以致審議無進展。但由於十四日從中斡旋，自民黨方面對在野黨表示：（一）將運回業已運往沖繩的自衛隊裝備，（二）在適當的時機，處罰失職者等。在野黨對此已表示同意，因此預算委員會在十四日可能恢復舉行。

[illegible]

日內閣擬定移民修訂法案
赴日觀光作商務等入境手續可望簡化
北越經濟代表團獲准訪問日本
北韓要人應邀訪日但不准入境

[illegible]

非稅局調查華人入息稅

[illegible]

日內瓦裁軍會十年全無成果

[illegible]

蘇將協助印巴達成政治解決

[illegible]

關島匿居廿八年日軍橫井漸康復 願操裁縫故業
日內遷往大病房與其他人相處

[illegible]

日聯合赤軍領袖殘殺黨內異己

本聯合赤軍領袖，廿七歲之森恒夫（左）及廿七歲女子永田洋子，他們曾下令殺死青年十二人，成人九名及婦女四名（包括一孕婦）。（合衆國際社無綫電傳真）

西孟加拉省議會選舉 印國大黨聲勢浩大
以大比數壓倒共黨
全國十六省已在十一省獲勝 美召回大使可望承認孟加拉

[illegible]

美國務卿警告 如要保障和平 必須加強軍備

[illegible]

約旦王將宣佈與以協議內容

[illegible]

倫諾新任高棉總統

[illegible]

北愛又有槍殺 三日休戰終結

[illegible]

漢城商人在的士上遺下巨款 司機拾遺不報 被人認出就捕
大馬製造毒品可能已有輸出

[illegible]

香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折優待

江伯昭
鐵肺膠
治肺弱 治勞傷 治喘咳
治先見血而後咳或先起咳而後見血之症。
治血後無咳而只見精弱氣促不能任勞之症。
治時感時發之咳嗽，老人咳嗽及纏綿咳症。
治咳而胸痛，上氣見氣喘及常易傷風。
治跌傷打傷操勞過度傳常見心翳胸痛氣頂咳嗽。
治因肺弱而起之哮喘。
凡患上述各病症者服江伯昭中醫製之鐵肺膠必獲十足痊癒。
總代理 大來行

KYUSHIN
HEART TONIC KYUSHIN 救心
謹防假冒 認明商標
精力之泉源 強壯活力
逗年 Eanen
日本救心製藥株式會社出品
香港總代理 民興藥房有限公司
香港大道中277號 電話439712

總統 華盛頓 聯邦
後天盛大獻映
哥倫比亞公司愛情諷刺鉅片
世界名作家積蓮珊蘇桂原著暢銷小說最一愛機情器一改編
尊菲臘羅（「太空英雄巴巴麗娜」主角）
戴安嘉儂（「大盜鐵金剛」女主角）
大衛漢明斯（「春光乍洩」男主角）
羅拔賴恩（「坦克大決戰」主角）
四大紅星領銜主演
一個最現代化的愛情故事！
大丈夫
JACQUELINE SUSANN'S THE LOVE MACHINE
踢索本領確屬非凡 調情工夫認真上乘
不宜兒童
小白臉曉逢迎事頭婆路路多
模特兒為他犧牲！老娘愛妒因生恨！痴女懷抱情投送！小白臉靚仔行特白！

皇后 文華 皇都
下期獻映
打鬥 五花八門 動作 諧趣惹笑 場面 富麗堂皇
新三劍俠 特藝七彩
熱鬧 香艷 打鬥 刺激
美高梅公司出品
絕世尤物！傾國之色
她的魅力令群雄博殺奸俠屈服！
熱鬧不同凡響
八大皇牌巨星
蓮娜端納 真基利 珍雅遜 莉希溫 扶連
傾力合作演出
MGM ALEXANDRE DUMAS THE THREE MUSKETEERS TECHNICOLOR
特藝七彩

紐約·大華·金冠
下期放映
歐洲公司又一色情恐怖巨片
小說大家 愛倫坡 名著改編
安東尼法蘭蘇沙 美芝梅莎 主演
香艷使人魂魄蕩 恐怖令你心膽寒！
小心鬼門關
THEN CAME THE DAWN... BUT IT TAINTED RED
兒童不宜

明珠·麗宮·大世界·金星
明天四院攜手獻映 請早定座
鬼是人？是以難分 生是死？是竟成謎！
集體強姦·美女被害
占士達倫 瑪莉亞露曼 巴巴拉麥娜 主演
亦香艷亦恐怖！！
VENUS IN FURS
鬼迷人
膽小朋友不宜觀看 好此道者不可錯過

樂聲·麗聲·新聲
突破二百萬！威風第七週！日日五場
新聲加入
鬼斧神工之作。空前絕後佳片。
金馬神仙車
七彩闔蕃老少咸宜
WALT DISNEY LOVE BUG
羅利影片公司發行。
和路迪士尼不朽作
新聲明起聯映
為歡迎迪士尼環球親善大使愛美莉仙莎小姐訪港，及便利尖沙咀觀衆起見，特情商片方在本院放映一週，以減少麗聲戲院目前之過度擠迫，俾「木偶奇遇記」得以依期在復活節與港九觀衆見面，幸留意焉！

華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

本港新聞

五名青年劫色認罪
四名判入獄三年
第四被告三年三月

（特訊）五名青少年涉嫌〔…〕工廠女工挾往大廈天台及公〔…〕被控控九項罪名，於高等法院〔…〕認罪，但當審案至半途，突〔…〕強姦等罪，而控方亦撤銷兩項〔…〕，五被告的搶劫罪名。法官〔…〕告謂為感化官對被告等所作報〔…〕被告各入獄三年，第三，〔…〕第四被告則入獄三年零三月，〔…〕法官經閱讀感化官報告〔…〕兩個未婚少女強拉往天台〔…〕無天，故願重啟。

被告五男子：（一）鄭〔…〕宏瑞，十八歲；（三）張〔…〕林永強，十七歲；（五）賞〔…〕控九項罪名：（一）指首被〔…〕，在大角咀榮華道中原大廈〔…〕女，而第二及第五被告則從〔…〕）指第四被告，同時同地，〔…〕第二及第五被告則從旁協助〔…〕一、二、四、五被告同時同〔…〕

〔…〕地區將兩〔…〕劫，去月〔…〕告等初不〔…〕姦及意圖〔…〕，二，四〔…〕至昨日，〔…〕分別首次〔…〕獄三年，〔…〕實在無法〔…〕被告等將〔…〕歲；（二）〔…〕；（四）〔…〕歲。原被〔…〕十月十日〔…〕一姓盧少〔…〕嚇；（二）〔…〕少女；而〔…〕三）指第〔…〕盧少女金〔…〕

頸鍊一條；（五）指首被告，同日，在旺角洗衣街東號二樓金公寓內，強姦姓盧少女；（六）指次被告，同時同地，強姦姓盧少女；（七）指第三被告，同時同地，強姦姓盧少女；（八）指第五被告，同時同地，強姦姓盧少女；（九）指第五被告，同時同地，強姦姓盧少女。

案由法判處專員康士坦控，檢察官〔…〕五被告延聘〔…〕大律師代表辯護。陪審團由四女三男組成。

檢察官透露案情：兩名受害少女皆為工廠女工，一姓盧，一姓潘。案發當日中午時份，兩人放工在大牌檔午膳，吃畢行經塘尾道近洗衣街附近之好世界戲院，遭被告等截停，被告中有一人恐嚇毆打，將伊等強持往榮華道中原大廈天台，着坐於地面上，首被告將盧姓少女之下裝褪至膝下，然後着伊自行脫去。盧不肯，第二及第五被告在旁持破樽指嚇，伊在此情形下，終遭首被告姦污。而與此同時，姓潘少女亦被第四被告蹂躪。兩少女所戴之頸鍊亦爲被告取去。

檢察官續稱：事後，被告等又將少女帶至洗衣街金公寓開房，被告等一起猥褻將，一面將〔…〕兩人輪姦，並警告伊等不可將此事報告警方，臨行時，彼等又脅令兩女翌日在好世界相候，盧、潘兩人後來返家途中遇一姓陳女友，以被姦之事相告，商量下，大家往報警，次日警方派員在戲院附近埋伏，捉到首次被告，再在兩人帶引下將其他被告拘捕。（即）

觀塘好景金舖被劫
獨賊擊破飾櫃
掠去金飾萬餘

（特訊）昨日上午十時十分，觀塘瑞和街四十六號A地下好景金行，被一手持菜刀之獨行賊光顧，擊破玻璃櫥窗，掠去金飾一批，損失約值一萬八千元。由於匪徒行動迅速，故在門口擺賣的小販亦不知該金行曾發生劫案。及警員到場調查時始知發生事故。

該金行在該處開設有年，是爲觀塘分行，另有正舖在別處。事發時，一名年約廿二歲的青年男子進入店內，突以攜同到來的在手抽內取出一柄菜刀，向店內伙記揚嚇，繼而破物擊破玻璃櫥窗，以閃電手法，將櫥窗內一批金飾掠取，放入手抽內旋即奪門而逃。據說該匪出門後，即向右逃，轉入一條橫街外小販林立之處，不知所蹤。但該店中人發覺店內遇劫其後，報警，被到之警員到場調查，被劫之金飾包括金鍊及戒指，初步點算結果，損失約為一萬八千元。（合）

徵求〔…〕廠房

機器廠誠徵購〔…〕廈地下壹層面〔…〕九四箱約洽。〔…〕於九龍區，工廠大〔…〕千呎請函華僑報七

打字〔…〕出口特價

本行最新運到UNDERWOOD—200及〔…〕WOOD—18手提打字機，〔…〕MC—20手搖計數機，歡迎洽購，大批出口批〔…〕價特廉，請臨本行或電接洽 志美〔…〕

香港文咸東街文咸大廈五〇四室 電話：四一四七八、四五〇三九六

啟發大廈

干諾道西45,47號
永樂街204,210號

寫字樓分層出售
已有入伙紙

上環商業中心
行號辦庄林立

實用面積403呎
只售$62,500.-

金新置業有限公司：香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：H253003

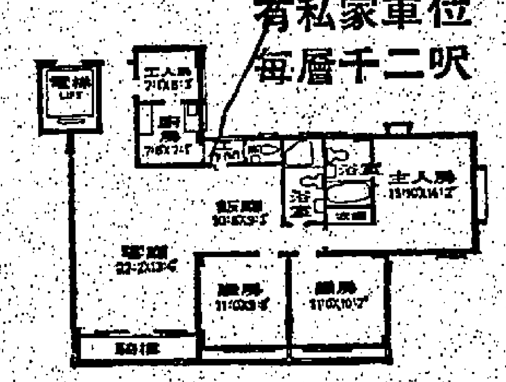
啟明建業有限公司：華人行301室 電話：H-239250

鳳華閣

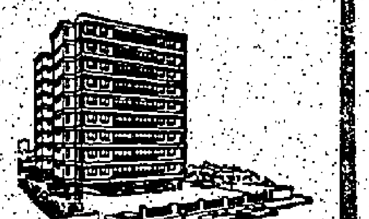
秀竹園道11－13號
（位於書院道與嘉林邊道中間）

已有入伙紙．即買即住
五萬元入伙．又平又靚

有私家車位
每層千二呎



只剩數層
欲購從速
管理完善
環境高雅



萬通企業公司 電話K-370340

音樂生活 主辦
中外旅行社．日航協辦

節遊日 音樂之旅

（三月三十一日出發至四月九日共十天）
〔…〕航七四七珍寶機，住四十八層京王大酒店，遊日本名勝風景區，聽維也納兒童合唱團在東京演唱及法國名樂隊在大阪演奏，看綜合表演及寶塚少女歌舞團，參觀世界最規模宏大之NHK廣播大廈、「山葉」樂器城、「山水」現代化音響器材，節目多采！

只餘數個名額，先到先得，截止報名：中環德成大廈九〇七室（中廣有限公司）電話：H二四六〇六六（三線）

心曠神怡 極視聽之娛！

主辦遊覽各地風光旅行團
九龍中間道遠東大廈十一樓D座電話K660125.K686425.
遠東大廈地下十二號〔…〕電話〔…〕中環安樂園大廈501室 電話H224663

天恩公司

日本賞櫻花
全程八天：包括遊覽東京日光，鬼怒川，川治，京都，奈良，大阪，寶塚，熱海，箱根，富士山
四月一日出發：
二六五〇元

菲律賓探親或觀光
三月卅一日出發
一九五〇元持有C.I.者均可參加

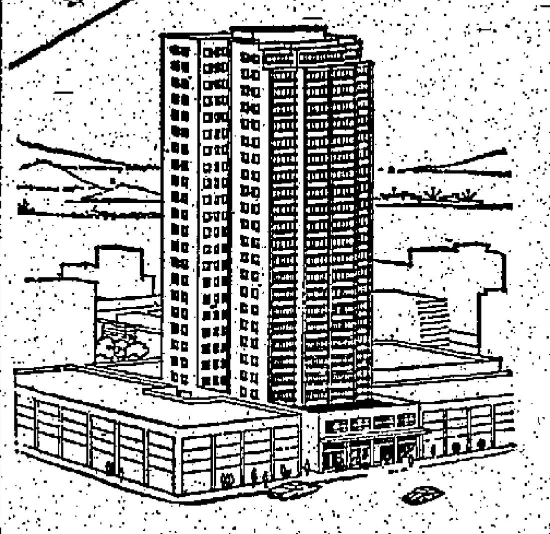
曼谷七天
四月一日出發：
一九八〇元

台灣梨山墾丁遊覽
全程十天：包括鵝鑾鼻，墾丁公園，阿里山，日月潭，梨山，花蓮，台北等名勝。
廉收一二八〇元
開始接受報名
出發七月三十日
八月六日
八月十三日

地基快完成
準一九七三年三月交樓

香港西環爹核士街三十號 999年期

安發大廈



預售開始 特價九折

交通便利 材料上乘 外型華麗

鄰近興建中全港最大之游泳池，停車場及遊樂園地使附近環境改觀，美景無限。

實用面積：320－416呎 售價由三萬九千餘元起

洽購處：
利安建築有限公司 香港萬宜大廈九〇五室 電話：H二三五九二三
安全貨倉有限公司 香港德輔道中七十一號聯邦大廈一六〇九室 電話：H二二〇三五八

999年期

上環荷里活道208號至218號

太平大樓

經已興工、訂價廉宜
四面單邊、兩梯四伙

旺舖廉售！

洽購處：
深思建築公司．富輝企業有限公司 德輔道中聯合銀行大廈206室 電話：H221290·H228905 或地盤辦事處 H451820

香港灣仔道216-220號 999年期

利昌大廈

三面單邊 洋樓設備
面海向南 環境優美
旺中帶靜 交通便利

實用面積472-489呎

洽購處：
利安建築有限公司 香港萬宜大廈九〇五室 電話：H二三五九二三
金新置業有限公司 香港大道中33號萬邦行頂樓 電話：H二五三〇〇三（八線）

囍

諸親友

茲〔…〕月〔…〕日〔…〕小女〔…〕與
張〔…〕女士之令郎張惠強先生在〔…〕
人長老會禮拜堂舉行結婚典禮〔…〕告

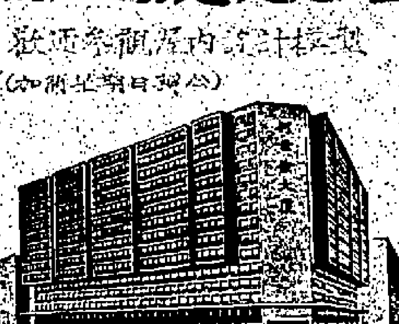
承
慈嚴命
余鏡湖
余李金
謹啟

買樓免首期

何世儉大廈 地基完成 趕建上蓋

〔…〕（〔…〕）

地點適中
旺中帶靜
高尚住宅
柚木地板
顏色浴室
海水沖厠
厨房煤氣系統
走廊磨水雲石



彌敦道、水渠道、西洋菜街交界（即東華醫院舊址）

何東產業有限公司 HOTUNG ESTATES LTD. 九龍〔…〕141〔…〕電話：K-819167

北角英皇道

益發大廈

每單位由三萬餘元起
每呎只售九十餘元

向山面海 三面單邊
一次八八 分期九折
建至天面 只付三成
建築期間 不計利息

建至天面
即將入伙

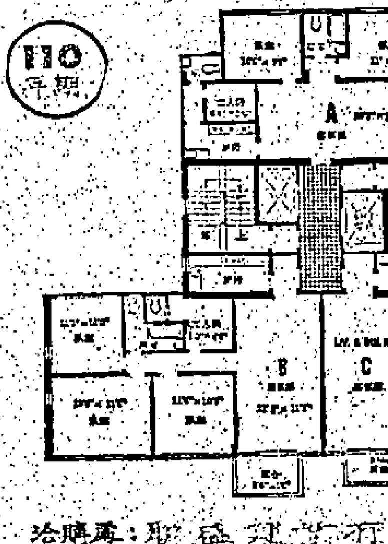
洽購處：
金新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：H—253003
地盤辦事處電話：H-620688

跑馬地山光道22－24號

山光大廈

千呎洋樓．兩梯三伙．兩廳三房．售十餘萬
建至14樓．欲購從速．分期付款．歡迎面洽

110年期



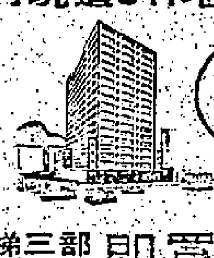
洽購處：聯盛建築有限公司 李榮洽 德輔道中通明大廈十二樓 電話：H-247296 H-228796 H-241786
守利建築工程有限公司 盧洪洽 香港干諾道中55號洪源大廈十六樓 電話：H-450017（四線）

商業樓宇出租

恒生銀行銅鑼灣分行大廈怡和街28—30號分層出租，面積由三百餘呎至九百伍拾呎，將於本年七月落成，適合寫字樓及診所用，接洽電話H223011內綫203或427

香港仔．黃竹坑道341地段

怡安工業大廈



150年期

每層二單位電梯三部
三仟餘呎起柱位特少
招工容易 工精料靚
即買即用
分層租售

地盤電話：526720

華廈 工業大廈
北角英皇道

999年期

一次付欵 特價八
分期付欵 九折優待
已有入伙紙 即買即用 租售均可 適合寫字樓
三成入伙
地下17呎高可做陳列室或貨倉

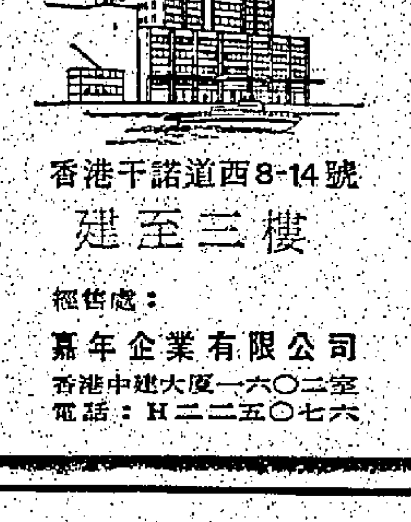
地盤電話 H620859

怡華置業有限公司
香港雲咸街新顯利大廈97室
電話：H249340 H248429 H249349

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元
長期讀者八折



嘉安大廈

香港干諾道西8-14號
建至三樓

鄰近港澳碼頭 地點旺盛
年期長久 四面單邊

地下舖位：實用面積460-717呎
二至四樓商業用：實用面積508-769呎
五樓以上住宅：實用面積561-577呎

可分期付欵

經售處：
嘉年企業有限公司 香港中建大廈一六〇二室 電話：H二二五〇七六
利安建築有限公司 香港萬宜大廈九〇五室 電話：H二三五九二三
建豐行 永樂西街一七九號 電話：H四四一九九四

請買香港仔：雙喜．添喜樓宇．請買雙喜．添喜樓宇．安居樂業

買樓自住．安居樂業

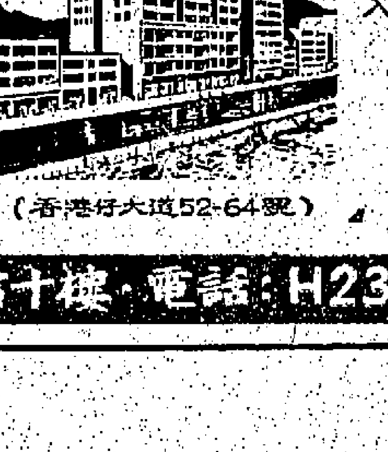
添喜大廈

樓高廿七層．本區最高大廈（150年期）
打樁完成 地腳開始
超速興建
依新例建築
之高尚洋樓
四面單边
間格平正

西安街12號（成都街大单边）

望海向南
年期長久
環境最佳
居住舒適

樓高二十二層（150年期）
建至頂樓．五月入伙
每層由四萬餘元起
優待街坊．萬元買樓
辦法：簽約一萬元
入伙一萬元
入伙後每月祗付
三百餘元



（香港仔大道52-64號）

已售過半
良機勿失

雙喜大廈

洽購處：協成行．地址：威靈頓街14-24號十樓．電話：H234523．H250834

REFERENCE LIBRARY 15 MAR 1972 CITY HALL

本港新聞 （一）

香港居民與台灣居民往來兩地 政策並無改變
台灣居民來港申請書由航空公司代交香港 昨日開始由國際大廈人民入境事務處辦理

（時訊）台灣華籍居民如要申請前來香港，或申請簽發英國簽證，今後均要經由香港人民入境事務處辦理，這是該處處長戈立昨在午間的一次記者招待會上所宣佈的。

他說：英國派駐台灣淡水的領事館，經於昨日起撤銷，但本港對台灣的政策則不變。即本港居民或持有英國護照人士，即如往常一樣，經由此間旅行社代向台灣當局申請入出境簽證。至於淡水英領事館在撤銷前發出之簽證，如尚未期滿者，則仍然有效。除台灣華籍居民外，在台灣居住之外僑或英聯邦公民，以及目前居住在台灣居民之無國籍人士，如欲進入香港者，今後亦須直接向本港人民入境事務處提出申請。

戈立說：七間在台灣有辦事處之航空公司，均極願意對這項新安排合作，把台灣居民的申請表格帶到香港。

以下是戈立處長昨日發表的聲明全文如下：

（一）英國駐台灣淡水領事館將於一九七二年三月十四日撤銷，因此，屆時該處將無機構負責發給簽證予當地居民以進入英國或香港。基此原因，該項工作現已移交香港德輔道中四一號國際大廈人民入境事務處總辦事處辦理，由一九七二年三月十四日起，下開措施將開始實行，但必須留意者，除了前此所施行之政策並無任何改變。

（二）台灣華籍居民，如欲申請進入香港者，必須依循下開手續：

（甲）彼等必須先往下開任何航空公司駐台灣之辦事處領取申請表格一份：（一）越南航空公司，（二）國泰航空有限公司，（三）中華航空公司，（四）日本航空公司，（五）大韓航空公司，（六）馬來西亞星加坡航空公司，（七）泰國國際航空公司。

（注意：祇有設在台灣接載乘客之旅運公司，方獲准代旅客遞入境申請書）。

（乙）申請人須將填妥之申請表格，連同護照相片三張一併交回該旅運公司之台灣辦事處。凡年齡滿十六歲或十六歲以上之旅客，必須填具個別之申請書。至於未滿十六歲之兒童，則可包括在其家長或監護人之申請書內并與其一同拍攝照片，以便一併申請。

（丙）該旅運公司須負責將申請書送達香港人民入境事務處總辦事處。

（丁）申請書一經批准，人民入境事務處即發給入境證一張，證費港幣三十元。旅運公司則負責代領該入境證，代繳證費及將該證送交台灣之申請人。至於如何向申請人收回代繳之證費，則由旅運公司自行安排。

（三）凡由英國駐台灣領事館於撤銷前發出之簽證，如尚未滿期者，則仍屬有效。

發給香港簽證予居於台灣之英聯邦及外國人士

（注意：許多國家之公民亦可前來香港作短期旅遊而毋須領取簽證——至於有關詳情可逕向各旅運公司查詢。）

（四）在台灣居住之外僑或英聯邦公民，以及目前在台灣而非屬台灣居民之無國籍人士，如欲進入香港者，可直接來函香港人民入境事務處總辦事處申請，惟申請書必須說明下列資料：（甲）姓名、國籍、出生地點及日期，職業；（乙）護照號碼，簽發地點及日期，滿期日期；（丙）台灣地址；（丁）擬在香港居留之理由及期間；及（戊）在香港之保證人及地址。

（五）如簽證獲得批准，香港人民入境事務處將直接發出函件予台灣之申請人以作為憑證，申請人於抵達香港時，必須將該函連同其本人之護照一併呈驗，在繳付規定之簽證費後，即發給簽證。

發給英國簽證予台灣居民

（六）台灣居民申請進入英國而須依循之手續，與本文告第二段所述者相同，惟申請人必須呈遞一式三份之申請書。該申請書將經由香港人民入境事務處轉呈英國，申請人則須依循英國規定辦理申請。如申請人擬前來香港及前赴英國者，則須分開進行申請。

查詢問題

（七）關於上述各項詳情，可逕向人民入境事務處總辦事處之詢問處查詢（地址：香港德輔道中四一號國際大廈十五樓；電話：H四五六〇六五內綫二三六或二三七號）。

今後香港經濟地位更好
轉口生意將因時勢促進 港台空中貨運亦將蓬勃

（本報專訊）中、英交換大使及在台灣撤銷英領事館，前日已本報獨家最早優先報導，昨港間人士對此正式公佈，證實無誤。昨有關人士，請發表意見，有到底這些事件對香港影響如何？香港旅遊協會執行總幹事（J.H.PAIN）謂：目前未有時間去研究該事件細節，所引起後果如何，未知，事前是很複雜的。問及台灣人士此後到港旅行是否有障礙，他說目前不想評論，他日將會再談。

促進本港轉口生意

香港總商會發言人稱：中英互換大使，證明雙方關係改善，原則上對香港有利。至於本港生意是否因此好轉，則尚難逆料。據過去習慣，中英貿易多數是直接的，一九七一年，大陸由在港轉口貿易達四千三百餘萬元，雖然佔全部貿易百分之一左右，微不足道，但較一九七〇年類似轉口貿易卻增百份廿八。中共現和以前，可能促進本港轉口生意，希望彼等會充份利用香港、通訊、保險及銀行服務，事實上，中英貿易很多時經過本港銀行調帳，在港開信用證，為數不少，這都是無形收益。

香港貿易發展局主席簡悅強對上述事件不作評論，表示無可奉告。

台灣外貿借助香港

記者設法接觸工業總會主席安子介，中華廠商會會長張重文，香港出口商會主席及英聯港商務主席白梁遜，可惜不是開會便是不在辦公室。據悉：英駐北京大使艾廸斯會表示：希望中英兩國貿易有重要性的改進，並認為這樣無疑問有利香港和世界其他地方。

英國關閉設在台灣淡水的領事館，台灣人士訪港，可在當地航空公司索取表格，填妥，經入境事務處處理，入境證費用是三十元。台灣對英國此舉是否會向英國或香港報復，據推測是不會的。因為港台貿易對台灣有利，特別在今天國際環境下，台灣對外貿易還有很多地方要借助香港的。去年台銷港貨物總值一億五千八百萬元，香港銷台只有三千九百萬元。（璐）

由台來港無大不便

（南訊）英與中共正式宣佈外交使節升格，英駐台灣淡水領事館，於昨（十四）日起撤銷，港台間之旅行手續亦有若干變更（詳情見本港人民入境事務處長戈立宣佈），預料本港今後將負起英僑在台之外交任務及料理港台間旅遊簽證事宜。據港府發言人表示：英駐台淡水領事館之關閉，暫時對港台間並無實際之影響，香港與台灣間的旅客亦無重大之影響，而僅之處，香港居民或持有英國護照人士之申請往台灣者辦法一如往常一樣，並無變更，經本港旅行社代為申請獲得出入台灣境證即可前往。

港台空運事業蓬勃

至於今後港台間之貿易及旅遊發展問題，命料將有一個新的發展，特別是空運事業方面，將會出現蓬勃情況。據英駐台領事要談新透露：英駐淡水領事館撤銷後，台人今後赴香港或英國，申請簽證概由航空公司收集，送來香港辦理。因此，可以預見者，乃該等航空公司將來負責香港台間旅運重任，使港台空運業務更趨蓬勃。據可靠消息透露：英與中共外交使節升格後，英若倘輪亦將停止航行台灣，倘若該項消息果被證實，則今後港台間之貿易及貨運將受到影響，間接造成空運事業一枝獨秀。

貿易方面，在東南亞而言，本港地位將更見重要。據悉，一個目前正在本港訪問的英貿易代表團，曾與中共附加談貿易聯繫，探求英與中共間加強貿易聯繫。該團團長蔡比夫人在記者招待會席上透露，伊已與中國銀行大廈的貿易公司接觸，商討加強中共之貿易關係。（均）

印人鮑榮出任東區民政主任

（本報專訊）本港歷史上，刻已出現第一位印度人，在港島一個幅員廣闊之民政區，出任為一區之民政主任。該位源籍印度人，已於昨天九時，第一天到任於東區民政司署辦公。

該東區民政司署新民政主任，官譯之中文名字為鮑榮先生，為英籍印人。在此之前，鮑氏亦曾在北角新邨一個團集會上露過面，彼在香港有極長遠之時日，非常熟悉香港人之生活習慣，已有印人、英人，現查民政主任職份，在首見又有英籍印人，殊稱難得無分軫域者。（郭文）

觀塘夜破藏械案
反黑組捕去一神秘人 懷疑彼與數刦案有關

（時訊）九龍觀塘新區昨晚發生一宗藏械案，拘一神秘女子，搜出手槍與利器。

華方九龍反黑組昨晚十時許派隊包圍觀塘新區第六座，經嚴密搜查，在一男子身上搜出快掣駁殼一支，內有子彈，另三角銼一柄。該男子年五十二歲，經帶回警署調查，據悉與近數宗械刦案有關，而案至今仍在偵查中。（合）

經營無綫電視人士評論 增設電視台條件
如果發出過多電視執照 會使節目質素大打折扣

（時訊）有關方面正在考慮應否批准增發第二個無綫電視台的營業執照的建議，此項建議極有可能獲得批准，而第二個無綫電視台只播映中文節目，就一家無綫電視台的立場而論，是一家為有利可圖的電視業。香港電視廣播公司總經理余經緯，昨在香港扶輪社午餐例會席上演講時，作以上的透露。余氏認為：要決定是否增發另一個無綫電視台的執照，應要顧及電視業的經濟條件及觀眾利益，此兩者息息相關，此乃吾人所需處理的兩個問題。

純靠廣告收入維持

余氏謂：香港的電視一向未經政府撥款，因此必需藉廣告收入維持。一家電視台需有大量資本和大批支出費用，如果將來香港的電視台仍然是一個自由企業機構的話，則應該加以檢討的基本問題是：香港在經濟方面究竟可以承担多少個電視台而不降低節目水準及收益？在達成決定時，須信一定要顧及觀眾及經營者的利益，經營者可能是在商營的立場，但如果純為此而忽略了公眾需求，則會釀成錯誤。

在談及本港在經濟方面可承担多少個電視台時，余經緯表示：此問題是有賴於三個因素：（一）廣告費收入與節目質素不容分割，因為廣告客戶祇有在對某項節目有受觀眾歡迎的信心時才會在電視節目上付出廣告費。（二）以節目質素爭取觀眾，有賴於廣告收入，簡言之，如製作或播映有吸引力的節目，其質素和經費亦有限。（三）各種媒介的廣告的總預算數目有限，而其中僅有一部份用作電視廣告費。

四條綫路收看電視

余氏謂：目前各種傳播媒介，如電視、電台、報紙，雜誌等的廣告費總預算，估計為每年一億五千萬元，據過往的經驗這個數目每年只不過增加百份之十，故此，假定政府批准另一家無綫電視台的營業執照，本港將有四條綫路收看電視節目（兩條中文節目，兩條英文節目）。兩家公司的廣告費收入由目前的五千五百萬元增至八千萬元，此數目並需扣除百份之廿五的專利稅及廣告佣金。兩家無綫電視台要能平分廣告收入以求生存，還須彌補之情形未見得能成為事實。同時電視廣告總收在未來兩至三年內，可以達到每年八千萬元是有問題的，屆時本港的廣告費總預算每年未見得會超過一億七千萬元，因此，要出售價值八千萬元的廣告時間，電視台要從每年的廣告總預算中搾取百份之五十以上，而目前的廣告費支出比例，電視方面則當佔百分之四十，他認為這是不現實及不符合實際情況的見解。

不宜多發電視執照

余氏認為本港應儘量避免如許多鄰近國家一樣，發出過多的電視執照，以致節目質素大打折扣，他說：以目前的營業收入水準而論，即使四條電視綫路（兩條中文節目，兩條英文節目）已足以引致節目質素降低，而令觀眾受損。我們這些介入電視業的人士，都有務使觀眾有機會享受所要共鑑的優良節目的一貫，要達成這個一貫，孚賴於電視台在廣告費方面所獲得的收入。

余氏稱：目前電視尚未能取代幾有中波及超短波發射、傳電台的地位，據存電視機的住戶同時收看電視節目的時間，通常不會超過百分之五十五。在一九七一年一月的一次中立的調查結果數字顯示：香港的成人有百分之四十五收聽商業電台節目，百分之三十八收聽香港電台節目，有許多，香港狹小的城市，除電視台外，還有很多中波和超短波電台，所有電台都能接觸聽眾。

本港電視節目水準

在談及本港電視節目的水準時，余氏表示：有很多人批評香港的電視節目腐化外國，偏差，其但此乃言不盡不實。他謂，無綫電視所播的節目，均受國際重視。余氏透露無綫公司所建造的第十及第十一個發射站將於完成，屆時觀眾可利用此發射站，收看無綫電視節目。該公司目前有九個良好的彩色廣播機，該公司目前已有節目百分之八十五為彩色播映。他謂：該公司所播的節目是按照規定，安排節目，節目編排都受自我嚴格要求節目及技術標準，本港需要我們的責任。

余氏並謂：該公司並非調查觀眾報告而是由一家中立的調查社所主辦，調查觀眾報告列具詳細供廣告客戶參考，調查內容分列觀眾性別，年歲及入息等資料，亦作我們作為節目安排的借鏡。

各界批評至表歡迎

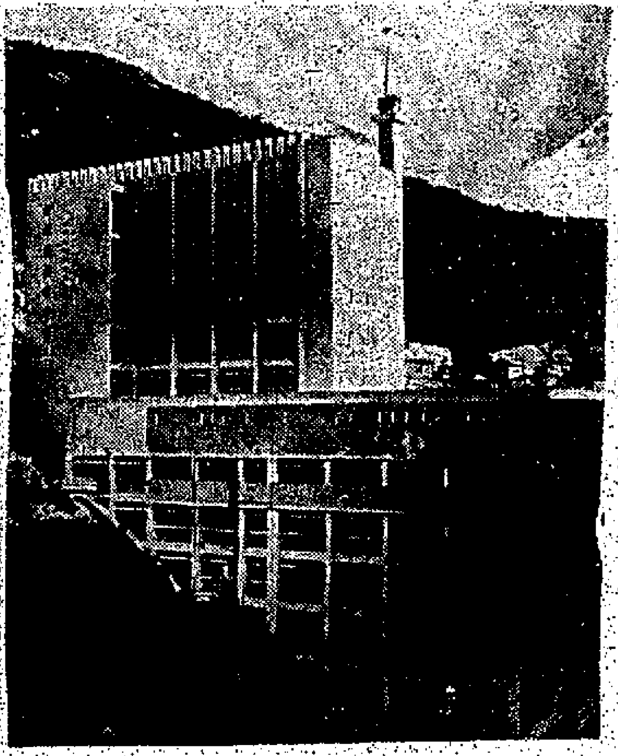
余氏並謂：該公司對各界批評及指教至表歡迎，但無名信則恐怕有偏見的，報刊章登讀者寄來的無名信有，我們有時會將其隨意或自致代表來的信件，但最後讓我們選擇具名及詳列地址的隨附人士的意見。

余氏最後謂：電視廣播公司有職員逾四百五十名，然後及一個忙碌的蜂巢，工作為一個香港社區的居民，他們都是生於斯長於斯的香港居民，幾乎所有高級職員都由本地人士担任，日常的決策均由彼等決定。（崇）

又是虛報炸彈 機場一度緊張

（時訊）昨日下午一時許，啟德機場一度發生緊張氣氛，又傳有人報告警方，謂在二時至三時之間有一架航機內藏炸彈。警方立派出爆炸品專家趕至機場，大舉搜查，所有由下午一時起來港客機，一律駛至香港飛機工程公司範圍地帶停放，并在該處上落乘客。七架民用航機一一逐架檢查，直至下午三時後，始恢復正常，結果一無所獲，又是一宗虛報炸彈案件。機場當局及各航空公司均諱莫如深，皆謂全無任何消息，警方發言人亦僅謂，此舉係例行檢查，可能以免為治安全起見，都有同一樣的詳細查搜。（偵）

香港公益金
籌募目標
$9,000,000
今日總数
$ 7,488,028.16
仍請捐助
$ 1,511,971.84



明日由教育司揭幕之同教新中學（本報記者攝）

增一不牟利中學
教司簡寧後日揭幕 典禮中將誦可蘭經

（時訊）本港回教人士籌辦之第一間新中學於明（十七）日下午四時正，由教育司簡寧主持揭幕典禮，該校乃由本港回教熱心份子倡導建立於北角半山，占地四萬方尺，以回教徒為主，但不分宗教信仰，該校校長山學哲。

儀式程序：（一）邀請嘉賓，（二）主席致詞，（三）校監致歡迎詞，（四）教育司簡寧致詞，（五）致送紀念品，（六）教育司簡寧主持揭幕，（七）參觀新校舍，茶會。請柬已發出，歡迎任何宗教及各界人士到場觀禮云。（立）

香港房屋協會兩建設 勵德邨後年完成
計劃在葵涌闢建新邨

（時訊）據香港房屋協會主席史美利女士（譯音）指出，該會在港島大坑道興建中之勵德邨將可望在七四年底完成，屆時可容納一萬三千人。另外，該會計劃在葵涌興建另一個可容納一萬六千餘居民之新邨。

今續溫暖有薄霧
華南沿岸有霧視野惡劣

（新聞社）本港昨日天色晴朗，東風和緩，天文台預測今日將繼續溫暖而有薄霧。華南沿岸大霧，視野惡劣。天文台報告：一股反旋風位於東中國海，一股低壓槽從西南伸展，由貴州延伸至本港地區，昨日和緩東風，天色晴朗而溫暖。晚間氣溫升至攝氏廿四度，最低溫度廿二度，濕度百份之五十三，下午一時氣溫廿三度，濕度百份之五十七。天文台預測華南沿岸各地明日大部份吹和緩至清新東風，沿岸視野惡劣。

三男一女地院裁罪不成 獲釋後再被拘控 謀殺罪定期偵訊

（新亞社）九龍地方法院，被控串謀嚴重傷人之四男一女，前日開庭後，因主控不起訴，獲法官開釋，各被告步出法庭後，隨又被捕，此一齣「捉放曹」下集，昨在南九龍裁判署續演。警方經過兩度調查，將其中三男一女落案改控謀殺罪，下午提堂後，巴恩法官將案押候兩星期候審，不准各被告保釋，此案將循嚴重刑事案程序起訴，定期作初級偵訊，如表面證據成立，則將上高院刑庭定讞。被告：（一）男子關任波，廿三歲；（二）男子李志誠，廿一歲；（三）男子江志强，卅九歲；（四）女孩顧鄭洣，廿二歲，同被控：（甲）去年十二月廿日，在九龍地區，謀殺男子張潤流，（乙）去年十二月十二日至十二月廿日，串謀嚴重傷害張潤流身體。

每日上午十一時五十分起飛，星期三、六除外

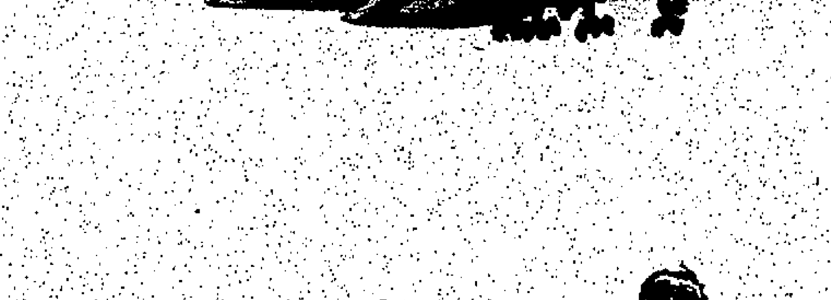
直飛東京西雅圖／他科瑪、芝加哥及紐約

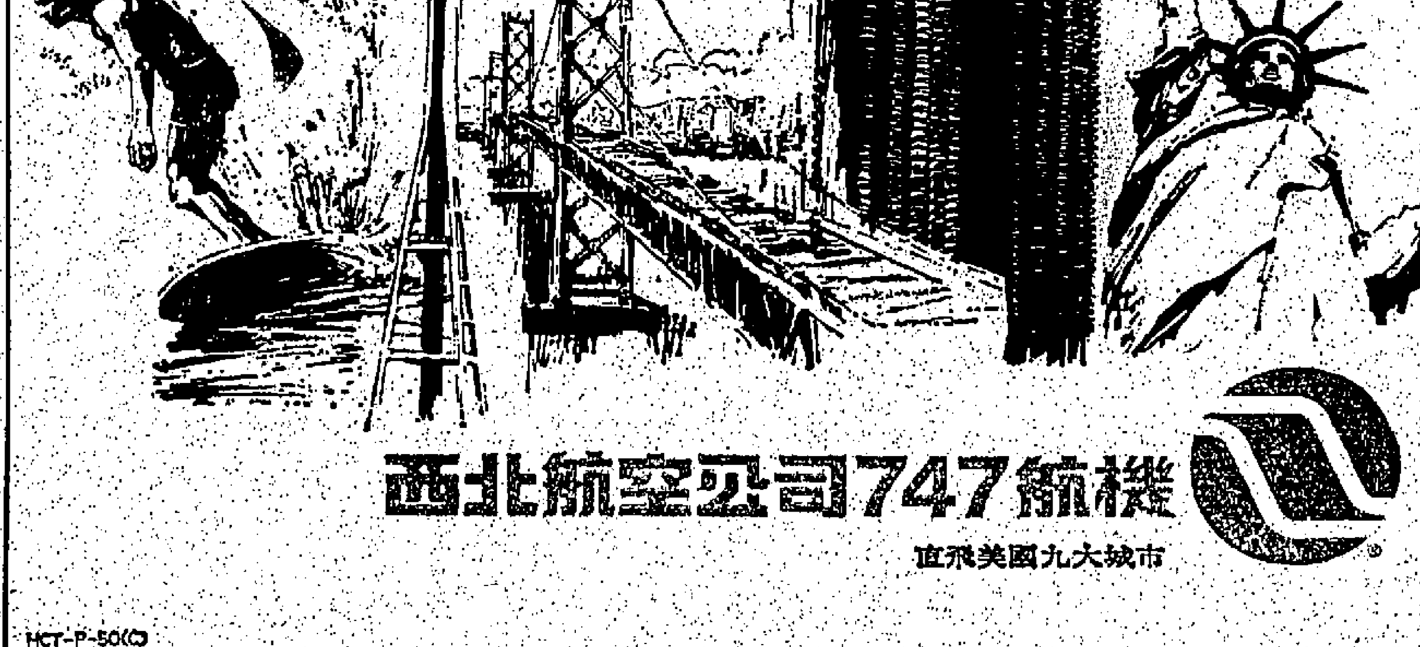
經東京轉飛檀香山、三藩市、洛杉磯、明尼亞波里斯／聖保羅

祗有西北 747 由香港直飛芝加哥 CHICAGO 及紐約 NEW YORK，亦祗有西北 747 由東方地區飛往美國各大城市。在機艙裡，你可嘗到精美之佳餚，香醇之美酒，飛東京途中，你可欣賞免費之身歷聲音樂，在橫越太平洋時，更可欣賞闊銀幕電影。*

*在橫越太平洋航線上租用耳筒收費美金二元五角

訂票請即與各大旅行社或西北航空公司接洽
香港雪廠街2號聖佐治行 電話：H243061
九龍半島酒店 電話：K675001。





西北航空公司747航機
直飛美國九大城市

HCT-P-50(C)

華僑日報 中華航空公司
聯合舉辦
台灣環島觀光團
復活節團已滿・續辦暑期各團
十天環島觀光
出發日期：
復活節團：三月卅一日（已滿）
暑期第一團：六月廿二日（星期四）
暑期第二團：七月廿七日（星期四）
暑期第三團：八月十七日（星期四）
七天寶島觀光
（逢星期六出發）
歡迎持證人士參加
全程七天 H.K.$1,190
全程十天 H.K.$1,490

本團優點摘述
●嘗試中華最新航綫，由香港直飛高雄，先遊台南，繼赴台北。
●住宿一流酒店，包括中泰、圓山飯店、華王大飯店及涵碧樓等。
●早午晚三餐精美膳食，夜總會欣賞歌舞，導遊人員懇勤服務。
●暢遊台南郡王祠、赤嵌樓、孔子廟及台灣最南端的「鵝鑾鼻」。
●台灣最大公園——「墾丁公園」探勝，一睹仙洞「鐘乳石」奇觀。
●巡禮鬼斧神工的東西橫貫公路偉大工程，夜宿富有情調之梨山賓館
●登臨人間仙境的「阿里山」，觀看「雲海」及「日出」奇景。
●泛舟「日月潭」，欣賞幽雅脫俗的湖光山色，山胞村訪問「毛家公主」
●遊覽百花盛放的「陽明山」，在「北投」享受馳名世界的溫泉浴。
●參觀「故宮博物館」，欣賞歷代遺留下來之珍貴國寶及稀世藝術品。
優待社團集體參加，委託辦證不另收費。

報名地點
香港德輔道中砵甸乍街華僑日報中區辦事處H231637
精美簡章備索●歡迎各界垂詢

恒英大厦
英皇道滙豐銀行左鄰

最平樓價
最旺地點
首期二萬・月供九百
恒隆 H-458[31]

警署與學校須加强聯繫 防學童犯罪

黃大仙民政教育警方座談獲結論

（港訊）黃大仙民政處與該區警署就青少年犯罪與學校問題，聯合舉行一次座談會，并邀請區內學校負責人及代表出席參加，交換意見，出席參加學校共有十六間之多，且大部份是中學。

黃大仙民政主任孫鍵祖表示：舉行此項座談會之目的是希望區內學校與警方能加强聯繫，從作出有效措施，方能使學生不致誤入歧途。

黃大仙警司高俊指出：警方與學校當局建立良好關係，是極爲重要，且對上述問題會有很大幫助。在目前，警方與學校仍有隔膜存在，如當警方拘捕或控告一個學生犯有那行時，從未將實情通知校方；同樣學校當局對某學生之行爲有所懷疑時，亦不向警方報告。高氏强調：如何去打破此項隔膜，從而建立起相互間緊密聯繫及瞭解，主要是有賴於雙方或成合作，由於警方對處理青少年犯罪問題有較多經驗，故校方實足應予信賴。至於學生個人前途及校譽等之憂慮，警方對此等事情會絕對保密。

高氏提議：爲著建立雙方聯繫與友誼，舉行各種球類友誼賽，使警員與學生能打成一片，從而建立起良好關係。

民政主任孫鍵祖希席上派發大批有關吸毒宣傳小冊子，希望使學生認識到毒品之禍害，藉以提高警惕，切勿染上此種惡習。

▲香港汽車會年會，右起副主席史時勵，主席謝拔遜，經理邱祿，會計師何少庶，吳韻媛。（本報記者攝）

黃夏蕙爲救童助學 派出旅遊巴士 接送義唱人員

趙善僑善長捐五百

閨秀名媛黃夏蕙小姐，歷年對社會慈善公益，多方協助，尤其是對華僑日報救童助學運動，更大力支援，在第十一屆港九七大社團響應救童助學義唱，曾領導慈善社參加義唱，善款獲得各界支援，成績相當美滿，貧童獲益不淺。

多資旅遊觀光巴士公司，黃小姐一手經營，自任總經理，該公司豪華空氣調節巴士廿餘部，皆是世界名廠出品，目前許多旅行社，大酒店每天的採用該公司之豪華巴士接待本地及外來遊客觀光港九名勝，多獲好評，冠全港。

黃小姐每年響應救童助學，出錢出力，並派出旅遊巴士在港九社團義唱之夜，義務接送赴麗的義唱及工作人員，今第十五屆，黃小姐也不甘後人，繼續派出豪華空氣調節觀光巴士，在卅號晚六時至九時在尖沙咀漢口道，半島酒店旁，每半小時駛入麗的呼聲電台，直至深夜，如黃小姐之熱心善舉，當屬有俠士風也。（狄）

趙善僑先生平素熱心公益，慈善爲懷，對本報救童助學運動歷屆捐款大力支持，昨又惠來五百大元，作爲本屆響應，更冀社會人士慷慨解囊，共支持此一極有意義之善舉，宅心仁厚，嘉惠清貧，至足欽佩。

黃夏蕙小姐

香港汽車會 昨週年大會

董事委員多連任

（特訊）香港汽車會昨日假香港會所內舉行第十九屆週年會員大會，選出新一年度董事委員，並通過上年之經濟報告等。

昨屆各委員選出的董事局主席，仍由謝拔遜連任，副主席史時勵，名譽會計師何少庶，經理邱祿，委員會會員佐裕灝，吳韻媛，謝拔遜，祁有容。

據主席之報告書中指出：去年該會之純利爲一萬二千四百六十二元，雖然此數目較年前略減，原因是由於汽車保險計劃的開支增加，其他營業經費亦上漲，故雖然純利較減，仍不失爲一個相當理想的數目。（百、崧）

本港新聞 今日出版 合共六版

響應華僑日報救童助學 環球少女藝術團 十八日義演一場

氣功飛人魔術節目緊張精采

（特訊）環球少女藝術團爲善不甘人後，定于本月廿八日下午七時半在香港灣仔香港大舞台義演一場，爲華僑日報救童助學運動出錢出力，此爲該團最樂之事，實是貧苦學童之福。

該團來港自上演以來，盛況空前，門庭若市，向隅者衆。此次除上演舞欣一場之外，還繼在香港大舞台演出。

環球少女藝術團不但成員衆多，節目與當與別不同，全部表演均是中國民間傳統技藝。動作艱險困難，非一般雜技團可比。

其中表演節目尤使人難忘的是「氣功」。提起氣功，只有一些電影裡的特技表演，眞人即場的在觀衆面前演出就只有台灣環球少女藝術團中的李南芳師傅。

該團的台柱「小飛俠」張火珠兄妹表演「空中跳板飛人」令觀衆看得目瞪口呆，驚險動作尤使人大汗淋漓，純熟技巧使觀衆拍掌叫好。能稱技藝超羣者，實非徒負虛名。昨日在九龍新舞台表演時，因爲過度驚險緊張，竟有一位女觀衆當場暈倒，要勞動救傷車送醫院，幸而平安無事，可以說是刺激的觀衆，可以前往捧場，行善事看好戲，一舉兩得。

環球少女藝術團精采節目女泰山在睡刀床之兩位大力士身上載歌載舞

申請歸化英籍啓事

林榮時（LAM WIN SZE）住香港北角英皇道一四五號民衆大廈八樓F座。現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面簽名呈香港輔政司報告之，此啓

申請歸化英籍啓事

朱仁元（CHU JIN YUEN）又名朱家洪（CHU CHUN HUNG）又名朱仁元（CHU YAN YUEN）住香港九龍馬頭涌道九十九A十二樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面簽名呈香港布政司署將事實向布政司報告此啓

申請入英籍啓事

蕭美怡（SIU MAI YEE）現住香港九龍汝州街三百零五號五樓現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

中山僑商會旅行通告

本會定期三月廿六日（星期日）旅遊沙田風景區是日上午十時在尖沙咀火車站集合准搭十時卅四分開出之火車前往抵沙田後同到大圍陶園酒家敘息十二時午餐隨作各項康樂活動及遊覽名勝下午四時仍返陶園晚餐，約七時乘車返九龍歡迎會員暨家屬參加希即到會購取旅行證以免額滿見遺爲荷謹此通告各位會員台照

會長陳星海 徐鎮球 楊仲鎏 啓

一九七二年三月十日

聖嘉勒小學賣物會

抽獎結果公佈如下：

頭獎：27564

二獎：02752

三獎：02404

名次	號碼	名次	號碼
4	27822	14	09645
5	06603	15	10446
6	00589	16	18791
7	26125	17	24969
8	12402	18	08967
9	17509	19	15973
10	17812	20	26037
11	28523	21	04676
12	26334	22	18361
13	09380	23	09291

獎品請於公佈後一月內領取，過期作廢，多謝各位。

東莞同鄉會 召開第十二次會員大會暨春節聯歡通告

一、本會依章定於三月二十五日即夏曆二月十一日（星期六）下午七時假座九龍彌敦道五二五號華冠酒樓三樓舉行第十二次會員大會，議程：（1）會務報告（2）通過年結算（3）聘定核數師及其應得酬金。除通函外，務請列位會員依時出席爲荷。

二、本會同人春節聯歡大會，定同日下午七時合併舉行，有遊藝抽獎敘餐等節目，歡迎會員鄉親踴躍參加，席券每張十五元，參加者請早日向本會代售處購券爲荷。

右通告

全體會員

九龍地方法院

壹九七壹年小錢債案第八四九叁宗

原告人：尤永賢及 KANG CHU TONG（又名鄺兆棠 KWONG SHUI TONG）

被告人：（LAM WAI KWOK（又名 LAM WAI KOK）

致被告人 LAM WAI KWOK（又名LAM WAI KOK）寓九龍西洋菜街一百五十九號A九樓（NO. 159A, SAI YEUNG CHOI STREET, 8TH FLOOR, KOWLOON）

啓者，原告人等在九龍地方法院一九七一年小錢債案第八四九三宗起訴被告人要求賠償原告人等於一九六九年九月二十日在九龍熙湖街因交通意外所遭受之損失。現奉該法院副司理司何汝河先生一九七二年二月三日在內庭諭令將本案傳票附表通告表格第五A及諭令之副本各一份以下列方法送達被告人作爲有效及合法送達：（一）將上述文件抄本送達九龍西洋菜街一百五十九號A九樓（NO. 159A, SAI YEUNG CHOI STREET, 8TH FLOOR, KOWLOON）一成年人。（二）將該等文件抄本在九龍地方法院門前佈告板上張貼三日。（三）將有關本案通告在本港刊行之中文報紙日報刊登一天，如被告人對此案有所答辯，必需於刊登本通告之日起計八天內將答辯書遞入九龍地方法院，否則原告人等可向法院申請對本案執行不答辯裁判。

一九七二年三月十五日

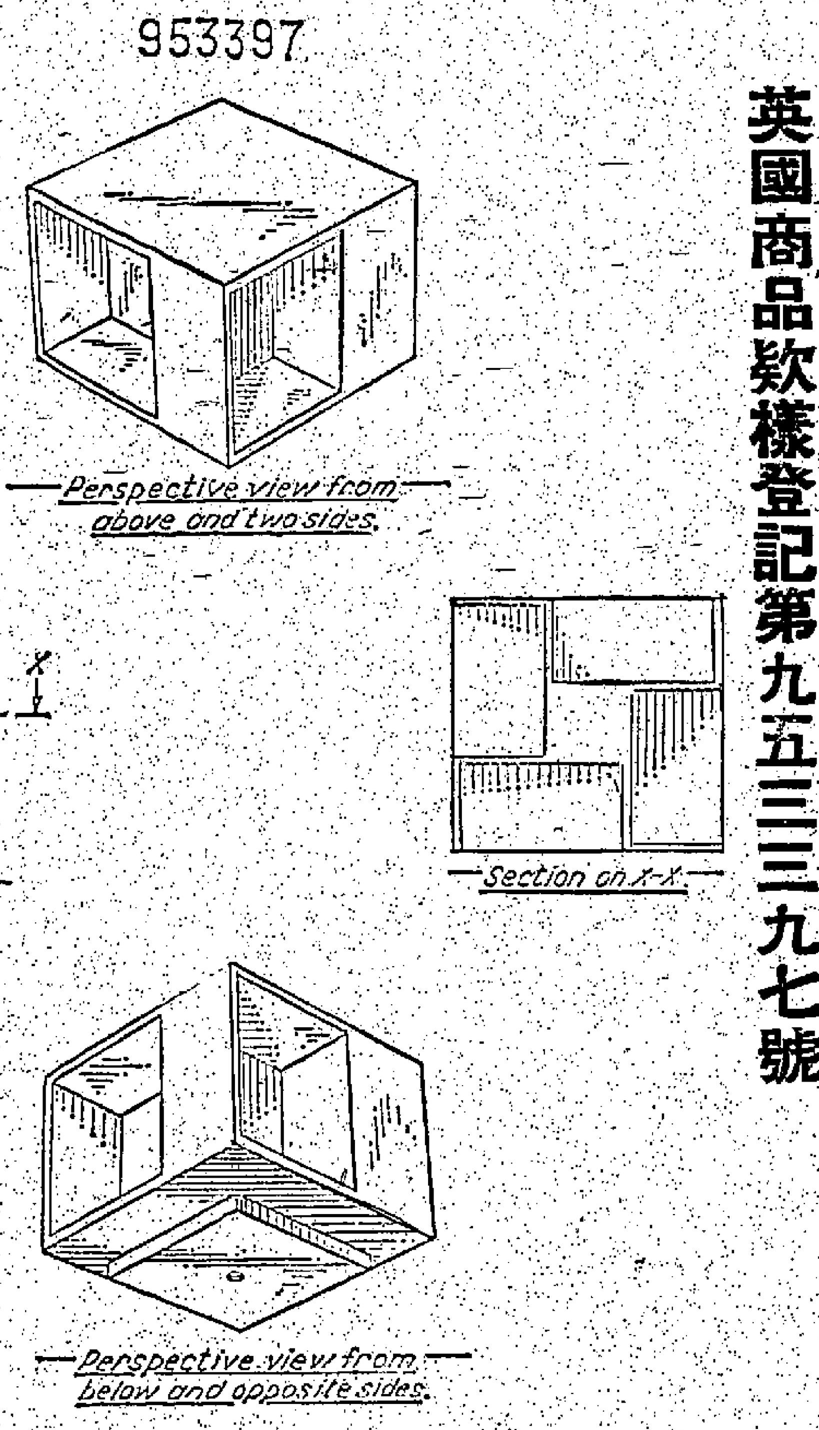
原告人代表律師：何新權 黃天榮 律師事務所啓

香港皇后大道中昌大廈二七〇三室

通告

英國商品欵樣登記第九五三三九七號

953397



爲佈告事錄音帶盒之欵樣業經在英國登記列爲欵樣登記第九五三三九七號該項登記係CHAN HARK GAR TRADING AS YAU SHUN MFG. COMPANY 所持有

上項英國欵樣登記在香港境內自動享受法律保障持有人有專用之權別人不得侵犯如有仿製或冒用該欵樣者定必依法起訴追究不貸此佈

上開欵樣登記持有人代表律師希仕廷律師行啓

香港皇后大道中公主行二樓

一九七二年三月十五日

四海置業有限公司 通告股東啓事

本公司董事局宣佈開派截至一九七二年三月卅一日本年度第二中期股息；每股港幣一角此項股息定於一九七二年四月十五日派與凡在該日已在本公司註册之各股東茲定由一九七二年四月六日至四月十五日（首尾兩天在內）暫停辦理註册手續

此啓

承董事局命

秘書MAIDEN LANE LTD.

一九七二年三月十三日

城市酒店有限公司 股東週年常會啓事

啓者：本公司定於一九七二年四月十八日星期二上午十一時假座香港干諾道中文華酒店康樂廳舉行股東週年常會，省覽本公司截至一九七一年十二月卅一日六個月期內帳項及聆取董事會與核數師之報告，宣佈派發末期股息選舉董事及委聘核數師。

本公司之股份過戶登記，由一九七二年四月四日（星期二）起至四月十八日（星期二），暫停辦理。

承董事會命

秘書 列奇利夫（R.F.K.RADCLIFFE）啓

一九七二年三月十五日

潔樂企業公司 所羅門寶石公司 鄭重聲明

本公司前何凱（定甫）先生，已於去年十一月卅日離職，又職員楊正，於本年三月十日解僱。嗣後該何楊二君在外一切交易及華洋糾轇，概與本公司無關，特此聲明。

東主 劉福星

一九七二年三月十四日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲奉九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 8375 OF 1971 謹於一九七二年三月十六日即星期四日上午十一時正在香港[illegible] THE CUBICLE AT THE SIDE OF THE KITCHEN (CAHU CHUNG) [illegible] 香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

令曾祖母許母鄧老太夫人 於公曆一九七二年三月十三日下午三時四十五分壽終養和醫院積閏享壽九十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月十六日（星期四）中午十弍時卅分大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此報

家主 家光 家傑 家洪 家顥

媳 HELENE SUFFER 劉三妹 司徒文貞 杜曼華 龍綺芬

老爺 茵馨 梅馨 蘭馨 芸馨 劍虹

婿 周志誠 龍明璽 黃少度 王蘭錦 黃昌

小姐之

令壽堂 少主 世華 世灝 世榮 世康 世寧 世明

孫媳 張惠冰 方弘瑛 周儒林

孫少爺 世萍 世坤 世芳

孫婿 林樹德 林日舜

孫小姐之

令祖母 幼主 敏基

曾孫少爺 美儀 蕙儀

曾孫小姐之

許宅家人稟報

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥捐佛教醫院

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

聞

先夫鄭公中邦府君 痛於公曆一九七二年三月十日上午五時二十分壽終養和醫院積閏享年五十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月十五日（星期三）下午一時三十分大殮式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

未亡人 鄭潘淑芳

胞弟 中輝 弟婦 袁氏 侄男 從基 侄女 帶兒

胞姊 碧嫣 姊丈 李憲燊

堂弟 中慶 中樞 中榮 中鑑 弟婦 朱氏 劉氏 雷氏 史氏

堂妹 潤薇 潤蓮 潤滋 潤瓊 妹倩 張鏡池 李文重 鄒春永 溫聯標

司書侄 從光 從青 從文 從欣 從樂 平海 侄女 玉瑩 玉鸞 蓓蕾 玉婷

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

本港新聞

九龍兩地區緝大量毒品 值廿二萬元

九男一女涉嫌有關帶警署查訊

（時訊）警方掃毒組人員，昨日清晨分隊在九龍兩處地區，搜破兩毒品竇，其中一處疑是白粉包裝架步，另一處疑是吸食鴉片架步，兩處共拘捕九男一女，涉嫌與案有關，同時搜獲一批白粉鴉片煙膏等，市價共值廿二萬元之巨，一併帶署偵訊。

首宗於昨晨七時，警探開赴旺角彌敦道四九一號A十×樓，該處門前懸掛有一個（美×歌劇）音樂公司招牌，該樓宇租入姓黃，分間有三房間，其中一房分租與一余姓夫婦，警隊抵達時，在余某房間內搜獲余之妻、及一批疑是白粉帶走。

據說：余於去年九月，以月租二百五十元租住該房，平時並無在樓內資食，經常外出用膳，其妻每日六歲，亦經常到上址，余夫婦每日返來，均關房門，在房內所幹何事？則不得而知，前晚其妻到上址寄住，至昨晨七時警隊到場時，同居老始知該人利用該房作爲毒品包裝架步。被拘之兩男一女，刻正協助警方調查該案。

另於昨晨七時許，另一警隊前赴深水埗北河街一一七號某樓，達時，目睹七名男子，正在樓內吞雲吐霧，警隊表露身份後，七男子當場被捕，同時在場搜獲一百三十盎鴉片，煙槍，煙斗等，一併帶署偵訊。七名疑犯年廿三至七十，經偵訊後，其中一人已被警方落案開設毒窟，其他六人則被控吸食毒品罪名，彼等將於今早解北九龍裁判署提堂。

警方公共關係科發表在彌敦道破獲毒品消息稱：警方掃毒組人員於上午七時在彌敦道四九一號A樓破獲七磅點四海洛英，兩男子年廿九及十歲，另一廿一歲女子，刻正協助警方調查該案，檢獲毒品市值廿二萬元。（合）

東頭新區兇殺命案 捕獲涉嫌四青少年

落案控以兩項謀殺及傷人罪名

（時訊）警方昨午消息稱：黃大仙警署探隊，於前晚至昨日凌晨二時，在黃大仙區若干地方搜索，將三名青年男子拘訊，涉嫌與本年二月廿七日凌晨二時，在東頭新區發生之一宗兩人死亡多人受傷的兇殺案有關。現時該三疑犯正在拘留查訊中。

被拘之三疑犯，年齡由十四至十七歲間，彼等將被落案控訴兩項謀殺罪及兩宗傷人罪。將於明晨在新蒲崗裁判署提堂。

該命案發生於二月廿七日凌晨二時左右。東頭新區因新春關係，正有一班學劇在廿三座對開搭建竹棚演戲。當時有兩批飛仔在戲棚附近廝殺，混戰間，兩名青年被人刺至重傷。但送院後已證實斃命。兩名死者一名陳厚生，十四歲，另一名姿成忠，十七歲。打架起因，傳說與爭地盤有關。命案發生後，警方即展開緝兇，迄至今日凌晨，警方人員拘三名可疑人物調查。

黃大仙警探於昨午十一時再拘捕一名男子，連同較早被捕之三人一同被控兩項謀殺罪名，將於今晨解新蒲崗法庭提控。（合）

飛幫闖私家舞會 斬傷一青年學生

（時訊）飛幫闖私家舞會，斬傷學生。

血案發生于九龍城嘉林邊道，傷者在界限街參與學生日舞會遇飛仔砌恨追斬。

某校一預科學生（十八歲）生日，昨晚租得界限街一六×號一攤影院開舞會，男女同學數十人參與其盛，玩至九時，切巨型生日蛋糕；不料突來不速之客，外面十數飛仔要進，經拒絕後堅要衝入，衆只好硬着頭皮放入，並饗以蛋糕。

飛仔得寸進尺，強拉女同學跳舞，秩序騷然，衆同學商議只好提早結束舞會，不懽而散。

出門後飛幫破口罵黑，一學生略加反駁，惹飛仔老羞成怒，拔刀要刺，該學生逃避，飛仔追至嘉林邊道與太子道交界處刺數刀，傷者濺血倒地，始悻悻然而去。同行同學報警，將傷者送入醫院救治，傷者年約二十歲，姓名不詳。（合）

放映淫片 罰四百元

（郭聯社）一男子昨在南九龍法庭承認放映猥褻影片，法官班安判被告罰四百元。

德．美．新貨 首飾機 鍍石或指戒頭花樣樣齊 起貨快．成本平．款式新 英國牙科器材公司代理

香港中國國術總會通告 第二屆選舉委員會啓

本總會有限公司第一屆職員任期屆滿，茲經本會議決由第二屆選舉委員會主理選舉事宜，凡屬本會會員，均有選舉權，現定於本（三）月廿八日開始在會所派發選票，每會員一票，憑會員證領取，四月六日下午五時正截止，逾時不收，並定於四月九日下午二時在會所開票，請各會員依時到會參加，不接受會員以外人士投票為荷。

香港商業銀行有限公司股東常會通告

敬啓者　本公司定於本年三月十七日（星期五）下午五時在香港文咸西街六十八號香泰大廈六樓舉行第式拾陸屆股東常會，屆期請賀貴臨指示一切爲荷
此致
股東先生台鑒
再者本公司股票自三月十日起至三月十七日止此八天內暫停過戶。
一九七二年三月一日
承董事局命秘書孫金文敬啓

士多老板買賊贓 判入獄九月

白蘭地酒約值三萬元

（郭聯社）大角咀一間商店東主，因接贓一批價值近三萬元之拔蘭地酒，在維多利亞地方法院被判認罪後，何柏法官判處被告入獄九個月。

同案被控接贓之店員葉忠，不認罪，無罪省釋。盜竊該批洋酒之另一被告文嘉超，上月經由加亞西法官判刑二千五百元。

被告：葉僑改，卅一歲，住中間街廿六號，商店東主。

案情指出：廿五歲洋行職員文嘉超，于元旦日上午，假稱奉命到貨倉取貨，搬走四十七箱拔蘭地酒，共一千二百八十四枝，以貨車運至大角咀，以一萬七千五百元賣與士多東主葉僑改。兩日後，洋行人員到貨倉清點存貨，發覺失竊，報警，即予追查。一月四日，警員到大角咀某士多調查，其時葉僑改暗中吩咐僱員葉忠到街所搬走該批拔蘭地，被探員發覺跟蹤，人贓並獲。

被告：陳志明，廿六歲，住柯士甸道。警方接獲線報，于三月二日下午到彌敦道一間公寓內搜查，進入時見房內有數名男子正在津津有味，在調查下及將被告檢控。

與少女性交 青年判監視

（郭聯社）青年與十四歲女童有染，昨在新蒲崗裁判署承認與未成年少女發生性行為罪，律師求情後，法官判被告入感化院，報告監視行爲八個月。官透露：被告與受害女童雙方家長均允撮合彼等兒女成婚。

被告：曾子容，十八歲，住東頭新區第四座，去年八月，被告開始與受害女童相識，最近彼雙方與有往還，女童母親發覺女兒與被告相從甚密，並經常食不下嚥，懷疑女兒有孕，上月卅一日，帶女兒往警署報案，要求查驗，證實確非完璧。月十七日，在被告家中與被告發生肉體關係，上月廿二日凌晨，被告往所，警員往被告住所，將被告拘捕。昨警方報告指出：女童處女膜已破，裂作七點鐘形狀。

丹麥婦人被控 非法藏有軍火

還押今審再作調查

（郭聯社）一名丹麥籍婦人被控無牌藏有軍火，昨於中央法庭提訊，控方申請將案延至今天再訊，以便繼續調查，法官准被告以一仟元現金保釋外出。

被告名H．G．B．馮仕（譯音）太太，卅二歲，公司董事，住新寧酒店。控罪三項：（一）指被告於本年三月八日，在都爹利街加士登大廈某室，藏有一枝點一七七口徑航空曲，二八〇發點一七七氣槍子彈及卅七個二氧化碳氣筒，均未領有牌照；（二）同日，在希慎道新寧酒店某房，無牌藏有一枝點二五口徑小型自動手鎗及五發點二五口徑手鎗子彈。

眞寶旅運有限公司啓事

本公司總經理柳鶴銘君於一九七二年三月一日辭職，經董事局批准在案。自該日起，今後柳鶴銘君一切行動或與洋業概與本公司無涉。此啓

眞寶旅運有限公司
董事局　李安方啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO：155 OF 1972 定於一九七二年三月十五日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：15TH MARCH 1972 WEDNESDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將存在九龍土瓜灣道八十六號順聯工業大廈（譯音）5字樓，單位A及B座 SHUN LUEN FACTORY BUILDING 順聯工ZUISEO HAIR PRODUCTS LIMITED各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七二年三月十四日
梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H四三三一六四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO：2623 OF 1971定於一九七二年三月十六日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：16TH MARCH, 1972 THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港士丹利街五十六號2字樓 KO CHIP 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七二年三月十五日
梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H四三三一六四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO：787 OF 1971 & O.J.ACTION NO：937/71 SEIZED CONCURRENTLY定於一九七二年三月十六日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：16TH MARCH 1972, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將存在香港德輔道中三百一十五號UNIVERSAL BUILDING 三〇四室 RAILY CONSTRUCTION CO.（SUED AS A FIRM）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七二年三月十五日
梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H四三三一六四

香港置地及代理有限公司週年常會通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七二年四月十八日星期二正午十二時假座香港畢打街廿二號怡和大廈怡和有限公司寫字樓舉行股東週年常會，討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九七一年十二月卅一日止年結帳項，聆取董事局與核數師之報告。
（二）宣佈開派末期股息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師及釐定其酬金。
（五）討論下開議決案及倘認爲適當時即通過其成爲一項尋常議決案：
「擬從資本準備金帳內撥二千八百五十萬元作爲擴充資本，該二千八百五十萬元在擴充資本後，即分配與本公司有權享受該等股份之各股東作爲資本，同時是項資本得爲凡在一九七二年四月十八日已向本公司註册之持有本公司未發出股份五元之每股五元實本作爲繳足本公司之比率配與各該股東，同時是項增加之公司資本面額之增加，而不作爲入息論，是項分配之股份，將以各股東持有本公司所計之股息，但須受由一九七二年一月一日起已發出之股份相同，至於不足一股之零碎股份將不計算，並將該有權享有之零碎股份售出後，撥歸本公司利益。」

茲定由一九七二年四月四日星期二起至四月十八日星期二止（首尾兩天在內）暫停股東過戶註册手續，在該期間轉手之股份概不予註册，此啓。

一九七二年三月四日
承董事局命
秘書何魯（P. A. HALL）謹啓

香港置地及代理有限公司特別大會啓事

啓者：本公司定於一九七二年四月十八日星期二正午十二時半分（亦即在同日同地點舉行之週年常會散會後）假座香港畢打街廿二號怡和大廈怡和有限公司寫字樓舉行股東特別大會，屆時討論下列議決案，倘認爲適當時即通過其成爲特別議決案：

（一）「大公司名稱將由香港置地及代理有限公司改爲香港置地有限公司（THE HONGKONG LAND COMPANY, LIMITED）」
（二）「本公司章程第十一條予以删除，並以下開條文代之：
（十一）本公司股票發出時將加蓋公司印鑑及由董事一人簽署秘書副署或由董事局決定之其他人士副署，倘在董事局議決案授權下，是項股票可蓋公司印鑑發出，但毋須簽署或加上某種方法或系統之機械簽署方式。」

茲定由一九七二年四月四日星期二起至四月十八日星期二止（首尾兩天在內）暫停股東過戶註册手續，在該期間轉手之股份概不予註册，此啓。

一九七二年三月十四日
承董事局命
秘書何魯（P. A. HALL）謹啓

股東解釋附註
（一）董事局決意簡化本公司名稱，以令其更加符合其現有之習慣用途，並承認是次易名除此之外並無其他原因。
（二）修訂上述章程係爲使股票發出時加蓋公司印鑑另加或毋須另加機械方式之簽署。

廠房連漿紗機出租

荃灣地下廠房面積約一萬五千方呎樓高十四呎電氣設備齊全九成新九錫林漿紗機全套一併出租如祗租廠房或洽購漿紗機者亦可商議請函華僑日報信箱七九六號約洽

香港置地及代理有限公司通告股東啓事

一九七一年度溢利

本公司董事局宣佈，本公司集團純利，除納稅後，合共六千五百二十萬元，即較去年度增加一千四百四十萬元，亦即增加百份之廿八，同時比較於一九七一年三月之預期溢利增加七百二十萬元或百份之十二，此項增加溢利主要由本公司收購其他機構之溢利增加所致。

股息

董事局宣佈擬於一九七二年四月十八日舉行之週年常會席上提議開派截至一九七一年十二月卅一日止該年度末期股息每股六毫五仙，派與凡在該日已向本公司註册之各股東，連同業於一九七一年九月所派之中期股息每股四毫，即該年度全期派息每股合共一元〇五仙，是以一九七一年度合共派息五千八百六十萬元，以視一九七〇年度共派息四千五百萬元。

發行紅股

並擬於週年常會席上向股東提議發行紅股，按照每十股配一新股之比率分配，其方法係由資本準備金帳內撥二千八百五十萬元作爲擴充資本之用。是項新股不得享受所提議開派截至一九七一年十二月卅一日止該年度之末期股息，但有權享受今後所派之股息。

一九七二年度展望

倘無未可逆料之環境時，董事局估計可能提議開派一九七二年度之股息合共每股不少過一元一毫五仙，並按照開股後之六千二百七十萬股開派，即估計需共派息七二，一〇五，〇〇〇元，即較上年度多派一三，五〇五，〇〇〇元。

一九七二年三月十四日
承董事局命
主席奇士域（HENRY KESWICK）謹啓

會德豐有限公司通告股東啓事

關於發行一六，〇八七，五〇〇股「B」股股權，每股五毫算

啓者，關於上開發行股權之股票將於一九七二年四月四日星期二用掛號郵政寄發與各股東，此啓。

一九七二年三月十三日
承董事局命
會德豐有限公司
監督麥道和（J. M. DOWALL）謹啓

生意轉讓啓事

遵照香港法例第十九章防範生意舞弊條例第三節之規定茲通告啓者：現據香港洛克道三三五號地下獨資經營之羅孖冰室及茶餐廳之全部生財用具連同裝修及什物（以下簡稱出讓人）同意將其在香港洛克道三三五號地下開設之(以下簡稱承頂人)訂於一九七二年四月十五日在黃國樑律師行立契交易如有任何債務糾葛或未清手續者請於上述交易日期前與出讓人理妥爲要交易後概與承頂人無涉特此聲明。

一九七二年三月十四日
出讓人
承頂人　代表律師黃國樑律師行啓
香港德輔道中永安人壽大廈五〇七室

拍賣大批浴缸及潔具廣告

茲定於一九七二年三月十五日星期三上午十一時正在鴨脷洲士廠內將現時在摩利臣山地段1459號同安潔具有限公司貨倉內之浴缸及潔具一大批照其現在情形作一單拍賣本行備有貨名表及貨證請移玉到取投得者於下槌時須即以現款將全部貨價交清並須於三月二十二日將全部貨物由該倉出去

電話：二〇三〇二四　香港攪勿兄弟拍賣行啓

拍賣名馬「瑞龍」及「貝歌娜」廣告

啓者攪勿兄弟拍賣行定於一九七二年三月十六日星期四下午五時四十五分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將下列名駒當衆拍賣但限於香港賽馬會會員方有權投買

計開

名駒「瑞龍」第一九六三年第八班馬，棗色，現年十二歲，十五掌點一掌色，曾獲頭馬四次及位置數次。名駒「貝歌娜」第一九七一年第七班馬，栗色，現年五歲，十五掌點一掌，曾出賽五次投得者於下槌後須即將全部價交清欲知詳情來本行詢問

電話：二二〇二二四　香港攪勿兄弟拍賣行啓

英皇御准香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會賽馬日期定於一九七二年三月十八日星期六舉行首場在下午二時開賽太子行標辦事處在上午十一時四十五分停止辦公，茲承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

關於會員來賓入場券每天每枚二十五元，請依照下列日期時間向本會各會員購買。

（一）由一九七二年三月十五日星期三起至三月十八日星期六上午十時止。
（二）凡持有會員來賓入場券離場後不得復入。
（三）入場券不在總辦事處發售，賽馬日場內不發售來賓入場券，凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。
（四）關於公衆席及中場席開閘時間俱在正午十二時，公衆席入場券每日每位十元中場席每位二元入閘時繳交，腕發入場券，限於離場後而再入場者，須再繳入場券公衆席十元中場席二元。
（五）中場席入場處須從黃泥涌道東之路口入場。
（六）限聚入場須全日懸佩證章。

一九七二年三月十五日
司理　吉爹利士啓

南華會員轉換會證啓事

本會現（一九七一年）年度各類會員證，有效日期，將於一九七二年五月底止截。

茲經執行委員議決，通告會員，由即日開始，至五月底止，爲辦理轉換一九七二年至一九七三年度會員證之期，同時修正會員費如次：

永遠名譽會長　一萬元　永遠名譽經理　五千元
永遠會董　一千元　永遠會員　五百元
協助會員　全年一百元　普通會員　全年二十元
准會員　全年二十元　學生會員　全年一十元
觀光會員　每月五元

現特公佈，凡屬本會會員，（永遠會員以上除外）務請於五月份期前，携備本人會員證，備款（或郵寄劃綫支票）逕至香港嘉路連山本會場館會員活動諮詢處，辦換新證，否則一經逾期，便須再辦申請手續，希本會會員週知

一九七二年三月十五日
南華體育會執行委員會　主席　胡法光

置業收租

香港摩星嶺道尚有住宅壹層三房壹廳壹廚壹廁兩浴室有廁房工人間工人房連車位在個現租與某大機構每月上期預收租金式千陸百元差餉地稅管理費等皆由住客自付即全年共收金萬式千式百元正租約仍餘約五年半有意置業收租者請函華僑日報第式三式號箱約看樓及接洽價值式拾柒萬元紀兒問

香港政府公佈

交通處佈告

改變北角區油街之行車路綫

由一九七二年三月十五日上午十時卅分起介於英皇道與電氣道間之一段油街將改爲由北至南之單程路。同時在油街與電氣道間路口裝設之新交通燈號將開始指揮交通。

屆時將放置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　惠柳新

一九七〇年街道（更改）條例

臨時封閉道路通告

介於紅磡新區與大環道擴展部份（新路）之一段戰亞街，目前係臨時禁止通車者，現繼續予以封閉至本年四月四日星期二上午八時止，以便完成在該處進行之工程。此佈。

工務司署啓

人民入境事務處佈告

關於由台灣入境事

查英國駐台灣領事館將於一九七二年三月十四日撤銷，因此，屆時該處將不再機構負責發給簽證予當地居民以進入英國或香港。基此原因，該項工作現已移交香港德輔道中四一號國際大廈人民入境事務處辦理，由一九七二年三月十四日起，下開措施將開始實行，但必須留意者，爲前此所施行之政策並無任何改變。

簽發香港入境證予台灣華籍居民

一、台灣華籍居民，如欲申請入境香港者，必須依循下開手續：
（甲）彼等必須先往下開任何航空公司駐台灣之辦事處領取申請表格一份：
（一）越南航空公司
（二）國泰航空有限公司
（三）中華航空公司
（四）日本航空公司
（五）大韓航空公司
（六）馬來西亞星加坡航空公司
（七）泰國國際航空公司
（注意：祇有權在台灣接載乘客之旅運公司之台灣辦事處，方獲准代旅客呈遞入境申請表。）
（乙）申請人須將填妥之申請表格，連同護照相片三張一併交回該旅運公司之台灣辦事處。凡年齡滿十六歲或十六歲以上之旅客，必須填具個別之申請書。至於未滿十六歲之兒童，則可包括在其家長或監護人之申請書內並與其一同拍攝照片，只須一併申請。
（丙）該旅運公司須負責將申請書送遞香港人民入境事務處辦理處
（丁）申請書一經批准，人民入境事務處即發給入境證一張，證費港幣三十元。旅運公司則負責代領該入境證，代繳證費及將該證送交台灣之申請人。至於如何向申請人收回代繳之證費，則由旅運公司自行安排。
三、凡由英國駐台灣領事館於撤銷前發出之簽證，如尚未滿期者，則仍屬有效。

發給香港簽證予居於台灣之英聯邦及外國人士

四、在台灣居住之外僑及英聯邦公民，以及目前在台灣而非屬台灣居民之無國籍人士，如欲進入香港者，可直接來函香港人民入境事務處總辦事處外僑事務科或聯邦事務科申請，惟申請書必須載明下開資料：
（至於有關詳情可逕向各旅運公司查詢。）
（甲）姓名，國籍，出生地點及日期，職業；
（乙）護照號碼，簽發地點及日期，期滿日期；
（丙）台灣地址；
（丁）擬在香港居留之理由及期間；及
（戊）在香港之保證人之姓名及地址。
五、如簽證獲得批准，香港人民入境事務處將直接發出函件予台灣之申請人以作爲憑證。申請人於抵達香港時，必須將該函連同其本人之護照一併呈驗，在繳付規定之簽證費後，即獲發給簽證。
六、台灣居民申請進入英國時所須依循之手續，與本佈告第二段所述者相同，惟申請人必須呈遞一式三份之申請書。該申請書將經由香港人民入境事務處辦理。如申請人擬同時前來香港及前赴英國者，則須分別進行申請。
七、關於上述各項詳情，如有疑問，可逕向人民入境事務處之詢問處查詢（地址：香港德輔道中一四一號國際大廈十五樓；電話：H四五六〇六五內綫三三六或三三七號）。特此佈告週知。

人民入境事務處處長　戈立

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七二年三月十五日（即星期三日）下午三時正起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室其拍賣場內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在香港田土廳註册爲九龍內地段第九千六百三十三不可分割之一百四十八份之一權益及所有土蓋即彌敦道廿號轉角之金勳大廈九樓第二座此業係憑一張重處之大廈公契所規定......批條欵內所載各......須依照每年繳納地稅及所訂之條件......於田土廳登記號碼爲七〇九一三八號......照每年應繳納之地稅佔百九十六元之二百四十八份之一

欲知詳細及投買章程請問賣方律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

香港一千九百七十二年三月六日

賣主律師翁余阮律師行　香港皇后大道中卅八至四十八號萬年大廈九樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室　同啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.8507 OF 1971. ALSO K.C.J. ACTION NO.1132 OF 1972（SEIZED UNDER）定於一九七二年三月十五日即星期三日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 15TH MARCH, 1972, WEDNESDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道171號二字樓B座之（MICHAEL CHAN TRADING AS LUV TRESS INTERNATIONAL WIG FACTORY）內之八部縫紉機（OLYMPIA），一部計數機（OLIVETTI），一架卡式錄音機（AKAI），一把座枱扇（NATIONAL），一個鐵文件柜（兩個抽屜），一批半製成品假髮及疋，一批鉛筒，五張椅及二張工作枱，一把座地扇（SANYO），八部冷氣機（七部 "ADMIRAL" 一部 "YORK"）三個雪櫃（CHINO）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理時此聲明

電話：三二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七二年三月十六日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨證及目錄表，投得者於下槌時須即照投價交現款按金五成其餘之款（以現金）限於翌日交清

電話：三二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

初中學生尋職良機

某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學期間能獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲而欲應徵者即携備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道106號地下訪潘先生面洽

聘請營業代表

1.冷氣機推銷員：
具實際推銷經驗爲佳，但無一定需要，能講英語及廣東話爲合。

2.電子計算機推銷員：
須具實際電子計算機經驗或同類型之寫字樓文儀用具，能講流利英語及廣東語爲合。

3.陳列室售貨員：
須熟悉應付顧客，服務態度良好，且具有推銷電子計算機及電器用品經驗爲合。

上述工作均屬底薪加佣金制，應徵者請將履歷照片寄：
香港雪廠街九號荷蘭行808—811室
樂聲電器有限公司收。

招請職員

某機構營業部欲招請職員，以中學畢業程度男性青年爲合中英文良好者優先錄用，須返日班及夜班並須具鋪保，請函華僑日報第式六三號箱洽

大公司急聘

會計主任——40歲以下，曾修專科或大學程度有五年以上經驗，能獨立處理全盤帳目財務運算對會計有時別興趣待遇從優

女秘書——中學會考或商科畢業或畢業於專上學院能處理商業來往書信熟打字機有筆記經驗學證端正。

應徵者親書中英文履歷應聘要求待遇附近照及電話守秘函本港郵箱二〇九號。

聘請職員

某外商玩具製造廠高薪聘請經驗石膏模雕刻人材數名。應徵者需詳列履歷薪酬及近照乙張寄華僑日報第二七五號箱洽

本港新聞

出入港境人數 去月創新紀錄
入境處統計共逾九十萬

（港訊）人民入境事務處在上（二）月辦理旅客出入境手續之數目，打破歷年來紀錄。

該處在去月辦理之九〇七，〇一九宗出入境案件中，計有四四九，八四八名係港旅客及四五七，一七一名係非港旅客，較以往之最高紀錄多百分之三十五。

人民入境事務處發言人在發表上述數字時指出：該數目係自該處於一九六一年八月成立以來，任何一個月內所處理之案件最多者。

對上一紀錄，係一九七〇年二月之六七〇，一二五宗。

發言人稱：有一點應指出者，該兩項紀錄，均由於農曆新年期間，中英過界來往人多所促成。但無論如何，今年二月之數目仍是非常之高，如與一九六一至六二年度之全年數目比較，更可見此數目之龐大，因該年度所辦理之案件總數爲二，三三九，五，二三九宗。

在上月辦理出入境手續之旅客，其中二二二，〇三三名係乘搭飛機旅客，三三七，八七三名乘搭輪船者，另有三五七，一一四名係陸上旅客。

國際獅子會會長魏寧格抵港 主持青年中心奠基
將拜訪港督及美國駐港總領 獅子會決積極支持反毒運動

（時訊）國際獅子總會會長魏寧格，在視察全世界獅子會活動之環球旅行途中，昨（十四）日下午四時，偕同夫人趁英航班機由吳谷飛抵本港。

魏寧格在機場貴賓室招待記者會中透露：國際獅子會在一百四十七個國家及地區成立，獅子會員人數已達九十五萬七千餘人之多，獅子會單位超過二萬五千個，且不斷在發展中。他說：在港時將檢討獅子會過去的成就及如何拓濟未來的社會服務計劃，並表示國際獅子會將積極支持反吸毒運動。

魏寧格會長在港逗留期間，將官式拜訪港督麥理浩爵士及美國總領事阿士本，稍後並將趁水翼船赴澳門，官式拜會澳督嘉樂庇將軍及主持澳門獅子會之晚餐例會。

魏會長於今（十五）日前赴新界主持大埔獅子會青年中心之奠基典禮，該中心係由全港獅子會員捐出港幣二十五萬元興建，並由大埔鄉事委員會主席張貴章會同協助。明（十六）日將主持全港十個獅子會聯合聚餐午會，隨即於同日下午參加嶺南獅子學校之奠基禮，該學校係由全港獅子會員捐出港幣二十萬元興建，並定本月十七日由港飛東京。

昨日前往機場迎接之獅子會要員有：總監佐保滌、前總監劉邦文、潘光迥、周銓祺、李國賢、潘約翰、鄭偉、趙世增、公共關係主席甲龍、九龍區主席、李啟勳、歐陽主席陶君館，各會會長：孔祥勉（九龍）、王漢熙（半島）、楊錫禹（域多利）、關文偉（東區）、諸家政（香島）、何籛貸（青山）、王炳文（太平山）、區永桂（北九龍）、余光謙（快活谷）、鄧河（官塘）、江世生（澳門）。又首席國際獅子會副會長佛列達治，於前日來港，昨亦在機場迎迓。（偵）

城市酒店公司宣佈
派發股息每股九角 半年純利逾五百萬

（時訊）城市酒店有限公司董事局昨日宣佈，該公司將於四月十八日星期二舉行年會，並宣佈派發去年末期股息每股港幣九角。該公司去年下半年純利爲五百零二萬八千港元，全年共一千零一萬四千港元。

雅蘭麥花連出任 海底隧道總監督

（時訊）海底隧道有限公司昨日宣佈：委任雅蘭麥花連爲海底隧道公司總監督。

雅蘭麥花連以前在英國利物浦任職，在管理隧道方面甚有經驗，特別專長於管理海底隧道，及隧道內之電視系統控制交通。

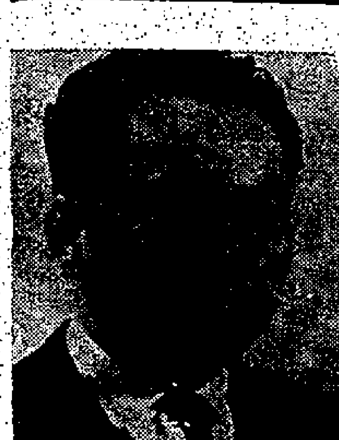
麥花連在利物浦就學，於一九三八年開始工作後，曾考獲英國運輸界位榮銜，近年來專門道路運輸及貨倉航運等方面工作，又爲英國運輸學位兩級會士。

冬季時間 祇餘一月
轉瞬又要撥時鐘

（時訊）季候之轉移，由今日起，冬季時間，尚餘剛好一個月。

根據本港天文台之資料，一九七二年度之夏季時間，將於下月十五日淩晨三時半開始。

港市民將於四月十四日（星期六）臨睡前，將時鐘撥快一小時，以應翌十五號星期日新時間之使用。（立）



日包裝專家訪港

（港訊）日本貿易振興會香港分所所長西川美孝宣稱，兩位日本包裝專家，應香港包裝委員會之請，將前來香港，協助改進出口包裝之品質。

此將係日本貿易振興會資助專家，來港爲設計師與管理人員舉辦研討會所進行之第一項計劃。

研討會之題目爲「供市場推銷之正確包裝」，定於三月二十一日舉行。日本包裝研究院院長三津先生與寺島設計研究會經理寺島將講演包裝設計，包裝材料之選擇，包裝機器之使用，以及分析如何可以利用包裝，成爲在消費者市場中之最佳推銷工具。此項講演將同時放映三百多張幻燈片，與歐洲，美國及日本之包裝實例。

三月二十二日，將對個別約定之參加人士解釋實用之包裝方法，以便參加人士可與兩位專家討論彼等之包裝及包裝問題。在解釋實用之包裝方法時，將提出對於特殊包裝結合之問題之可能解決辦法。

西川表示，日本貿易振興會樂於在包裝方面協助香港廠商，並希望將進行相同性質之其他計劃活動。西川回憶在今年一月日本貿易振興會共同舉辦「日本工業設計展覽會」。此係一次令人滿意之經驗，計劃中之包裝研討會係一項良好之服務活動。（圖爲寺島）

音樂之旅 暢遊日本

（港訊）「音樂生活」月刊主辦之「音樂之旅」，旅行時，除遊覽名勝外，更可欣賞到日本著名的音樂會，如國際知名樂團的演奏（在東京聽維也納兒童合唱團演唱，在大阪聽法國廣播樂團音樂會）。此外，參觀世界聞名的日本三大樂器製造廠——「山葉」鋼琴廠，「山水」音響器材之現代化廠房及規模宏大的日本廣播公司（NHK）。參加十分踴躍，「音樂之旅」定三月廿一日出發，行程十天，費用二千九百元。日程表及參加表格可向「音樂生活」雜誌部（中環德成大廈九〇七室，電話：H二四六〇六六）及港九通利琴行索取。（宇）

外海同鄉會 昨春節聯歡

（國際社）新會外海同鄉會，昨（十四）日下午七時，假座大同酒家舉行春節聯歡。到有會長陳一基、陳港銓、陳介民、理事長陳孟綸、陳國傑、陳國雄、監事長陳孝泉、陳永禎、陳仕勝、陳鴻惠、陳福民、陳汝鏗、陳啟康、陳錦文、何劍秋、陳子標、陳啟江，及會員等二百餘人。席間理事長致詞，務希團結一致，共策進，並祝新春愉快。隨即舉行競投獎品，競投熱烈。監事長陳孝泉致謝詞，會員盡歡，即深夜始散。

潮僑食品業商會 選出十四屆理事

（港訊）潮僑食品業商會，昨（十三）日下午二時，在九龍彌敦道五一二號六樓會所禮堂，舉行第十三次週年會員大會，同時選出第十四屆理事及核數員。到有監事長周亮星，及會員號數六十餘人，已足法定人數，依時開會，首由主席陳木泉致開會詞，次由選務主任陳延沛報告，繼分別報告會務概況，討論提案，通過一九七一年度財政收支數目，及聘任蘇宗黎爲會計師，周亮星爲名譽會長，寅錫江，林漁卿，寅初游爲名譽顧問。繼由會員商號廣元利，馬春松等演說，多所發揮，隨揭封投票箱，推選羅鴻彬，馬春松等分別唱票記票，與核數員陳延沛等監票。是日選舉結果：計有：陳木泉，廣元利，鄧鴻彬，開元，柳，馬春松，陳延沛，仰佛，劉子南，陳木瀾，許威，周石、木成，鄭國成，陳三合，馬定昌等十一名得票最多，當選爲理事，胡滑，寅紹興，倪捷珠，陳錫明，蔡一帆等五名當選爲候補理事，該會日間再定期互選正副理事長及各部正副主任。

警長方錫昆即將退休 同僚今歡送

（港訊）在皇家警務處服務達二十年之久後，警長三七四九號方錫昆，即將退休。方君加入警界，在一九五二年四月，在一九六八年獲得擢升爲警目，即現在新制之警長。一九七〇年他榮獲殖民地警察長期服務獎章。歡送方君榮休之茶會將於今日下午舉行，港島區之司徒志仁總警司，將代表各袍澤及友好，致送一枚獎章給方君爲紀念。

消防處設備現代化
抽烟霧機 五月運港

（時訊）消防事務處，最近向英國訂購四副抽烟霧機，使該處之滅火設備更趨於現代化。該新形抽烟霧機，係依靠水壓發動，異於現時消防處所使用之三部電動者，預料將於本年五月間運抵本港。該機除具有驅散烟霧之基本功用外，更可用作生產泡沫。同時每具重量僅一百二十磅，可輕易搬放於滅火車之工具箱內。

消防事務處發言人指出：該等抽烟霧機，每具值八千五百元，能使濃烟密佈之樓宇內增加視野，大大有助於滅火工作，對消防員至爲有用。

彼又謂：根據過去經驗，雖然現時之三部電動抽烟霧機功效頗大，但不適合在新界或其他電力供應不便之市區地方使用。同時，在市區發生嚴重火警時，某一區內之電流可能全部中斷，使用電動抽烟霧機亦因此受到限制，故新訂購之水壓抽烟霧機，用途更爲廣泛。

文教團體定週末 追悼張其炘校長

（港訊）張其炘校長，不幸於本月二日逝世，殯儀大殮，下葬青山祖地墳場。張校長畢生盡瘁，致力教育，除擔任校長外，並參加港九新聞通訊業公會，元朗街坊福利會，中國文學院及文教團體社團，與張氏生前友好，定本月十八日週末假座荃灣三疊潭四玄學院，舉行追悼，由四玄學院經生誦經超渡，上午十一時集體公祭，之後，隨到隨祭，並由張府備山藥款待到祭親友。

教育司簡寧夫人逝世 聖約翰教堂舉行彌撒

（時訊）教育司簡寧夫人於本月九日逝於瑪麗醫院，昨日下午六時在聖約翰天主堂舉行安所彌撒。彌撒儀式由徐誠斌主教主持，到會者有教育司簡寧及各界領袖，教育司署官員及生前友好數百人，儀式莊嚴而隆重。

一回首當年
（一九五七年三月十五日）

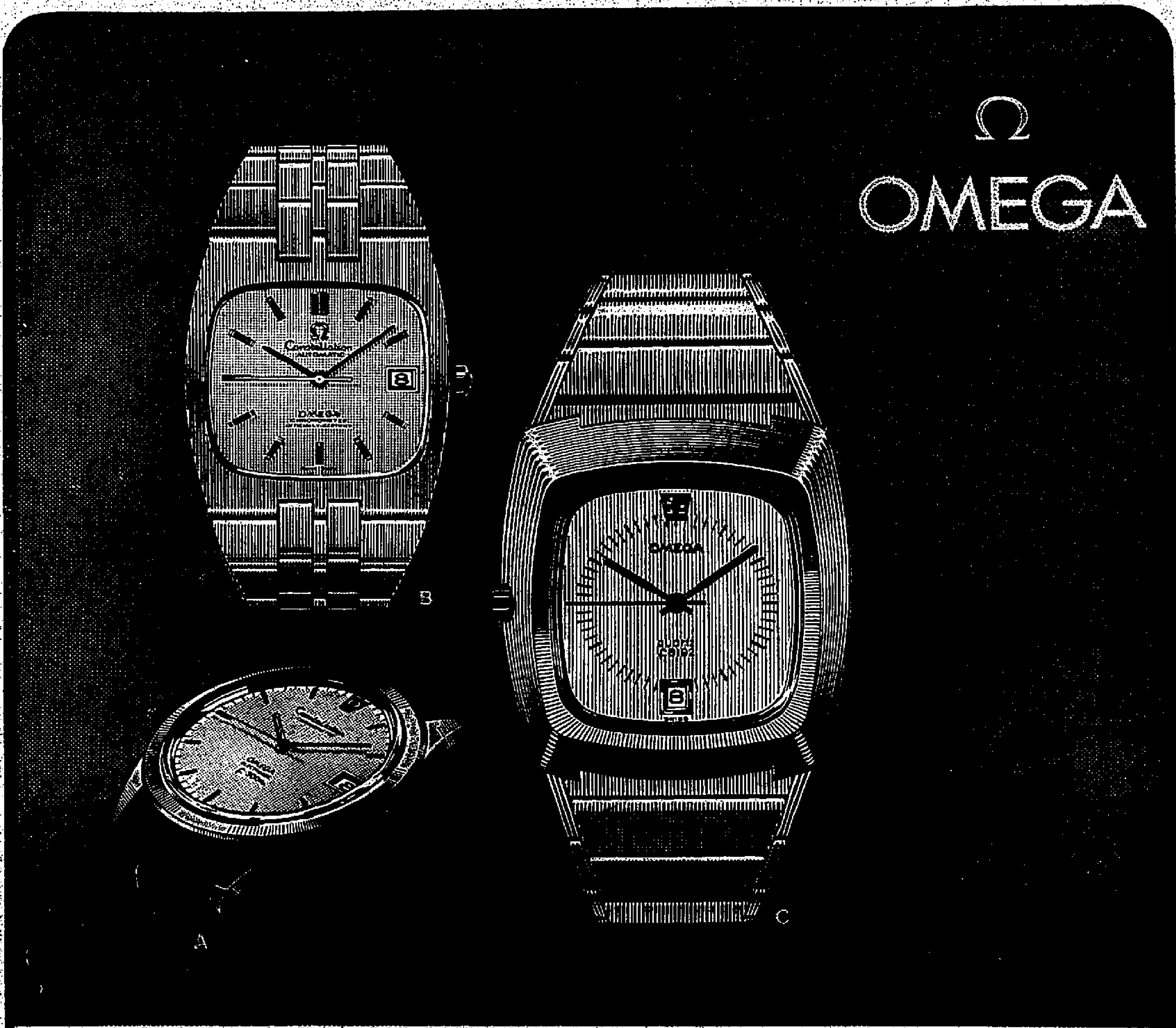
△兒童新村九月開始完成宿舍三十五間——由港督及會撥資四百廿餘萬元在沙田溪沙興建之兒童新村，已完成宿舍三十五間，每間宿舍可容「一家」及其他公共多用，上述工程共費一百七十五萬元，現尚繼續進行興建宿舍卅間，建費爲八十六萬元，將來可收容孤兒達千人，有關新村將來之水電供應問題，已準備自建可容四萬多加侖食水之水塘一座，及由馬鞍山礦場接電流供應，本年七月，將有孤兒六百名遷入居住。

△加艦官兵在港酬酢——加拿大見習艦隊，「安他利奥」號等三艘艦抵港，連日酬酢甚忙。據悉：該艦隊司令威令上校前日在艦上設宴歡迎本港法界及軍界領袖，到會者包括正按察司何瑾，海軍司令准將，空軍司令馮仙娘准將，及加拿大駐港商務專員科恩士多夫等多人。三艘見習軍官前日分批遊覽港島及新界，至下午與有體育競技，司令官威上校昨午與港府同人，昨晚設宴中國旅港人士，又加拿大三艦將及各見習軍官。

△獅子會副會長巴萊夫婦抵港——國際獅子會第一位副會長巴萊夫婦抵港多日，參加本港獅子會慈善會，前日乘汎美機離港赴馬尼拉。

△天氣轉冷濕——日來天氣變幻，冷暖無常，前天突然冷雨寒風，相繼爲寒冷，最低氣溫迅速下降，比前兩天跌至五十度，昨天氣溫爲五十三度，午間升回四十八點五度。

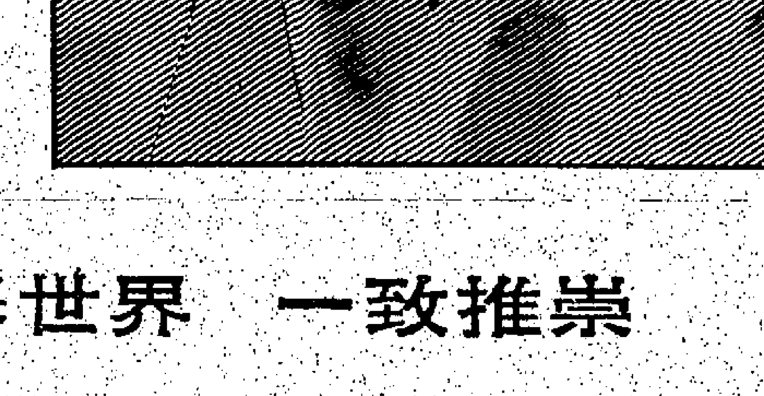
△風浪阻擊港澳船輪三艘幾遇險——寒流又襲港澳，前晚起，天氣轉變，海面風極大，三艘定期行走港澳之客輪，遭風浪衝擊，形勢險惡，卒能安然駛返澳門，因此，昨十四日停一天，改（十五）日開出。



ⒶST198.003亞米茄電子星座天文台表，不銹鋼表殼，配皮表帶，港幣850元。ⒷST368.847亞米茄自動星座天文台表，不銹鋼表殼連帶，港幣1,000元，18K金款式亦備。ⒸBA396.802亞米茄18K金電子石英表，港幣7,600元。

亞米茄電子天文台表
達瑞士總產量之
百分之八十八

一九七〇年，瑞士官方曾頒發出7,863本電子天文台表之証書，而亞米茄廠則佔了其中之6,915本，每本並且附有當局頒給"成績特殊優異"之最高評語，自一九五一年以來，亞米茄廠對天文台表之生產，鑽研改進，不遺餘力，至今產量已超過一百五十萬只，能獲此崇高之榮譽，實在當之無愧，亞米茄廠爲了配合電子時代的進展，首先貢獻出f300超頻率電子表，此表乃是利用音叉原理，並加以改良，盡量平衡地心吸力及手腕活動時所產生的種種影响，準確性因而增高，故該表自面世以來，備受歡迎，繼而亞米茄廠更精益求精，貢獻出亞米茄電子石英表，科學家發現每當石英晶體通過電流後，它便會產生穩定性的震盪頻率，製表技師利用石英晶體這個特徵而運用到腕表上，而創造出這個高度準確之亞米茄電子石英表，其準確性達至每月快慢偏差不及五秒，可算是目前最先進之手表，除音叉及石英款式外，亞米茄更備有多款自動天文台表，性能卓越，款式優美，歡迎參觀選購。



亞米茄表 馳譽世界 一致推崇

華僑日報
汎美世界航空公司
聯合主辦
歐洲十弍國旅行團
由一九七二年五月五日至六月二日
（全程二十九天）
HK$9,500

華僑日報讀者歐洲旅行團，遊程節目豐富，內容洋洋大觀。歐洲十弍個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次行程中盡覽無遺。參加讀者所能遊歷的地方，將比不少歐洲人一生所見的還要多，而消費則較個別旅行的遊客大爲低廉。

歐洲旅行團係本報繼成功舉辦了多屆美加和澳紐旅行團之後，徇廣大讀者要求而舉辦的。這一決定也正符合本報提倡廉價旅遊，服務社會大衆的一貫政策。在慎重週詳的策劃，精密細緻的安排下，深信參加讀者，將能得到緊密的連絡與照顧，從而獲致難忘的愉快旅程。

遊覽名城勝蹟包括：德黑蘭，羅馬，維也納，慕尼黑，紐倫堡，法蘭克福，柏林，漢堡，哥本哈根，翁高坪，斯德哥爾摩，卡爾市，奧斯陸，倫敦，阿姆斯特丹，布魯塞爾，巴黎，日內瓦，貝魯特。

報名及詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
專綫電話：H251974

詳章備索—歡迎垂詢

REFERENCE LIBRARY 15 MAR 1972 CITY HALL

恒生銀行有限公司

（香港註册）

根據本港銀行法例第三十七條之（一）公佈如下：

一九七一年十二月卅一日資產負債表

港幣	1971	1970
股本		
註册股本 壹百萬股每股港幣壹百元 HK$100,000,000		
實收股本 肆拾伍萬股每股實收港幣壹百元	$ 45,000,000	$ 45,000,000
公積金	105,000,000	82,500,000
盈餘滾存	10,149,375	10,124,577
	160,149,375	137,624,577
各項存款 內有溢利稅及各項準備金	2,556,742,164	2,053,152,589
附屬公司存款	207,950	202,411
擬派末期股息	9,450,000	4,050,000
擬派紅利	—	2,700,000
	2,726,549,489	2,197,729,577
國外信用證及担保書	224,404,402	202,179,891
	$2,950,953,891	$2,399,909,468

港幣	1971	1970
庫存現金及存放同業	$1,180,181,247	$ 965,645,328
銀行承兌票據貼現	—	6,000,000
應收票據	274,080,103	231,074,318
各項貸款 已除呆賬及壞賬準備	1,127,583,287	893,161,648
	2,581,844,637	2,095,881,294
投資		
上市證券（低於市價）	72,405,674	32,971,807
其他公司證券（原値減除折低）	4,588,514	11,624,257
房地產（原値減除折低）	27,244,248	33,164,235
	104,238,436	77,760,299
固定資產		
附屬公司投資（原値）	306,000	300,000
行所房地產（原値減除折低）	31,625,736	17,780,872
傢俬裝置（原値減除折低）	8,534,680	6,007,112
	40,466,416	24,087,984
	2,726,549,489	2,197,729,577
顧客之信用證及担保書	224,404,402	202,179,891
	$2,950,953,891	$2,399,909,468

附註：

（一）尙有遠期外滙之合約

（二）尙有未付資產賬項約八百九十三萬元未列賬內（一九七〇年七百八十九萬元）

（三）外幣餘額約依一九七一年十二月卅一日之滙率伸算

核數師致恒生銀行有限公司股東報告書

本核數公司經將上列資產負債表審核完竣對所詢有關審核所需各件均獲完滿之報告及解釋就核數所示本公司認爲該銀行具有適當之賬册記錄

依本核數公司之意見就吾等所得資料與解釋及根據該銀行之賬册認爲上列之資產負債表及其附註經參照銀行法例編製恰當足以表示該銀行在一九七一年十二月卅一日決算之確實情況也

香港一九七二年二月三日　　畢馬域箴書公司

損益計算表

至一九七一年十二月卅一日全年結算

港幣	1971	1970
董事酬金	$ 300,000	$ 292,500
核數師費	120,000	100,000
本年純利	42,024,798	37,999,970
	$ 42,444,798	$ 38,392,470

港幣	1971	1970
本年度結算除去溢利稅準備及撥入各項準備金連同資產折低之準備後得溢利	$ 42,444,798	$ 38,392,470
	$ 42,444,798	$ 38,392,470

純利分配表

港幣	1971	1970
董事會建議分配盈餘如下：		
撥入公積金	$ 22,500,000	$ 20,000,000
折低行址價値	6,000,000	6,000,000
已派中期息	4,050,000	4,050,000
擬派末期股息	9,450,000	4,050,000
擬派紅利	—	2,700,000
	42,000,000	36,800,000
餘利撥下年度計算	10,149,375	10,124,577
	$ 52,149,375	$ 46,924,577

港幣	1971	1970
接一九七〇年餘利	$ 10,124,577	$ 8,924,607
本年純利	42,024,798	37,999,970
	$ 52,149,375	$ 46,924,577

照公司法例第一二五及一二七節說明

（一）附屬公司在一九七一年底其賬項表示並無盈虧

（二）在一九七一年期間附屬公司未有支付任何酬金予本行董事

董事會

何善衡（董事長）　梁植偉（副董事長）　何添（副董事長）
赫臣（副董事長）　梁銶琚　盛春霖
利國偉　梁昌　阮達祖
林黃慧嫦　鄧肇堅爵士　何子焯
劉鎭國　許世勳　沈弼
浦偉士　包玉剛　繆爾思

經理部

利國偉（總經理）　何子焯（副總經理）
文國鎏（經理）　梁爾修（經理）　李永鏗（經理）　顏恩賞（經理）
何德徵（經理）　張松榮（經理）　林秀樑（經理）　林秀榮（經理）
紀有年（經理）　顏恩錫（經理）

附屬公司

恒生銀行信託有限公司
恒生（代理人）有限公司
恒生投資有限公司
恒生財務有限公司

本港新聞

何善衡在恒生銀行股東常會致詞
分析香港經濟情勢 保持繁榮穩健邁進
力主促進生產增長貿易創造繁榮
恒生銀行業務擴展獲利四千餘萬

（特訊）恒生銀行股東週年常會，於日昨（十四日）由董事長何善衡博士主持，在該行總行之會議室召開。會後隨即召開特別敍會，以通過增資事宜。

週年常會中除省覽去年結算及盈利外，並由何氏報告有關香港過去一年之經濟發展，與該行之業務概況。展望一九七二年，國際局勢將不致有重大變化，惟預料將須面臨更多挑戰。然而，鑑於本港市民過去所表現之強大適應力，即如過去一年，雖在國際貿易與金融波動局勢之下，本港經濟仍能不斷發榮，故未來一年，當仍可作審慎之樂觀，以求穩步邁進。以下係何善衡報告全文：

本行一九七一年全年業務，雖處同業競爭劇烈及海外貨幣市場波動之形勢下，但仍能穩步前進，績造佳績，實堪告慰。

總資產

本年報內資產負債表顯示本行去年之總資產有滿意進展，共達二十九億五千一百萬元，較上一年度增加百分之二十三。主要項目爲各項貸款及庫存現金分別比上一年度增加百分之二十六點二及百分之二十二點二。應收票據亦略增百分之一十八點六。去年間，本行照一向所定之政策，保持高度之流動資金率。

去年本行在證券方面之投資，包括購入票據，共增長三千九百四十五萬元，其中對爲本港若干穩健優秀之股票，復因此股票大多數在年初購入，故資產負債表所列示證券之存入，遠比目前市價爲低。又鑒於歐洲市場存款利率減低，爲使存儲海外資金有更多出路起見，年來亦曾購進若干中期票據，以套取高息，此等票據乃按原值計算，故其在資產負債表中之賬面值亦遠比目前市值爲低。

海外業務

本行之押匯業務繼續擴大，應收票據由二億三千一百一十萬元增至二億七千四百一十萬元，過去一年來在美元貶值聲浪下，導至若干貨幣之投機性買賣，本行應付得宜，亦略有裨益。

分行

經長期之籌備與建設，九龍總行於一九七一年九月四日開幕。其面積達六萬方呎，位於繁盛之旺角區。行內設有裝飾富麗堂皇之圓形大堂，又有全港最大之保管箱庫，擁有各種大小尺碼之保管箱凡一萬三千個。此等設施皆足適應顧客之所需，但主要爲經營一切銀行業務。在同年九月間新蒲崗分行亦告開幕，爲該區顧客服務。今年一月在尖沙咀區之漢口道亦有一分行開設。尖沙咀分行之改建與擴大工程進行頗爲順利，預料此兩項工程，可於今年內完成。北角、將軍澳及油蔴地分行新址，亦已着手進行，以配合業務之擴展。至於堅尼地城、香港仔及土瓜灣開設分行之計劃，亦已按步發展，此等分行可望於本年內相繼開業。

董事會

吾人對關祖堯爵士及寇倫先生之逝世，甚感悲悼。關爵士由一九六一年起爲本行董事並歷任法律顧問，對本行之發展貢獻甚大，乃於一九七一年十二月無疾而終，其嘉言懿行將永受人懷念。寇倫先生曾任本行副董事長之職，於一九七一年八月逝世於倫敦，殊爲惋惜。自去年三月蔡臣先生擔任本行副董事長之職，以其對銀行業務及行政之豐富經驗，相信對本行必有極大幫助。梁爾思先生於三月亦參加爲本行董事，吾人深表歡迎。

人事與行政

隨着本行業務之擴展及新分行之開設，員工人數繼續增加。至一九七一年底，員工總數共一千九百八十三人，比上年度增加三百一十四人，即百分之一十八點八。本行對加強行員與顧客間之關係，未敢稍懈，在過去一年中，曾舉辦連串訓練課程及檢討工作方法。

上述本行去年所獲得之良好成績，乃由全體職員之忠誠服務，有以致之，本人對此深表謝意，並相信各同事此後必能繼續努力爲本行創出更美好之前途。

盈利與股息

一九七一年度之盈利，在撥撥各項準備金後，純利達四千二百四十萬元，較上年度增加四百萬元即百份之十點四。董事會建議將二千二百五十萬元撥入公積金，六百萬元作爲行所房地產折舊之用，並派發末期息每股二十一元，連已派之中期息每股九元，則每股全年股息共達三十元，而上年度則爲廿四元。

因銀行業劇烈之競爭，國際金融市場利率之降低，與及管理費用之增加，對本行盈利不無影響，幸而經理部與全體職員通力合作，去年業務成果仍有進步，惟未來之一年，本行盈利增長率，仍須加強對客服務及在管理費用上作合理之控制，方可維持業務競爭能力，而經理部爲達此一目的，刻採取若干步驟，包括簡化工作制度及程序，在此等措施下，相信一九七二年度之盈利，乃可有更好理想。

本行曾參與股票之包銷，範圍廣及在海外上市之證券，由此一方面所獲之進益，經已包括在年度之盈利中，是以此項活動，今後仍將繼續推進。

資本賬

一九七一年十二月三十一日，本行公佈之淨值一億六千零一十萬元，包括實收資本一億零五百萬元，公積金一億零五百萬元，未分配溢利一千零一十萬元。其中經已包括二千二百五十萬元撥入公積金賬。如以本行發出之四十五萬股計算，每股之賬面值已由一九七〇年之三百零六元增至三百五十六元。此外，放款與存款之比率亦能維持於一適當之水平。

存款

去年存款較一九七〇年增加五億零三百六十萬元，即百分之二十四點五，以增長數字而言，爲歷年之最高峯。往來及儲蓄存款增長最大，定期存款則因去年度逐漸減息關係而增加較少。存款之增長正顯示本港整個經濟在繼續進展中。

放款

放款數字較上一年度增二億三千四百四十萬元，即百分之二十六點二，增長最多者爲短期之證券抵押放款。是年放款方面採取分散政策，因此抵押品各有不同，其分佈亦令人滿意。

行產方面增加一千三百八十萬元，乃因增購行址開設新分行之用，或改建原址以配合各該行所業務之擴展。在此情形下，加上增購傢俬及其他設備，行產之數字亦告增加，故於折舊後仍較上年度增二百五十萬元。

本行亦曾於去年撥出售因欠款未還而接收之物業，但是項努力由於住宅樓宇租金管制法例所限，要收回舊樓並不容易。因此去年所售之物業，雖尚有所獲，但僅減少本行持有此類物業之價值六百萬元而已。今後在可能範圍內仍將繼續努力進行。

社會服務

爲適應本港學生往海外深造之需要，本行圖書館之設備加以擴充，搜集世界各大學之資料，包括來自美國、澳洲、加拿大及英國之各高等學府等。該圖書館全日開放，並派有顧問人員長駐館內，協助學生解答有關問題，此爲本港銀行界之創舉。

一項新服務，去年夏季，本行特別爲中學畢業生而舉辦一連串海外升學及就業問題之研討會，使學生聆聽有關專家之演講。此等海外升學研討會，在本行之大禮堂舉行，參與者包括香港美國新聞處、英國文化協會、美國領事館、國際教育協會代表與各中學之校長等。

爲響應香港紅十字會之呼籲，本行對捐血並不後人，去年間，有若干行員參加捐血，以支持此一善舉。

去年十月廿五日香港中文大學舉行第十二屆畢業典禮時，頒授本人以榮譽社會科學博士學位，此乃恒生銀行爲社會服務所致之榮譽，今後仍當以謙遜態度，勉爲大衆服務。

敬向桑達士先生致意

香港上海滙豐銀行董事會主席桑達士先生行將榮休離港，其在港期間對本行指導良多，本人謹藉此機會向桑達士先生致意。桑達士先生對本港經濟有重大之貢獻，本人及經理部同人謹祝桑達士先生生活愉快，克享遐齡。

香港經濟檢討

回顧一九七一年國際上之金融與貿易情況，對香港經濟有重大影響，然而本港經濟之進步仍使人滿意。銀行業在國際貨幣匯率調整之影響下，繼續發展；股市日趨活躍，股票成交總值創了新紀錄；工商業繼續增長，港元對美元升值，本港出口貨值雖受影響，但外銷仍有增長，對此不得不歸功於工商界人士之努力。

工商業

國際之經濟衰退，而國際收支呈現之赤字，爲本港最大主顧之美國，因其國際收支呈現赤字，致美元作爲世界主要貿易及儲備貨幣之地位受到動搖，國際貨幣制度亦因而陷於紊亂，故世界工業國家紛紛採取保護貿易主義，此種連鎖反應，使本港工商界亦受影響。

港產品出口貨值雖創下另一新紀錄，但增長率已見緩減。原因美國國內消費力之退弱，致令風行一時之再必需品如假髮、原子粒收音機等訂單均告減少。但在另一方面，紡織品尤其是衣著，不僅在美國市場有強大需求，即在英國及其他地方亦屬一樣，輸英增加較多，因本港廠家及出口商須乘一九七二年聯邦特惠稅結束之前盡量輸出。目前鑑然努力於開拓新市場，惟成就如何，現尚言之過早。

一九七〇年，香港在聯合國貿易及發展組織之中，被列爲「發展中」地區，是否將適用各項優惠方案，現在情況已趨明朗。根據該方案，「已發展」國家或「發展中」國家如世界各國對於「已發展」工業國家之產品進銷，可享受關稅優惠。歐洲共同市場國家、美國、紐西蘭及瑞典、挪威均已給予本港優待，而日本亦已承諾於一九七二年四月一日起採取同一步驟。希望在不久之將來，美國及其他「已發展」國家亦將對港貨之入口予以特惠待遇。

港紡織品運銷美國之限制，年底時曾遭遇重大阻力。此種貨品銷美約佔本港對美出口數字百分之四十三，佔港紡織品出口百分之三十六，即佔本港總出口百分之一十八。香港政府就有關限制港產毛及人造纖維紡織品輸美問題，曾舉行多次談判，雙方之協議已於今年一月六日正式簽署。根據該項協議，由一九七一年十月一日起之五年內，香港輸往美國之羊毛紡織品將在四千萬方碼之基數上，平均每年增加百分之一，而人造纖維紡織品，則在二億一千萬方碼之基數上，平均每年可增加百分之七點一。至於棉織品則仍受一九七〇年十月一日起爲期三年之長期協定所限制，在四億二千九百萬方碼之基數上，每年可增加百分之五。美國達成之新安排，無疑使本港紡織品最大之外銷市場去貨之增長受到限制。不過出口增長率之限制，使以數量而言貨品，故吾人仍可生產質高增值之貨品，使外銷貨值繼續增長。

英國爲本港紡織品外銷之第二大市場，輸英之紡織品佔港貨輸英總值高達百分之六十八，亦佔港紡織品外銷總值百分之一十九或在港製品外銷總值中佔百份之九。截至一九七一年底，港製棉紡織品輸英可申請聯邦特惠稅證而享有免稅優惠。同時約佔輸英紡織品百分之四十六，即港產輸英總值百分之三十一之非針織棉織品。但自一九七二年起，則受到配額限制，此類棉織品不獨繼續受配額限制，而所享有之聯邦特惠稅亦將大幅削減，今後需付入口稅率相當於「最惠國稅率」百分之八十五，例如棉紗之稅率爲百分之六點五，布疋百分之一十五，大部份衣著則爲百分之二十五。

國際貨幣匯率調整與本港經濟

一九七一年美國經濟所面臨之重大問題，卒在八月中導致美元與黃金之暫停兌換及十二月間美元對黃金之貶值百分之七點八九後，港元限隨英鎊而維持原有黃金平價，即對美元升值百分之八點五七，至於日本與及西德（本港之另兩個主要貿易對手）則分別將其貨幣對美元升值百分之一十六點八八及百分之一十三點五七。而台灣及南韓則將其貨幣跟隨美元貶值。本港出口商對於港貨與台灣貨品今後之競爭形勢深表顧慮，但港人若能提高產品之品質，或積極分散市場及品種，仍大有發展餘地。另方面，港貨與日、德同類產品競銷將較前有利，尤以在吸取消費漸多之日本市場爲然。此外，由於本港大部份糧食及消費品來自中國大陸，爲維持香港製品在海外市場之競爭力及市民生活之水平，理應避免此等物品價格之變動，故港元與英鎊共同進退，實爲適當之措施。

銀行

本港銀行及金融界對於導致美元貶值之國際……

本港產品之成本控制及生產技術有所改進，否則本港產品之成本，除非本港已大幅上升，之生產成本於工資及廠房租值高漲具競爭優勢，不過，由於英國及西德同類產品之售價爲低，故價格上仍可無可懷疑，仍可比美國到目前爲止，港貨售價較發展中國家爲勝，因爲廉，而品質方面，則較先進國家之同類貨品競銷力係基於兩大因素：以價格而論，港貨仍關係，亦令時宜。近年，香港產品之究中國出口貿易之潛力及其與本港經濟發展之被，香港工商界紛紛入研銷地位加強。就長遠而使港貨在世界市場之競爭爲速原料之大陸原料，此外，香港廠商將可利用更多重大利益衝突，與香港產品似無大陸貨與香港產品之外銷市場中，同類之注視。短期內，在港貨結。此種局面深受各方綜合來源證明皆亦告終之後，繁盛政策已告撤銷，成爲輸口之重要項目。去年中美關係改進，珠寶及藥劑等產品，亦品如鐘錶、精密儀器、外，許多精細及高價貨物更佳，除傳統之紡織品大增加，前途展望預料轉口貿易去年有頗原因之一，不宜忽略。通貨膨脹所影響，然海外濟擴展主要原因雖云受經增長獲得證明，而此種一九七一年進口貿易之器等運年遞增，此可於物，消費品，燃料及機下，香港所需進口之食工商業運續擴展之情況在人口不斷增加及策協調之步驟。能與歐洲共同市場政爲一項促使英國於一九七三年參加共同市場後府所採取措施，大可視一千七。其實，英國政

投資

在交投活躍及價格方面皆創高峯。踏進一九七二年，全年交投再創新高紀錄，達一百四十九億元，較一九七〇年之數字增加一倍半。恒生指數（一九六四年七月爲一〇〇）由一九七〇年底之二一一點六四升至一九七一年最後一個交易天之三四一點三六。而在九月份股市交投最旺時期，該指數曾兩度超越四百大關，九月二十日達四〇六點三二之最高紀錄。股市交投暢旺之原因，主要爲：（一）在國際貨幣危機之中，大量熱錢由世界各地不少游資流入香港，以套取短期利潤。（二）本地人鑒於物價飛升可能引起通貨膨脹，因而購買股票以求保值。

除此以外，以有投機因素推動股價上升，在九月份之旺市過後，股票價格有相當幅度下降，但在年底已趨於穩定，顯示投資者信心回復。

鑑於新上市股票不斷增加，而透過開股方式籌集長期發展資金之市場之功能亦日益明顯，故本港股票市場之重要性日增，市值亦日增，故港府亦開始對港市上市之公司股份，至一九七一年底，本港上市之股份共值二百二十億元，較一九七〇年底增加了一百八十億元，較一九七〇年底爲一百三十五億八千萬元。有鑑於股票投資日形重要，港府現正進行廣泛研究，訂立法例以保障投資者之利益，且時刻注意到交易所之經營。

房地產

一九七一年房地產市道暢旺之現象，主要由於銀行業競爭而導致放款利率下降之結果，由於銀行存款利率普遍下降，本港市民及工商界之銀行存款加以對房地產之投資，又放款利率亦因此降低，一般對房地產之貸款利率下降，此等貸款亦因而趨於旺盛。以上種種因素，使到一九七一年底，香港地產之總值已超過……

……經已發展之地段亦將大幅增加。

旅遊

旅遊業方面，去年內雖然略有減少，但仍能維持一定之數字。一九七〇年之旅客數字爲九十二萬七千二百五十六人，去年則增加至九十萬七千二百九十五人，較一九七〇年增加……

……去年旅客數字增加不多，香港除了加強推廣外，並須發展旅遊事業，改善旅遊設施。

船務

近年，香港投資購買及租賃船隻，業務在國際間已佔有地位，其對香港之經濟亦日形重要。至一九七一年底，香港擁有之船隻，噸數估計中之新船，在去年第三季末，共達一千一百三十三艘，合計一千萬噸。當此等船隻在一九七五年建成下水後，香港在國際航運領域內之地位將更形重要。惟美中不足者，厥由於目前環境，此等船隻大部份非在香港註冊，而懸掛外國旗幟者。故希望當局能將現行註冊法例……

此外，本港共有八千五百七十一個，本港旅遊業人士對中國大陸開放旅遊，當然寄予厚望。蓋此舉將使不少外籍旅客順道經港觀光。

去年九千五百個將有一萬四千三百九十二個。若計至去年八個，一九七二年將有一萬三千七百二十個，一九七四年將有一萬二千一百五十八個，一九七三年將有一萬二千八百六十個，酒店房間之供應情況顯示：一九七二年將有一萬一千二百六十個。酒店房間之供應情況顯示，今後數年內酒店之發展，加以旅遊協會已於日益激烈。據旅遊協會之計劃或興建中之酒店日多，故對於酒店之需求較大。由於計劃或興建中之酒店房間，子……

政府統計工作

鑑於人口之分佈與經濟發展及城市設計有關連，當局於一九七一年進行香港人口普查，作爲一項規模甚大之人口統計工作，是項工作亦屬聯合國所資助之全球人口統計計劃之一部份。此次人口統計得之結果，能使香港在過去四十年來首次獲得一個可靠及正確之統計基礎，爲當局作爲人口研究之根據。人口普查之初步報告顯示：香港價值至爲重大。根據此項統計資料，爲政府日後推算人口數字之根據。人口統計結果，香港人口在亞洲地區中，算僅次於日本而已。一個龐大之家庭人口，已顯示一個龐大之中等入息階層正在形成。此外，政府統計處亦已在兩項統計工作尤其是工業調查，使當局進行各項經濟分析之結果，預料能提供更詳細而可靠資料，可引起一般關心香港經濟發展人士之興趣。

結論

一九七一年香港之經濟在國際政治及經濟局勢推移下仍能不斷發榮，實爲港人勤奮工作之結果。香港經濟之所以能夠持續發展，主要在於港人士（去年十月卸任之英國駐港〔?〕），任內七年半之英明領導，使香港經濟擴展之成功，在其任內大部份時間，尤爲功不可沒。儘管局勢在年內不致有更大之變化，但香港……更多挑戰，但吾人可面臨以有適應能力著稱，香港市民素來曾備受考驗。瞻望將來，吾人回顧目睹一九七二年帶來美滿成果，不過亦祇能作審慎之樂觀，以求穩步邁進。

恒生七二年度董事芳名如下

又訊：恒生銀行七二年度之董事芳名如下：何善衡（董事長）、梁植偉、何添、蔡臣（以上副董事長）、梁銶琚、盛春霖、利國偉、梁昌、阮達祖、林貢雲嫦、鄧肇堅爵士、何子焯、劉鎮國、許世勳、沈弼、浦偉士、包玉剛、穆爾思。

該行將仍聘畢馬域核數師公司爲核數師。

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

本港新聞

糾黨械刧大角咀洋松街金舖 一名刧匪飲彈斃研死因 裁定警探合法殺死壞人

(明報社)於去年十月七日,四名青年意圖行刧大角咀大四喜金舖,被探員及時開槍制止,其中一名持刀青年中彈倒地,送院途中斃命。該案昨於荃灣裁判署由潘梓光法官舉行死因研究,陪審團由兩男一女組成,經兩小時研究後,陪審團一致裁定死者死於合法殺人。

死者名趙福有,十五歲另十一個月,住元朗大旗嶺村第五段七十六號石屋,無業,生前曾有一次偷竊案底。

高級法醫官李福源指出死者被一顆子彈直穿心臟及肺部受傷致死。

大四喜金舖經理鍾儀作證謂,該金舖位於大角咀洋松街十九號A地下。

由於該金舖曾於去年八月廿三日及三月十日,前後被刧。故在舖內裝置一具警鐘,於去年十月七日,金舖正在營業時,有兩名僱員鄺羽昌及李鏡在店內工作,後並有一位金舖工人何秀記到金舖,欲將一批金飾售予金舖。

至下午四時許鄺羽昌到廁所,當時只剩下他們三人,證人坐在左邊飾櫃後面,點算現金付給該金舖工人,他正在金舖中間收集飾物,而李鏡則坐在對面飾櫃整理金飾。不久突然聽到有人大喝一聲「不要動」,回頭見四名青年已衝入店內,其中一人用一柄斬竹用的刀打破飾櫃玻璃,其餘兩人則走入金舖後面,金舖的玻璃是三層的防盜玻璃。

當其中一名匪徒打破飾櫃玻璃時,有一個人由外面衝入舖內的行人道,並喝止該批匪徒不要動,否則開槍,當時認出其爲探員,證人見狀即按警鐘,並蹲伏于櫃後。不久,即聽聞兩響槍聲,及有人移動的聲響,後即平靜。當其站起時,見有一名男子躺在金舖入口處的地面血泊中,並見到一名持有手槍的探員,另兩名被扣上手銬青年,另一名刧匪則被逃去,遺下兩個旅行袋及一柄刀在地面上。該探員並在現場拾獲一粒完整的子彈頭及一粒彈頭碎片,傷者亦被送走。當時金舖內全部金飾,價值約廿萬元,刧匪企圖打破的飾櫃內的金飾,價值則約七萬元。

探員證謂:他在警察部服務已超過十四年,于去年十月七日負責保護大角咀一帶的金舖,單獨當更,並接到偵探主任特別吩咐,不要入任何一間金舖簽部,因爲從過往所知,往往當警員入內簽名時,匪徒即乘機行刧。

約下午三時四十分,他繼續在大四喜金舖對面馬路一小販檔內埋伏監視,未幾,見兩名探員入大四喜簽名後離去,至十五分鐘後,即見四名飛型青年在洋松街行,由唐美道行向松樹街,行近大四喜金舖時,突然過馬路,急步轉入大四喜金舖,探員見狀,恐起懷疑,探員即向金舖而行,途中聽聞打碎玻璃聲,於是拔足走前,當其走近門口時,見到四名青年已在舖內,分別站在入口處及後面,他見狀知道該批青年意圖行刧,於是向各人大喝不許動,此時他們各人望出,其中兩人手持旅行袋,另一人手持一柄刀,向其行近襲擊。

探員再大喝他們不要動,否則開槍,但他們並沒有停止,持刀者繼續走近,於是探員向其腳部開一槍,當時兩人的距離約六呎。但他仍然走近並雙手舉起刀向探員斬去,探員即再開第二槍,後見到他退後一步,退至舖內,見該柄刀落在其背後,有血在其身流出。

其餘兩名被捕,另一名逃脫。傷者已昏迷狀態,金舖亦沒有被刧去任何金飾。後來得悉傷者於送院途中斃命。

工商業管理處長昨宣佈 輸英棉品成本方案 若干規定已告放寬

經緯紡織業諮詢委會建議修訂

(港訊)工商業管理處處長利尙志昨日宣佈,一九七二年上半年對輸往英國之受限制棉質漂染布疋及製成品及衣服,實施香港成本方案。

利尙志處長宣稱:此方案執行辦法,與一九七一年相類。惟若干條欵,又經紡織業諮詢委員會建議,予以修訂。

印花漂染布之最低合格香港成本值由每方碼二元降至一元八角,製成品及衣服則由每方碼二元一角降至一元九角。同時,出口貨物在付運前毋須送往該處前設九龍倉內之九龍驗貨統制部接受檢驗。又根據此方案,申請限額所需之成本證,不再硬性規定由檢定聯邦特惠稅會計師擬備。

上述方案詳情,分別載於今日發出之兩份致出口商通告。索閱者,希逕往香港消防大廈三樓該處之紡織品出口證發證事務處。

工程公司勞資糾紛 勞工處助解決 工人獲領五萬餘元

(港訊)在勞工處勞資關係組堅尼地辦事處之協助下,一宗勞資糾紛已獲得解決。該宗糾紛牽涉法國溶濬及公共建築工程公司及六十九名受僱於該公司青衣島工場的工友。

該等工人,因他們在匯槓部的工程已告完成而被解僱,當他們與資方談判關於遣散費之問題未能達成協議的時候,他們便請求勞工處協助調解。

該項糾紛解決後,有關工人已從廠方領得爲數達五萬一千三百七十四元六角作爲代替終止合約通知之欵項。

最完善之高級洋樓 惠安苑首期將售罄

太古船塢發展地產,去年撥出鰂魚涌該公司原高級職員俱樂部地段,與香港置地公司合作興建高級洋樓,定名惠安苑,已售出百數十層,A、B兩座將售罄。置地公司爲求該大廈達到盡善盡美,特別設計成爲該區首屈一指之高尙住宅,整個地盤包括六座樓宇,每層四伙,地下舖位與一樓之間設停車場兩層,方便住戶停放私家車,一樓平台,設有羅馬花園兩個,面積共八千餘呎之休憩地,使樓上住宅與下面之停車場及舖位完全分隔,令到居住者得到安寧逸之環境。由於伙樓簡單,故走廊及電梯完全不擠迫,每層包括客飯廳各一,三睡房(內包括兩套房),兩浴間、貯物室、工人房、露台等,並採用顏色潔具,高級鋼窗,設有電視天綫位、粗幼電、電話、煤氣、冷氣機位等,一經接駁及安裝,即可應用。至於管理方面,置地公司素負盛譽,管理保證完善。又該樓宇地下之舖位,每間皆向正大路,而且上層有六百餘伙高級洋樓住客,購買力必然龐大,自該地盤舖位上市以來,即爭相選購,現已售出大半,各界人仕,如欲在該區發展商業者,請即速到該地盤辦事處洽商,付欵辦法簡單,分期更可免息。

惠益電召的士公司 裝設空氣調節機

惠益公共[illegible]電召中心,最近在其屬下車隊首遍安裝由美國米費迪士高有限公司出品之「馬克四型」空氣調節機,數目超過二十輛以上。據惠益電召中心發言人稱:安裝空氣調節機,在目前本港尙屬空前創舉,其目的在使乘客享受更多舒適和愉快。該電召中心日夜服務,電話爲K四四〇二二五。

勞工處工商處人員 參觀電子工廠 促使保持緊密合作

(港訊)勞工處副處長彭禮士先生及工商業管理處副處長朱彥慈先生,將於今日(十五日)聯合參觀佳寶實業有限公司。該公司爲電器及電子零件主要製造廠。

彭禮士先生謂:「作此類參觀之目的,在於使工商業管理處及勞工處保持更緊密合作,雖然由於事實之需要,吾人對工業問題必須從不同之角度予以處理。」

元嶺鄉公所聯歡 第二屆理事就職

蘇炳祖監誓高峻頒選任書

(國際社)元嶺鄉公所第二屆理事就職典禮暨鄉民春節聯歡大會,昨日下午七時在公所廣場舉行,觀禮有街坊首長沈登陽,鄧錦興,黎楊榕年,歐陽鏗漢,黎德生,李少英,陸國忠,陳琛,鄧其安,張石夫,盛仲熙,及該鄉父老,鄉民百餘人。

理事長廖官勝致開會詞,報告上屆各項工作,本屆理事會工作計劃有:(一)希望政府早日批准資助公所,將華清池之八千餘呎曠地建成爲一籃球場及兒童遊樂場,使鄉內青少年能有一個完善運動場地;(二)希望政府能在斧山道雙座學校附近撥出空地約二千呎,俾公所能建築一戶內青年康樂中心,以供青少年作爲社會服務及康樂活動;(三)本鄉之鄉村服務隊,現有隊員一百二十五人,近來更有很多青年甚有興趣參加此種服務,但因限於經費,無法加以擴展,希望政府能給予協助,使鄉內青年能成爲社會服務的一員。

新員宣誓就職

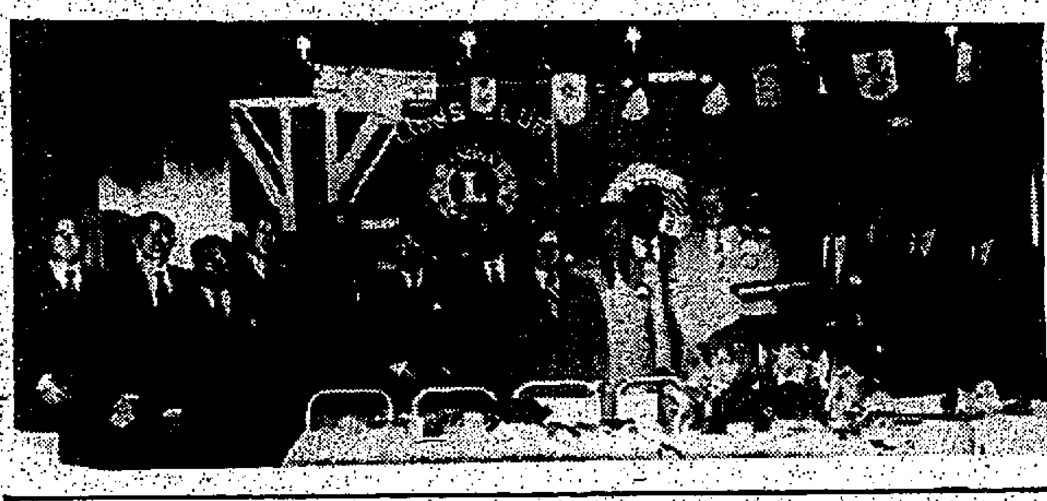
第二屆理事宣誓就職,民政主任蘇炳祖監誓,致詞,盛讚該公所各理事服務精神及各項工作成就。旋由黃大仙警司高峻頒發選任證書。

東九龍九區街坊聯合會主席沈登陽致詞,呼籲區內各社團加強團結,協助民政署及警署推行各項地方工作,冀達到預期目的,發揚黃大仙助已助人精神。其後,名譽會長楊澂湖、趙譚分別致送紀念錦旗與蘇炳祖主任及高峻警司。

鑽石新村村代表陳林剛及大磡新村村代表羅明亦分別在會中致詞,副理事長廖觀生致謝詞後禮成,續開十數席,並有音樂歌唱助興,情況熱烈。

第二屆理事

監事會:主席凌觀清,副主席廖官勝,監事:廖觀生、奇然、賴志強、劉熹、姚宋興、凌觀榮、桂雄、陳江瑞、吳奕仔、趙明、楊進友。理事會:理事長廖官勝,副:奇然、賴志強。秘書:劉熹、鄭寬。○財務:吳奕仔、賀卓安。○教育:梁威麟、鍾伙。○衛生:趙明、何文。○福利:姚桂雄、潘松豪、陳漢禎。○康樂:黎杰洲、關應、鄺天。○理事:李錦源、吳輝、江林、廖賢飛。



九龍獅會王漢熙 主持新會員宣誓

(港訊)九龍獅子會,前日下午一時,假半島酒店舉行新會員方恩鍚,余彭禪,薄逸民,安高門員入會儀式,由會長王漢熙主持,唱獅子會歌開會,會長王漢熙報告會務,隨即主持新員入會宣誓儀式,並飲獅子奶,繼即舉行午餐。是日出席:會長王漢熙、副會長高井照利、前會長廖銓祺、王能學、遂允生、寥德臻、秘書劉志英、司庫吳彥男、遂事獅兄:馮炎生、張哲求、劉湛信、夏沙、陳占美、朱裕深、林樹基;呂昌庚、美路返尼偲士、伍端賢、曾景文、曾釗、賀永浩、賀松德、葉培章及外籍獅兄等。

九龍獅子會王漢熙主持新員入會儀式:(右起)張哲求、曾景文、林樹基、余彭年、美路返尼德士、王學能、夏沙安高、方恩鍚、會長王漢熙、劉湛信、薄逸民、陳占美。

通善壇第七屆 定廿五日就職

(國際社)通善道壇第七屆職員,月前選出,定期本(三)月廿五日下午二時,在該壇舉行新員就職典禮。下午五時假座德輔道中大同酒家,舉行同人春節聯歡宴會,除幸運抽獎、粵劇助慶外,同門道侶、名伶新馬師曾、與鄧碧雲小姐,蒞臨觀禮,客串名曲助慶。

該壇第七屆職員:理事長麥錫氣、林麗鏘、薛劍流、顏波成。總務:張漢之、黃植生。福利:胡雲飛、葉兆鑾、梁志榮。慈善:楊達人、麥炎龢。稽核:賀啓錫、區瀾樹。少年:麥頌正、劉英源。醫務:夏國華、李天兆。文書:股香昌、勞崇。經濟:毛玉崧、毛文達。交際:李淑金、梁瑞濱、韋瑞瑜。教育:葉樹漢、任錦鴻、賀康育。印務:李潤忠、楊杞河、黃星垣。調查:李冠松、蔡健、陳長卿、關志英、馮祭姬、馬渭英、仲好、鄒康清、王煥香、張妹、黃佩珩、朱愛姬、莫有、關潔、銀、葉菁儀、盧惠英、張國柱、馮逸姬、候補理事羅金滿、羅寧、清、劉倪光、馬鐵英、陳甫、初、岑帶梅、譚寶好。

廿四日在港舉行 三四五區扶輪大會

(時訊)九龍北區扶輪社,昨日下午假九龍香港大酒店,舉行午餐例會,邀請國際扶輪三四五區大會出席組主席宋常康及區總監蔡永興演講,講題爲「三四五區大會」。例會由社長夏加利主持,宣佈社員哈里斯捐獻美金一千元與保羅夏理斯獎學金,成爲同之一。

康禰:國際扶輪三四五區總監蔡永賢及宋常區大會,今年在香港舉行本月廿四、五日一連兩天,假九龍半島酒店召開,台灣之各扶輪社,約有三百名社友參加,加上本港各社友,屆時預料會極一時之盛,節目安排得非常豐富的,並分組討論國際扶輪之宗旨及將來的服務計劃,對社會服務及職業服務。最後,他們表示:國際扶輪社前任社長屆時亦將出席此次之大會,希望本港各社友能踴躍參加。(譚)

中國大酒樓月底開幕

在灣仔莊士頓道又出現一間規模宏大的東方宮殿式大酒樓,命名爲中國酒樓。地下,二三樓佔地方二萬餘呎,可設開一百五十席,全部一流裝修,一流設備,其已符合飲食業之國際水平。該酒樓係由飲食先進,并爲顧客稱許爲大衆管家之關國英君主理,關君現經營之國際大酒樓夜總會,萬宜酒樓,百樂門酒樓,國酒家等,其經營方式一向以大酒樓作風,大衆化價錢爲主旨,并以侍應殷勤,服務週到爲其特具風格。預期該酒樓在灣仔地區以嶄新姿態出現,將必氣象萬千,業務定必盛況空前,并爲港島最具有規模,最堂皇的理想食府。

反吸毒人人有責 康聯會演警世劇

田灣反吸毒遊藝會演出

(港訊)香港康復先進聯會,爲響應西區民政司署各街坊組織及志願團體發起之反吸毒宣傳運動,將於本月十八日下午七時三十分,在田灣新區大球場主辦綜合性遊藝大會,節目有中西音樂、歌唱、舞蹈,什技表演外,特別演出一齣針對青少年吸毒日益增加之現實「人間事」警世話劇,通過現身說法,把毒品害人一代,而及如何揭露出來,警傷青少年切勿好奇而受壞人引誘嘗試毒品,因而墮落罪惡深淵。該劇爲石蘇洲志願戒毒康復者所組成之康復員,並能保守自禁,誓除國結出院後求生活改善外,且經常舉辦社區反吸毒活動,以現身說法,爲消除香港社會毒品而努力。

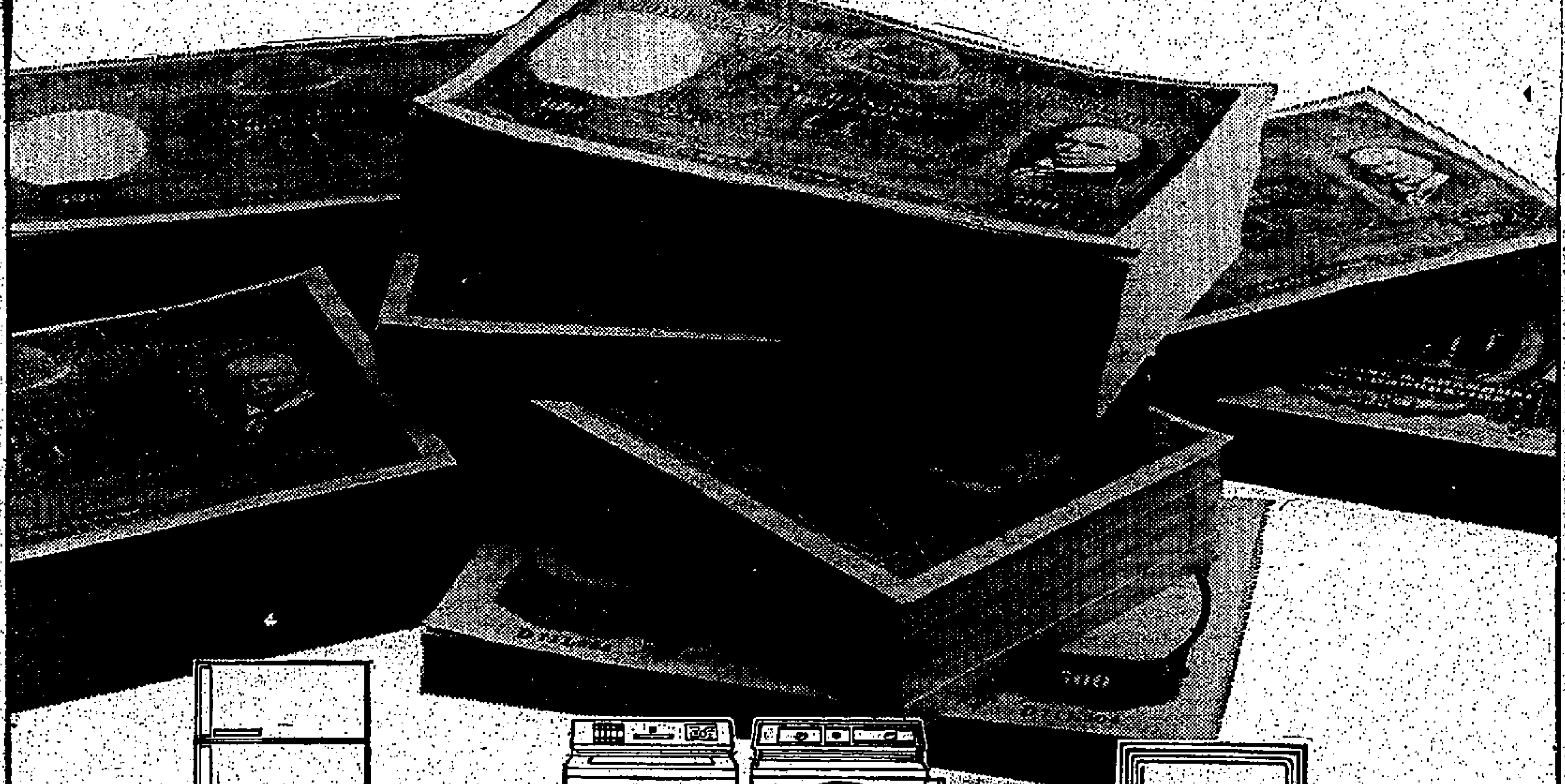
許氏宗親會 本週末聯歡

(中國社)僑港許氏宗親會,定於本(十八)日(星期六)下午三時,在會所祖先堂舉行春祭典禮。同日下午七時,假座灣仔英京酒家舉行六屆聯歡聯會,就職典禮,屆時並有歡宴餘興節目,以迎宗親參加。

石排灣道有 影院地招投

現萬一幅石排灣道四二千呎工業地,[illegible]。本港當局於本(十二)月一日招投,[illegible]。

「北極牌」耗費一百萬港元 作「莫須有的投資」!

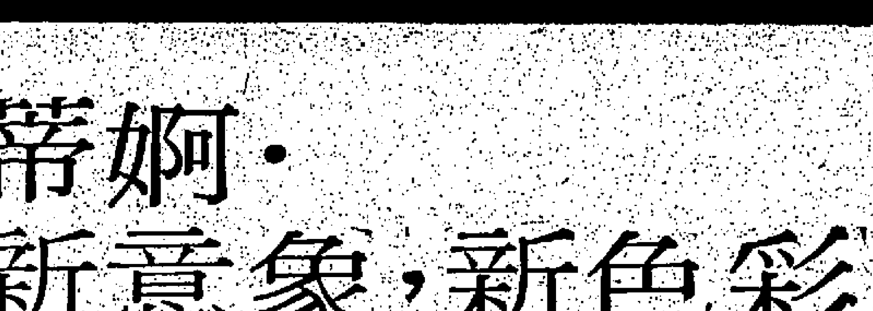


「北極牌」是世界最大工業機構——美國通用汽車公司製造,向以品質優越,設計最新而著稱;出品更是性能可靠,經久耐用,根本無需保養.但「北極牌」卻動用一百萬港元,儲備零件,訓練專人負責保養工作,使服務更十全十美,勝人一籌!事實上,選購家庭電器之前,品質優劣當然值得考慮,服務方面,更不應忽略.「北極牌」四美皆具,出品多,欵式新,零件足,服務週.歡迎駕臨參觀選購.

FRIGIDAIRE 北極牌 美商北極公司

陳列室:香港中環告羅士打行地下 電話:H238461, H230974

姬仙蒂婀· 春夏之新意象,新色彩·



麗光唇膏
五種豐富獨有的新色素令妳的柔唇更嬌麗光芒動人:金桔色,黃薑色,法國車厘色,藍楊梅酒色與紅糖玫瑰色。

銅光色素
姬仙蒂婀的兩種新創,光彩異常的新色調:棕黃銅色與深古銅色

指甲油
三種特有色素:黃薑色,法國車厘色和藍楊梅酒色。

眼影
最新不同色素的眼部化粧有炭灰色青豆色,栗色和仲夜藍色。

唇膏
姬仙蒂婀唇膏的不同色澤令妳更富魅力:金桔色,黃薑色,法國車厘色與楊梅酒色。

Christian Dior PARIS

CJA

本港新聞

工務司建議地產發展商 利用沙田與青山新城市 興建樓宇解決住屋需求

地產建設商會第五屆會董就職

（時訊）香港地產建設商會，昨（十四）日晚上七時半假大會堂高座酒樓舉行第五屆會董就職暨會員春節聯歡大會，敦請按察司李比爵士頒發證書並致詞，霍英東致詞，第三屆該會會長，工務司盧秉信，名譽會長周錫年爵士，苑際解爵士，何善衡博士均與會。

霍英東致詞 盼政府與商會聯繫 協商解決困難問題

會長霍英東致詞時稱：本會將每季與工務局舉行聯席會議一次，討論有關官民意見，解決業務困難，促進地產發展，一切有關事項：

（一）關於政府每半年拍賣官地預算，要求政府先行與本會交換意見，不致重演以往拍賣土地過多而引起的危機，或過少而致樓宇供應不足，同時使各會友對於參加拍賣有充份時間準備起見，經商得官滴測量處同意，將每季之拍賣官地計劃預先通知本會轉知會員。

（二）與政府討論一般性近期可出售之官地地段，如尖沙咀舊槍兵房，紅磡填海地，灣仔填海地，葵涌，沙田，荃灣，因興建德機場而開發之地盤，及夏愨道寫字樓地盤等。關於夏愨道地盤共七萬呎，政府曾諮詢本會意見，應作一地盤出售，或分爲兩地段出售，本會提議分爲兩段拍賣及免除建停車場限制，方便會員競投。

（三）政府爲刺激樓宇市價，在一九六九年開始，凡大地盤底價超過一千萬元（如尖沙咀地王及干諾道地王）投得者可分十年付款而不需付利息，但本會代表恐此種競投方式引起預算膨脹，影響民生，乃建議政府最好保留分期付款方式，但需計回一般銀行利息。此種提議政府採納，并在一九七一年底拍賣夏愨道地盤時執行。

（四）土地續期，修改官契及交換土地補價計算方式，要加速進行辦理各項手續。

（五）官地出售，在地盤加以標誌，以便會員辨認。

（六）城市改建計劃，出售收回舊樓地盤各項問題。

（七）供給本會一切有關官地出售，城市設計、建築條例之資料，以便參攷及提供意見。

（八）加快批准圖則。

（九）當局接受本會建議，由第二次起房屋開工紙發出，批准圖則，入伙紙發出等，如批准拆樓之統計資料，本會收到此等月報表即通知會友，此項統計資料，對會友投資極有參攷價值。

（十）車位對第二區及第三區地段建築面積問題，本會力陳利害，政府在一九七〇年九月間發出通知，從滿政府對此事之政策。

（十一）關於面積四萬呎以上之所謂大地盤建築條例，地產商人均認爲殊欠公允，本會經向有關當局作多次力爭，請求修正，當局現正在愼密考慮中。

（十二）寫字樓、酒店、住宅、（包括高價、中價及低價樓宇）樓房供求問題。

（十三）政府工程對私人建築人工成本之影響。

（十四）容許地產商將打樁則及行樁開工申請同時呈遞，以便工務局能將批准打樁則併及批准開工紙同時發出，方便會員進行工程，節省時間，此點獲工務局同意。

（十五）官產部及註冊官發出符合出售官地條件證明書。本會在近期曾向中華出部份會員興建之樓宇，在領取入伙紙後，因買客加速新例建築，致未能領取出售官地條件符合證明書，或永遠入伙紙（如採取分期建築）。工務局除指出其一九六五年六月二十二日所發出之通告中，詳列發展商應提早申請證明書外，並答允總方派出代表成立特別小組，以解決目前遭受上述困難之個別事件。

（十六）一般官地展期付款延期問題。

（十七）簡化建築裝修及手續，此問題牽涉建築工程問題，本會特別邀請建築師學會代表之歐陽昭則師及夏士則（MR.M.PURVIS）一同討論。

（十八）官地出售之個別申請問題。

（十九）出售興建停車地段或街市與停車場混合建築物之地段需求問題。

（二十）關於出售官地採用投票方式時，本會提出應交按金，由落票價十分之一改爲一個固定銀碼，以便購買銀行本票，及避免容易洩漏落標價格，此點經被採納。

（二十一）研究特別管制區之類則公開展區可能性，以便會員及其代表則師在購入私人地前，迅速知悉限制情形。

（二十二）在非建築地加上建築物之問題。（STRUCTURE WITHIN NON BUILDING）

盧秉信致詞 私人發展公共屋宇 政府考慮研究當中

工務司盧秉信隨後在致詞中稱：地產建設商會在一九六五年成立，該時正逢地產低潮，可說是一項頁致的行動，因爲投資地產的經濟通常較其他的投資較大，時間亦較長。在香港進行這些計劃，所涉及的冒險成份或許較大。因爲正如財政司所描述，本港的經濟是處於波動狀態的，甚至大概是指我們永遠不能肯定，在數年後本港的經濟，是否會有每年百份之二十的激增，還是只有百份之八增長的低落情況。

工業建築與地產發展方面的業務，和任何其他主要工業類似的一點，是大家都需要相同的組織能力。但在工廠方面，如有良好的管理方法，一旦開始了生產，便可以相當穩定地繼續製作及售賣產品，地產發展由於其本質的關係，却須從一項計劃轉移之另一項計劃，且在適當興穩定地維持出產方面更爲困難，因爲這行業的產品該是外型美觀而設計實際的建築物，而在它們完成應能預先適應社會的需要。

過去四年來，地產發展曾有急劇的復甦，但各種樓宇當前的缺乏情況現正逐漸獲得解決。在一九六九年，私人建築商所建成的住宅單位總數是七千七百六十四個，至一九七一年，有關數字已增加一倍，即變爲一萬四千四百個，預料在一九七二年將有二萬四千個單位建成。

不過，雖經私人建築商作出如上的努力，並經政府發展新區及廉租屋宇計劃，目前本港仍有許多家庭尚未獲得足供應用而有衛生與防火設備的獨立單位。爲補救這個情況，政府和私人建築商須在未來十年內付出更大努力，建築更多小規模的現代化獨立樓宇單位。工務司署強調，雖然有健全的組織，可大規模發展完整的屋宇新區，但港九市區內尚有許多發展的小部份，仍然政府的分區制戰前物業，較宜於留供私人發展。論保留作公共游憩地或學校、小販市場、診療所或其他政府建築物，但大致而言，這些圖則對私人建築商有所幫助，因爲它們清楚規定在那些地方准許進行那種發展。

根據本人的說話，各位當可體會到，現有的市區內目前缺乏可供這些用途的土地，而可供出售用以興建私人建築物的土地尤其少。但在青山和沙田兩個地區不久將有官地可供私人發展之用，希望地產建設商會各會員能早日籌組利用這些土地，大量興建主要由小規模單位組成的私人屋宇，以補足政府對於目前或不久以後在這些地區建築的屋宇。

會長剛才提出私人發展商在公共屋宇計劃中擔任較積極工作的可能性。本人和他個人在上面已表示歡迎這一趨勢，工務司署屬下的地政測量處實在已考慮過使私人地產投資者建造廉租屋宇單位的各種方法，本人希望可在未來的會議上研究盡快達成這目標的各種不同方法。

會第五屆職員：會長霍英東，副會長：屈武圻、楊國榮，胡漢輝、胡應湘、方潤華、會董：鍾明志、曹紹松、鄭裕彤、許建三、鄭翼之、鍾明輝、潘錦溪、王寬誠、曾植球、洪兆榮、葉文山、鄭得勝、呂高華、鄭世生、冼爾兆、馮灣富、吳多泰、張冠城、李賜森、何昭、方顧楊、盧玉標、馮景榜、梁榮、康立卿。（曾、峰）

樂富新區街坊 明晚開遊藝會

（新聞社）九龍樂富新區街坊會，十六日（星期四）下午八時，假新蒲崗伍靈宮院舉辦青少年康樂活動游藝晚會，免費招待坊衆欣賞。屆時敦請黃大仙民政主任孫耀祖、黃大仙警署高峻賢司令，是晚節目包括有歌星陳均能、徐小鳳、沈明、依娜小姐演唱名曲，及歌劇、諧劇、魔術表演。舞導處陸國忠、鄭響、張榮、鄭爨鐘，東邀各區坊會首長蒞會觀禮。

西區小販本週日 集體遊新界聯歡

（新聞社）港島西區持牌小販聯誼會，乘春光明媚佳日，舉辦集體暢遊新界，定本（三）月十九日（星期日）分乘旅遊專車出發，由康樂部主任殷鏡輝、葉標担任總領隊，該會首長協助，邀名參加者甚衆。屆時將參觀淡水湖，遊覽蓬瀛仙館名勝等地區外，并備大批禮品前往青山麒麟閣青松觀內安老院，探訪留院老人及派贈禮包。五時叙餐聯歡。會員如欲參加者，可向該會報名，額滿即止。

龍岡親義總會 康樂晚會聯歡

（港訊）香港龍岡親義總會，爲增進同人康樂，加強會員宗親聯繫，每日舉辦康樂（音樂研究）叙餐晚會，自去年冬舉辦以來，每次人數續有增加，而節目亦一次比一次精彩。該會昨（十）晚，在旺角利街順聯大廈八樓會所舉行第四次晚會，龍岡之音，名手多位，華音樂社，演唱助興，到有該會首長，執行委員，劉子安，關伯祥，張昌，趙廣，海，關佩英，設夏萬，劉子清，劉嬰生，劉少旅，劉積，劉輝明，劉鴻溪，關普勳，關尊坤，關中，關春生，關蟹龍，張鑫雄，張達，張帶柱，張穗德，張玉琦，趙鵬飛，趙不需，陳家儀，張小雲，李滌凡，劉煥昌，郭梓卿，冠雄，劉善初，劉偉聰，張時見，徐柳仙，葉玉超，陳乃殷，關越民，劉兆熊，關汝權，劉綾強，關華，關耀鳳，唐醫理，關則懷，關傑民，劉堯基，趙洪占，趙國棟，劉悅生，陳鏡江，伍燕生，劉廣智，張滇傑，賀坤城，劉保民，劉美美，譚國光，趙就，關國鋒，張寶蓮，程細柳，賀寶稀，吳玉珍，馬吳潔芳，鄭小娟，廖金鵬，龐雪瓊，馬汝擴，趙之藥，劉黎好，關玉珍，林文鑫，劉錦英安，張啓鴻，關維，劉兆萱，李鈍萍。六時敦請關保民世祖等即席揮毫，七時叙餐，席前由劉少旅世誼贈送名畫十餘幅，懸於會堂，劉子安副主席捐出袖珍收音機十四架，爲晚會抽獎之獎品，席間舉行抽獎。八時三十分音樂演唱開始，與會同人宗親盡情欣賞，直至十一時三十分。（宇）

柴灣社區服務座談會 遊藝大會及徵文頒獎

（時訊）柴灣社區服務座談會，於昨晚假柴灣兒童樂園舉行遊藝晚會，請市政局議員楊勵賢，江伶紅星李香琴，薛家燕，家駿，溫柳媚等主持剪綵，節目豐富，計有：醒獅，國術表演，樂隊演奏，並有魔術，舞蹈，口琴及雜技等表演。大會主席冼滑致詞中略謂：此次柴灣社區服務座談遊藝晚會，由於香港社會服務聯會曾在數月前召開柴灣區社團，學校及政府機構等座談會，藉商討該會有關與建柴灣社區中心事宜及研討柴灣之社區需要，與會者咸認爲下一步工作應舉辦柴灣社區服務座談會，以促進柴灣居民對此事之關懷與認識，本會遂因而成立，本月五日上午十時，假座柴灣官校舉行開幕禮，是日出席研討之各界人士至爲踴躍。除公開邀請柴灣各界人士參加研討柴灣社區各項問題外，同時並舉辦徵文比賽，參加者包括有小學組，中學組及成人組等達三十多篇，眞是珠玉紛投，經評判小組評定如下：小學組冠軍史麗娟，亞軍劉演玲，季軍楊淑芳。中學組冠軍丁嫻英，成人組冠軍梁桂羅，亞軍林樹青，季軍關黎。詞畢並由各首長頒獎。（奕）

香港地產建設商會主席霍英東在第五屆會董就職禮中致詞。（本報記者攝）

東頭街坊會 籌備選新員

（港訊）東頭新區街坊會第二屆職員，任期屆滿，該會經依章成立選舉委員會，推選鄭之梓爲主任委員，陳定海，林建爾爲副主任委員，徐月階，馬定昌，陳克炎，陳木城，張孔瑞，蔡平，陳建剛，譚銘宗等爲委員，積極進行選舉籌備工作，該會決定本年三月二十日在會所舉行理事選舉，同月二十七日舉行複選。

淘大尖沙咀坊會合辦 婦女烹飪比賽 週日在坊會會所舉行

淘化大同，尖沙咀街坊福利會，美點無比石油氣，訂於本週日（十九）下午二時半，假彌敦道一三六號坊會會所，聯合舉辦婦女烹飪比賽。油麻地民政主任黎青萍小姐已應邀主持上述節目頒獎禮，賽事評判，將由著名廚政專家陳榮，羅良，以及若干知名人士担任，據悉：報名參加比賽婦女空前踴躍。她們除冠亞季軍可分別獲得金盃及銀盃各一座外，其餘（包括前列三名）均一律由淘大公司贈予禮物一份。前列三名並可參加淘大將來舉辦之港九婦女烹飪總決賽。上述節目，主辦機構備有茶點及綠寶橙汁招待各界人士及街坊大衆，歡迎蒞臨參觀指導。

圖：大會主席蘇滑陪同楊勵賢，李香琴，薛家燕，溫柳媚等剪綵。（本報記者攝）

打斷十歲女兒肋骨 殘忍母親涉嫌被控 法官認爲事不尋常還押候宣判

（報聯社）中年婦女，用木棍將年僅十歲親生女兒打斷肋骨，後用鐵鍊鎖禁於房內，爲鄰居揭發，報警後，將該虐待狂母親拘捕，昨解往銅鑼灣法庭。被告認罪後，裁判法官認爲被告身爲人母，事不尋常，將被告押候至本月廿四日，待警方報告後判。

被告：婦人林美蓮，卅四歲，深得工人，住灣仔譚臣道六號四樓。

主控透露：去月四日，女童獲街坊之協助，前往警署報案，多番毒打，忍無可忍。警方發現女童精神甚差，乃將她送往瑪麗醫院作徹底之檢驗。

女童在X光檢驗下，發覺第六條肋骨被硬物打斷，而其手部及足部還有舊的瘀傷，女童迄今仍在醫院留醫，由社會福利部人員及警方照料。

被告於本月十三日被警方落案起訴。

在警署裏，被告婦人表示其女兒十分頑皮，且時常偷別人東西吃，而她本人則爲了生活，每天均早出晚歸，無暇管教，故以一條小鐵鍊將她鎖在床上，不許外出。

控方又謂：被告曾爲吧女，多年前與外籍男子結婚，生下此女童，後丈夫離港，此後全無音訊。

她曾有十次案底，包括阻街遊蕩等罪，最近更犯了協助及教唆他人開設妓寨。

大厦最佳防盜設備 芝電牌閉路電視機

九龍昌興大厦電梯內裝置了芝電牌閉路電視機後，對防盜作用已有極大效果，因在梯內發生之一切情形均被大厦看更人一目了然，此爲衆人所皆知，警方極力讚同及鼓勵各機構，大厦等使用同一設備，不但能減底犯罪數字，且使住客倍感安全。近日來詢問者日衆，芝電牌閉路電視之總經銷爲天一實業有限公司，該公司已備存貨，各機構若有何問題，可電天一實業有限公司或親臨該公司，香港萬宜大厦三一六室電話H二三三七五八，H二三九七二四。

高院續審警帮辦刺斃案 法醫供死者會飲食 如即施手術有危險

（時訊）滬籍女子涉嫌謀殺其歐籍帮辦丈夫案，昨日在高等法院續審，由一名法醫官出庭作證。

案由正按察司李比爵士主審，高級檢察官總傑主控，陪審團由四女三男組成。

被告女子吳虹，又名姚依，維多利亞．所勒士，四十四歲，住何文田山道警察已婚宿舍。被控於去年十二月十九日，在上址謀殺四十五歲之歐籍帮辦C．H．所勒士。

昨日出庭作證者，爲一名伊利沙伯醫院麻醉師林有儉稱：去年十二月十九日凌晨四時，彼在醫院內值班，接得一姓張醫生來電話，謂有一病人（即死者）可能需要開刀，但該病人不久前曾進食及飲酒。證人對姓張醫生說，若病人曾進食而開刀，可能會有危險。張醫生隨後收綫，此後沒有再來電話，而證人亦於上午八時下班。

證人指出：該姓張的醫生是有全權決定病人是否需要開刀的。彼向法庭解釋稱：當病人胃部內有食物時，進行開刀手術是頗危險的，可能會引致死亡。若一定要施手術的話，須先將病人胃內食物抽去。（則）

十六歲學徒作刦匪 兩罪判入獄十八月

（報聯社）十六歲學徒，夥黨冒充乘客，行刦的士司機與酒樓女收銀員，兩週前在維多利亞地方法院裁定兩項行刦罪成立。何柏法官昨閱畢被告之感化報告，判其每罪入獄九個月，分期執行，即共囚十八個月。

被告：謝新華，無業。同案被控的其他兩名青年，一人已在兩週前判四刑四年，一人罪名不成立，釋放。

控方指出：遇刦的士司機李金田，一月十八日晚十時，載得三名男乘客，駛往瑞士花園。車至大坑徑時，一名坐在後座之男子以手臂將其頭緊箍，另以菜刀指向其頸部，脅迫勿出聲反抗，前座男子乘機取去車匙，將事主搜身，取去六十元現金，心猶不足，再將事主手表除去一支電筒，三人才先後下車逃去。

另一案發生于同月四日晚九時三刻，酒樓女收銀員高茵，收工返回吏超活道住所，在梯間，遭兩人持刀截刦，在尖刀威脅下，女事主交出手表及現款五十元。刦匪得手後逃去，事主驚魂甫定，憶起其中一人年前曾在其任職之酒樓做伙計，乃報警追查。

二月一日，警員根據所得消息，於深時四十分在官塘高仁街將被告一併拘獲。

領先汽車堅固耐用 屢戰屢勝譽滿車壇

意大利「領先」名車，堅固耐用，在世界各地著名之長途越野大賽中屢戰屢勝，今年一月舉行之蒙地卡羅長途越野大賽，出賽車輛達二百六十四部，賽程三千一〇〇哩，歷時八天之久，最後能跑畢全程者竟不及十分之一，僅得廿四部，由此可見賽事之艱苦程度，意大利「領先」車隊選署「領先」一．六HF超卓之性能，發揮了驚人之魄力，與世界各國名廠車隊互競高下，榮獲全場冠軍，第四及第七名，更同時獲得最佳車隊之崇高榮譽。同時，六九年及七〇年英國RAC大賽，七一年意大利全國長途錦標賽中，領先汽車亦告獨佔鰲頭。第十八屆澳門格蘭披治大賽及最近在本港舉行之樂富門長途越野大賽中，領先一．六HF均能榮獲旅遊車第一名及全場最優秀旅遊車之榮譽。

一致機件設計與領先1.6H.F.完全相同之領先1.3房車，在本港亦被公認爲1300CC級房車之冠，該車之特別堅固耐用，因此即使已使用了達八九年之久，全車不論在機件，性能各方面，均仍有超乎理想之表現，使全車之保養費降至最低點。領先1.3房車的新車及舊車，均廣受各界人士之推崇，總代理爲大昌貿易行有限公司屬下機構合安汽車有限公司，地址：香港軒尼詩道115號，九龍馬頭圍道308號。在本屆越野賽中獲得多項榮譽之三號車1.6HF，現正公開陳列於該公司港島陳列室。

附圖爲領先1.6HF之雄姿。

福潮惠同鄉會 第三屆今就職

（國際社）旅港福建潮州惠州同鄉聯誼會，第三屆職員就職典禮暨會員聯歡大會，定於今（十五）日下午六時假香港仔太白海鮮舫舉行，敦請西區民政主任許仕仁監督，鴨脷洲街坊會理事長何銘東頒發選任證書。該會已柬請社團首長，各界嘉賓，屆時蒞臨觀禮。

山海之友環香港 尖鼻咀丫髻連走

（港訊）山海之友十九日，星期日兩綫旅行：第一，遠足綫上午八時半在尖沙咀半島酒店對面集合乘車，直駛至流浮山尖鼻咀起行，經沙江，玉女拜堂與仙人大座，井頭，天水圍及名勝地之丫髻山，爲港境之西北角，了望后海灣風帆上下，尖鼻咀丘陵起伏，天水圍水舍風光，皆在吾人之記念中。普通組步程四小時，遠足組另有加插，人人可參加。下午五時乘車自元朗接駁——。第二綫，每人三元五角，上午九時正在中區大會堂低座前集合乘車出發，[illegible]，中午至香港仔，大潭公園，下午鴨巴甸，[illegible]，印發地圖，每人六元正。額滿即止，參加者須先領券。一：彌敦道三一五號第一餐室，閣樓，西洋菜街學校，香港中環[illegible]，下午二時至十時，四七一三〇二查詢。

金銀證券交易所 今酒會招待嘉賓

金銀證券交易所今（十五）日成立一週年紀念，是日下午五時半至七時，在大會堂低座三樓縈帕酒樓舉行酒會招待各界人士，酒會中六時正將由主席胡漢輝致詞，簡報一年來會務概況，顧問何善衡博士致詞。

該交易所主席胡漢輝，副主席：楊志雲，郭得勝，馮清忠，委員：霍英東，胡寶星，冼祖昭，葉少銘，張卓然，曹紹松，許達三，陳子賢，鍾立雄，陳永桐，袁昌，程裕照，王欣琪，秘書：屈洪疇。是日將齊集招待嘉賓，預料屆時當有一番熱鬧。

重修呈祥道觀音佛堂 定名福德念佛社 擇農曆十三日開光典禮

（港訊）九龍呈祥道福德古廟同人爲紫古跡神址，發起重修觀音佛堂，該佛堂年頹代遠，不知創自何時，荒廢久矣，但是同人等不忍將此神聖古跡湮沒，該堂內所供奉之一尊南無大慈大悲救苦救難觀世音菩薩確實千處有求千處應，香海常作渡人舟，整個九龍區附近居民對之信仰，尤以潮籍人士爲最，每遇疾病苦難，或至一切疑難不決之事故不論大小，均甚靈驗不爽，致感動本方人士歷向衷心信仰，此次街坊同人由周忠先生，潘勇先生，鄭碧不先生等領導重修，現已煥然一新，並向政府註冊，定名爲福德念佛社，定於農曆二月十三日上午十時開光，屆時恭請大德法師主持開光大典，同時啓建觀音法會一連七天，直至十九誕日功德圓滿，凡各善信人士，屆時歡迎蒞臨拈香禮佛，同結善緣云。

raum technik system 西德首創 櫥窗陳列架

萬能組合架

費時少許，即可接駁一具美觀，實用，堅固的擺物架，裝拆簡易，用途至廣。
★它能接駁玻璃，膠片，木板以及硬紙板，任你所喜歡的形狀設計砌成一具理想的擺物架。
★百貨公司，商店櫥窗，寫字樓間隔，佈置展覽會場，及家庭用擺架均可採用。

各大百貨公司及傢俬公司均有代售，敝公司設有陳列室歡迎參觀。

總代理：晶瑪公司 九龍窩打老道75E地下 電話：K-305154 K-304708
經銷處：東方工業公司 香港遠卡佛大厦305室 電話：H-232671 銅鑼灣怡東酒店商場地下11B號 電話：H-772089

中區 地層陳列室及寫字樓 出租

全部空氣調節，適合銀行，百貨公司
航空公司及船務公司等。
陳列室—2,400方呎
寫字樓—6,200方呎（兩層）
五月入伙
接洽處：夏利文地產公司
電話：H-223787

白蘿仙 止咳療肺露

丹杜蓮 皮膚水 皮膚膏 皮膚粉
香港中華大藥房出品

REFERENCE LIBRARY 15 MAR 1972 CITY HALL

華僑文化

胡宇基畫展

在大會堂正座二樓　連日到場欣賞者衆

國際名畫家胡宇基，於國畫修養有素，努力不懈，復致力于旅遊，一面到處飛行畫展，一面瀏覽名山勝域，充實其見聞，廣蓄作品之題材資料。觀其所陳列之素描速寫樸稿，所作純任自然，綫條華確而有力，已知其淵源有自。蓋從素描工夫，做到純熟苦功，始有今日之成就。國畫之基本條件，只不過構圖，做到純熟，自能變化，加以技巧，則無往而不順利。胡氏轉益多師，初從島國藝專入門，後師事嶺南畫派大師趙少昂習繪事，到得相當成熟；又從而自創自立，造成一己之面目與個性之作風，名滿國際。所到畫展，莫不風靡一時，爲國畫開一新風格。山水鳥獸魚蟲，無所不美；尤以荷花一路，最爲突出。橫幅鉅製，妙麗飛映，花光水色，饒其清趣，博得中外人士，交加讚美。此次飛行畫展於大會堂正座二樓，已是十屆個展，歡迎各界人士參觀指導云。

胡宇基作「蟹」（現展出大會堂）

陳子褒師同學會　新會外海同鄉會

祭先師墓及選舉新職員　禮畢公宴並籌印同學錄

昨陳子褒師同學會，旅港新會外海同鄉會會員多人，於下午五時半，往香港扶林道中華基督教會墳場，舉行恭祭陳子褒先生墓。至六時，同人在灣仔六國飯店開會，討論籌印同學錄事，並選舉新職員，公議：茲將祭文（一）祭陳子褒先生文：維中華民國六十有一年三月十一日歲次壬子，爲新會陳子褒先生一百一十週年誕辰，子褒同學會暨旅港新會外海同鄉會、弟子陳永銘、陳棟、鄒家麟、盧達麟、陳耀、張忠輝、區兆雄、劉慶、黃伯、劉秀山、陳秀南、陳倩、張錫鴻、區漢南、朱兆章、朱榮、陳興、鄒後學、陳孟綸、陳雄、李壽樂、陳通、陳漢傑、陳卓輝等，謹以香花菓品之儀，恭祭於先生之墓前告之曰：嗚呼先生！前田世繼，外海之英。大中滋冑，謝山鍾靈。晚清舉，五經斗名。康公同榜，師事服膺。萬木草堂，君子得朋。機張宏範，鋤奸正聲。戊戌變法，參與更新。后帝不……陸，陸起新爭。吳政一現，迫之東瀛。政，獨重教育。年，追踪先哲。系，小學著目。門，應根設教。課，白話頑俗。經，淺注論語。[illegible]

伍宜孫定本月十七晚　在大會堂講盆景藝術

永隆銀行董事長，文盆栽集編著人伍宜孫先生，應港大校外課程部邀請，定本月十七晚七時半至九時，在大會堂劇院再公開演講盆景藝術（粵語講述，英語傳譯）。講題在軍合植物法，附石技巧，不設門券，歡迎聽講。伍氏去年二月曾在北演講「盆栽藝術」，參聽者衆；但限於座位，致向隅者多。故今次改在劇院，可容五百餘人。

出版消息

萬人什誌　「萬人雜誌」一三九期出版，每週評論「流行性左傾幼稚病」；「新中國以外一」……[illegible]

……論一，論析二次世界大戰前與今日局勢的異同；黃衣「誠敬堂先生數倫」；羅胃「爲尼克遜總統訪問中國大陸政策論」，林有「與大陸資料室一新開信」。……還有田平小說「輕子」；胡菱之論「尼克遜墮入老毛的陷阱」；江城子「惠報奇文」，批評港府「一出故物」。

港浸信會神學院等　演唱聖約翰受難曲

美國聲樂家麥雅各教授，陳彥民博士等參加演出，葉惠康教授指揮

港浸信會神學院詩班，聯同美國聲樂家麥雅各教授，及本港聲樂界柳鎚平、陳彥民博士、黃道生牧師、黃日強夫人等校友，定四月十晚（星期一）八時，在大會堂音樂廳舉行聖樂崇拜晚會，演唱韓德爾名作「聖約翰受難曲」，並由葉惠康教授指揮。據悉，韓德爾教授音樂名作甚多，惜其十九歲早期作品「聖約翰受難曲」未嘗在港公開演唱。港浸信會神學院爲紀念崇拜節，用舞台形式演出，獻與樂致會及本港人士。各界如對宗教音樂有興趣，請向港九浸信會或兩港浸信會神學院（何文田山道一號）索免費入場券云。

趙之謙「蘭」（古香齋藏）（本月十八日起，展出大會堂八樓）

歐洲鋼琴家演奏　大會堂出售座券

（港訊）由本港市政局與德國文化協會安排，德國名鋼琴家斯．受斯恩伯，本月廿八（星期二）在大會堂音樂廳演奏一場。該次演奏會爲受斯恩伯首次來港之演奏，他將在此次演奏會中，上半場演奏現代作曲家貝爾格的第一號奏鳴曲，及舒曼的F大調鋼琴奏鳴曲，作品十一。下半場則演奏蕭邦作品廿八的全部廿四首序曲。入場券一元（學生票），三元，五元及十元，每日在大會堂票房出售。（受氏小史見昨報，不贅）

輓蔡張紉詩女史（十七）

（又）　陳伯祺

棠棣凋零感喟長，淵淵詩思懷逐水流。五尺桐棺埋立處，憐才誰不悼同舟！

（二）

蛻音魚絮絕鸞韁，聚有遺詩映午晴。故老紛紛哀江畔，萬人大息共瞻依！

（三）

素車白馬踏郊原，柳不舒眉鳥不喧。密壽山靈齊同悼，黃壤黃土瘞詩魂。

（又、用朱敬安韻）　陳菊園

魂夢沉沉暗斷魂，茫茫淡水海西門。從今步屐總凄惻，欲望三郎不忍言！

（又）　黃鶴雲

花君富貴兒柔悲，底事歪風折並頭？三絕清才詩閱苑；九年孤愛斷宜偎！

（又、輓聯）（前人）

更鑑香海奈烽雨，偏酒處暉腊淚流。聞否霧鄉嗚咽語，來生世世續鸞儔！

藝苑久神交，憑欣宋詹，每誦佳篇增景仰；瑤池多寂寞，香魂何處，聊賡無句表哀思！（未完）

胡宇基及其作品（本報記者攝）

娛樂

水滸傳展開院海戰術　精武門有意提前迎戰

小銀幕

「小拳王」未上映時，作監製的邵氏曾問張徹，該片將可收多少錢，張徹只以觀衆的趣味性是很難捉摸答。理由是，他們今天喜歡看這樣的片子，明天可能愛上了別些類型的，這是無從估計的。

張徹爲什麼沒想到會「小拳王」的收入呢！那是因爲該片製作費是六十多萬港元，正如俗話所說，食得咸魚抵得渴，要看該片的賣座了。自該片上映後，連日來，午夜場和三天的正場在內，已收五十多萬，張徹便放下了心，且在前日擺了慶功宴。

「小拳王」從開拍日起，張徹是該片老板之一，便非常着緊的，但在昨晚的慶功宴上，張徹夫婦竟然醉了。

張徹的話面使人最感興趣的，並不是「小拳王」的收入有多少，和他可以分多少紅利，而是他的作品「水滸傳」。「水滸傳」已訂本月十六日歡映午夜場，而該片上映的戲院竟有十九間之多，而另一個使人觸目的，「水滸傳」將遇上了李小龍的「精武門」。於是我們的談話便離不了這兩部片子。

張徹說「水滸傳」是一部人物多的大片，說是以「水滸傳」來打硬仗，那是不可能的。「水滸傳」的人物那樣多，有一百零八人，影星是這麼的多，如果，勝了「精武門」那也是明星多，容易熱鬧，如果敗了，那根本也不是什麼一回事。不過，張徹說，如果要與「精武門」打硬仗的話，應該是「馬永貞」，因爲那才是一部同類型的影片，現在「水滸傳」之遇上「精武門」，那便是與他無關的事了。

「水滸傳」的上映在邵氏來說，那是一件大事，看這次他們所擁有的院綫，除他們本身的那一條外，還加上了國語片的新部綫，另外的則是映西片海運了。記得上次李小龍的「唐山大兄」上映時，海運戲院也在內的，現在邵氏則優先的與它簽了約，在尖沙咀區裏海運是起着一定作用。張徹雖然說，「水滸傳」的安排上映不是針對「精武門」，但以這麼多戲院來作他的陣，不會是無失放的龍！

「精武門」本在復活節放映，但「水滸傳」在十七日上，「精武門」爲了不輸頭注，也在安排提前上映，映期可能是十九日，據知「翠華」的那條綫在這期間可能有問題，不過，嘉禾不會盡一切辦法解決的。因爲以李小龍的聲氣，和手瓜是不怕打硬仗的。（朱佰）

圖：「白娘娘」一幕：白娘娘與許仙拜堂成親。

森森在「白娘娘」演小青，有出色的表演。

羅烈自資拍片　明日招待記者

羅烈自香港邵氏影業公司，大展拳脚，一身絕技，由監製，導演，演員，編劇鄧榜理，一創業新片暫名「魔鬼天使」，是一部時裝動作打鬥片，除自己担當男主角外，還有陳駿，田鵬等聯合演出，女主角培養新人，藝名還決未定，將會考慮爲新人取名字。

羅烈籌備拍片自導自演的願望，在數年之前已經許下諾言，這次達成願望，年前已經進行籌備，現時機成熟了，在明日下午三時假座香港希爾頓酒店四樓舉行酒會招待文化界及電影界，屆時將在招待會上介紹該片主角及女主角給各界認識，羅烈此舉是希望能夠有好的開始，羅氏公司計劃每年拍片多部，羅烈不會仍然爲邵氏効勞。

「魔鬼天使」一片計劃投資五十萬港幣拍攝，工作日約六十天左右，全部須實景拍攝云。（唐）

「蚵女」題材新穎

在台灣，有一種十分新奇的行業，就是養蚵，不過養蚵業的人並不多，祇是在西海岸一些漁村才以此爲業，所以很多人並不知道。

海外的人相信更覺得新奇。蚵是什麼呢？就是牡蠣，這些蚵用來編織漁網的，因此這行業多和漁家接觸，外間更少人知道。

本來，這些漁村並不大，而且遠處在台灣的西海岸，根本就不受人注意。由於這行業偏僻，地方雖小，但風景秀麗，環境幽美，而且認爲這些漁民生活純樸中，並蘊藏着無限的活力和朝氣，實有介紹的必要，何況以養蚵爲業作爲電影題材的故事以前還沒有見過。於是他就決定攝製拍一套「蚵女」。這件事已經是幾年前的事了。那時的李行加入了電影圈不久，知道他的人並不多，那料李行就憑了這一套「蚵女」，不但奠定了影壇的地位，還且一炮而紅，立刻被推爲最具創造力的導演。

在「蚵女」中，不但李行成名，就是片中的女主角王莫愁，亦因此片而大紅大紫的，可此片當年是怎樣的巴閉。

好的電影是值得人懷念的，時別是隔了這麼多年的，很多影迷都希望能再看一次。所以健業國際特別在下期推出獻映，影迷們實在不可錯過。

馬龍白蘭度携子到法庭

三月十三日，馬龍白蘭度終於接回兒子，帶同上法庭，與前妻嘉絲菲打官司，決心爭取全部撫養這個十三歲的兒子。（合衆國際社）

「寶華」參觀影城

寶華歌舞藝術團現在港島香港大舞台演出，幾天來觀衆甚爲擁擠，該團昨日下午二時由團長羅東鏡率領前往拜訪邵氏影城，邵氏經理吳秋楓及宣傳部程文旗接待該團總員，並陪同到影棚參觀拍片工作，該員們初入影棚感覺很新奇，可惜昨日祇有一組戲「愛奴」開工，演員還未到場，由導演楚原接待一番。（唐）

孟飛乘勝追擊演方世玉　楊明頻邀飲許堅飛台灣

顧影心聲

曾參加新世紀公司出品的「喜從天上來」與「四海一家」的台灣電視紅星李潔如，來港多時了，她的歌，在台灣來港演唱的衆多歌星中，是居於前列的，她在台灣主唱電視劇「巻雲」主題曲，曾獲得文化局金鐘獎。李潔如是影視健將的，她與王羽合演的「飛刀刃」是嘉夏公司的出品，將來會在香港上映。

現在，她在香港歌壇演唱，擁有不少歌迷。

「小拳王」日昨舉行慶功宴，南海公司老板張英即席介紹導演楊明與大家相識。據說，該公司即將開拍新片「方世玉」，男主角是孟飛。大約本月底可以開鏡，因爲要趕在五月底前拍竣，暑期中上映，據張英說，「方世玉」和「小拳王」一樣，在香港開拍。

昨慶功宴上，孟飛與楊明頻頻舉杯邀飲。孟飛頻說：「我不會飲酒，我飲小小，大家飲多多」，引起哄笑。該片實徵許堅亦頻頻邀飲，並說他可以放心到台灣一遊了，原來他定了今（十五）日午後飛台，信花敬佛各人均與他舉杯，祝他旅途愉快。

歐威調戲王莫愁，這是「蚵女」中動人一幕。

「咸濕女鬼」一幕祭禮

祭品是一名裸體靚女，既香艷又恐怖。咸濕女鬼如何咸濕，暫且不說，請看咸濕女鬼如何做成。左圖是片中一幕別開生面的祭禮，祭品就是一名裸體靚女，她的身材夾靚，她的皮膚白皙，晶瑩可愛，因此膽大的朋友就眼福不淺了。

鄭君綿方心加盟群星會

「翠星會」在今晚起，將請得鄭君綿與方心，殷倩光、陳非儂，而區遠一起担任司儀。且，鄭君綿爲「翠星會」一效力，並不屬於暫時性，這消息，當會爲觀衆深表歡迎的，因爲大家都知道，有好的節目，沒必定要有好司儀，這樣才算相得益彰，極盡其美。至於「翠星會」今晚所安排好的表演節目，則有潘秀瓊，靈光等唱歌，麗的舞蹈組的舞蹈表演，和一個有關快要來港表演的美鯆音樂會的訪問，此外，還有一個節目，則是由蔡永湍担任。

高寶樹飛台

高寶樹昨日下午三時飛台灣，爲籌備開拍第二部新片「黑吃黑」，將與甄珍、張翼、孟莉、游龍及工作人員舉行一次劇務會議，約在本月底可以正式開拍云。圖：高寶樹飛台時攝。（唐）

曹健演活劉伯溫　邵氏擬拉攏不果

不久前邀人看過「大漢英雄傳」，對飾演日本惡勢力頭子的曹健扮相及演技，讚不絕口！目前有消息說，邵氏極力邀挽曹健加盟，但曹健在台殊不寂寞，婉辭不來。曹健爲台視公司拍了「劉伯溫傳」，飾演劉伯溫，表演非常突出！此片將稍後期間在港映出。聯合主演者有唐威、沈依、游龍、古鳴、張冰玉、常楓、歐威等多人，導演是湯臣錦。

湯臣錦，原是日本人，叫湯淺浪男，劍道二段，也是時技專家，十年前到台灣工作，初時以「湯淺」爲名，自爲台旭公司拍了「朱洪武」，「甘苦拜相」成功後，其名大彰！他對中國的濃厚人情味及台灣的安定生活環境，依戀不捨，於是申請歸化中國籍，改名爲「湯臣錦」，愛屋及烏之意也。

曹健出身於話劇舞台，演古裝劇更出色，曾以「演光武」一劇獲得最高榮譽獎。在台灣影壇，他的性格戲是一絕，不論正派反派，都表演極好！在影劇界工作了三十年的曹健，有「寶意老而彌辣」之感！

舒佩佩希望演出歌舞片　影友關心寄來獨步單方

銀海微波

舒佩佩去年一跌，至今仍未完全復原，多用氣力，動作一多，仍感痛楚，由於這個原因，她希望學而致用，能演出一些歌舞片。

原來舒佩佩曾學芭蕾舞，且學過四年以上，亦學過其他舞蹈，對於舞的造詣相當深，可惜的是一直以來，未能有發揮機會。

據舒佩佩說，這幾個月來，她爲了身體，盡量爭取時間休息，因而有不少時間可以親自回答影友的來信。在來信中，她發現許多可笑的事情，同時，也深深感受到影友的關懷。她說，有好幾位影友在報上看到她受傷的消息之後，不但來信慰問，還寄來藥方，對她按方服食，便可痊愈。她表示，影友的熱情是可感的，但她有醫生，一切要聽醫生吩咐，暫時仍未服用。但對影友的盛情，卻是心領了。

舒佩佩在體重與精神上，都十分正常，除了過份用氣用力時會稍有痛楚之外，平時是沒有痛苦的，她希望拍歌舞片，祇是想學有所用，使影友能欣賞到她美妙的舞姿而已。

萬能神探

新片觀感

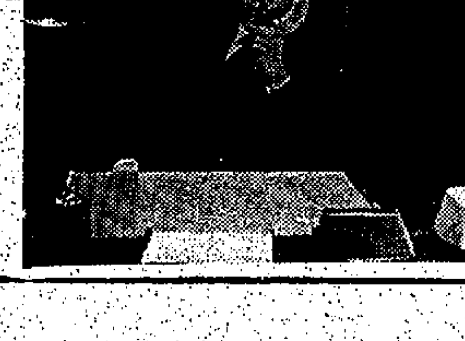
[illegible]

精武門銳氣盛　今晚午夜場又滿

週末週日再開午夜場

在非假期的星期三，先午夜場是大膽的決定，但竟不臨時加開的今晚的「精武門」午夜場，消息發佈後，影迷又告給觀衆搶購一空。是使渴盼着「精武門」，觀衆不致失望，嘉禾現定本週末及週日上午夜場，明日開始預售戲票。

先場之後，贏得口碑載道，一般對李小龍的演技及對觀衆的吸引力，而對給予最高的評價，而對於繼續這次的導演技巧和打鬥場面的處理乾淨俐落，也是讚不絕口，大多數的觀衆表示：這樣好的電影，多看幾次也是值得的。目前影圈人士估計「精武門」的反應來看，將能打破「唐山大兄」三百二十萬的最高紀錄。



女人湯丸

連圖故事

（三）但IBC電視台董事長（羅拔韋恩飾）之妻朱迪芙（戴安露飾）竟然看中羅賓史東，叫乃夫格力哥里把羅賓升爲新聞部主任，格力哥里與妻年齡相差廿多歲，力有不逮，對妻之醜行，一向眼開眼閉，不加聞問，且畏妻如虎。

（四）以董事長太太之尊，朱迪芙很快便與羅賓搞上手，並擁有羅賓寓所的鑰匙，由於格力哥里入了醫院，朱迪芙代表董事長聘羅賓爲IBC執行主席，獨攬大權。

湯女桃花處處開

連圖故事

③施伏林結識了溫徽，不久便結了婚，過着他們的不正常的性生活。施伏林常被溫徽用皮鞭打撻，皮破血流，但不以爲苦，反而大樂，認爲是最高刺激和享受。施伏林把溫徽帶至一間寮屋別墅，僱用了兩名俏女傭，讓她們偷窺他的隱秘，作爲新婚生活中的興奮劑。

④烈日當空的一個下午，溫徽要施伏林駕車送她沿公路兜風。她在車廂裏看中了一個駕機器腳踏車的壯漢青樂，把他招進車中，與他遊戲後，偕他回到別墅，沉溺於熱烈的性生活中。青樂的行爲使別墅成爲他秘密的淫樂之所。

珠光寶氣

連圖故事

（一）夜盜到得富戶珠寶盈匣，逃走時被追擊，一死一傷，皮包丟入河中。

（二）翌日女教師江瑜（湯蘭花）携女兒小璐離開台北，在火車上有神秘男子出現，璐璐忙裏入廁所，把空皮包丟去。

體育

甲組足球聯賽精彩夜波
加山大戰流浪
晚八時在政府球場挑燈決鬥

（時訊）甲組足球聯賽今晚排有一場精彩夜波加山對流浪，在政府大球場挑燈決鬥，定下午八時開波。頭場序幕戰預備組聯賽加山對流浪，於六時十五分交鋒，先打頭陣。門票分三元五角，三元，兩元四角，一元，共四種。

加山對流浪甲組足球聯賽，為兩隊在今屆足球第一次碰頭，死命部一隊比較強，將可引起球迷很大興趣，今夜即可獲得答案，兩隊俱為聯賽首席第一級勁旅，雙方實力半斤八兩，旗鼓相當，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下，正將無法談定，非至終場，誰屬預料是死難手。雙方當不肯相讓，有你冇我，定會放盡來拚命，將六間戰，拼個你死我活，保證精彩絕倫，是一場精彩的殊死大戰，球迷萬勿走寶。

上屆聯賽屈居亞軍的流浪，今屆少去龍軍二百磅，身高六呎二吋之巨無霸中鋒「大水牛」一職徵律，攻擊力大為削弱，前鋒線僅賴「耶穌」戴居理一人衝鋒陷陣，食糊力非常單薄，戰績平平。流浪在甲組聯賽已出戰十五場，五勝，六和，四負，得十六分，排在第七席。流浪較首席領先之少林寺南華六分，同為各出賽十五場，落後南華十分，錦標已經無望，流浪近況平平，上仗在甲組聯賽以四比四與東方和元朗，為求今後票房保證與前途，流浪今晚絕不放鬆半步，全力爭取勝利，希望打回場漂亮的勝仗，來挽回軍心與聲譽，重振雄風。

加山足球隊今屆又由乙組重新升上甲組，鄭祥岐大財團雄厚財力支持，組成陣容龐大的格蘭招兵買馬，成立龐洋兵團，不亞流浪聯天於前，令人刮目相看。由於加山外援球將分批抵港，全隊到齊未夠，以致戰績平平。加山在甲組聯賽已出戰十四場，六勝，三和，五負，得十五分，排在第八席。加山最近兩巨頭取錄得「大水牛」龔德源徠爾攻港效力加山，前鋒線實力大為增強，假以時日，加山漸漸打出陣型，將成為強隊心腹大患。今仗加山定必死拚，希望能打垮流浪，增強號召力，在甲組聯賽第二循環力爭上游。今晚加山大戰流浪，雙方勢均力敵，大家五五波，定有白熱化惡鬥，兩隊俱無必勝把握，或會出現臨場演出門志後勁球決定勝負。加山上仗在甲組聯賽以二比二逼和星島，前仗銀牌賽以四比四和加山，仍未分出勝負，加山在上兩仗後防均暴露出很大漏洞，晚時非常，前鋒辛苦入波，被後防輕易地輸去，得不償失，今後週前急速補漏之流浪前鋒，實難樂觀。流浪隊型組織較佳，盤面稍高半綫。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七）

▲流浪
朱國鉅　黎新祥　麥新利　天士尼　鄭國威　鄧曉士　鴻昌　居理　巢拉　基路　亞漢　家明　派　何保羅

▲加山
潘長旺　占寶　金馬倫　丁麥　森利高　伊夏　菲地　沙維治　科打　士進　德安　律

旺角體育會將於本月廿一日成立就職典禮，昨夜該會在執委會中研究多項籌備事宜，席間，該會副會長曹紹松太平紳士，主席余國楨，總選朱叔達，副主任蔡昌，婦女部主任夏劍屏師傅及各首長合照。（大眾社鍾焯傳攝）

昨日甲組足球聯賽，消防以一球險勝警察，圖為：消防葉尚華（右一號）躍起頭頂攻門，警察門將何義新（右一號）飛身撲出反身將危球擊出。（本報記者攝）

昨花墟足球聯賽
消防僅勝警察
一比零警察力拚敗北

昨日花墟甲組足球聯賽消防對警察，經過九十分鐘劇戰後，消防僅勝警察一比〇。頭場預備組聯賽消防勝東昇五比一。昨天天氣和暖，購票入場球迷，五千一百五十九人，收入一萬二千五百六十五元。

昨戰警察拚勁凌厲，拉成均勢，警察在努力搶攻下，有若干次必入機會，但是由於卻闕之術，而卒於無功而退，消防演出平平，憑着陳若奇的一記妙射而奠定勝基，警察被消防擊敗後，在甲組聯賽，已出戰十七場，五勝二和，十負，得十二分，跌至第十三席，倒數第二位，形勢已甚危險。消防昨勝警察後，在甲組聯賽已出戰十五場，六勝五和，四負，得十七分，躍居第六席。

兩陣對圓，上半場十二分鐘麥拉倫搶去古秋航腳下球吊入禁區，梁金發頭頂，陳超強接住，廿二分鐘陳長強交陳若奇，扭過劉守政，近射出界。四十分鐘賴汝楓傳中，麥拉倫在無人看管下，射斜出界。四十四分鐘二生交梁金發單刀，陳超強及時衝出解圍。上半場〇比〇未分高下。易地再戰，警察薛錦榮，替伍炎勝。下半場十一分鐘，古秋航傳給張子懋單刀衝至底線，將球刮出，何義新用腳擋出，陳光榮大腳鉤消。十三分黃立龍底線傳中，葉尚華突破警察守衛線，單刀直入，何義新棄閘出戰，將球門去。跟着消防劉志威入替黃立龍。三十分為利士得貢成傑球快射落出。接着消防鄭日號入替張子懋。三十八分，張子懋單騎突進，在底線刮出，陳若奇近射破網，一比〇，消防首開紀錄。四十三分，警察已命反攻，蘇錦棠吊球入消防禁區，適二生飛身用頭槌攻門，中柱彈出，痛失追和機會。警察雖傾巢而出，但無法突破消防密集防衛。直至終場消防卒以一球擊敗警察。兩陣如下：

（消防）陳超強　陳少雄　郭潤如　陳長強　李國華　古秋航　黃立龍　劉志威　葉日華　陳若奇　張子懋　葉尚華　張子佐

（警察）何義新　陳光榮　英成　劉倫焯　伍炎勝　賴汝楓　麥拉倫　梁金發　蘇錦棠　二生　利士

霍英東派專輪招待南華
廿一部門四月廿二訪澳

（時訊）蔡廷京勵衛的霍英東，下（四）月廿二日招待南華廿一個部門前往澳門，作二天的遊覽，而最難得的一級招待，乃以專輪載南華職員、運動員前往，及全部在葡京酒店用膳，招呼週到。

本來，南華會總共有廿三個部門，但中有籌球、桌球兩部門不參加，據說澳門沒有這項比賽，由於全部免費，且可以在葡京娛樂風多少，所以該會各部門報名前往的人士頗眾，故亦有專輪招呼之創舉，比之香港任何一個團體出境遊覽時，其中以會方首長担任團長，各部門單位也負責各部門的友賽及活動，澳方體育團也總動員聯絡。

昨午南華會，就在保齡球場開會，決定這一個行動，各部門紛紛已見名，以往各部門都曾單獨前往，接受該地巨頭何賢之招呼，何賢亦南華會擧中人，今次幾乎整體而往，將有一番熱鬧。（白浪）

健康情緒學會
十七學術演講

香港健康情緒學會，本月份學術演講將由該會創辦人兼名譽會長周企韜博士主講「現代文化與心理病態之形成」，周博士對心理治療一道有研究，是次演講將對目前充滿心理病態社會，作詳細分析，使危險症態之世道人心，獲得對病下藥之正確診斷，本月十七日（星期五）下午五時三刻在大會堂九樓演講，歡迎該會會員及各界人士蒞臨聽講。

昨日甲組足球聯賽，消防以一比零擊敗警察，圖為：下半場臨完場七分鐘，張子懋在底線將球斬中，陳若奇（五號）面對在亂軍中抽射，劉倫焯（四號）搶救無從，門將何義新（左）亦已無力挽救，消防僅以一球勝此役。（本報記者攝）

聖士提反堂中學
第二屆陸運會

聖公會聖士提反堂中學定於三月十七日及廿一日假政府大球場舉行第二屆田徑運動會。開幕禮將由校長張榮岳會吏長主持，時間為十七日上午八時四十五分，閉幕禮定於廿一日下午四時三十分舉行，敦請教育司署體育總監金波露先生（MR. A. W. CAMPBELL）演講，金夫人頒發獎品。

是次運動參加比賽學生異常踴躍，約有四百餘人，分男女甲，乙，丙各三組，比賽項目計田賽廿二項，徑賽卅項，預料場面將極為熱鬧，歡迎各界人士參觀。

足總外隊小組
今日召開會議

足球總會外隊訪港小組委員會定今日下午六時半在會議室召開會議，討論關於外隊訪港的事宜，因有許多外隊有意前來，但多是下季的球隊，本季相信不會有時間好的外隊前來，今日要討論是：（一）追認上批隊伍（二）檢討巴西高士路訪港（三）西德漢堡隊（四）西德漢堡隊（五）英國隊（六）澳洲隊（七）葡萄牙甘馬利斯隊（八）瑞典宇宙隊（九）其他。

新奇士千人行
四月一日舉行
廿號止截報名

（大眾社）今年首次舉辦的新奇士千人行，定在四月一日（星期六）在大嶼山舉行，此次首屆舉辦之比賽，是提倡青少年對戶外運動的興趣，預算會有千人以上參加，現時參加者共有五百人，即五十隊，但今日正式報名後，預算會超過這個數目。

昨晚新奇士橙香港總代理信誠洋行經理吳新民與香港國際公共關係顧問公司周穀非，特在醉瓊樓招待記者，報告此次舉辦首屆新奇士千人行的辦法，比賽是採用團體制，以每隊十人為一隊，計算分數，冠軍除銀盃外，並可獲二千元獎金，亞軍一千五百元，季軍一千元，作為獎勵各學生購買文具之用。

現時各學校社團如欲報名參加者，可到香港部麥利街印制行五一一三室國際公共關係公司報名，不收費用，希望有更多的青年報名參加，在招待記者會席上，吳新民並致詞報告有關籌會的事宜。

（圖片說明）新奇士千人行昨招待記者，信誠洋行經理吳新民在招待記者席上談話，旁為國際公共關係公司周穀非。（大眾社鍾焯傳攝）

足球圈今有喜事
黃成何承榮結婚

（時訊）足球圈今日喜事重重，警察主將黃成，與本屆休息中之名將何承榮，均有結婚之喜。

警察主將黃成則今天與名姝巫惠珊小姐，在九龍聖德肋撒天主教堂舉行結婚禮，乾坤兩宅晚上假金冠酒樓歡宴親朋。

警察袍澤球員全體前往道賀，領隊林强，會務麥發明將以大紅封賀禮，黃此大將組織甜蜜的家庭。

另一位是本屆因工作關係中途退出南華之名將何承榮，今天也與前星島名將「大牌」單友生之千金，足球將單卓明令妹單碧珊小姐，在香港註冊署舉行婚禮，晚上假建國酒家讌宴親朋。堪稱足壇佳話，祝賀兩對新人，百年好合，永結同心。（小丁）（白浪）

加山華球員受到漠視
昨午怒吼提兩項改善
陳琳教練尊重上峰暫不多言

（時訊）加山華籍球員，昨天挽留教練陳琳，請其打銷辭意，陳琳因接受球員對他的投訴，向統帥部提出兩個必須更改的條件：（一）統帥部漠視華籍球員，同時踢九十分鐘，或加時踢到百二分鐘，一樣的場子，一樣的努力與流汗，可是獎金卻分華洋兩級，洋將八十元，華將六十元，此實犯了不患寡而患不均之毛病，也有統帥部厚此薄彼之嫌，因此華籍球員不滿意了。（二）優待外援球以詩情畫意的房間，做他們的大營，及之華將沒有這份福氣，大家同為加山會效力，但待遇卻好此不公道。陳琳教練乃為彙抱不平，因此怒而退。

陳琳對本屆組織，本擬於昨天加拿大招待記者席上，作痛快淋漓的講，得一清二楚，可是當重加山車房體育部最高領導吩咐，請少安毋躁，一切留待後商，所以陳琳昨天的招待會，除了表示上述兩個問題之外，其餘的忍〇不談。

這是加山球隊內部的問題，華將雖然為嚴重，但對方今夜要球却是兩件事，臨場一定力拚，爭取勝利，今天華將被任用的有潘長旺，何保羅，李錦垣三將，施用四二四戰術，以此仗爲死殺戰，流浪也一樣搏殺，預料競爭必烈，至於陳琳辭職，華球員投訴兩項不平等問題仍將會有下文哩！

地利亞校運會
敦請金波露體育總監頒獎并致詞

日前地利亞修女紀念學校校運會在九龍仔運動場舉行，由梁永步議員大運剛民政司副主任范紹顯開幕禮致詞，勗勉各同學恪遵奧林匹克運動會精神，參加比賽，公平競技。本屆大會參加運動員逾千。大會開幕，游繞場一圈後，校監宣佈比賽開始。經過一整天之角逐，於當日下午四時圓滿結束，敦請體育總監金波露頒獎致詞：大意謂：「……生活於此複雜社會中，吾人於各方面均受到壓力，例如要努力學習以參加考試，要有乘搭公共汽車及在城市活動所需之體力，其次如噪音，骯髒的環境及生活所給予之壓力，亦影響吾人，若非身心健康，此等情況極易使吾人沮喪及導致身心不健全。學校生活訓練吾等抵禦此等壓力，為此之故，我極讚揚廣泛之課外活動，各位參加運動及各種小組活動能培養體育精神，領袖才能，合作精神，而使此成為一更快樂之居住地方。

愚見以為各位應盡量參加學校之體育或文娛活動，切莫恐怕負起責任，也要樂意幫助別人，如此各位可變成在課堂及實驗室所得不到的資藥。由於參加課外活動，各位可學到很多技巧及培養各種興趣作為餘暇消遣。」

團體成績如下：學校冠軍：山林道分校，小學學校冠軍：雅士厘道正校，男子甲組團體冠軍：山林道分校總社，男子乙組冠軍：山林道分校藍社，男子丙組冠軍：美孚分校黃社，男子丁組冠軍：山林道分校藍社，女子甲組冠軍：山林道分校綠社，女小乙組冠軍：山林道分校紅社，女子丙組冠軍：山林道分校藍社，男子個人全場冠軍：盧念慈，黎安東尼，佘建培，三人分數相等，激烈情形可見一斑，女子全場冠軍：謝美甄。

星島昨函足總
楊少年不赴泰

（時訊）星島昨午已郵寄一封信給足球總會，表示其入選亞青之主將楊少年不能赴泰，而其餘之三少將均可以隨軍。

昨據星島教練許竟成稱，由於四月十四日至廿日一段時間中，一連有三場波踢，上仗因會聽信禁波扭傷鬥，要起用吳煜萍進員預備組球員，如有人再傷則更不敷調動。

許竟成又稱，本屆降班形勢很妙，星島也不能大意，起碼要有廿二分才不降班，如果星島一路輸落去，後果實難預料。楊少年是星島鋒將主力之一，如果缺少一員能衝能射之主力人物，會後戰擴難料。故決定不放人，昨午已先用電話通知足總譚壽森秘書。

至於其餘入選之黃焯鴻，周海生，馬木潮等三人則可替港青效力，本來當焯鴻是不批准者，由於技術與陳樹榮差不多，而且現已傷癒，打算在本週五對東方一仗給他復出，以便訂出信心後，使雷焯鴻安心赴曼谷也。（小丁）

三教育學院
第二屆聯運會
十六假大球場舉行

大會定於本年三月十六日（星期四）假香港政府大球場舉行，是次聯合運動會邀得教育司簡淨名譽贊助人。該運動會所有獎品，全皆由亞米加安天時洋行捐贈，同時美國聯昌公司亦捐出該廠名產出品得力素粉及檸檬樹，據該大會透露，屆時將有一千五百多人參加，預料將有一番熱鬧。

瑞士蓮沃士三月三日兩位國際完善藝術滑雪組會員，於本月二日以不尋常的滑雪跳蹦式空中技巧，圖為該兩名會員表演的驚險鏡頭。該五人國際滑雪組，經常在瑞士多季運動中演出。（合眾國際社圖片）

東德女跳高選手
刷新奧女傑紀錄

（時訊）東德女子跳高選手雷娜施泰特三月十二日在法國雷諾布利舉行之歐洲室內田徑錦標賽，女子跳高比賽，第一即跳一點八九公尺〇，刷新奧國女傑古辛巴爾所保持五一公尺八九，女子室內跳高世界紀錄，締世界室內女子跳高新紀錄後，鑿起，施耐特但三次試跳一公尺九二，圖創世界最高紀錄，但三跳均失敗，未能成功。

籃聯執委會
今召開會議

籃球聯會執委會定今晚七時在九龍伊館場召開會議，到時將討論續辦四强邀請賽和討論外隊訪港事宜。

巴黎三月十二日匈牙利選手卡馬蒂（右）在劍攻比賽中，以五比三擊敗法國選手貝拉蒂（左），圖為卡馬蒂（右）在比賽中攻脫貝拉蒂（左）之面罩飛躍起之精彩鏡頭。（合眾國際社無綫電傳真）

銀牌籃球賽
明晚有三場

銀牌籃球賽，因拔橋延期訪港，已經重新將賽程編排，明晚在伊館有三場上演，七時（男負）元朗對自力，八時（男勝）香聯對遠東，九時（男負）璟球對上下。各球隊希依時到場。

澳友傑小球隊
今出戰七寶花花

澳門友傑小球隊今日下午出師麥花臣球場與九小總之球隊作兩場友誼賽，頭場六時七寶對澳友傑。次場花花與友傑，友傑為澳門一勁旅，到時將會有一番爭奪。

長沙灣運動場昨正式啟用，圖為市政局主席兼市政事務署長亞力山大主持啟用典禮。（本報記者攝）

（馬尼拉三月十日）第三屆世界男子壘球錦標大賽，三月四日馬尼拉舉行，圖為香港球員張金寧對抗美國隊時之擊球姿勢。（合眾國際社無綫電傳真）

長沙灣運動場
昨天落成揭幕
亞力山大局長主禮

（時訊）最近落成之市政局轄下遊樂場所，長沙灣運動場已於昨（十四）日下午四時，由市政局主席兼市政事務署長亞力山大主持啟用典禮。該遊樂場建築費達七十萬元，佔地四英畝半。與長沙灣已婚警員宿舍毗鄰，其對面為政府長沙灣廉租屋新邨。該遊樂場內設有油場地小型足球場，籃球場，排球場及模型船池各兩個，零雁場，兒童遊樂場，休憩花園及涼亭各一個。此外，該處建有簡單之服務場館，用作較劇烈運動之場地，皆設有泛燈，以便市民夜間可盡量使用場地。在啟用典禮中，小童群益會還表演醒獅及健體操，以示助慶。參加表演者，皆為該會團體遊戲領袖。到場參觀昨午長沙灣運動場啟用典禮者，場面非常熱鬧。（黎）

英國足總杯足球決賽，在倫敦溫布利運動場舉行，史托克市以二比一擊敗車士利，圖為車士利中鋒奧斯古德（左）頭頂攻門，史托克市守門員班克士（右）救出險之大戰鏡頭。（合眾國際社圖片）

新秀盃排球
今止截報名

港九排球聯會主辦新秀盃排球賽乃是給予一般新血參加，推動一般人對排球興趣為宗旨，據石振達主席公佈，該盃賽決定今日下午六時止截報名，現時已廿餘隊報名參加，尚未辦報名手續者，則須要今天辦理，逾期不候，各新學習排球之隊伍，須從速辦理手續。

旺角體育會
決辦全區運會

旺角區體育會，決定廿一晚召開執委會，同時決定在新界汀九設有泳棚，以訓練青少年游泳活動，泳棚定四月一日揭幕。全區運動大會則定在十一月十二日舉行，該會由體園知名人士，蔡國楨任主席，朱叔達秘書，各項工作已在加緊推行中，並自行興建會所及申請運動場地。

本屆青年盃賽正選球員共十八名
選出後謠諑繁興

小組即告結束，足總強人雌時利氏，自大選失敗後，青年訓練之正選球員十八名，宋孝慈走馬上任，本屆參加青年盃賽之正選球員十八名，已告產生，根據宋氏向外界宣稱，此次選出之球員，純以有經常參加訓練之次數為依歸，並無私見存在，可是圈內人士之反應，議論百出，「單仔」首先以爲他旗下之劉榮富及艾士和未能入選，引以爲憾，然而劉榮富始終未有報名參加集訓，而艾士和，又多次缺席，其未能入選，在宋氏執行既定之原則政策下，早已知此兩人之不能入局，同屬中華，像南華之陳志偉，何獨不然哉。

南華會方面，入選球員五人，然而當局仍認爲選人不當，時加指出，余啓熙爲該會之甲組選門將，其得會方器重，概可想見，今竟屈居爲後備，十八人正選名單中，榜上無名，實心中忿忿不平，殊共，故於後消息透露，會方入選之五名小將，雖然均已向足總秘書處報到，及經已辦妥一切外游手續，但最近能否獲得足球部批准隨軍出發，頗有疑問。

至於此次入選爲救頭之曾三美表示，謂此次入選之球員名單，雖然本人有列席提供意見，但最後之決定權，純操於正副領隊兩人之手，他還透露一蒸驚人之消息，南華之黎啓球及星島之馬木潮兩名球員，在複選名單中，本沒有他們名字，及後但在發表時，始確知，在決選十八名正式之名單中，這兩人經易的入圍，但勿論如何，何人入選，總而言之，本人并未有任何決定之權力，言下之意，選人之糾紛，概與本人無干了。

流浪之劉榮富，加山之艾士和，南華之陳志偉等三人，未被選出，固有上述種種理因在內，不能稱爲不平，但南華之另一小將余啓熙未能入選，可說是滄海遺珠之一，而黎啓球及馬木潮獨能獲得選委垂青，居然名列榜上，則可稱為倖運兒矣。（東然）

一九七一年港台游泳五傑（三）
七趾叟

婦游會	P.H.史勒托拉堡	九分五六秒三	全港泳賽
高雄市	A.克克、史京澄、李新誠、朱弘任	十分四秒三	台灣省運
陸軍隊	李新南、陳明道、洪長通、林志	十分八秒二	四軍泳賽

女子組

△女子一百公尺自由式

沈寶泥	中國隊	一分四秒七	亞洲分齡
許玉雯	中國隊	一分四秒九	亞洲分齡
米高慕勒	婦游會	一分十秒	全港預賽
王丹王	顯修隊	一分十秒一	北市學泳
京士莉	婦游會	一分十二秒二	二次分齡
莫蓮慕勒	婦游會	一分十二秒三	初級預賽

△女子二百公尺自由式

許玉雯	中國隊	二分廿三秒二	亞洲分齡
沈寶泥	中國隊	二分廿四秒八	亞洲分齡
沈寶泥	古亭區	二分卅四秒八	台灣錦標
朱秀鳳	台東縣	二分四三秒八	台灣省運
莫蓮慕勒	婦游會	二分四四秒	全港泳賽

△女子四百公尺自由式

許玉雯	台東縣	五分三秒九	台灣省運
王丹王	中國隊	五分十七秒一	亞洲分齡
沈寶泥	中國隊	五分廿一秒二	亞洲分齡
莫蓮慕勒	婦游會	五分卅三秒九	全港初級

△女子八百公尺自由式

莫蓮慕勒	婦游會	十二分廿九秒	全港泳賽

備註：一九七一年全港泳賽女子八百公尺自由式泳賽，僅得莫蓮慕勒一人能按照香港泳總所釐定之合格標準十四分正，完成比賽，故僅得一人成績。一九七一年台灣游泳比賽仍未增設女子八百公尺自由式世運新項目。

△女子一百公尺背泳

許玉雯	中國隊	一分十五秒八	亞洲分齡
沈寶泥	中國隊	一分十九秒七	亞洲分齡
王丹王	大同隊	一分廿二秒三	北市學泳
戴伊莉	西青會	一分廿二秒五	首次分齡
杆德倫	西青會	一分廿五秒四	首次預賽

△女子二百公尺背泳

王丹王	中國隊	二分四六秒	亞洲分齡
沈寶泥	台北市	二分五三秒五	亞齡初選
沈葆泥	台北市	三分二秒八	亞齡初選
許健萍	東方會	三分八秒	全港初級
劉淑貞	台東縣	三分八秒三	台灣省運

市政盃聯賽
今日有兩仗

（大眾社）市政局主辦市政盃小型足球聯賽，今（十五）日下午假修頓球場按表舉行兩場賽事，由亞冠對志強，七時由…對…，各隊有實力，預料有劇烈爭奪。

...NCE LIBRARY
MAR 1972
CITY HALL

新界版

沙田若干商店擴建設置阻塞交通
當局盼拆除
大埔理民府籲請合作否則將清拆

（港訊）大埔理民府發言人昨（星期二）日籲請沙田市內若干商店店戶及檔攤的經營人合作，將他們在商店及檔攤之外所建的非法設置拆除，以減輕市內原來經已狹窄的街道之擠塞情況。

發言人指出，沙田現已成為週末及假日的旅遊中心，由商店及檔攤所擴建的非法設置，不但影響市容觀瞻，而且阻塞交通，對遊客有極大的不便。

發言人籲請各店戶及檔攤經營人合作，自動將非法設置拆除，否則將由理民府之僭建管制組執行職務加以清拆。

發言人指出，沙田市內之三個非法設置，有關人等已受到通知，限期須於今日加以拆除。

西貢鹽田仔街渡迭遭罰
村民交通發生難題
父老請理民府設法
伊信訪問村民接陳訴允調查研究

（時訊）新界西貢理民府官伊信，偕同聯絡官劉瑩翔於就任後作第二次訪問各村。

鹽田仔村代表陳已誠，因事外出，由該村中父老陳天保等款接理民官。伊信理民官詢問該村之發電機效用情形，村中父老表示：村民非常合作，保持原有電力消耗，不得擅自增加負荷，以免過載而引起電機損壞，無電供應，並聘用專人負責每日開關，多年時每日下午五時起供電至深夜止，故該發電機安裝至今從未發生故障。理民官對村民有此良好合作，大加讚許。村中父老提出，鹽田仔村唯一問題，即為行駛該村至西貢之街渡，因水警對載客限制甚嚴，屢因載客超額而遭罰款，使渡生活難維，船不敷行，主管欲增造船，並允加船費，始暫維持。但運載學生上課之四班船，必超出限額，因漁民子弟，多隨其父母之船隻灣泊於西貢，而每日上課時，始從西貢乘街渡返鹽田仔上課，放學時亦於上下午放學返西貢之四班船，必然超額，每載約四十餘人至六十人左右，而街渡祗准載人額為四十八，故屢被控告，致使經營者厭欲放棄不幹。理民官認為此為乘客之安全，當局必須執行法例，不然倘發生意外，則責任重大，但允調查後，向海事處提出研究，設法解決此問題。

潤西村由村代表石長嘉引領理民官巡視最近由村民合力完成之一幅小塊海田，闢為村中遊樂場，理民官稱為該區漁民之良好合作，大加讚賞，今後洪聖誕公演神功戲，則可在該實地上搭棚，可免如去年發生拆棚事件之重演。村代表請理民府可否撥發水管份加設「欄河」，免兒童或跌技，以便將近深部發生溺海危險。理民官認為確有此需要，並囑村長與助理工程督察接洽，因財政年度將完，可能仍有餘款可以使用。村代表並要求發給公眾電話安裝該處，使夏天遊客乘涼，理民官亦允予所請，盡力設法。

浪茄村村代表刁瑞光在其家迎請中提出該村之要求：（一）請代造料學井盞一個，免使食水弄污；（二）安裝村中路燈；（三）建造水埔道路之承建商將村路破壞，希早日修復；（四）通往南山之新路，沿路邊經已預留空洞，惟迄今未有安裝欄河，為安全起見，希迅速通知承建商早日安裝；（五）通往村公所之通路太狹窄，車輛難以轉灣，促請加以改善。理民官對村代表提出要求，能用書面列舉認為此法對執行職務至為有效。關於承建商損毀村路問題，已由水務局飭令承商辦理，預料修復工程，須俟全條新路完工時，始能進行。（山）

元朗區基督教聯會
舉行各堂代表大會

（時訊）元朗區基督教聯會，一年一度之各堂代表大會，於日前假座洪水橋錫安堂舉行，該日出席者，有錫安堂、神召會、聖光堂、聖馬提亞堂、聖約瑟堂、禮賢會、浸信會、信義會、中華基督教會、救恩會等代表，共約數十人。先有靈修，由聖馬提亞堂主任張培揚牧師主領，禮賢會元朗堂主任劉惠良教師講道。接着有議事會，由聯會主席郭安利牧師主持，除報告去年會務及通過揭案外，並舉行改選一九七二年度董事，結果選出劉乘芸、馮孟晉、古路明、錢重生、左民、張恩漢、馮松坡、封惠琪、周家和、陶有爾、賀金炳、白琦、祇桂芬、林池、陳嘉滄、劉元英、錢瑩、邵萍秋等十八人為董事，其餘九堂主任，均為當然董事。晚上假座洪水橋雁園酒家聚餐。

又該會為從速展開工作起見，特於該晚聚餐後，舉行第一次董事會議，互選各部負責人，結果選出郭安利牧師為主席，張培揚牧師為副主席兼公共關係部長，陳嘉滄先生為中文書記，歐炳南牧師為英文書記，姚鴻飛主任為財務部長，張恩漢為副部長。梁醒儂主任為傳道部長，劉惠良主任為副部長。祝維剛主任為教育部長，劉乘芸為副部長。馮孟晉為青年部長，周家和為副部長，邵萍秋為總務部長，錢瑩女士為婦女部長，封惠琪女士為副部長。左民為福利部長，林池為副部長。該會並定於復活節假座鄉議局中學禮堂舉行聯合崇拜及音樂晚會，敬希主內人士屆時踴躍赴會及代禱。

元朗信義會
婦女部慶祝
三八婦女節

（時訊）元朗信義會生命堂婦女部，昨日在該堂舉行慶祝「三八」婦女節。大會由該日下午二時開始，出席婦女約百人，首由大會主席楊寶蓮女士領導開會，繼由該堂主任郭安利牧師演講，闡述國際婦女節之起源及意義，並婦女的地位，原極崇高，在舊約聖經中，摩西之姊姊米利暗，曾為女先知，負責宗教的任務。以後在士師士代之底波拉 DEBORAH，也曾負責政教重任。所以我們應珍視自己對人類，社會及家庭之重責，做一個為神增光的女信徒。

演講完畢，接着有生日會，為一二三月份生日之婦女慶祝她們之快樂生辰，由年紀最大之婦女吹燭及切餅，並由該堂主任郭安利牧師頒發生日禮物。十餘位壽星婆在快樂生日氣氛中，個個心中充滿了喜樂，內為婦女部為她們預備豐盛之茶點及有意義的禮物，真是皆大歡喜。

最後選舉行婦女部幹事選舉，結果選出錢瑩，劉元英，萬景雲，楊護蓮，李香珍，歐陽潔，葉翠秀，何惆芳，封慈英，廖家玉，李昕熙等十一人為本年度幹事。至該日下午五時，才在歡樂的茶敘中，宣告散會。

大埔青年中心
今舉行奠基
獅子會捐贈廿五萬建費

（港訊）大埔理民府已將毗鄰大埔游樂場的三千五百方呎官地撥出，作為興建獅子會青年中心之用。該青年中心將為一間兩層樓宇，總面積約為四千五百方呎。

奠基典禮將於今（星期三）日上午十一時舉行，屆時國際獅子會會長親眾格將親臨主持這個典禮。

青年中心建成後，將由香港青年協會管理，俾能為該區青少年提供更多有意義之活動。

建築費用為二十五萬元，全部由獅子會三〇三區的會員捐贈。

國際獅子會三〇三區（香港）鑒於青年犯罪問題日益嚴重，及本港青年服務之迫切需要，故撥款廿五萬元在新界大埔興建獅子會青年中心，提供建設性之青年活動，以作為該會本年度的一項社會服務計劃。

獅子會青年中心為國際獅子會與香港青年協會聯合主辦。獅子會選擇大埔作為青年中心之地點，是由於大埔比較缺乏青年服務，並由於青年中心將於本年租約期滿，香港青年協會被委任管理該青年中心，乃由於該會對青年工作方面有不少經驗。

獅子會青年中心的成立，實賴於大埔理民府社會福利署及大埔鄉事委員會之鼎力支持，大埔理民府會協助本會向政府申請現有之土地，大埔鄉事委員會更慨允協助新中心之發展。

國際獅子會會長親眾格先生將於其訪港期間，主持獅子會青年中心，奠基禮。

供作首期發展
沙田再填海七十五英畝
如有反對限期提出

（港訊）政府擬在沙田海再填海約七十五英畝，供擴充道路，興建公共房屋及遊樂場地用途。

填海地區位於由下禾輋至心田別墅之間一段大埔道以東海濱。新填地西北部，將來用作興建政府及由政府資助的屋宇新邨，東南部則闢作曠地及遊樂場地。將沿新填地北部，建築六十六呎寬的新馬路，由大埔道與沙田支路交界處起，橫越新填地區直達火炭工業區及建議中的沙田馬場。沙田發展日速，此新路完成後，對疏導交通大有裨助。

昨日出版憲報登有關於填海計劃的公告，此公告亦已在現地張貼，凡有人認為其權益可能受影響者應於兩個月內，以書面向工務司提出反對。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關者須由本月十日之兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列明其性質，並須附錄賠償聲請書證明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

該填海區範圍之西南以一九六二年二月三日出版之香港政府憲報憲示第一九四號所公佈核准之填海區之東北面邊界線為界，由上述核准填海區東端之西北約四百九十五英尺處之一點起，向西北方伸展，長約一千二百五十英尺，西北面以一九七〇年六月五日出版香港憲報憲示第一一六五號所公報核准填海區之東南面邊界線為界，由上述西南面之邊界線之西北末端起，向東北方伸展，長約二千三百卅英尺，繼而向東南方伸展，長約一百英尺，最後向東北方伸展，長約卅五英尺，東北面以一直線為界，由上述西北面邊界之東末端起，向東南方伸展，長約一千三百七十四英尺，東南面則以一條道接上述西南面及東北面兩邊界線各該東南末端之直線為界，長約二千四百五十六英尺，該擬改府海灘及海床之伸展界限，經已在P五一八六A號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

葵芳廉租邨
銀行舖出租
本月杪截止

（時訊）新界葵涌葵芳廉租屋邨有指定作銀行用途舖位一間出租，即起接受申請租用。

該舖位係位於葵芳邨第七座地下，共佔兩個半舖位，係彼此相通，面積共一千六百廿四方呎，租約為期五年期滿時，雙方得照重訂租值續約五年，承租人必須遵守香港屋宇建設委員會所訂，有關商業樓宇之一般條件，並須自行裝修及安裝衛生設備。

申請者須絲明擬付出之月租（不包括差餉），信封則註明「葵芳邨銀行」字樣，於本月卅日中午十二時前寄達九龍馬頭角道一號香港屋宇建設委員會秘書。

新界鄉民四項權益問題
民政署定明日會商
鄉議盼作決定答覆
特別委會昨續研討署長覆函內容

（時訊）由於新界民政署長黎敦義已同意定期於明（十六）日舉行會議，新界鄉議局爭取合理權益特別委員會昨時舉行會議，就有關該局所提四項合理權益問題及署長之覆函作進一步討論。此次會議出席有陳日新，陳伯榮，黃源章，張恩傑，陳浦芳，彭志輝，鄧志良，林樹春。結果一致決定將於明日會議中要求署長即席對各問題作決定性之答覆，俾向全新界鄉民有所交代。

新界民政署長黎敦義對該局所提四項問題，上週曾根據過去雙方歷次會議紀錄提出解答，其內容如下：

於一九七一年七月十二日覆函內，本人表示在原則上政府與局方對該四項有關土地政策實際問題之意見一致，並表示本人將詳細檢討現行規則可予修改之程度。台端等當已知悉，該四項問題曾於稍後再間獲得討論，現將每項問題之情況列下：

（甲）合理使用土地以為建造村民屋宇之用。本人曾確證政府接受是項請求，並指出多年來政府經已對村民給予特別優待，一九七一年八月十九日會議時，局方有陳日新先生，陳伯榮先生，黃源章先生，陳浦芳先生，文靜瀾先生，邱苹先生，鄧志良先生，彭志輝先生，林樹春先生代表，當時席上局方提出若干明確建議以修改現行之規定及程序，而本人亦表示同意給予考慮，及後於一九七一年十月廿八日會議時（局方陳日新，陳伯榮，陳友才，黃源章，張恩傑，文靜瀾，彭志輝，陳浦芳，邱苹，鄧志良先生代表出席）本人已經根據各種不同之措施，將人所提議事物亦由與會者即席加以充分討論，在上述兩次會議相距時間內各區鄉事委員主席亦就同一題目與各理民府官展開討論，而有關規例與程序之若干變革已在考慮中，各種改革之建設中有時具有較大之困難，更有涉及重要之改革者，然尚需相當時日方能完成合意之新程序，尤幸此乃細則問題而非原則性者，有關此事之原則，政府之答覆可見於本人一九七一年七月十二日公函內。

（乙）在收回土地時應予合理補償：本人已明確表示給予合理補償乃政府之政策，收回官地條例第一二四章，亦係為此目的而設，台端等當已知悉，在本人發出一九七一年十月廿八日公函後經有局方代表（陳日新先生，陳友才先生，陳伯榮先生，黃源章先生，陳浦芳先生）與政府各部門代表（黃能信先生，羅富先生，李美庭先生，武惠霖先生，梅生先生等）於一九七一年十一月廿六日，十二月十七日及一九七二年一月七日舉行會議時討論新界民政署在依條例建議應付補償費時所採用之原則及辦法，貴局代表在討論會所建議之辦法在台端等一九七二年一月二十五日來函亦已重提，現已在考慮中，有關之建議將受充份考慮，但本人同意一塊土地之本值係等於該地官批除下年期預以該地每年預測利所得之積數，指納此種計算方程式之理由係本人不能接受於十年或二十年後支付壹佰元之承諾或期望與即日取得壹佰元之價值相等，台端等尚要求先取得政府准備向仲裁委員會提出之文件，但本人歉未能答允，一九七一年八月十九日與貴局聘辦委員會會議時曾於席上宣讀此事交由局方代表與政府代表再開會作進一步討論，而台端等亦知悉此種討論尚未終結。

（丙）政府充公私人土地問題：本人曾於一九七一年七月十二日公函內及一九七一年八月十九日會議時（本函第二段甲項所指之會議）解釋政府不會在無正當理由下充公土地，而本人每次建議進行充公土地之嚴重措施前，定必將每件個案加以慎重考慮，再給予充份之警告，及糾正被撤批約之機會，即使在土地被充公後，承批人仍受到政府土地（收回及授權管理補助辦法）條例第一二六章之維護可向高等法院或港督據理申請取銷收回令，本人認為此項問題之討論業已結束，因自一九七一年八月十九日後，政府在此方面之立場已無再受到質詢。

（丁）合理使用在發展分佈圖內土地：一九七一年六月十九日會議時（本函第二段甲項所指之會議）本人業已解釋清楚劃定分佈發展在確使土地在發展上能作合理使用，並展示將進行檢討現有各種限制，本人了解在某些地區內即使屬適度之鄉村式發展亦因恐妨碍將來永久性發展計劃而受到長時間之窒碍，本人渴望能尋求得辦法以容納一些過渡性小規模發展，故在當日會議席上同意此事項應由各理民府與各區鄉事委員會再作討論，以確定在指明之分佈圖區內應可容許何種發展，本人確切明瞭在某些地區內此實為一困難之問題，並再此聲明，各理民府均樂意隨時與各鄉事委員會討論後者所提出之任何切實個別問題，一九七一年八月十九日會議席上已同意此點應由各區鄉事委員會直接與有關理民府處理，而非再由貴局與本人商榷。

三，有關來函建議編印中文政府機關週年報告一事在公事上使用中文研究委員會提出其報告後，政府已加以考慮，此種週年報告原為各機關應用而編印，公衆文面在過去極少關心，因此僅將會引起公衆注意者予以譯成中文，但仍少有人士過問，倘貴局認為將來應有中譯本者，本人將建議應先由一九七一至七二年度之報告開始。

荃灣服務機構人員
參觀坳背山男童院
研究解決青年犯罪

（時訊）荃灣社區服務機構工作人員會議，為加強該區各社會服務機構間之聯絡，促進區內之社會服務，提高工作人員對各種社會問題作更進一步之瞭解，及交換彼此間之工作經驗，經於上次開會議時，決定於本（三）月十七日（星期五）下午二時三十分，參觀社會福利處九龍塘坳背山男童院，以便對本港青少年罪犯之感化及輔導工作，有進一步之認識，並於參觀完畢後，假該院舉行會議。

荃灣社區服務機構工作人員會議，成員包括荃灣區各社會工作機構之負責人，秘書為社會福利署荃灣雅麗珊社區服務中心社區工作部主任姚松齡，每次會議之主席則由各與會機構負責人輪流擔任。自一九六三年成立迄今，與會代表均保持緊密聯絡，參加會議，共同商討區內各項問題，以期增加該區各社會服務機構間之瞭解及認識，提高區內之服務水準。

該會鑒於上次假荃灣明愛中心召開時，各與會代表有感本港目下青少年犯罪案件日益猖獗，為加強瞭解青少年犯罪問題方法至感迫切，為加強瞭解社會福利署感化組核下之感化工作，各與會機構代表遂共議參觀坳背山男童院，以便對本港青少年犯罪及該院對犯之感化工作，有更進一步之認識。

邵氏原有十一戲院：翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 國都 觀塘 福星 永華 美麗宮 亞洲
為映本片特別聯同：海運 新都 樂都 仙樂 國民 英京 英華 好景 柴灣 九大戲院加入聯映

港九最強大的二十大戲院空前無比盛大獻映
鐵定明晚九點半優先獻映 全綫二十戲院同時加映 午夜場
是晚七點半翡翠大戲院獨家為香港體育協會及奧林匹克委員會籌款獻映
・避免人潮擁擠・預售三天戲票・

邵逸夫 監製
張徹 導演

梁山一〇八將活眼前・躍！
豪情勝概不可一世
明星陣容無與倫比
浩大製作莫可匹敵
中國文學經典之作搬上銀幕
威震國際

邵氏出品・必屬佳片
SHAW SB SCOPE

演員表（以姓氏筆劃為序）：井淼 王鍾 王光裕 王清河 午馬 田青 何莉莉 谷峯 狄龍 佟林 李允中 李恒 李文泰 沈勞 吳池欽 岳華 凌玲 金峯 姜大衛 胡威 秦沛 唐炎燦 陳觀泰 陳全 梁尚云 丹波哲郎 張揚 張斌 彭鵬 黃培基 解元 楊澤霖 雷龍 鄭雷 樊梅生 劉丹 劉剛 盧蓬 藍偉烈 羅威 南宮勳 蕭瑤 翟年男 主演

第廿四屆香港校際音樂及朗誦節特刊

民歌賣座

評判也自我陶醉表演
聖嘉勒一出即睡不着
四季軍也是新潮作風

（時訊）民歌比賽，昨晚在大會堂音樂廳舉行，聽眾甚多，場面熱鬧，每隊自由選唱民曲一闋，有彈有唱，風格各異。參賽者多現代青年，衣著入時，長靴，迷你裙，新潮腰帶及喇叭褲不一，人觀多覷，聽歌睇歌，雙料娛樂。評判員麥健利亦打扮入時，紅色花衫，長髮著鬚，不時撥髮沉思，似對自己十分欣賞。

參加賽十九隊，但首尾兩隊均沒出席，選唱都係流行民歌，歌詞音艷，例如「早晨是光」，「冷戰戰爭」，「一塊兒來樂」，「小島」，「找不到別個的你」。

格致隊很特別，選了日本民歌──「微風吹」，聖士提反派出四隊，衣漁翁撒網姿態，志在必得。演出不錯，可惜冠軍寶座爲聖嘉勒女所奪。

冠軍 聖嘉勒女 八十七分
亞軍 聖士提反女 八十六分
季軍 格致書院 八十五分
季軍 聖士提反女 八十五
季軍 荃灣官中 八十五分
季軍 聖士提反女 八十五分

季軍四隊，評判似乎食大飽，不過亦有理由爲他帶來了人間更多歡樂。麥健利總評時說，印象甚佳，是一個愉快晚上。估不到香港有那麼多同學擅長唱西方民歌，自我選興。

但同學有點不善用咪，興之所至，他登台即席示範。冠軍隊由馬惠娟，潘小薇，梁潔玲及許小霞等同學組成，她們只以吸取經驗，而參加怎料得到冠軍。問她們感受如何？她們說：「我們今晚瞓唔着了！」（張）

李念泉眞是朗誦天才
講故事男小五雙冠軍

中文朗誦豈眞比英語還難？

（時訊）男小五詩朗誦，分上下午，昨在英文化協會，報名八十四名，十數人缺席。柳存仁評判，誦材爲「夜的前奏曲」。後柳存仁嘆稱：此組成績不算成功，說得好的非常少，使聽者情緒低降，此詩質甚美，作者用很多方法來表達「夜」。如「非過沒有幻水的婦人」，「歸鳥」等，都是以人與物點出。夜之寂靜，但各人都不能把握主題。

可能詩是以國語爲的，以粵語來朗誦，在字與辭上有困難，如「遠兒」，「那兒」及「底」等。同時，小學生對主題爲的南洋景物，了解不深，亦是主因。

最後，他說：很多人未經訓練而參加。雖然背得很熟，但朗誦起來，只係唸書。幸而有數位成績達高的水準。

失明的李長成，雖聰而聰明，猶不失禮，演奏時之情形。

冠軍李念泉，就讀英華，十一歲，目前已獲講故事冠軍，此次雙喜臨門。他朗誦時很有情緒，動作有意思，態度自然，聲調控制頗佳。

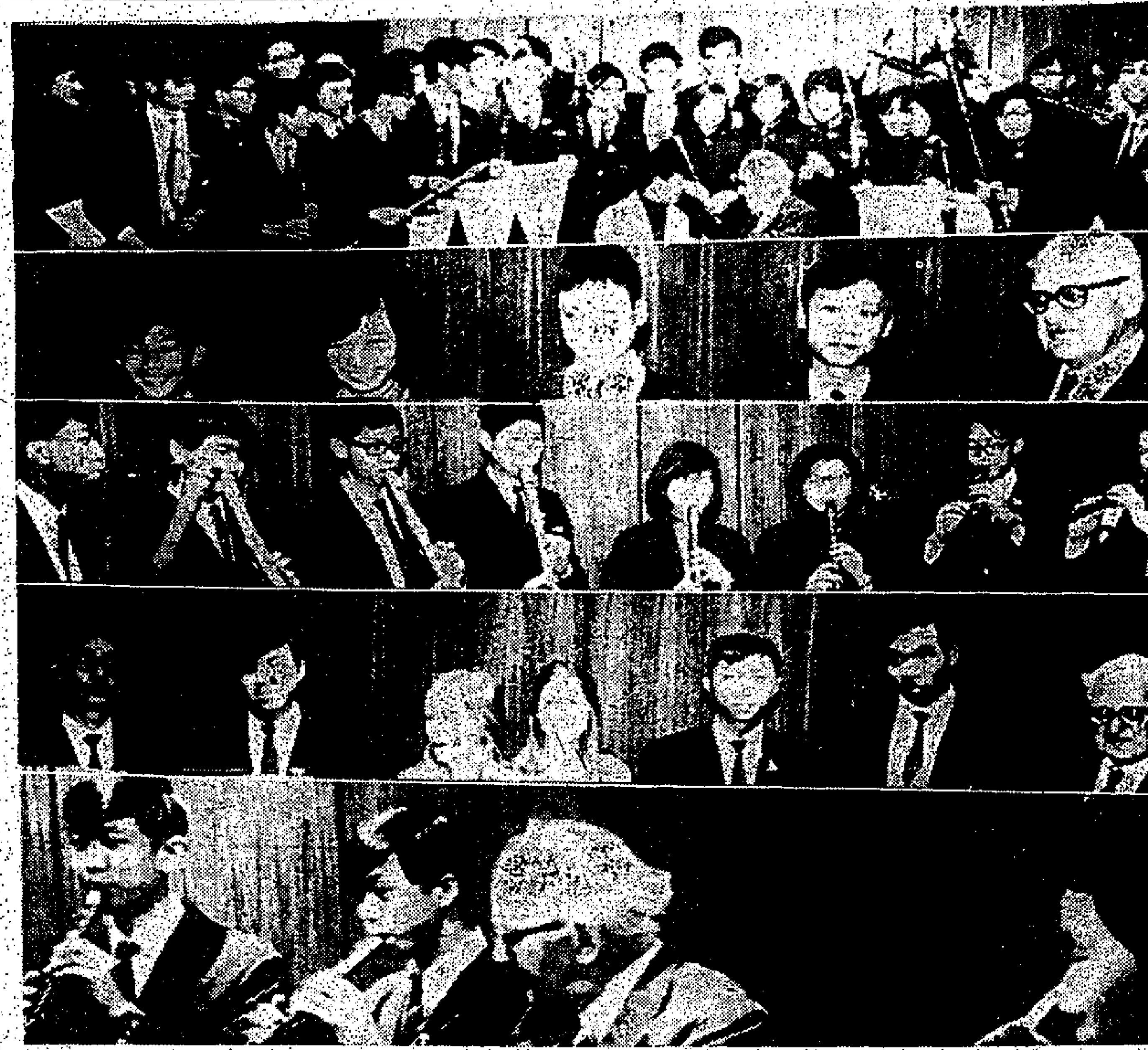
他的老師說：李念泉有朗誦天才，他不需要如何訓練，只要他了解詩之主題，他就能與以發揮。冠軍：李念泉，九十分，英華小學。亞軍：屈國强，八十六分，德信。季軍兩名：蔣志恆，八十五分，蘇浙。八十五分，聖保羅男女。

（時訊）小五女粵語散文獨誦後半組四十一名，昨日下午在歌德學院舉行，何沛雄評判，此係集會否的預賽，八十一賽分兩次，各有三個優勝席次，兩名得勝者得決賽權。上賽七日在大會堂九樓舉行，聖方濟三生同齊勝席，而侯麗娟以八十七分得決賽權。

何沛雄昨解釋一以之「等待」。是作於一九四四年八月廿六日，抗日期間。作爲抽述當時國人心境，處於黑暗中等待光明來臨，好像文中「……我是從黑暗投向黑暗……有時則係有些微希望……現在失望──我的心胸中還是一片填不起來的空白……等待。但是我絕不失望……」文中沒有明顯主題，只能以風格領導情感，而作者的風格充滿情感，昨日選出的冠位，都能用眞摯情感，清楚表達主題。

成績：
冠軍 鄭婉玲 聖心
亞軍 陳德如 德貞 八十八分
季軍 阮嘉貞 聖心 八十七分
季軍 王國勵 馬頭涌官小下午 八十六分
黃淑芬 基恩 八十六分

英語民歌組冠軍，聖嘉勒隊奪標，圖示該隊演出，確是有型。



（一）青年會全部與奏同學，和評判及致績王曉合攝。（二）中級牧童笛優勝者，右起評判積及遜，歐耀棠（冠），李長成（亞），賀勁萍（季），禮恩奇（季）。（三）青年會C隊，爲牧童笛小組合奏冠軍。（四）牧童笛二重奏優勝者，右起積及遜，梁耀江，李振安（冠），厄慈，梁恩（季），周景城，葉德良。（五）牧童笛深造組優勝者，在評判領導下，左起積及遜，梁耀江，李振安（冠），厄慈，梁恩（季），周景城，葉德良，奏以娛在座觀眾。

英詩 散文 聖經 朗誦

優勝者：陳國珠 賴子良 區麗婷 文鍳偉 鄺超然 盧錦霞

（一）小學組口琴大合奏，代表劉素儀接受評判員積及遜頒發錦旗。（二）中學組口琴大合奏，皇仁獲冠軍，圖左起指揮李尚澄，代表曾憲潮。

（時訊）大會堂九樓英語獨誦項目初賽，評判爲貝妮絲婷。高級組十六歲以下男女混合英語散文獨誦：冠軍陳國珠，八十七分；亞軍港島英童學校狄波拉范理，八十六分；季軍英皇佐治五世學院泥高拉碧高，八十五分。

華籍及東方籍男中一英詩獨誦：冠軍賴子良，港華仁，八十八分，亞軍兩名：朱榮隆，聖芳濟官中；蘇威成，袁馬會工校，八十七分；季軍兩名：周白蕊，港華仁；鄭濤敏，荃灣聖方濟各，八十六分。

華籍及東方籍女中五，高級英詩朗誦：冠軍區麗婷，聖方濟各，八十七分；亞軍李鳳儀，德望，八十六分；季軍聖方濟各，八十六分。

高級組朗誦，通常實力相等，大會選定誦材，往往異常艱深，昨賽女中五十九位參賽員，表現甚佳。她表達了詩調的變化，配合內容的輕重，如何控制音調高亢至低沈的音情，這是評分標準。「選冰車」描述下層人物的生活，評判認爲是貝妮絲婷參賽員的表示關懷，他們發音都很好，但朗誦時，卻變音與運音的揉合，需要用功。貝女士爲英國教育界名人，自創學校，并設語言發音矯正部門。

（時訊）昨日華仁兩組英散文視讀，一公開組中級組聖經視讀，共廿四參加，十名西籍賽員。誦讀「聖保羅引導信徒思想純潔事物」，聖保羅男女以八十七分臣服洋學生，佐治五校兩名學生屈居亞季席。評判賈利格柏出：本節背誦後義，要把握字句明白才讀得出色，故分時注重挑選能將節內文義變化讀出的同學。冠軍文鍳偉，聖保羅男女，中二，八十七分。亞軍施振威希路，英皇佐治五校，八十六分。雙季軍陳世彪，聖保羅男女，中二，八十五分。

華籍及東方籍中級組男英散文視讀，選用恩厄斯之「金寶如之東國」。該文寫金寶如何發現油井及其驚喜的情形。讀此段時應表達驚喜的語態，及愉悅心情。冠軍鄺超然，九龍華仁，中三，八十五分。亞軍林陰棠，銀禧，中三，八十四分。季軍夏修賢，九龍華仁，八十三分。

華籍東方籍高級女英散文視讀，誦材爲「荒無世界」。大部份同學未能深入了解，評判認爲視讀可便對。冠軍盧錦霞，聖心，中六，聲調變化，音足最投，八十七分。亞軍八十六分，英對比分明。季軍雙：玫瑰崗中六；馬慕蓮，英華女，中六，八十五分。黃，聖心（中六）。

公開組中級（上右）聖經視讀優勝者：（左起）冠軍文鍳偉（聖保羅男女），亞軍施振威希路（英皇佐治五校），季軍陳世彪（聖保羅男女）。（上左）華籍及東方籍高級女英散文視讀優勝者冠軍盧錦霞與評判賈利格合攝。（二）華籍及東方籍高級女英詩視讀：（左起）冠軍區麗婷，季軍馬慕蓮，英華女；黃卓華，聖心。（三）華籍及東方籍中級組男英散文視讀優勝者（左起）冠軍鄺超然，九龍華仁，亞軍林陰棠，銀禧，季軍夏修賢同屬九龍華仁。

青年會包辦牧童笛

豈眞有傳統作風？
積及遜與同學們爭威 七個獎得了五個第一

（時訊）被人形容爲以西洋牧童笛作校技的港青年會中學，昨晨在歌德獲四項牧童笛全部錦標，且在一場小組合奏比賽中，該校三個代表隊淘汰了對手，以接近的成績，各獲一個優勝席次，使青年會中學昨日表演保持牧童笛不倒翁地位。

積及遜稱：本港西洋牧童笛的水準，足與世界一流水準抗衡，評判時，經常難以取捨，幾乎抓掉幾條腦頂上稀疏而珍貴的白髮，才作出決定。與此同時焦急等候的同學私下推敲，喃喃細語，使他煩惱地說：這不是你們跟我競賽，該輪到我單獨試話了。

積及遜繼續說揭那些背譜半熟的同學，但話：「背譜雖然令人讚許，但拿着譜一起演奏並不失面子，況且並不因此在分數上有得失的。」

中級牧童笛獨奏──
冠軍歐耀棠（青年會中三）九十分
亞軍李長成（心光盲人學校中二）八十六分
季軍賀勁萍（聖士提反女中三）八十五分
禮恩奇（青年會中二）八十五分

深造組牧童笛獨奏──
冠軍李大流（青年會中四）八十九分
亞軍陳志堅（青年會中四）八十八分
季軍林榮光（聖馬可中四）八十七分
周景城（青年會中四）八十七分

牧童二重奏──
冠軍梁耀江，李振安（青年會）八十八分
亞軍周景城，葉德良（青年會）八十六分
季軍厄慈，梁恩（港島英童學校）八十四分

牧童笛小組合奏──
冠軍青年會中學C隊
亞軍青年會中學A隊
季軍青年會中學B隊

最後一場奏畢，積及遜並與青年會的牧童笛導師握手道賀。（牧歌）

（上）中國及東方籍女小一至六英文視讀，（右起）冠軍王志炳（女拔萃），（中）季軍穆淑蘭（蘇浙），亞軍謝蕙茵（蘇浙）（左）。（下）男中四粵語詩詞朗誦，（右起）冠軍地利亞陳作明，亞軍九龍工業李捷成，季軍九龍工業陳作音，伍諤落志成。

評判積及遜興之所至，登台爲聖保羅男女校合唱隊指揮。

中小兩組口琴大合奏

舊生爭替母校爭光
中學組奪得冠亞席

嶺南杯嶺南小學奪得錦標歸 李尚澄林錫麟值得提一筆 聖保羅男女衛冕戰不成 小學組

（時訊）中、小學組口琴隊大合奏，昨晚皇仁舉行，先後來港三次的白髮蒼蒼積及遜評判。他首次一九五九年來港。第二次是一九六八年，今年是第三次。昨天他登台時，時別指出他感覺十分榮幸，能三次來港任評判，在場學生報以熱烈掌聲。

積及遜「煙癮」非常之大，多個鐘頭工作，手不釋烟，一面咳嗽，一面烟不離口。有一枝烟，烟灰成吋，他仍沒發覺，仍聚精會神聆聽，直到烟火燒到口唇，才連忙吐出，這副「怪狀」，人們不禁「偷笑」。

小學組口琴隊大合奏獎品「嶺南杯」，該校在梁日昭指揮下，以八十七分居首，去屆冠軍天神嘉諾撒學校以八十五分次名，第三名是基督教書院八十四分。

中學組口琴大合奏競爭激烈，十一校競爭冠軍獎「和來盃」及屆的呼聲二百五十元現金獎。每隊口琴方式，有長，有短，款款式式齊備，有些配上低音大提琴，鋼琴等，以加強效果，而指揮者更是努力以赴。去屆冠軍聖保羅男女衛冕戰，可惜榜上無名。

冠軍：皇仁，八十八分。
雙亞軍：喇沙及蘇浙八十六分。
季軍英皇，八十五分。

冠軍指揮李尚澄，原是舊生，爲了比賽，抽空回校，替同學們練習。

亞軍之喇沙，指揮林錫麟，亦爲舊生，現任廣東道官立小學校校長。

積及遜對此賽十分滿意，而冠軍隊演奏，一開始已予人良好音樂印象，整首音樂曲演奏時的流利細緻地方，有很高表現。（琳）

荃灣唱遊大見吃香
潮州朗誦人材特多

（時訊）荃灣官中，昨上下午舉行初級組唱遊，即奏樂，唱詩合唱及國語朗誦，合校對唱遊頗出濃厚興趣，參賽隊服裝道具相當講究，學生生滿緊個別演出。

評判爲樂說：唱遊是一項紀律訓練，故必須注意服裝劃一，動作和諧，音部要注意。年紀小的同學尤嚴唱樂，訓練時，要讓小朋友享受到唱遊樂趣，才活躍生動。

上午初級組國語朗誦，劉秋生任評判，報名人少，劉氏對表現仍表滿意，同學們發音吐字準確，掌握句語抑揚頓挫，表情豐富，符合水準。

下午大部唱遊項目，除參賽同學外，倘有學校旁聽打氣，各隊都有精采表演，場面相當輕鬆。

最劇烈的一場是小學三，四年級唱遊，共七隊角逐，歌曲是「玩滑梯」和「划船歌」，適合小學生興趣，且經良好訓練，歸隊形和動作不同，但多數化多勞，評判說，經一番深思，評定荃灣街官立下午小學是最佳一隊，評語是「紀律有力，速度時間吻合，動作平衡」。

各項成績如下：小學生中文唱遊：第一組小學一至小二，最佳演出余完二校。第二組小三至小四，最佳演出荃灣街官立下午小學。第三組小一至小二，最佳演出荃灣天主教小學。節奏樂（小一至小三），最佳演出荃灣余少爾同學，代表評爲天文合唱冠軍。

小學男女生混合聖詩合唱（中文），第一名，全完一校，八十三分，第二名仁立，八十一分。

中學初級組女生英文合唱，首名林蔭紀念中學。

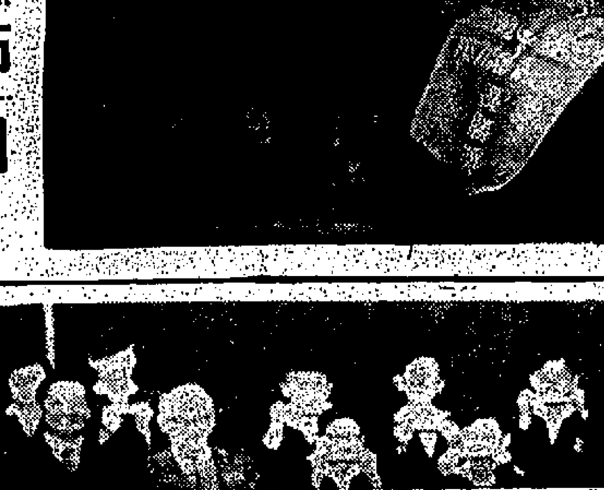
小學組木笛獨奏，首名海壩街官立下午小學。

國語集體朗誦：小學女生四，五，六年級，首名拔臣，八十六分，次名主恩，八十四分。國語集體朗誦小學。

國語詩詞獨誦：女子組小學四，五，六年級，第一名孫惠玲，八十一分（潮州公學），第二名姚素娟，八十分（潮州公學），第三名李玲（潮州公學）。

男子組小學四，五，六年級，第一名陳雅雄，八十二分，潮州公學。男子組小學一，二，三年級，首名海壩街官立上午小學。

男生四，五，六年級，首名海壩街官立上午小學。（琳）



元朗參賽仍未起勁
評判捧場力加讚譽

（時訊）元朗區今年的參賽同學仍不多。昨在元朗舉行小學組唱遊，中學新界區文藝合唱，及中文歌曲合唱，八隊參加。七隊出場，均具民主風度，彼此捧場，該校得高級中文歌曲合唱冠軍，評判爲積及遜與葉湘榮。

演出紮實熱烈，評判稱讚演出非常好，尤其唱遊動作經過細心思考。昔遊的「走音」缺點，有些同學，他作外，特別指出唱遊除及動作質，得太慢，「滑梯歌」不要「划船歌」不爬，「不必上去得太起勁」而忽略歌唱。

有元朗官小參賽，四年級組，及粉嶺公立小學，大埔官小獲小得勝，評判稱讚「划船歌」有幻想力，似乎海鷗。小學一二年級組，評判亦給優勝獎，可惜無人競爭。

另一唱遊項目由粉嶺新界第五旅女孩軍合唱一首英文歌「THE MORE WE GET TOGETHER」，亦獲優勝獎。評判稱可以有笑容而唱得快樂些，他再表示可惜無人競賽。

最後項目男女合唱文，歌曲從誰及寄山拔臣參加，有從聖詩選出歌曲，評判指出聖詩風格，廣東，該校由校長陳則指揮，果然馬到功成，總計該校參賽四隊，外似可加一在三項優勝獎。

唱遊，各隊有不少時色的隊形，甚至划船等「道具」，評判讚當場面感動，他表示初到新界至感愉快，尤其經到新界兒童的天真，國兒童同樂愛玩滑梯划船。（新）

今日節目

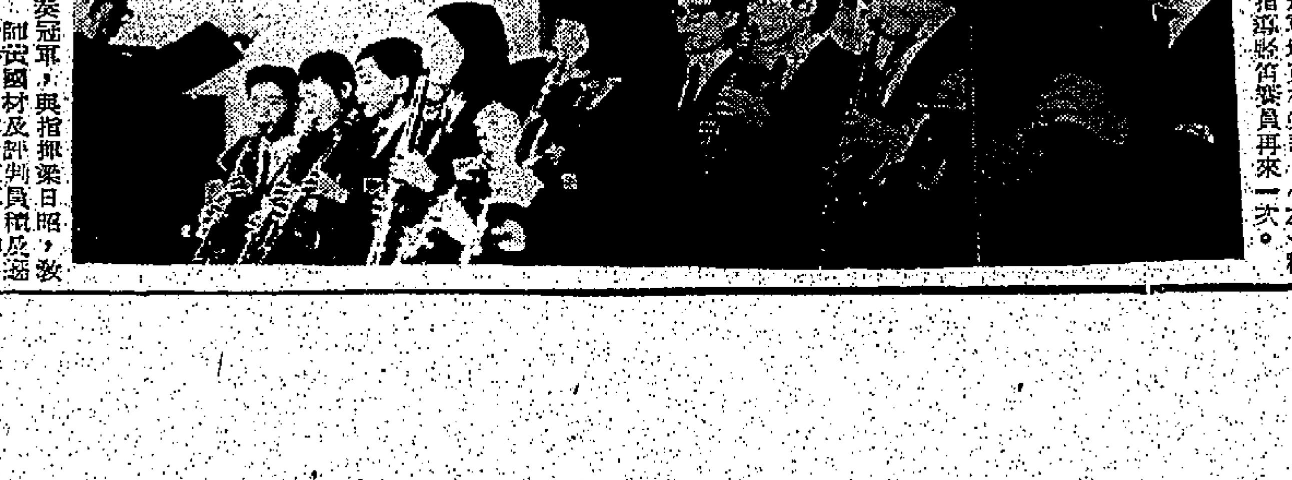
英文化協會
上午九時：男或女小一至三說故事（粵語）
九時五十五分：女小三詩詞獨誦（粵語）
下午二時：女小三詩詞獨誦（粵語）

大會堂九樓
上午九時卅分：華籍及東方籍男小四英詩獨誦。
十時五十分：華籍及東方籍男中三中級組英詩獨誦。
下午二時三刻：華籍及東方籍女中六高級組英詩獨誦。（指定誦材及自選英詩）

聖約翰教堂
上午九時：中級組口琴獨奏
下午二時：公開組女高音獨唱
三時：公開組男中音獨唱
三時卅：公開組女聲二重唱
四時：公開組男聲三重唱

皇仁書院
下午六時半：中國樂器二重奏，三重奏或四重奏
七時四十五分：國樂隊合奏。

（一）嶺南同學會小學獲小學組口琴隊合奏冠軍，與指揮梁日昭，教師與國材及評判員積及遜合影。（二）亞軍天神嘉諾撒，指揮林錫麟。（三）季軍英皇，指揮梁日昭。



（右）中級鼓笛冠軍培正林錦照。（左）積及遜興緻勃勃，親自指揮，歡迎評判員再來一次。

[REF]ERENCE LIBRARY 15 MAR 1972 CITY HALL

本港新聞

觀光美加、暢遊歐洲 參加本報兩大旅團 將使閣下流連忘返

爲現階段收費最廉服務最佳的旅遊組織

（六）華僑日報有限公司，香港中區荷李活道……電話：二五一九七四。（港客）

金劍隊攀吊燈籠 本週末春節聯歡

（港訊）金劍隊……定期三月十九（星期日）……

中山僑商會 廿六日旅行

（本報訊）中山僑商會……三月廿六日（星期日）……新界……沙田……

預言家王憶如 印尼抵港候教

……

大會堂節目

三月十五日 星期三

音樂廳（正座）	下午六時	
劇院	下午六時 下午七時半及九時半	
展覽廳	上午十時至七時	
（高座）八樓展覽館	上午十時至六時	
演講室	上午九時至六時	
演講室	下午七時至九時	
演講室	上午九時至十一時	
北座會議室	下午二時至六時 下午七時至八時	
北座會議室	下午五時至七時	
南座展覽室	正午十二時至九時	
市政局公立圖書館		
大會堂圖書館	上午九時至八時	
油麻地圖書館	上午九時至八時	
窩打老道及灣扶林圖書館	上午九時至八時	
香港博物美術館 九龍公園	上午十時至六時	
大會堂博物館（十一樓）	上午十時至六時	
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至六時	
李鄭屋古墓	正午十二時至七時	

國泰 映期無多
色情羅賓漢
俠盜羅賓漢威震綠林！
色情羅賓漢威震肉陣！
兒童不宜

下期七彩趣劇 鹹濕先生

新華·京都
第三週 今天五場
畢蘭加士打 紅海盜
飛天破敵陣 入海顯威風 最宜兒童觀看
今天五場 多智盲俠 多星
卡路馬登 美艷女星 嘉芙蓮 史柏
後天 江湖大滾友
新華午夜場：後門怪客

紐約·大華·金冠
今天早場五座訂請
滿堂春 滿月！滿百！萬滿映
蘭杜 布卡山 彭美拉 蒂芬 聯合主演
歐洲七彩公司 風趣巨片

滿堂春 THE VIKING WHO CAME FROM THE SOUTH
兒童不宜

京華·新聲
今天五場 請早 鄭氏公司 兇殺巨片
羅拔賴安 李察譚馬士 貝蓮達 歌瑪莉蒙

色情殺手 "THE TODD KILLINGS"
無法無天
七彩巨片 不宜兒童

豪華·快樂·金門
今天五場 豪華快樂最後南海公司創業拳擊巨片
孟飛 一鳴驚人傑作 主演
李琳琳 劉田保 倉南 乃昭英 貢敏

THE KING OF BOXERS
明天 鹹濕女鬼
今午三場 晚夜院：精武門 李小龍

港九影院 聯合廣告

華盛頓·總統·聯邦
今天放映五場
魔鬼敢死隊 WAR DEVILS 二次大戰戰史
鹹濕師傅
瘋狂大賽車
女人湯丸

利舞臺·海運
最後兩天 密探霹靂火 FRENCH CONNECTION THE
今晚七點半開演！ 大龍鳳 慶紅佳 大會串 呂布與貂蟬 鑾漢刀妻
水滸傳
長城 內望

皇都·皇后·文華
今天五場

孟飛 李琳琳 劉田保
新三俠劍
今午三場 精武門 李小龍

普慶·珠江
今天繼續獻映
南方公司發行 驚險緊張戰事片 故事緊張 情節驚險 老幼咸宜 觀眾讚賞
奇襲
同場放映 中國出口商品交易會

百樂門·百樂
狂滿！天天五場
藝光公司發行 歐洲出品 奇情艷片

霧夜姦殺案
淫媒逼良爲娼 色狼朋比爲奸

國際 九龍城
今映五場 拳擊巨片 小拳王 倉田保昭 主演
精武門
賊王之王

油麻地 K849612
今天五場獻映 孟飛 小拳王 少年出英雄！平地一聲雷！
國泰空道洋手拳術 觀

麗斯
今天四場獻映 荷威頓 奇夫里羅 無敵雄師
連環桃色血案

新都·樂都·英京·英華
今天五場 燕子李三

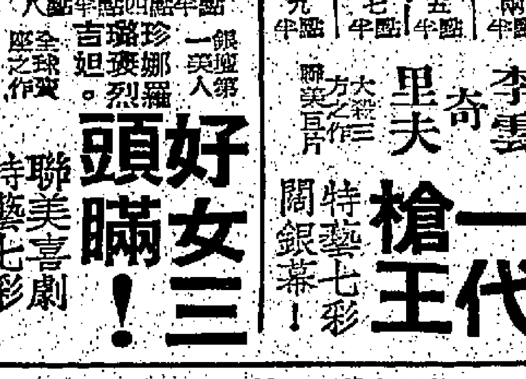
樂宮
又滿 白孃孃

金陵·寶聲
只映今天 人細鬼大
最後四場 小拳王
精武門

寶石·觀塘·紫灣 H560211 K429997 K657116
最後四場 大騙觀 明天映：時來運轉
今天五場 燕子李三 下期映：水滸傳
最後五場 色字頭上一把刀 明天映：珠光寶氣

域多利·東城·新舞台
今最後五場
新舞台 今天電影停映 上演雜技團

毀屍滅跡 THE STRANGLER OF RILLINGTON PLACE
李察艾登堡祿
名將好色

樂聲·麗聲
第六週映

神仙馬車
麗聲 樂聲

東方·凱聲
凱聲 最後五場 好女三頭瞞！
東方 最後五場 一代槍王
蕩桃花處處開

國都·國民
只今明兩天 狂沙風 辣手神探
奪命鎗
水滸傳

美聲·仙樂
今天四場 今天五場 燕子李三

明珠·立體戲院
最後今天

瘋狂大賽車
明天獻映 鬼迷人

翡翠·娛樂·荷李活·倫敦·黃金·亞洲
最後兩天

李菁 金峯

華僑馬經

「老吉」主編

免坐馬監但受警告
甘保頓上訴得直
本週末照常上陣

「……鑑於甘保頓在賽馬中，有良好紀錄，因此，裁定其上訴得直，董事局競賽小組前判罰之停賽，獲得撤銷，但……」

（新亞社訊）澳門賽馬會騎師甘保頓，策「幸運寶」犯規，被判罰停賽兩天，甘保頓不服競事局競賽小組之判決，提出上訴，馬會董事局，爲此組成「上訴委員會」，於昨日下午三時半，在馬場研訊間室，進行研訊，直至下午四時，聆訊完畢，下午五時半，由馬會總經理宣讀，向報界發出判決書，宣佈甘保頓上訴得直，免坐「馬監」，因此甘保頓本週末可以照常上陣，騎師被罰上訴得直，亦以此爲第一宗。

查甘保頓係於三月四日第八班賽馬，策「幸運寶」出賽，負於「必勝」、「幸運星」而跑得第三，競賽小組在賽後檢討宣佈上「賽就策「豪勇」在直路上所遇被迫勒馬，而保詢查詢「豪勇」騎師及甘保頓（策「幸運寶」）後，認爲意外乃因甘保頓在極少之空位，而策「幸運寶」擠迫「豪勇」所致，甘保頓因駕騎不小心，而被罰停賽至三月廿六日止。

馬會總經理，昨發表之上訴判決書如下：「一九七二年三月四日第八班第一班，半哩一七〇碼，出馬九匹。騎師甘保頓，於上述賽事中，策「幸運寶」，練馬師稱，於當日比賽完畢，經由競事局競賽小組因其策馬不小心，被罰停賽至三月廿六日。甘保頓不服判決，進行上訴，馬會董事局於昨日下午二時半，在與馬會，聆聽甘保頓陳述上訴理由。

董事局經過考慮甘保頓供述當日出賽情形，又鑑於甘保頓在賽馬中，有良好紀錄，因此，裁定其上訴得直，董事局競賽小組前判罰之停賽，獲得撤銷。

但董事局議決，嚴厲警告甘保頓當日之不小心策騎，並謂今後出賽，如有同樣事件發生，則董事局將以本月四日競賽小組所作出之決定，作爲根據。

馬會董事局競賽以下令將甘氏所繳付之五百元上訴保證金，予以發還」。

本週八場賽事磅位評定
順風獨負一五〇磅

（新亞社訊）本週末（十八日）賽馬，八場配磅，昨由馬會評定公佈，最惹人注目之沙宣挑戰盃賽，順風被評負一五〇磅，凱靈登次之，相差僅爲一磅，負一四九磅，但負軍磅之超凡，退居第三位，祇負一四六磅，播延之打吡雄雄，獨得好一三一磅，滿意歡一二九磅，負一二五磅，另一越級挑戰之大班，負一二八磅，而越級挑戰之大會日飛馬必得勝，與大會日容將，同負一二八磅。

第八班短途，郵得賽滿灑王子，負一四三磅，而後備之東方勇士負一四八磅，最重，長途負一四四磅，成爲最重之兩匹。第九班比賽一場，則以龍福負一四八磅爲最重。

新馬A班四場比賽，初有試磅，有好表現之馬，與從未上陣之馬，皆被評爲負重磅，反而有些曾獲得位置之馬，被評負輕磅。

茲將馬會昨公佈八場賽馬配磅列下：

第一場 六化郎 A班 四十碼

冠軍日	一四三
最好	一四三
大會操	一四三
自由萬歲	一四三
佳輪	一四三
多明麗	一三八
天寶	一三三
虎驄	一三一
多收成	一三〇
新世紀	一二九
金家寶	一二五

第二場 一哩 第九班

龍福	一四八
勝踏盧	一四六
二洩	一四五
勁盛	一四四
好嘢	一四三
微笑日	一四二
光亮	一三九
三興四	一三六
璨神	一三六
帝王谷	一二五
先得	一二五
鐵塔	一二五

第三場 六化郎 A班 四十碼

肉餡貧	一四六
拿破崙	一四〇
利鑾	一三六
必高	一三五
紅玫瑰	一三四
珊瑚海	一三三
七喜帝	一三二
金源	一三一
萬歲年	一二九
及第	一二六
壽運輪	一二五

第四場 沙宣挑戰杯公開賽 一哩

順風	一五〇
凱靈登	一四九
超凡	一四六
寵兒	一四三
倍麗	一四二
飛騰	一四〇
堅滔	一三八
快樂之光	一三七
飛信	一三五
吉利山	一三四
的帝	一三二
破得好	一三一
滿意歡	一二九
必得勝	一二八
（後備）	
大會日	一二八
保必得	一二九
大班	一二五

第五場 六化郎 A班 四十碼

歡迎	一四四
祖兒	一四四
飛馳	一四四
霸地力度	一三九
必有所圖	一三五
得志英雄	一三三
多多好	一三三
獅子花	一二九
夏灣拿	一二八
金龍皇	一二七
好精神	一二六
珍夫人	一二五

第六場 一哩 七〇碼 第八班

郵得	一四八
真修遠	一四五
益榮	一四二
飛路	一四一
渡山	一三九
驪宮公主	一三八
即勝	一三六
天馬	一三五
黃金時代	一三五
東山少將	一三四
喜賣馬第二	一三三
星景	一三二
銀鈴	一三一
力椰	一二七
（後備）	
安樂至寶	一二七
美境	一二四
古墨	一二五

第七場 六化郎 A班 四十碼

同心	一四二
雲威麗	一四二
安培	一三七
友誼第一	一三六

何國英屆操「凱靈登」，能否再勝一仗！

第八場 一哩 一七〇碼 第八班

黃麾	一三五
東方英雄	一三三
安琪	一三三
驪美人	一三一
純利	一二八
鴻中王	一二七
上遊精神	一二六
好威力	一二五
瀟洒王子	一四三
草上飛	一三九
星馳	一三八
卜合	一三七
飛沙	一三七
新穎	一三四
風劍俠	一三三
大教星	一三二
羅至心鐘	一三一
喜勝	一二九
佳人	一二八
快馬	一二七
寶貝林	一二六
飛赤	一二五
（後備）	
東方勇士	一四四
飛機	一三六

新馬A班 還剩一組 下週作賽

新馬A班六化郎四……，這西沙宣杯擂台賽，頭銜十足，且看今次負……

拿破崙越跑越勁
凱靈登毛色油潤

晨操鏡頭

冷門馬小敵。

「順風」由甘保頓試半哩，在元化郎閘起步，一放而去，未推未騎，順其自然跑畢全程，順暢平穩，狀態有進，但氣勢未足，且看最後試跑表現如何。

「多收成」易仕執韁，與「銀河」同跑六化郎，在直路中段起步，揚鞭推起，前半哩並肩而馳，末段「多收成」自動加速，直趨終點，表現甚佳，今次可作冷馬敵。

「拿破崙」由梁存恆試一哩，前段按住，後六化郎稍放，即有反應，越跑越勁，表現甚佳……

昨晨仍然有數十駒出試，但有賽事馬匹不多，現選評如下：

「帝王谷」由吉士試六化郎，在直路中段起步，以中等速度跑來，走勢頗順暢，勁力稍增，久沉有起色，今次可作……

「得志英雄」李戴試六化郎，走勢頗佳，步履輕快，勁力氣勢增強，成熟進步，如有戰意，今次有力爭勝。

「大情人」李家强試半哩，以中等速度跑畢全程，佳態仍具，狀態保持良好。

「多勝」麥美倫試六化郎，前段按慢，後半哩稍放，即有反應，疾馳之下，走勢保持平穩，可見其勁力漸強，老馬有回光佳態。

「好嘢」梅道登試六化郎，此駒走勢比上次更好，復退後揉來一歎，比一歎好，看來今次仍有力一戰，留意最後衝勁。

「大將星」關尼試，與甘保頓之「力博」同跑一哩，在六化郎閘起步，前半哩緩馳，平穩有勢，從由後加速衝前，「大將星」氣勢勁力俱佳，狀態已起，今次出爭長途，亦由關尼押陣，有力推翻一切，值得留意。

「二淡」郭飛鴻試一哩，前六化郎走勢仍順暢，但末段勁力稍減，狀態一般，無特殊進展。

「飛達」鄭國池試六化郎，老馬有回光佳態，勁力增強，再出必須留意。

「七寶」何國英試六化郎，走勢麥態未見起色，滿綫強發，勢尤盛。

「發育精神」由鄭飛雲試半哩，按住騎，狀態保持甚好。

「勁來」許寶勁力俱佳，狀態保持良好。

「得不」甘保頓試半哩，末段轉入直路，步援勁強，神態已佳，今次「懶美人」甘尼試六化郎，前半哩放出，末段按慢，所以速度不快，但姿勢平穩，神態活躍，狀態保持良好。

「秘旋」何國英試半哩，跑來步履輕盈，腳法俱佳，可作孱擦……

「凱靈登」何國英出策，雙手按圈，馬之神態好，身肌結實，毛色油潤，狀態仍然勇健，今次爭奪「沙宣杯」，是穩操勝算之馬。

「好順利」由甘保試六化郎，馬已轉佳，末段勁力稍強，近期操練積極，短期內必須留意。

「星馳」何國英試六化郎，前半哩按韁而馳，平穩順暢，末段轉入直路，騎者稍試，即有反應，勁力增強，過終點後仍有餘勢，可作冷門敵。

「真功」陳威揚試六化郎，在終點處起步，大勇，一放而去，全程佳，步援勁強，狀態保持，再出必須留意！

「安伯伯」劉禮雄試六化郎，起步即搶前疾馳，以一氣呵成跑畢全程，狀態保持勇猛。

・勞楚令・

沙宣杯報名馬匹多
冷門留意娛樂之光

專講冷馬

十碼，報名馬共有五十八匹，馬會將其分爲五場，有兩場十一匹，三場十三匹，其中四場排在本週末舉行，另一場則留待下週末（廿五日）舉行。

留在下週末作賽之一場A班馬，報名馬匹爲：劍俠、保鑾、金多寶、森林之寶、亦馳、麗敏、皇家禮、好多趣、百萬威、三世界、天山。（十二匹）。

第四場沙宣挑戰杯公開賽一哩，以馬多爲一色一班馬，實爲罕見，但今次則有兩匹第二班馬「必得勝」及「大班」，爲之挑戰，情況增加熱鬧不少，亦爲本週末最有睇頭之一場賽肉。

本場第一班共有十五匹馬，連同兩匹第二班馬共十七匹，因此其中三四匹不合資格，除……

第一班之「大會日」及「保必得」外，第二班之「大班」亦是後備身份。本季五捷而狀態巔峯之「雲山」沒有出賽，亦因此令強，競取頭馬至不容易。

惹人注意者爲兩四七二磅新馬「滿意歡」及「破得好」，前者爲打吡大賽亞軍，後者則爲冠軍，兩駒亦同隸「何」廄，以較下之體力半斤八兩，未可以打比成績作爲分析，原因新馬首實多未成熟，今後進展較將難仍有反覆。

但如以下近期操練表現，作者較爲看好「破得好」，此駒將到肯定彌於「滿意歡」，如擇新馬，應擇「滿意歡」。

新馬中當以新升之「倍運」受人重視，此駒上次一條直路……

馬行空，狀態有加無已，若有心一爭，也自是不弱。本場無巧不成話，七一年打吡賽冠軍和季軍「破得好」，初次會合，那是一「順風」，「寵兒」及「倍麗」。「順風」，「寵兒」在頂班已兩捷，則……

……「娛樂之光」……前有……因有……被本頂班……好運……狀態……

……機會……冷馬……在此……別看……分分鐘有實力，如其來之可能。

・北極客・

虎驄寶着應無敵手
和爲貴好精神可贏

心水話

初論四組A班馬形勢

四新四場新馬之「步」形，現時就先看四場新馬之初步形勢，須由第一組編在第一場的「虎驄」、「多明麗」，「佳輪」三匹，可擇強制大局，但如果細心騎選，可見「虎驄」應爲馬之穩將，則無可懼強馬，可捕之事，可以觀察「多明麗」只不過是第三勢力。

第二組編在第三場的「金源」、「拿破崙」、「紅玫瑰」等，以「珊瑚海」……

第三組編在第五場……「必有所圖」……「得志英雄」……「多多好」……

又過上頭手，這馬之馬主肯聘用邱孝經，也算有福了，且看今後成如何。

這場馬，死無疑，在無對手時則……

……「同心」……一條……

神算子

貝歌娜瑞龍 定明天拍賣

（新亞社訊）新七班馬之「貝歌娜」及第六班之「瑞龍」等兩匹馬，主屆臣醫生退休返國，拍賣行將其拍賣，定於明（十六）日下午六時四十五分，在馬場山光道馬廄，當場開投，凡屬馬會會員，均有權投買。

查「瑞龍」一九六八年第八班馬，栗色，現年十一歲，十五度奪一冠，曾獲頭馬四次，本年亦曾獲位置兩次，至於「貝歌娜」屬一九七一年第七班馬，栗色，六年方達十五度，曾出賽五次，但仍未一開齋。

電影史上最大膽的影片
極治艷奇觀淋漓盡緻的能事
到處創成人電影賣座最高的紀錄！
官能刺激・狂歡極愛
玉體橫陳 肌膚如雪 千回合眼 一樣銷魂 餓虎擒羊 狂風暴雨 魁梧壯漢 入幕之賓 湖邊幽會 抵死纏綿 歡迎偷窺 供諸同好
艷麗七彩
ITALIAN VENUS IN FURS

蕩女桃花處處開

東方 凱聲

東寶公司發行 合作義德 巨片
性愛文學大師 馬素希
驚駭名小說 世俗著上銀幕

明天
五場 獻映
加映 十二時半 一時
兒童絕對不宜
正嘢鏡頭 目不暇給
好此道者保證看到眉飛色舞
脫派艷星：羅拉安東妮莉
英俊小生：烈奇華里士
兩大巨星主演
請早定座

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
……電話：……

REFERENCE LIBRARY 15 MAR 1972 CITY HALL

兒童天地

第（一七一〇）期

·生活故事· 倔強的主人（上）

童兒

這是許久以前的故事了——從前有一家人家，這人家的主人是個非常固執的人。

有一次，這主人在家裡安了一座灶，但奇怪的，他竟然在灶上砌了一座直上直下的煙囪，而灶旁還堆着許多乾草，常常從煙囪冒出許多火星來，而灶旁還堆着一大把乾的禾草。

有一天，有一個老公公走過，他看見這樣的煙囪，這樣放置的禾草，他覺得十分危險，於是他就把這家的主人找着了。

「我看這個灶得修理一下才好！」老公公熱心地說。

「好端端的一個灶，幹嗎又要來修理？」主人聽了老公公的話，十分不贊成。

「你知道嗎？煙囪是不能夠直放的！」老公公沒有理會他那無禮的態度，還是熱心的勸告他說。「因為直放的煙囪是很容易失火的，況且你的灶旁還放滿乾草，這實在太危險了！所以，我認為你馬上該把煙囪改成彎曲的，還有，也要把那些乾禾草搬開，這才比較安全哪！」

「哈哈，老伯伯，你太過小心了！」主人帶着譏笑的口吻回答。「我這個灶已經砌了大半年啦，可是，從來也不曾發生過什麼危險！」

「我看，你還是小心的好！」老公公擔憂說。

「小心，小心！哈哈哈！這真是太多此一舉了，更何況修一次，又要花錢，真不值得。」主人滿不在乎地說。

倔強固執的主人半點也不接納老公公的意見，老公公見他這樣頑固，也再不說下去就走了。

老公公走了之後，主人並沒有修灶，也沒有搬開灶旁的乾禾草，因為他的心裡總是認為：從前也不曾發生過什麼意外，怕什麼？怕什麼？

這位倔強的主人實在太固執了，後來他會發生意外嗎？老公公所說的話語對不對呢？（下期續完）

保持城市清潔

小朋友：

最近你們有沒有留意到或聽到一些有關保持城市清潔的宣傳呢？這是每一個市民都有責任的事，因為我們所住的城市，實在是很骯髒，你們有沒有見到滿地滿街的廢紙、廢物，甚至是噁心的排洩物，人們的口痰鼻涕，令人看見便作嘔。尤其是當一下刮起大風時，街道上的廢紙、廢物飛揚，使得我們不敢呼吸，要用手帕掩着口鼻。

試想想，在這樣的一個污穢的城市裏生活，健康一定不會好，因為那些廢物滿地，空氣裏滿是細菌，那些沒有公德心的人，他們隨便在街道上吐口水痰、鼻涕，這些排洩物有帶人體的病菌，假如乾涸之後，病菌隨着空氣飛揚，我們一吸進肺裏，就會生病了，其中以肺結核病最為普遍。

而且，滿街滿道都是廢紙時，便在相當的程度上影響市容，這個城市就是骯髒，又不整齊，例如你所住的家，如果地方骯髒又不收拾，當有客人到你家拜訪時，你也覺得不好意思。同樣的，你也是一個市民，因此，保持城市清潔，實在是每位市民應有的責任，而且對於個人的健康也有很大影響。小朋友，保持城市清潔，一共同衛生，保持城市清潔！

·唐姨姨·

盲從附和

·木子·

晉朝時，有一個年輕的文學家，名叫左思，他費了很久的時間，寫了一篇「三都賦」，自己覺得還不錯，但因為他沒有名氣，許多人都不喜歡看他的作品，因此這篇作品許多人都沒有把它放在眼裡……[illegible]

[illegible]……他的文章就是這樣得到了許多人的稱讚，甚至有的從此叫絕。

我們可以從這兩個故事中，得到許多人根本沒有自己獨立的見解，只是人云亦云，像這樣的人，不論做甚麼事情，都不會有什麼成就的。

午·夜·琴·聲

在書房裏，齋邦的母親正在彈琴，齋邦在旁靜靜地坐在一旁，她彈着彈着，一些小調，齋邦也跟着哼起來，聽着媽媽彈的琴聲……[illegible]

「你喜歡嗎？小寶貝。」媽媽問齋邦。齋邦點點頭。

「好，媽媽等你長大一些，再教你彈琴吧。現在時間不早了，我們去睡吧。」

連圖故事：鼠·貓·鷄·龍

愛童

（十一）於是公鷄去質問蜈蚣，因為牠是保證人。蜈蚣由於沒有還入角，心裏已不高興，公鷄氣憤之餘，一下便啄食了蜈蚣，從此之後，公鷄一見到蜈蚣就啄，蜈蚣也最怕公鷄了。

（十二）從此之後，公鷄每到天亮，公鷄叫着：「龍哥哥……還我角……」而龍呢，因為叫……龍哥哥……公鷄的角，所以不敢露面，永遠都躲在水底下面，不敢與公鷄會面！（本故事完）

「但齋邦說：「不！我要現在學。」媽媽……

[illegible]……第二天，齋邦就正式開始學鋼琴了，他很用功，但是也很性急，他想自己的手快些長大，……經過不斷的努力，幾年以後，齋邦就有了很好成績，後來，更成為世界上有名的音樂家。（木子）

康樂家庭

油麻地民政主任黎青萍指出 民政主任工作無分男女

她昨應信樂婦女會之邀講述 民政主任制度溝通官民橋樑

油麻地民政主任黎青萍，昨（十四）應信樂婦女會之邀，出席該會假座希爾頓酒店舉行之午餐會，主講民政主任工作。

她指出了民政主任是無分男女的，繼後她介紹民政主任制度的背景和目的，民政主任制度的作用，強調其中一個主要特性是官民間溝通的橋樑，同時民政主任的有三大項工作：（甲）為社會服務，（乙）為個人服務，及（丙）為政府服務。她並回答若干有關問題。

兩位來自外國的信樂婦女會代表及多位來賓，又介紹講者及演講者SISTER AQUINAS、PAULINE MACQUIRE、DODO KNIGHT、胡仙、MARJORIE LOVELL、國美鳳、朱綺淑芬、黃美蓮、顏蘭冰、陳汝標太太等廿餘人。

黎青萍的講辭……[illegible]

民政主任的制度 基本工作是聯絡

範圍包括個人、社團及政府各部門等

[illegible]

信樂婦女會午餐例會 民政主任黎青萍主講「民政主任工作」

菜譜 葱頭猪肝

材料：猪肝六両，乾葱頭二両，生姜二錢，紹酒一湯匙……

[illegible]

連卡佛各部門 新貨源源運到

三月中旬，相信是各位男女士忙於選購新裝，夏季衣物的時候，……[illegible]

女青會有黃潮講座

歡迎各界人士參加

[illegible]

太平洋皇后 夏威夷佳麗雅姬莉於澳洲墨爾砵所舉行的選美會中，獲選為太平洋皇后，加冕後，開心微笑。（合衆國際社）

·夏·裝· 金髮碧眼的兒凱蒂穿上一款簡潔圓點新裝，作狀讓記者拍照，該套裝是法國姬仙蒂婀所設計，上衣是露背胸衣，下面配寬長裙。（合衆國際社）

檸檬增長肌膚美

[illegible]

梳化椅的工料

[illegible]

龍鳳配

[illegible]

宮王泰在人帝王家專容整

婦女不可忽視·面部美容

[illegible]

·少女須知· 結交男朋友之道

[illegible]

嬰兒吮手指習慣

很多父母由於清潔的原因，很討厭嬰孩吮手指，有些父母為着禁止嬰孩吮手指，竟然在他的手指上塗了辛辣的東西，或用膠布包住他的手，這種方法，不特不會收到效果，而且會使嬰孩吮手指習慣變本加厲。

[illegible]

醫藥顧問

任卓琪

腸胃濕熱痔瘡與高血壓

[illegible]

1972英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

化學科 (二十)

CHEMISTRY (20)

1. The solubility of ammonium chloride is 64 at 80°C and 32.8 at 10°C. Ammonium chloride is added to 200 gm. of water at 80°C until the solution is saturated. What weight of ammonium chloride will crystallize out on cooling this solution to 10°C?
   A. 31.2 gm.
   B. 22.7 gm.
   C. 48.7 gm.
   D. 62.4 gm.
   E. 95.2 gm.

2. The new atomic scale is based on
   A. H
   B. ^{2}H
   C. ^{16}O
   D. ^{12}C
   E. ^{13}C

3. Which is tetratomic?
   A. Bromine
   B. nitrogen
   C. ozone
   D. helium
   E. phosphorus vapour

4. The law of constant composition is not absolutely true because
   A. atoms differ in size
   B. atoms may split up
   C. atoms may lose or gain electrons
   D. elements have allotropes
   E. elements have isotopes

5. The highest oxidation state of chromium is
   A. +2
   B. +3
   C. +6
   D. +7
   E. +8

6. The oxidation number of carbon in ethane is
   P. +4
   Q. -4
   R. +6
   S. -3
   T. +3

(7) If an acid contains two replaceable hydrogen, what will be the number of moles in 30 equivalents of the acid?
   P. 15
   Q. 30
   R. 10
   S. 20
   T. 60

(8) Which of the following gases cannot be found in the atmosphere?
   P. hydrogen
   Q. nitrogen
   R. argon
   S. water vapour
   T. carbon dioxide

9. A black powder, when heated alone, gave oxygen and a yellow residue. When heated with concentrated hydrochloric acid chlorine was evolved. The powder is
   P. charcoal
   Q. lead dioxide
   R. manganese dioxide
   S. cupric oxide
   T. ferrous sulphide

10. Y is a black powder, which gave no visible change when heated along. When it is heated with concentrated sulphuric acid in the presence of sodium choride, a gas X is produced, which bleaches litmus paper. X and Y are most likely to be respectively.
   P. chlorine and charcoal
   Q. chlorine and manganese dioxide
   R. hydrogen chloride and manganese dioxide
   S. chlorine and lead dioxide
   T. hydrogen chloride and lead dioxide.

11. Metals can be obtained by reducing the oxide by carbon. Which of the following is an exception?
   A. cupric oxide
   B. mercuric oxide
   C. zinc oxide
   D. calcium oxide
   E. water.

12. A gas X burns with a blue flame; the products, when shaken up with calcium hydroxide solution produce no precipitate. X must be
   A. methane
   B. ethene
   C. ammonia
   D. hydrogen
   E. carbon monoxide.

Answers suggested for exercise 20

1. D	2. D	3. E	4. E
5. D	6. [illegible]	7. P	8. P
9. Q	10. Q	11. D	12. D

1972 中文中學會考試題預習專欄

英文科（二十） ·許藩芳·

ENGLISH (20)

Model Answers

A. 1. He is known to have been a poor farmer.
2. The travellers made a fire so as to frighten away the wild animals.
3. The village people do not know the depth of the river.
4. I cannot put up with his impoliteness.
5. Your work is satisfactory to me.
6. I cannot speak French, neither can you.
7. The music was so sweet that he stopped to listen.
8. We put out the fire.
9. He was making for the door.
10. He asked for some money.

B. 1. (4) must have been
2. (4) of
3. (1) in
4. (2) he will start
5. (3) are watching
6. (5) was lying
7. (5) need not have visited
8. (3) or you will fall into the river
9. (4) should be
10. (3) is

Exercise 20

A. Re-write the following sentences as directed.
1. You had better finish your work before you go out. (Start with "It")
2. The art of printing was invented. Books are not rare today. (Combine by using "if")
3. They had already started and so nobody was left behind. (Use "remain")
4. People say that he was a good footballer when he was young. (Start with "He")
5. The earth was created millions of years ago. (Use "since")
6. I can't help laughing every time I see him. (Use "laugh")
7. I have been waiting for him since this morning. (Use "awaiting")
8. I met him some days ago. (Use "few")
9. Our car met with an accident last night (Use "to")
10. He was dismissed because he was careless. (Use "because of")

B. Chinese to English

曾聽到一位書店老闆自誇着說：「祇要把白紙印上黑字，我都有方法使牠銷行。」這句話，並不足以表示這位書店老闆的高明，祇不過顯出讀者的愚闇而已。

一般人心目中的書，都以爲限於把一疊印有黑字的白紙裝成一本一本的東西。其實，最古的書，有用刀刻在竹上或用漆寫在縑帛上的，也有寫在樹葉上或刻在石上的。在那個時候，成書既很困難，得書也就不容易，對於書，便不得不十分尊重；到了真成爲書的時候，自然比較的有價值。自從發明了印刷術，書的數量逐漸增多，價值也每況愈下，直到現在，無論是怎樣不通的文章，荒謬乖誕的思想，都可以變成了書。於是乎讀書的人，除了做書店老闆的搖錢樹之外，再沒有別的任務。

華僑教育

七二學年大學政府助學金及貸款
下月開始辦理
凡現時就讀本港兩間大學之本科生、研究生、高等學位或文憑課程學生，及擬於來年攻讀大學或研究院之學生均可提出申請／最近兩年之得益人數均在二千名以上

（時訊）港府資助大學生的資助計劃，[illegible]，使更多有需要的大學生獲得資助而順利完成高等教育。據悉：一九七二至七三學年度之政府助學金及免息貸款申請，將在下月開始辦理，凡現時在本港兩間大學就讀之本科生，研究生，高等學位或文憑課程學生，及擬於來年（一九七二至七三年度）攻讀大學或研究院之學生，均可申請。[illegible]

之學生可獲得補助款項最高二千元，作爲繳交學費及購買書籍文具之用。貸款之目的在應付生活，由五百元至四千元不等。

每年接受政府助學金及免息貸款的同學很多，受益人數逐年增加，在一九六九年九月首次實施時，受惠人數共一千六百餘名，一九七〇年則有二千二百九十一人，一九七一年共二千二百三十人。

資助大學生經濟援助計劃，使每一名大學生不致因經濟困難而被迫放棄其已獲得之學位，三年來的事實證明，許多學生靠這項援助得以完成學業。由於大學生數字近年有所增加，而需求助學金者更衆，大學生們希望政府能撥出更多款項，來協助有需要者，使受惠人數擴大云（南）

各區組小學師訓班入學試
今日下午舉行
與考人數約千餘人 至於中學師訓班入學試日期亦已排在本月廿一日 約一百八十人參加

（時訊）本港今年度各區組小學在職教師訓練班之入學筆試，定今日下午舉行，本屆報考此項訓練班之人數約近二千人，預准參加筆試者約一千餘人。

至於中學組在職教師訓練班之入學筆試，則定於下週二（廿一日）舉行。據接近方面透露：報考此屆中學組師訓班之人數，約有二百二十人，預准參加考試者則有一百八十人左右。

● 各區組師訓班之入學筆試，均係就各上課地點舉行，小學組訓練班之入學考試及中文學常識科目包括中文，英文，數學，常識九科，今日下午五時開考，至七時四十分考完。各應考者宜在考試前十五分鐘到達各應考地點，並攜備准考證及身份證，以備查閱。

本港之在職教師訓練班，中學組，英文組及港島區小學組均在羅富國教育學院舉辦，九龍區及新界區小學師訓班，均在葛量洪教育學院舉辦，九龍柏立基小學師訓班，則在九龍街柏立基教育學院舉辦。

● 所有申請入各師訓班受訓之教師，皆須參加上述之筆試，經及格後，然後參加口試。今屆各區組師訓班入學口試，預期下月中旬分別舉行，投考者要經筆試及口試皆獲及格，才有機會被取錄，於今秋入班受訓。（成）

伊斯蘭英文中學
十七日行揭幕禮
請教育司簡寧主持儀式

（時訊）香港中華回教博愛社同仁主辦之伊斯蘭英文中學，因獲各方熱烈支持，位於[illegible]道樓高十層之新型校舍，經於一九七一年八月建築完竣。特聘請名教育家李思薇主持校政，成績斐然。該校編制由中一至中五，下年度將辦第五班。目前所招中一至中四，共十七班，學生八百多名，本年一月間，該校校長一職，乃由少壯有爲之歐陽英昌氏繼任。歐陽校長接任以來，積極推行教育新猷，尤以舉辦球類比賽，修學旅行，學生壁報及設立學生自修室等項，不遺餘力。又須布學生守則，陸續實施學生禮貌，整潔，秩序等訓練週，全校充滿新氣象。該校已定於本月十七日下午四時正，在該校大禮堂舉行新校址揭幕典禮，請教育司簡寧主持儀式，屆時有本港中華回教博愛社主席與校監脫維善已柬請各生家長臨場觀禮，並備有茶點招待。

港大本月廿一日辦
工業製品設計講座
美沙教授講「爲人而設計」

（港訊）香港大學訂二十一日下午五時半假港大化學系演講廳舉行工業製品設計公開講座，請倫敦皇家藝術學院柏美沙教授演講「爲人而設計」，歡迎各界人士參加。

香港駐倫敦聯絡主任
韋忠信昨訪蔡準小學
該校校董會主席蔡準致詞歡迎

（國際社）前任副民政司現任港府駐倫敦辦事處聯絡主任韋忠信，於日前抵港，與各界人士及拜訪港九新界社團，韋氏於昨（十四）日上午十一時，由民政司署政務主任陳漢光，黃大仙民政主任蘇祖，陪同前往慈雲山街坊會蔡準小學訪問。韋氏等抵達時，由校董會主席蔡準，校監黃棉，校長楊瑞瑤，及該會理監事等歡迎，及陪同參觀校內各項設備，與學生上課時情形，參觀後並設酒會招待。

酒會中，校董會主席蔡準致歡迎詞，表示：韋先生官從倫敦返港，在短暫逗留中能抽空蒞臨本校訪問，校董會同寅及全體員生等都感到極其興奮與高興。本校得以創立，全賴華民政署大力協助，才有今日成績，本人代表本校員生致以萬分謝意：本人繼由韋忠信致詞稱：對於香港念念不忘，今日能有機會再見貴校各學生上課情形，本人感到十分欣慰。希望坊會一本以往爲服務街坊爲主精神，努力爲坊衆謀求福利，繼續培育社會未來主人翁，使香港更趨於繁榮與安定。韋氏在該校逗留至午後始離去。

港府駐倫敦辦事處聯絡主任韋忠信昨日訪問慈雲山街坊會蔡準小學，圖爲韋忠信與校董會主席蔡準，校監黃棉，博愛醫院副主席鄭任安等合照。（國際社）

英中 中中 會考英文秘訣

講授英文卷應試奧妙，由香港大學喇沙書院聖保祿書院校友主編，保證速成，全課程十節，會考前完成，分設個別及小組班，香港及九龍，時間任擇，詢問時間晚上六時至九時半K629512，假日照常辦公（沒有足夠時間備試同學可獲優異成績）

香港中文大學嶺南商科研究所
招收一九七二—一九七三年度新生

一、本研究所自即日起開始接受一九七二至七三年度新生入學申請。

二、申請資格：凡領有經濟、工商管理、工學、文學、自然科學及社會科學學士學位者，或將於今夏考獲此等學位者，均可申請。

三、修業期限：凡被錄取入學之新生，經兩年修業期滿，准予畢業者，可獲工商管理學碩士學位。

四、獎助學金：本所一九七二至七三年度之獎學金及助學金計有：本港企業機構及社團捐贈之獎學金共三名，每名每年港幣五千元，嶺南商科研究所助學金共三十五名，每名每年由港幣三千元（一年級學生）至三千八百元（二年級學生）。

五、報名辦法：申請人請向本大學行政大樓（新界沙田大埔道[illegible]香港中文大學研究院辦事處）索取報名表格及申請表格。依式填妥後，須於四月廿九日前寄回。

一九七二年三月十五日

香港中文大學 校務主任 楊乃舜

學術刊物文物雜誌
今日起在香港發行

「文物」雜誌復刊，今年首期即起發行。爲一份頗具份量的學術刊物，以介紹我國考古發掘中新發現的有傳世的重要歷史文物及對這些文物的考證，研究等文章爲主。首期以全部篇幅介紹和論述自一九六六年以來新發現的大批珍貴歷古文物。十六開一百餘頁，圖版二百餘幅。所介紹文物，許多都是過去極少發現或首次發現的，如河北滿城漢墓出土的兩套完整的「金縷玉衣」，新疆吐魯番出土的唐代的手寫本「論語鄭氏注」，西安南郊何家村出土的唐代窖藏文物等。均值得國內外學人重視，每月一期，定價三元（一期），全年訂費港幣廿（?）元，香港商務印書館，九龍中華書局，及各大書局均有發售。

女青攝影班
本月十七開課

基督教女青年會[illegible]開辦攝影班，本月十七日開課，逢星期五晚七時半至九時半，在女青年會所舉行，共九課，每期學費港幣廿元，歡迎參加，報名處：麥當奴道一號（電話二三[illegible]）[illegible]

王玲平及伍楚生合著
最新打字教科書出版
可向香港商科語言書院購買

（港訊）一部深具時代意義之著作「最新打字教科書」，已由旺角彌敦道六〇七號新興銀行大廈五樓及旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言書院出版部出版，本書乃由該校王玲平校監及伍楚生校長兩人，積十多年來打字教育之經驗，并以該校打字科之教學實施教材爲基礎，先後易稿四次，費時五年有多，編著而成。該書之特點及取材，乃根據英國各大學會之英文打字科之文憑試之要求爲綱，結合本港之實際情況，包括有基本指法，速度訓練，英文信札，出入口商業表格，C、I、F計算，合同，單據，改錯，職紙打法以及打字之維修常識等。而這些教程均貫穿於「學以致用」的前提之下作編排，例題廣泛，包括各項格式。被譽爲最合本港青年學子及一般社會人仕練習打字之用。有須要者，可親往該校購備云。

學童美術展覽會
今日繼續舉行

（時訊）[illegible]香港學童美術展覽會，經於昨下午三時，假大會堂八樓展覽廳舉行揭幕禮。此項美術展覽會全部展出作品有三百件，係自全港各校參展學生之三千餘件作品中評選而出之優異作品，展覽日期迄至四月十七日下午六時。開幕儀式由[illegible]主禮，[illegible]頒獎。[illegible]（琳）

高主教書院週日
舉行籌款換物會
上午十時請張翠華女士剪綵

（時訊）高主教書院定十九日在新翼校舍舉行籌款換物會。上午十時，請南華會副主席女子部主任永遠名譽會長張翠華女士剪綵，會場隨即開放。由中小學主辦遊戲攤位共十個，有飛鏢、射槍、滾保齡球、圈酒、點唱等有趣遊戲，歡迎各界人士惠臨參觀，不收門券。

該校係由屬天主教會學校，創辦於一九六八，成績一向卓著。一九六七年擴充大學預科班，歷屆參加香港大學入學試成績優良。年前更以學生人數日漸增大，原來校舍不敷應用，乃將附設小學校舍拆卸，撥建十層新翼校舍，已於去年十月落成應用，該校擁有發新設備之語言室，理科實驗室，放映室，大禮堂，備有圖書館及停車場等。[illegible]

又該校爲籌募[illegible]換物會完畢，經當局核准於是日[illegible]

尚有教育消息刊在第七張第一頁請讀者注意

越商購辦貨品原料單有淡月早臨態

買盤應旺不旺

新春後購勢例旨頻密，日用品原料性貨單反疏，藥材亦顯減，多年僅見。彼邦祗限儲備滙申請進口，課稅較高，來購受影響。

（時訊）南越商家向本港購辦貨品一片冷落，不但食料雜貨，日用品，原料性貨品購辦甚少，即藥材購辦也甚寥寥無幾。往年新春後南越商家來港購辦貨品是相當頻密的，可是最近買盤到港的稀疏情形，爲幾去多年所僅見。

昨據本港辦莊消息：南越商家購辦貨品仍然一片冷落狀態，這種情形，令人產生淡月早臨的錯覺。往年新春後南越商家買盤到港是相當頻密的，可是最近三週內，新買盤到港寥寥無幾，不但食料雜貨，日用品，原料性貨品購辦甚少，即藥材購辦亦比去年同期顯著減退。

原因之一是南越商家向本港購辦貨品，祗能申請儲備外匯，現時每一美元兌四百〇五越元，同時南越政府對於儲備外匯港口的貨物課稅甚高，向本港購辦貨品很難化算。

原因之二是本港出口往往在南越的一部份貨品價格，越商家認爲價格高昂，例如藥材，今年新春開市價格大部份品種回幅提高，南越商家購辦幾乎停頓。

辦莊人士指出：往年南越商家在雨季前向本港購辦貨品，數量保持相當，除了港產品之外，還有轉口貨。但近年南越的輕工業逐漸發展，部份貨品可以自給自足，例如麵粉、布匹、罐頭、飼料、京果等，已不必來港購辦。至於工業用的原料，都是運用美援外匯直接向美國、日本、台灣購買，屬於奢侈品的貨品如化粧品，洋酒等，南越政府課稅甚高，購辦不多。

越六月起將放寬貨物進口

西藥機器及零件等貨物先准貨到岸前補開匯約

懸禁歷時十年陶瓷器皿即起恢復進口應需

此間收到西貢航信報告：經濟部說：由今年六月初起，外國貨物將被放寬入口，包括國內已充份生產足夠供應越南市場的各種貨物。

根據上述消息：由現在至今年五月底，各類被禁止入口的貨物，仍照舊執行，俾國內各工業家，有時間改良產品，俾與外國入口貨在六月一日之後，爭一日長短。

當局上述決定後，在越南各廠商，都在叫苦連天，不久前，西貢商會與越南工業總團，曾向經濟部作交涉，但無後亦采手示降。刻下，本地工業廠商，正在要求經濟部挽救頹敗之勢，因爲正受……還原產地。如屬西藥產品，各入口商在報關時，其貨單須經藥料局簽證。

越南懸禁歷時十年的外國各種陶瓷器皿，自即日起被准恢復進口。越南政府此項措施，主要是由於當地出產的陶瓷器皿，品質既粗，較舶來品還遜色，加以售價昂貴，不受消費者歡迎，導致私貨入境，稅收損失。有見及此，上（二）月中旬，越南政府事實審查禁止貨品進口條件，同時爲配合推行自由貿易政策，乃宣佈解除此項禁令。

……將來自外國貨物競爭市場的危險。爲使部份貨物能夠迅速運來越南，經濟部長最近曾通知財政部及國家銀行，對於下列各類貨品，供應商可以在未接到信用狀或未批出入口證之前，先行落船：（一）各類西藥製成品。（二）用以出產西藥之原料。（三）由直用商直接入口之機器及零件。（四）經濟部批准循國家外匯入口之機器。由直用商直接入口者。但各入口商或直用家，須在貨輪抵埠之前，補開出信用狀。同時注意其輸入貨品不屬禁止入口之列，亦非美援交貨物，否則須被送……

海外各地遊客接踵湧到

酒店普客滿

旅遊旺季開始，卅三家國際酒店使用率保持八成半，多家被預訂全滿。有關旅遊生意落增行，大陸公司頗具吸引力。

（時訊）各地遊客陸續到港，大酒店的住客生意趨佳，但購物方面表現未見出色，這可能與舖租高昂，影響物價上升有關。

據悉：港九各大酒店，最近的生意表現頗佳，大部份的房間都經常保持八成滿。有兩三間且告全滿，據酒店業人士稱：香港旅遊旺季通常是在三月開始，但今年早在一月中旬開始有大量旅客到港，至二月初，許多大酒店房間都差不多全滿或被預訂。

據半島酒店發言人指：他們的酒店現時已全部客滿，生意非常好。就今年一月份的生意就比去年增加了百分之廿，但今年卻不同，因爲許多海外買家都提早到港，避免補上二月中農曆新年假期收盤時期，阻礙生意往來。據雷氏指：目前的住客大部份都是美國人，日本旅客旺季要待夏天才到。

文華酒店發言人指：他們的酒店現時亦是全部客滿，與往年一樣。他預料這盛況將一直維持至六月左右，他並指出早在二月，文華酒店的房間已全部滿，這是出乎意料之外的且與已往一般情形不同，因爲香港旅遊季是在三月左右方開始，但今年卻提早了整一個月。

凱悅酒店訂房部李氏說，他們酒店今年的生意大致比去年增加了百分之三十。目前房間大約百分之八十五已住滿。李氏指出，四、五月間的生意將會更好，許多在四月前往廣州交易會的歐洲人士將會路經香港而在此稍留。此外東南亞一帶並會舉行一些規模頗大的會議，這亦會帶給香港更多的旅客。

富都酒店公共關係主任鄭鈞鋒指：他們酒店現時也是百分之八十五客滿，比去年好。她說通常一、二月是旅遊淡季，但今年卻特別好，往年一、二月，她們酒店大多是做東南亞遊客生意，但今年這兩月份卻全部做歐洲人客生意。她自己也不明白爲什麼會有這個轉變。

希爾頓酒店的生意亦不錯，目前差不多百分之八十的房間客滿。據該酒店發言人指出：住客仍然大部份是美國人，但日本遊客人數在急劇增加中。

由此可見，香港旅遊業在不斷的增長。據香港旅遊協會一月份統計，到港的遊客一共有七萬三千七百三十八人，比去年同期間的六萬一千九百一十人增加了百分之十九點一，一月份來港遊客中以日本人最多，一共有二萬九千五百五十二名，比去年同期增加了百分之四十六點三。不包括英國的西歐遊客有五千六百一十六人，比去年增加了百分之三十七點八。但美國遊客卻只有一萬零五百五十二人，比去年少了百分之十三點六。加拿大人數亦少了百分之廿六點一，僅得七百八十六人。

去年來港遊客一共有九十多萬，香港旅遊協會預料今年到港遊客破百萬大關，而到一九八〇年，遊客人數比現在增加一倍，由於旅遊業蒸蒸日上，不少財團紛紛投資在興建酒店上。

據可靠消息指：位於尖沙咀海運大廈旁之九龍倉，將於明年初拆卸，把十二萬方尺的面積興建一座擁有一千三百七十個房間的酒店，該酒店可望在一九七五年落成。

另一消息來源指：一日本財團亦計劃在今年在港興建一千八百五十個房間的酒店，可靠消息指該日本財團對這發展停車場之最後一幅地皮很有興趣。

目前香港有三十三家合乎國際旅遊標準的酒店，共有房間九千多間。今年港島再有三家大酒店先後落成，他們將增加香港酒店房間大約二千間，包括已局部開業之利園酒店，行將開業之海港酒店，及怡東酒店。九龍方面，美麗華酒店新翼擴建落成後，亦會增加一百八十個房間，明年秋天香港最大的喜來登酒店將會落成，到時香港又增添近二千間房間，據本港旅遊業人士指，在不出五年，香港將會增加酒店房間超過六千個。

但是，另外一部份經營遊客生意的店舖，包括珠寶，攝影器材，衣着品，金飾，光學製品，皮具，百貨，工藝品，土產品，娛樂界等人士表示：他們近期的經營並未見得特別好轉，雖然旅行稍增，但與理想仍有一段距離，這可能與部份遊客的購買力減退有關，同時，目前店租昂貴，使物價上升，也影響到部份遊客的購物興趣。此外，近幾個月來，此間的「國貨公司」對於若干遊客似有較大之吸引力，無可否認對於本港商家經營已有愈來愈大的競爭力。

瑞士雖列本港爲受特惠區

去銷受益實際不大

工商業認輸往較多紡織品並不在受惠內

上年值億三千萬元增幅一成一

（時訊）瑞士將本港列爲發展中國家特惠稅制度之受惠地區。但香港在這方面相信並不會得到極大的利益，雖然最低限度沒有任何壞的影響。

據悉：瑞士政府實施發展中國家之普遍特惠稅制度，將香港列爲受惠地區，並從本（三）月一日起施行。不過，本港的工商界人士相信，本港並不可能由於獲得什麼太大的實際利益，因爲從香港輸往瑞士較多之紡織品等，並不在受惠之列，比較值得注意的倒是繼歐洲經濟同盟，英國，澳洲，瑞典等均先後將本港列爲受惠地區之後，瑞士亦跟之國家做成一施入優惠之國家做成一種良好的影響，也許有助於今後港貨的對外輸出。

基此，港商認爲：瑞士將香港列爲普及特惠制度之受惠地區，雖然不可能獲得極大利益，但最低限度卻並沒有任何壞處，這是完全可加肯定的。根據統計：去（一九七一）年港貨輸往瑞士及列支敦士登共達一億三千一百萬元，較前（一九七〇）年之一億一千八百萬元增加了一千三百萬元，增幅爲百分之十一；轉口貨去銷一千九百八十萬元，則較前年之九千九百七十萬元，略見減少。

歐洲金價

（美聯社倫敦十三日電）星期一歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內爲星期五收市價）：倫敦——四八·四五（四八·四〇）巴黎——四九·六二（四九·六〇）法蘭克福——四八·四二（四八·三四）蘇黎世——四八·四〇（四八·五〇）

日本熊谷建設股行將在舊會上市

其首腦廿三日抵港進行

（本港訊）熊谷建設（日本最大的建設公司之一）相信已向香港證券交易所，訂定一個上市日期。而熊谷建設的首腦人物，將於三月二十三日抵港，以進行上市事件。這是第三間日本公司，在香港證交所佔一牌席了。而迄到目前爲止，其他三間證券交易所，都沒有一間日本公司上牌。

香港上海匯豐銀行，將包銷熊谷組的發行股票，相信香港證券交易所職員今週稍後時至內，將會就此事舉行會議。

據消息來源說：草擬之計劃書同時會在該會議提出，而在同時，將會決定有多少存放收據。

熊谷建設，目前正參予葵涌貨櫃碼頭的部份建設工程。

食米市情大致暢活

十四款成逾五千包

照價提用泰美緬大陸米另千包

（時訊）昨日（十四）米市，尚無變動，提入口米商六家開盤，提沽食米十五款，其中十四款成盤數五千二百包。

成盤紀錄：大陸天字新絲苗每担八十三元五角，日字新絲苗每担八十三元五角，白字新油粘每担六十元，洪字新油粘每担五十九元五角，[illegible]，新米每担五十八元，泰國貨觀音新米每担五十八元，天字香谷仔米每担四十八元，香松竹香米每担四十元，紅三喜新米每担五十二元五角，[illegible]，照價提用緬甸中包新鼠牙每担八十八元，約有一千包，美國紅[illegible]六十二元五角，香鳳粘米每担四十八元五角，香牡丹新米每担五十九元八角，紅三喜香米每担六十八元五角，紅三喜新米每担六十元，紅三八卦赤亮米每担四十元，紅三才香粘每担四十一元，紅玉環新米每担六十元，大陸新油粘每担六十九元，新銀竹粘每担六十九元五角，香銀竹粘每担六十五元，洪字新絲苗每担七十九元，石字絲苗每担七十七元五角。

國際糖價巨幅回降

砂糖市勢轉疲 一般做價尚企

實銷買家俱見忍手

國際原糖收市價，倫敦市場現貨每噸八十九鎊，三月期每噸九十二鎊點五〇，比上週收市價降七鎊點一七〇，比上週收市價降二鎊半，八月期貨每噸八十七鎊點三五，比上週收市價降二鎊點九〇。紐約市場現貨每磅九點五九美分，比上週收市價降〇點二五美分，五月期貨每磅九點三五美分，比上週收市價降〇點三三美分，七月期貨每磅九點六二美分，比上週收市價降〇點三八美分，九月期貨每磅九點四五美分，比上週收市價降〇點三〇美分。

（時訊）昨日（十四）砂糖市，因國際糖價巨幅回降影響，實銷買家忍手，價雖企住，但市勢疲。

太古粉砂糖，本月份柯打出貨轉手有折，但每擔只一百四十二至二百包，SGB幼砂每擔八十六元，SGB幼砂每擔八十五元，四星幼砂每擔八十九元。

南幹粉砂糖，本月內到港期照前日價格沽出，但數量無幾，少，碼頭交收每擔以八十三元成交十五噸。

日本幼砂，本月下旬到貨價格尚能企穩，碼頭交收每擔以八十四元五角及八十五元分拆共十噸。

大陸棉花粗砂，價亦企定，碼頭交收轉手每噸仍以一千三百五十元成交二十噸。

北越中粗砂，亦照前價沽出，每噸以一千三百元成交十噸。

美元價回堅

美短期利率否認再降

歐洲各地金融市場

（瑞士·巴黎十三日美聯社電）美國聯邦儲備局主席伯恩斯否認美國可能在下一週降低短期利率之前，但進一步降低短期利率似乎[illegible]

金融市場上，已由上週之低點回升。可是，英國的一些新聞報道似乎暗示由於美國總統選舉美國的寬銀根政策[illegible]

工商非佳

銀行存款吸收勢緩

銀根續鬆 拆息三厘半

（時訊）本港各中西銀行之一般業務表現欠佳，甚至吸收存款之業務，其增長幅度亦已有所放緩，反映工商業盈利與市民收入已有所減退。

銀根變化不大，同業拆息呆企。據金融界人士消息：港口押匯生意難有振作，對工商各業之授信亦無顯著放寬，尤以三底結算期近，更不易有甚變化。據指出：由於工商業之活動減退，對存款之吸收，增長幅度亦有所放緩，此則說明工商處境及市民收入亦欠理想，沒有更大的能力進行儲蓄。金融界人士又表示，刻下港內銀根仍少變化，同業拆息呆企。昨（十四）日仍以三厘半之水平爾做極少。

港股市勢表現暢好

做價多見高位收盤

全日開做總值六千七百六十一萬元，港證成一六九三萬元，遠證成三三二二萬元，金證成一壹零六萬元。九證成七四零萬元。置地公司派末期息六角半，十股開一紅股。城市酒店派中期息九角。

（時訊）昨（十四）港股市表現頗爲暢好，由於英國與中共正式宣佈互換大使的消息刺激，本港開市買盤湧進，是以在開市之最初階段頗爲活躍，一般股票之開盤做價普遍比前日收市價而論升，其中以怡和，帝后酒店等交投尤盛，稍後獲利回吐壓力出現，做價遂告回順，午後復市，人心觀望，交投略趨淡靜，近收市前，置地公司董事局宣佈派息，且亦有紅股開盤，股市人心頓受刺激，不少股票收市價多比前日高。據香港、遠東、金銀及九龍證券交易所四市場合計，交易總值爲六千七百六十一萬元。在昨日置地公司董事局宣佈末期息每股六角半，又宣佈十股開一紅股，四月四日至四月十八日期內暫停過戶。另據城市酒店董事局宣佈期息每股九角，四月四日至四月十八日期內暫停辦理過戶。

香港證券交易所昨日成交數值有一千六百九十三萬元，恒生指數爲三四八·六五，比上一天升二·九一，各項交投最突出者乃置地公司，在股息未宣佈前做價爲三十八元五角及三[illegible]升一角半，凱聯酒店收市價爲七元七角，比前日收市價升二角半，新英華交投亦俏，開盤以四元三角七分半，後輾轉揚升，收市價爲四元四角二分半，比前日收市價升一角，至於其他股票收市價與前日各該項股票收市價比較變動者計聯合企業跌五分，聯合橡膠跌五分，太古貨櫃升一角，國泰股份跌一角，信昌企業升一角，九龍[illegible]跌二角半，城市酒店跌四角，四海地產跌五分，亞洲航業升一角半，聯合汽水升二角，香洲英坭跌五角，港[illegible]工程升一元，黃埔船塢升二角，遠東企業升四角，匯豐銀行升二元，大酒店升五角，電話公司升二角半，電車公司升六角，油蔴地小輪升五角，和寶升二角，太平洋證券跌一角半，怡和升一元，九龍巴士跌五角，連卡佛升一元二角半，保險建業跌二角，天星小輪升二角，屈臣氏跌五角，永高升二角，會德豐升二角及仁孚升二角等。牛奶公司除各項首盤做六十七元，收市價爲六十六元，比昨日收市價略高。

遠東交易所昨日成[illegible]及帝后酒店交投亦甚暢旺，凱聯酒店收市價爲七元七角，帝后酒店收市價爲五元一角半，帝國酒店收市價爲四元八角二分半。牛奶公司除各項收市價爲六十六元，但比前日收市價高。其他股市之收市價亦多比前日升一兩個價位。

金銀證券交易所昨日成交數值有一千一百[illegible]醒。

九龍證券交易所昨日成交數值有七百四十萬元，置地，凱聯酒店，帝后酒店，怡和，黃埔船塢及太古船塢等交投較活，收市價多比前日稍升，置地公司收市價爲三十九元五角，九龍倉收市價爲六十九元，黃埔船塢收市價爲二十元一角，帝后酒店收市價爲五元二角，太古船塢收市價爲十七元八角，怡和收市價爲五十四元，電話公司收市價爲四十四元五角，牛奶公司除各項收市價爲六十五元五角等。

香港股市指數

	昨日	上次	起/跌
恒生	348.65	345.74	+ 2.91
遠東	1684.61	1670.96	+ 13.65
遠東分類指數：			
銀行類	1543.83	1530.96	+ 12.87
公用類	1581.54	1578.61	+ 2.93
地產建業類	1953.79	1908.08	+ 45.71
工商企業類	1801.56	1800.20	+ 1.36
倉塢類	2151.19	2155.72	− 4.53
酒店類	1155.69	1143.88	+ 11.81
紡織類	1122.60	1120.51	+ 2.09
投資類	1631.29	1619.89	+ 11.40
橡膠類	1097.43	1147.32	− 49.89

織廠單薄需料緩吸

紗市交投持續疏落

巴與東非棉花新訂價相繼下降

紗廠下半年生產成本可望減輕

（時訊）昨日（十四）棉紗市，交投仍然疏落，一方面因爲巴基斯坦棉紗多到，買家觀望，另方面因爲本港廠家接入英國訂單甚少，需用棉紗亦不至受到影響。

據棉紡業人士透露：國際棉花價格繼續回降了，下半年港產棉紗成本可望減輕，但現在使用的棉花仍然是高價購入的，第二季使用的棉花亦是如此。由於巴基斯坦存倉的二十萬包棉花陸續輸出，巴棉訂價繼續回降，NT棉花四至六月付船每磅新訂價降爲廿九仙士點九〇，LSS棉花三月付船每磅新訂價降爲廿九仙士點七〇。東非棉花[illegible]

[illegible]一，〇七〇元，廿支A級一，一九〇元至一，二二〇元，B級一，一七〇元，卅二支A級一，四二〇元，但亦有若干廠家仍然要價一，五〇〇元，B級一，二〇〇元至一，二二〇元，精梳二十支A級一，四〇〇元至一，五〇〇元，四十支精梳一，四五〇元，半精梳一，六五〇元至一，七四〇元，全精梳一，七四〇元至一，七五〇元。

巴基斯坦棉紗，價格仍低。十支多錦鷗每包八一〇元，支鯽魚每包八一〇元，大炮車七八五元，無錢七八五元，保齡七〇〇元，世台七八五元，電話大廈八〇〇元，十二支電話大廈八八〇元，十六支鯽魚八八〇元，雙象八五〇元，廿一支電話大廈八五〇元，太子八五〇元，馬波八五〇元。

英與大陸外交關係恢復正常化

工商旅遊業反應均良好

港台間貿易不會受妨碍

目前現狀繼續保持安定，將是利多害少。關閉淡水領館，當局已迅作新安排，港台貿易往來無影響。

（港訊）中（共）與英國外交關係全面正常化，彼此互換大使，但本港工商旅遊界人士認爲這僅是形式方面的變化，對於香港和台灣之間的貿易以及旅遊活動並沒有很大的影響，與之相對者則是香港目前之現狀反而能夠繼續保持安定下去。

據此間有關商家消息：北京與倫敦發表之聯合公佈業經彼此將代辦升格爲大使，實質意味彼此間的外交關係已趨向全面正常化。本港的工商貿易旅遊界以及廣大市民均極表注視，不過，一般之反應相當良好，認爲此舉對於香港所產生之影響，將是利多而害少的。中（共）英之互派大使，實質上僅係一種形式上的變化，而沒有本質上的根本改變。同時，對於香港跟台灣之間的貿易和旅遊活動，也沒有很大的影響。

有關人士表示：雖然英國已關閉其在台灣淡水的領事館，但多年來此一領事館之主要工作乃係簽證，領事館關閉之後，當局已迅速由本港有關當局作出新的安排，即在本港之人民入境事務處辦理台灣人民來港之簽證，另一方面，港台之間的貿易往來，純屬民間的活動，相信並不會因爲中（共）英代辦升格乃而有所妨碍，當然不致於影響台灣每年商品銷港獲得相當可觀之外匯。

一般認爲：中共與英國關係良好，對於香港來說反爲是個利好因素，在可預見之將來，香港最低限度可以保持現狀，而即使有些什麼問題需要解決，亦將循正常之外交途徑進行。基此，港人對於中英關係演變之反應，大致上是相當良好的。

（港訊）中共與英國互派大使，本港社會人士及工商界領袖均認爲短期內，香港將蒙受利益，香港局勢更穩定，預料股市與地產會扳升，但自由人士恐防英國與中共之關係可能作出若干讓步，今後本港糧食及副食品，更依賴中共，中共在此方面可以作出調整，間接影響民生至大。

市政局議員陳子鈞表示：中共與英國應友好，對香港有利，雙方有任何意見或爭執，便可直接交談。

工商業人士認爲這會使香港人帶來了信心，更多外來資金湧來香港，英國與中共今後貿易，也會帶給香港一些利益。

一位自由人士稱：如果中共與英國之外交升級，倘須以台灣的貿易作出限制條件，那麼中共在糧食供應可以操縱香港，這對香港人未必是好處了。

台北旅行社會人士表示：今後港台貿易會受到影響，但台北的明星及娛樂界人士來港，申請手續是困難一些。

立法局議員黃宣平認爲英國與中共的外交升級，對香港將會有利。他說在倫敦一個龐大的工商公司及一外交大使正準備前往中國。

陳丕士指出：這次升級是歷史性的。

一位中華總商會常事及一位出口商說，此次行動將使到香港的中國人對中共很快有一個看法。

（港訊）英國與中共外交升級，英國與本港均作出若干讓步，英輪之停航台灣，不過預料港台貿易不致有所影響，香港今後將負起英僑在台的外交任務，以及簽證旅行證件。

定期行走台灣與香港客運航線，在中共與英國外交大作升級期間，也突然停航，以致該輪船公司該公司雖表示生意欠佳停辦港台航線，但台灣爲本港與日本之間之中途站，而輪隻竟不在中途站停泊，可見其中緣故。

太古輪船公司表示，台灣輪停航，非指香港間並無定期客輪。

又據星報消息：英國設立在台灣淡水的領事館將於星期四關閉，以後領事館的地位將由兩地人民可以互相來往旅行，及繼續貿易。這樣，飛機就變成了如像「飛行領事館」那樣。

在台灣，以後將由澳洲代表英國的利益。據香港方面認爲台灣方面對英國此項行動，是沒有機會對英國或香港報復的。理由是台灣銷給香港的貨物比香港銷售給台灣的貨物多四倍，台灣是不想破壞了此項貿易。

去年台灣銷港貨物總值一億五千八百萬元，香港銷台灣貨物總值只有三千九百萬元。

香港證券交易所股票市價變動統計

（單位元） 三月十四日

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業	八·四〇	八·四〇	八·四〇	八·三五	八·三五	八、〇〇〇
聯合橡膠	三·四五	三·四五	三·四五	三·四〇	三·四〇	五六、〇〇〇
凱聯酒店	七·四五	七·八〇	七·八〇	七·六五	七·七〇	四四、二〇〇
淘化大同	六六·〇〇	六七·〇〇	六七·〇〇	六七·〇〇	六七·〇〇	六九三
太古貨櫃	二〇·五〇	二〇·七〇	二〇·七〇	二〇·五〇	二〇·六〇	五、〇〇〇
國泰股份	八·三〇	八·二五	八·二五	八·二〇	八·二〇	一三、〇〇〇
信昌企業	八·三〇	八·四〇	八·五五	八·四〇	八·四〇	六三、〇〇〇
九龍[illegible]	三七·二五	三七·二五	三七·二五	三七·〇〇	三七·〇〇	八、四〇〇
中華巴士	四〇·〇〇	四〇·五〇	四〇·五〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	二、一四〇
城市酒店	二九·六〇	二九·二〇	二九·二〇	二九·二〇	二九·二〇	一、〇〇〇
四海地產	六·九五	七·〇〇	七·〇〇	六·八〇	六·九〇	七二、五〇〇
均益倉	一二四·〇〇	一二五·〇〇	一二五·〇〇	一二四·〇〇	一二四·〇〇	二、八〇〇
牛奶公司（除各項）	—	六七·〇〇	六七·〇〇	六五·〇〇	六六·〇〇	五、三二八
亞洲航業	八·三〇	八·四〇	八·四五	八·四〇	八·四五	一七、〇〇〇
帝后酒店	五·〇〇	五·二〇	五·四〇	五·一五	五·一五	一〇七、〇〇〇
金門	四二·五〇	四二·五〇	四二·五〇	四二·五〇	四二·五〇	五〇〇
聯合汽水	一一·五〇	一一·七〇	一一·八〇	一一·七〇	一一·七〇	一九、〇〇〇
香洲英坭	六二·五〇	六三·五〇	六三·五〇	六二·〇〇	六二·〇〇	七、二〇〇
港[illegible]工程	一〇五·〇〇	一〇六·〇〇	一〇六·〇〇	一〇六·〇〇	一〇六·〇〇	一、八〇〇
海港企業	一三·五〇	一三·五〇	一三·六〇	一三·五〇	一三·五〇	二〇、〇〇〇
黃埔船塢	二〇·〇〇	二〇·〇〇	二〇·二〇	二〇·〇〇	二〇·二〇	三〇、〇〇〇
香港[illegible]	三七·七五	三八·〇〇	三八·〇〇	三七·七五	三七·七五	五、〇〇〇
中華煤氣	二六·五〇	二六·六〇	二六·六〇	二六·五〇	二六·五〇	三、〇〇〇
遠東企業（除息）	一九·八〇	二〇·〇〇	二〇·二〇	二〇·〇〇	二〇·二〇	一八、〇〇〇
經綸毛紡	八·七〇	八·八〇	八·八〇	八·八〇	八·八〇	二、〇〇〇
置地公司	三八·五〇	三八·五〇	四〇·〇〇	三八·五〇	三八·五〇	五〇、四〇〇
九龍倉	六九·〇〇	六九·〇〇	六九·〇〇	六九·〇〇	六九·〇〇	三、六〇〇
信託	三·七〇	三·七〇	三·七二五	三·七〇	三·七二五	四三、〇〇〇
匯豐銀行（除各項）	二三八·〇〇	二三八·〇〇	二四〇·〇〇	二三八·〇〇	二四〇·〇〇	一、三八〇
倫敦登記（除各項）	二一八·〇〇	二一六·〇〇	二一八·〇〇	二一六·〇〇	二一八·〇〇	四、四八〇
大酒店	五三·〇〇	五三·五〇	五三·五〇	五三·五〇	五三·五〇	六〇〇
電話公司	四四·七五	四四·七五	四五·〇〇	四四·七五	四五·〇〇	六、六一二
電車公司	二七·一〇	二七·三〇	二七·六〇	二七·三〇	二七·六〇	一五、七五〇
油蔴地小輪	七二·五〇	七三·五〇	七三·五〇	七三·〇〇	七三·〇〇	二、四〇〇
和記企業	三八·二五	三八·五〇	三八·五〇	三八·二五	三八·二五	一四、六五〇
和寶	六·五五	六·七〇	六·七五	六·七〇	六·七五	一一、〇〇〇
和記地產	六·三〇	六·三〇	六·四〇	六·三〇	六·三〇	三〇、〇〇〇
太平洋證券	七·四〇	七·三〇	七·三〇	七·三〇	七·三〇	五、七四〇
怡和	五三·〇〇	五五·〇〇	五五·〇〇	五四·〇〇	五四·五〇	九、三〇〇
怡和債券（認股權）	一四五〇·〇〇	一四七〇·〇〇	一四七〇·〇〇	一四六〇·〇〇	一四七〇·〇〇	六三
九龍巴士	六二·五〇	六二·〇〇	六二·五〇	六二·〇〇	六二·〇〇	二、七六〇
連卡佛	三一·二五	三二·〇〇	三二·五〇	三二·〇〇	三二·五〇	二、九〇〇
新英華	四·三〇	四·三七五	四·四七五	四·三七五	四·四二五	四四、〇〇〇
美麗華酒店	一一·二〇	一一·四〇	一一·四〇	一一·四〇	一一·四〇	四、〇〇〇
保險建業	一一·三〇	一一·三〇	一一·三〇	一一·二〇	一一·二〇	四、〇〇〇
建生實業	五·四五	五·六五	五·六五	五·六五	五·六五	二、〇〇〇
實利	二四·〇〇	二四·〇〇	二四·〇〇	二四·〇〇	二四·〇〇	五〇〇
聯邦地產	二·七二五	二·七五	二·七五	二·七二五	二·七五	二五、〇〇〇
寶利（新股）	三三·一〇	三三·一〇	三三·一〇	三二·九〇	三二·九〇	二九、〇〇〇
鄒氏公司	六·九〇	六·九五	六·九五	六·九五	六·九五	二、〇〇〇
船務投資	六·五〇	六·四五	六·四五	六·四〇	六·四〇	三、〇〇〇
瑞興公司	五·八〇	五·八五	五·八五	五·八五	五·八五	三、〇〇〇
新馬製衣	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·〇〇	一、〇〇〇
南華早報	六·一〇	六·一〇	六·一〇	六·〇五	六·一〇	八、〇〇〇
天星小輪	二六·八〇	二七·〇〇	二七·〇〇	二七·〇〇	二七·〇〇	一、六〇〇
太古船塢	一七·七〇	一七·八〇	一七·八〇	一七·七〇	一七·七〇	一二、五〇〇
聯紡	二七·〇〇	二六·八〇	二六·八〇	二六·八〇	二六·八〇	五〇〇
屈臣氏	八三·五〇	八四·〇〇	八四·〇〇	八三·〇〇	八三·〇〇	九〇〇
會德豐	二三·五〇	二三·八〇	二三·八〇	二三·六〇	二三·七〇	八、二〇〇
南聯實業	二一·〇〇	二一·〇〇	二一·〇〇	二一·〇〇	二一·〇〇	一、五〇〇
永[illegible]	一一·三〇	一一·六〇	一一·六〇	一一·五〇	一一·五〇	一一、〇〇〇
仁孚	一一·一〇	一一·三〇	一一·三〇	一一·三〇	一一·三〇	一五、〇〇〇

合計九八七、八三三股

共值一六、九三〇、〇〇〇元

美國輪船公司

—歐美亞航線—

香港——美國東西岸——歐洲 貨箱貨運服務

	香港	三藩市	羅省	紐約	諾福克	波的摩	☆鹿特丹
美國精兵號★★★ American Legion	三月廿二日	四月六日	四月七日	四月十八日	四月二十日	四月廿一日	四月廿九日
美國太陽神號 American Apollo	三月廿六日	四月十日	四月十一日	四月廿二日	四月廿四日	四月廿五日	五月三日
美國寶星號 American Aquarius	四月三日	四月十八日	四月十九日	四月卅日	五月弍日	五月三日	五月十一日
美國太空人號 American Astronaut	四月七日	四月廿二日	四月廿三日	五月四日	五月六日	五月七日	五月十五日
美國百靈號 American Lark	四月十五日	四月三十日	五月一日	五月十二日	五月十四日	五月十五日	五月廿三日
美國金戈號 American Lancer	四月廿三日	五月八日	五月九日	五月廿日	五月廿二日	五月廿三日	五月卅一日

一切貨儎截收時間： ★★★一九七二年三月廿日晚上十一時

☆順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

香港收貨站：香港北角聯益貨倉有限公司

九龍收貨站：九龍官塘新塡海地段廿四號 聯益貨倉有限公司

美國輪船公司 貨箱貨運服務

貨運總代理：業初船務有限公司

於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至波斯灣綫

往：新加坡、刁拜、高威特、巴連、ABU DHABI、哥林沙、達文、喀拉蚩

健洲輪 GOLDEN CHRYSANTHEMUM
即日落貨 泊B21泡 十六日開行
直航：波斯灣

坪洲輪 "PING CHAU"
三月廿四日抵港 廿五日啓行
直航：波斯灣

藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU"
第一次：四月十日抵港 十二日開行
第二次：四月廿二日抵港 廿三日開行

香港至紅海綫

亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH、漢打、蘇丹港、孟買、哥倫坡。

赤洲輪 "CHIK CHAU"
第一次：三月廿六日抵港 廿七日開行
第二次：四月九日抵港 十日開行

龍鼓洲輪 "LUNGWU CHAU"
第一次：四月四日抵港 五日開行
第二次：四月十六日抵港 十七日開行

娥眉洲輪 "NGOMEI CHAU"
第一次：四月十五日抵港 十六日開行
第二次：四月廿八日抵港 廿九日開行

貴客定儎請洽 總代理

太來船務有限公司

香港怡和大厦十五樓

電話：H247771, 228101—7

航訊

哥羅拉多輪

由美國來港將於廿一抵埗 翌開羅省聖地牙哥三藩市

（特訊）怡和代理美洲輪船公司之「哥羅拉多」輪，由美國來港，將於廿一日抵埗，起卸貨物後，翌（廿二）日啓行，開往羅省、聖地牙哥、三藩市等埠。

皇后威利二十抵港

翌開溫哥華砵倫

（特訊）百保利輪船公司之「皇后威利」輪，由小呂宋來港，將於二十日抵埗，起卸貨物後，翌（廿一）日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫等埠。

亞蘇山輪

廿三抵港 翌開菲島

（特訊）小山海運株式會社之「亞蘇山」輪，由日本來港，將於廿三日抵埗，起卸貨物後，翌（廿四）日啓行，開往小呂宋。

蘇州輪

廿七抵港 一日開往澳洲各埠

（特訊）太古輪船公司之「蘇州」輪，由澳洲經釜山、基隆來港，將於廿七日抵埗，泊海運櫃，起落貨物，至三十日下午落貨，四月一日啓行，開往比利士彬、雪梨、墨爾砵、倫敦頓等埠。

寶利怡美利輪

廿七自日本來 翌開星巴庇印尼

（特訊）渣來輪船公司之「寶利怡美利」輪，由日本來港，將於廿七日抵埗，起落貨物後，翌（廿八）日啓行，開往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港等埠。

秘魯丸十七到

翌開加勒比海

（特訊）川崎汽船株式會社之「秘魯丸」，由日本來港，將於後（十七）日抵埗，起落貨物後，翌（十八）日啓行，開往加勒比海各埠。

輪船公司電話

太古 二四六一九一
捷銳 三二〇一七一
美輪 弍三七〇七一
福來 二三八二九三
捷成 二四九二〇一
怡和 二二八〇一一
鐵行 三三二〇一一
太平 三三七〇二六
利豐 二二三四九一
中央航業 三三七一九一
小山 四五八一五一
美邦 二二六〇八一
日本郵船 二四八〇八一
多和酒 二二六一一一
邊行 二三一〇一一
東方船務 二三八一〇一
銀行 三三二〇二一
穗郵 三三一七一一
渡護洋行 二二七一〇一
新興行 二三七五七一
大信 四三七五六一
泛洋 二三二八七五
東洋 二四〇五二二
天耕 三三〇一一
大阪 二四〇一一
澳洲 二三七〇五六
復新 二三八四五二
直華 四三〇二五四
利通 二三一七四一
大源 四四四五七八

航空公司電話

英海外 二二九一〇一
國泰 二四六七一一
泰航 二二九九六六
日航 二三〇〇八一
菲芝 二三一一一一
澳航 二二九一〇一

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H 233181 5.
業務處：H253031（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	三月十五日	三月十六日
茂利怡美利 Murrayeverett	三月廿六日	三月廿七日

往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

	（到）	（開）
利民怡美利 Ramoneveverett（不經沖繩）	三月廿四日	三月廿五日
萬利怡美利 Manoloeverett	三月廿八日	三月廿九日

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

發利怡美利 Fernandoeverett	泊A16泡	三月十五日
寶利怡美利 Pabloeverett	三月廿七日	三月廿八日

往：喀拉蚩及波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）

天星 Star Alcyone	泊A10泡	三月十五日
兆星 Lac	三月廿七日	三月廿八日

往：神戶、橫濱。

羅星 Star Betelgeuse	三月十七日	三月十八日
晨星 Star Antares	三月廿一日	三月廿二日

常備貨箱及板箱爲客服務

往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。

香港郵 Hongkong Mail	四月十日	四月十二日
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	四月廿四日	四月廿五日

不經日本，十五天到西雅圖十七天到溫哥華

常備貨箱爲客服務

直航：鹿特丹、墨爾砵、阿德雷及布利士彬。

林武士 Lemnos	泊B15泡	三月十六日
美路士 Milos	三月十五日	三月廿五日

直往：倫敦、漢堡、鹿特丹、夏化。

香港總代理：福來輪船公司 電話：H233181 5.
澳門代理：裕維洋行電話：4266 6366.

	（到）	（開）
納頓安美士 Neptune Amethyst（第一次到港經日本）	泊A22泡	三月十五日
（第二次到港直航歐洲）	三月廿七日	三月廿八日

S.C.I. 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、咸美頓、亞斯大寶拿、底特律、米高基、芝加哥。

☆威沙域金 VISHVA VIKRAM
三月廿二日抵港 廿四日啓行

★★威沙達馬 VISHVA DHARMA
三月卅日抵港 四月一日啓行

西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL
四月廿七日抵港 廿九日啓行

★（不往：咸美頓、底特律）
★★（不往：米高基、芝加哥）

前往：羅省、三藩市、奧倫、大科馬、西雅圖、溫哥華。

威沙碩士 VISHVA SHAKTI

（香港）	（羅省）	（三藩市）
四月十一日到十三日開	四月廿九到三十開	五月二日到三日開

威沙孟高 VISHVA MANGAL

（香港）	（羅省）	（三藩市）
五月四日到六日開	五月廿二到廿三開	五月廿五到廿六開

威沙施華 VISHVA SEVA

（香港）	（羅省）	（三藩市）
五月廿七到廿九開	六月十六到十七開	六月十九到二十開

以上各輪有卡板設備

總代理

香港東亞航業有限公司
陸佑行九零三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司
皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

MANIFEST LINE (UNITED ENT.& SHIPPING (PTE) LTD.)

直航：紐約、波士頓、施亞士派（SEARSPORT）、波特蘭。

寶隆利安輪 APOLLONIAN（有貨艙設備）
即日收貨 泊A33泡 即晚半夜開行

直航：溫哥華B.C.朗威路及亞喇美打

百斯輪 PACSEA
三月廿八日收貨 三月廿九日開行

總代理：勝利航運有限公司
香港皇后大道中33號萬邦大厦1101室
電話H二二五二九四三 H二五〇四四三

港澳飛翼船有限公司

飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛翠 飛燕 飛鸞

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午五時半，每半小時開航一班

澳門開 由上午八時起至下午五時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處：
香港：上環新塡地港澳碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 東德船務公司

香港—歐洲線

美人堡 MEYENBURG 四月二日由歐洲抵港 四日啓行
直透：安特衛普、鹿特丹、漢堡、不來梅。

香港—日本綫

快堡 FREYBURG 三月即日收貨 十六日中午啓行（泊A27泡）

波仙堡 BOIZENBURG 四月十一日由歐洲抵港 十二日啓行
直透：橫濱，神戶，並往松青

興仕百利 HEINZ KAPELLE 五月四日由歐洲抵港

總代理

香港東亞航業有限公司
陸佑行九零三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司
皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

順昌航業有限公司
中建大厦十八樓
電話H-249096（5綫）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪特建十八間有冷藏貨位全船冷氣設備）
本期 三月廿三日落貨 廿六日上午十一時開行
下期 四月九日落貨 十二日上午十一時開行
直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAI LUNG SHAN 即日落貨 即日下午開行（泊B7號泡） 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNG SHAN 三月廿一日落貨 廿三日下午開行 直往：曼谷

華興 M.S. NORA 三月廿弍日落貨 廿四日下午開行 直往西貢、金邊

大華山 M.S. TAIWAISHAN 三月廿五日落貨 廿七日下午開行 直透：曼谷

民興 M.S. TERESA 四月三日落貨 五日下午開行 直往：西貢、金邊

貨儎部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240718 240512

美國總統輪船公司

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務
九龍碼頭 第廿五號倉

S.S. "PRESIDENT HARDING"
哈定總統
三月十六日開
往：紐約、波的摩、諾克福

S.S. "PRESIDENT LINCOLN"
林肯總統
三月十九日開
往：羅省、三藩市。

太子大厦二一八室 電話：H二二〇一七一/五

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫□墊板化□散裝貨□標準貨櫃□統一裝運

M/S "TRECI MAJ"
鐵茜美快輪
直往：神戶、名古屋、橫濱。
定三月十六日落貨 十七日開行
貴客付貨請到 代理：華林洋行 上海匯豐銀行大厦三樓 電話弍弍八一三一至五

"L" LINES

總代理 中國商船企業有限公司

香港德輔道中渣打銀行大厦1104室

電話：H-233041.3綫

非公會船美國東岸定期航綫

自由製造商輪 LIBERTY MANUFACTURER	四月廿日到 廿三日開
自由出口商輪 LIBERTY EXPORTER	五月十日到 十三日開
自由貿易商輪 LIBERTY TRADER	五月廿日到 廿三日開
自由入口商輪 LIBERTY IMPORTER	六月廿日到 廿三日開
自由製造商輪 LIBERTY MANUFACTURER	七月廿日到 廿三日開
自由出口商輪 LIBERTY EXPORTER	八月十日到 十三日開
自由貿易商輪 LIBERTY TRADER	九月十日到 十三日開
自由出口商輪 LIBERTY EXPORTER	十月廿五日到 廿八日開

直航：美國紐約、波的摩、波士頓。

貨儎代理：啓泰行 香港大道中二三七號麗安銀行大厦五〇六室。電話：H431198 H435468 H455987 H455824

金鳳快輪 M.S. "JANE PHOENIX"（時速十五浬，附有冷房及儲冷貨艙）

定三月十五日收貨 十七日開行 （泊B20泡）

直往曼谷

貨客付貨，請到本公司接洽

總代理：金榮航業有限公司啓 中環德輔道中興銀行大厦十樓912室 電話：H226709, 231700.

曼谷代理：五福有限公司

Japan Line

委內瑞拉．加勒比海特快航綫

M.S. "JAPAN ROBLE" 本日「樂譜」快輪 四月三日落貨 四日開行

直達：CRISTOBAL. PANAMA. COLON. ACAPULCO. ACAJUTLA. LA GUAIRA. MARACAIBO. PUERTO. CABELLO. PUNTARENAS. SAN JOSE DE GUATEMALA. CORINTO. NICARAGUA. ARUBA. CURACAO. BARRANQUILLA. BUENAVENTURA. CARTAGENA. S. MARTA.

貨客付貨請移玉步 聯邦大厦七〇五室 總代理 泛洋航運有限公司 電話：H232383 227666 282875 224977.

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

•紅海定期航綫•

M.S. "OCEAN MERCURY" 海泳快輪 四月九日落貨 十日開行

直透：亞丁（ADEN）、鶴台達（HODEIDAH）、渣打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擴巴（AQABA）。

兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB. MUKALLA. BERBERA. DJIBOUTI. MASSAWA.

•歐洲定期航綫•

M.S. "KOCHU MARU" 高忠丸 四月十四日落貨 十六日開行

直航：漢堡、倫敦、利物浦、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹。

AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM ONE ON LIVERPOOL. ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.

貴客付貨請移玉步 聯邦大厦七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：H232383 227666 232875 224977.

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：六七九七 六四七八

美國 Pacific Far East Line, Inc

太平洋遠東輪船公司

加富 THOMAS E. CUFFE（子母船） 三月二十日收貨 廿三日啓行

太平洋熊 PACIFIC BEAR（子母船） 三月廿四日收貨 廿五日啓行

金熊 GOLDEN BEAR（子母船） 三月廿八日收貨 三十日啓行

直航：舊金山、羅省（兼收士砵頓、溫哥華、西雅圖、羅地牙哥貨儎。） 四月十九日收貨 廿二日啓行 廿四日

付貨請到敝公司或

貨運代理：香港海運有限公司

地址：大道中卅九號娛樂戲院大厦十樓 電話：H237191.

KIE HOCK SHIPPING CO LTD. (H.K.)

東星輪 M.V. "TONG SING"

經已抵港泊B22泡十六日收貨十七開行

直達：新加坡、巴生、檳城

（兼收發往東馬及印尼各埠貨儎由星轉）

入口收貨人請移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉所有費用概由收貨人負責。

貴客付貨請移玉

祺福船務（香港）有限公司

地址：干諾道中31號 電話H444496 441 43919

---

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141（10綫）

九龍新亞登大厦906室．電話：K-300341

WILLINE 香港—波斯灣綫

利雲來 RAVNAAS 四月四日落貨 即日開行

泰士來 TYSLA 四月廿弍日落貨 即日開行
往：達文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩

天霸 TAMPA 往：紐約、波士頓 三月十九日落貨 二十日開行

皇后威利 QUEENSVILLE 往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫。 三月十九日落貨 廿一日開行

多利多 TOREADOR 往：羅省、三藩市、湊內瑞拉。 三月二十日落貨 廿一日開行

New Korea Shipping CO. LTD., Seoul

M/S "MOON STAR"「月星」快船（貨泊油麻地口）

直透：小呂宋、釜山。

三月十五日到港 十六日開行

總代理：新光商業公司 永樂街五十號 電話：H433027, 433791.

小呂宋貨接儎處：東源公司 文咸東街136, 138號 電話：H444578 445096.

小山海運株式會社 附屬機構

小山運輸有限公司

地址：香港文咸西街70 74號泰和大厦四樓
電話：H448027（4綫），H443011 H443053.

馬來亞輪 M.S. THE MAI AYAN 三月廿一日到港卸貨

丸井丸 M.S. MARUI MARU 三月廿二日抵港卸貨

桑光丸 M.S. SOKO MARU 三月廿七日到港卸貨

三上山丸 M.S. MIKAMISAN MARU 三月廿八日抵港卸貨

光榮富士 M.S. GLORY FUJI 三月十六日到港 往馬尼拉

新美輪 M.S. HSIN MEI 三月十九日到港 往星加坡、巴生港

亞蘇山輪 M.S. MOUNT ASO 三月廿三日到港 往馬尼拉

接儎處：東源公司 文咸東街136號三樓 電話：H444578 445096.

UPL 聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二弍六〇八一至二

菲律賓總理運儎部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大厦1101室 電話：H232084-6.

DON ANTONIO 唐安東尼 三月十八日到 十九日開行

PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 三月廿五日到港 廿六日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 三月十六日抵港

PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 三月廿八日抵港

東方十家航空公司明召開十弍屆大會

重要議程包括：航空業目前及未來之發展，對促進旅遊業之貢獻，如何改善乘客服務貨運處理及國際幣值變動對民航事業可能產生之影響等等。

（本報訊）東方航空公司協會（O・A・A・）屬下十間會員公司之首腦人物，將於本年三月十六及十七日在星加坡召開之第十二屆會長大會，共同研究有關問題。會長大會於一九六六年成立。

此次會議由馬星航空公司負責主辦，該公司董事長林振明先生為東方航空公司協會一九七二年度主席。會議將於SHANGRI—LA酒店舉行。

星加坡交通部長將於三月十六日上午十一時十五分主持大會開幕儀式。而開幕開始以前，即任主席C・H・CHO先生（大韓航空公司代表）將正式邀請林振明先生主持會議。

該協會主席一職係每年由各會員公司委派代表輪任，而以每間航空公司名稱之字母次序為輪任先後之標準。

會長大會每年召開兩次，上次於一九七一年十月在本港舉行。

會員公司包括：越南航空公司、國泰航空公司、中華航空公司、加路達印尼航空公司、日本航空公司、大韓航空公司、馬星航空公司、菲律賓航空公司、澳洲航空公司及泰國國際航空公司。

會長大會將檢討協會過去一年之活動，審核協會之財政狀況及各項計劃之進展情形。

各會長將討論航空業於目前及未來之發展。此外，商討的計有：東方航空公司協會促進旅業之實現；改善對乘客之服務及貨運之處理方法；國際幣值變動對航空界可能產生之影響及將於今年五月在星加坡舉行之航空安全會議等事項。（誠）

國泰航空時人行踪

澳洲著名大百貨公司大衛鍾斯公司常務董事副總經理[illegible]，日前偕同夫人來港參加[illegible]節，[illegible]於星期日乘搭國泰班機飛曼谷。（見上圖）

非洲貨運公會規定付費辦法

俟國際貨幣基金會公佈新匯率後，再行調整。

（本報訊）香港西非貨運公會，日本香港南非貨運公會，香港西非安哥拉及加馬倫貨運公會，香港東非貨運公會等四非洲貨運公會，宣佈調整運費支付辦法，規定即日開始，運費照五元六角八分港元對一美元的國際貨幣匯率以港元支付。

據各該公會發言人昨日稱：各該公會作此規定，乃因美元銀行匯率每日波動不定，使運費計算無法一致，待國際貨幣基金會公佈新匯率之後，付費辦法當再重新核訂。（誠）

交通公社旅團遊覽港澳名勝

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行五十名，於昨日乘泛美航機抵港，該團在港澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為日本交通公社旅團。

日通旅行團抵港澳遊覽

日本通運株式會社與各大旅行社聯合主辦香港、澳門旅行團一行三十名，於昨日乘泛美航機抵港，該團在港澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為日通旅行團。

截郵時間

（今日空郵）
馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲、星加坡、沙勝越 十時
日本、沖繩、關島 十一時
南越 十二時
台灣、夏威夷 一時
澳洲、埃及 二時
紐西蘭、菲律賓、墨西哥、美國（東岸）、以色列、伊朗、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、南非、英國、德國、奧地利、羅德西亞、東非、泰國、圭亞那、牙買加、荷屬安的列斯、巴哈馬、高棉 四時 五時
美國、北中南美洲（東岸除外）、沙巴、婆羅乃、南韓、泰國 六時

（平郵）
緬甸、印度 十二時
西德、荷蘭、比利時 五時
澳門 二時半、六時 十時半

（明日空郵）
印尼、沙巴、婆羅乃、馬來西亞、星加坡、沙勝越、錫蘭、南越 十一時
東非、希臘、日本 十二時
台灣、夏威夷 二時
飛枝島、澳洲、紐西蘭 三時
菲律賓、緬甸、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、多哥、加納、美國（東岸）、英國、黎巴嫩、蘇丹、埃及、約旦、叙利亞、印度、瑞士 五時
南非、意大利、荷蘭、加拿大、美國、北中南美洲、巴西、秘魯、南韓、泰國、葡屬東非 六時

（平郵）
夏威夷、日本、美國、挪威、丹麥、瑞典 十二時
澳門 二時半、六時 十時半、一時

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "TOMOSHIMA MARU" 友島丸 三月十六日由日本抵港 船已抵港泊B29號浮泡
M.S. "KUMASACHI MARU NO.2" 第二熊幸丸 三月十六日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇〇一室 電話：H249428,9. 250241.（十綫）

PIL
長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 統艙客冠上海山（冷氣設備，八千噸級，時速十六海浬）訂三月十八日抵港 即日收貨 十九日落客開行
直放：新加坡、檳城。
宏城輪 M.V. "KOTA JAYA" 訂三月廿四日抵港 即日收貨 廿六日開行
直放：新加坡、DAR-ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT-SUDAN, AQABA.
海雄輪 M.V. "HAI SHEONG" 訂三月廿五日抵港 即日收貨 廿八日開行
直放：新加坡、KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHRHA, BASRAH.
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中15號大昌大廈六樓 電話：H426174（五綫）

ORIENTAL LINE
M.S. "FUYO MARU NO.7" 第七富洋丸 三月十九日由日本抵港
M.S. "TOYO MARU NO.10" 第十東洋丸 三月廿六日由日本抵港 廿七日開往星洲、巴生
貨客付貨 惠臨接洽 請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：H249428, 250241.（十綫）

VENUS LINES
M.V. "FARSISTAN" 「花士頓」 三月廿五日到港 廿八日開行
M.V. "VENUS NINGHAI" 「威尼斯寧海」 四月十五日到港 十八日開行
M.V. "VENUS ARGOSY" 「威尼斯亞高士」 五月十二日到港 十四日開行
直抵：查理斯頓、紐約、紐域、費城、波的摩
代理：祥利運輸有限公司
香港干諾道中74號長安大廈16樓C座 電話：H446708, K924422 924433 927185.

HALLVARD
海華 直透：橫濱、名古屋、神戶。三月廿二日落貨 廿三日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十一樓 電話：弍弍六一一〇一

第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
"TSURU MARU" 鶴丸 直放：星加坡 三月十九日收貨 廿日開行
總代理：泰山有限公司啓 德輔道中廿八號 電話：H445523, 445516.
收貨處：永通公司 干諾道中26日昌大廈十一樓A 電話：H245028 233297 247206.

TOHTO LINE 東都海運株式會社
M.S. SHOKAI MARU 昌海丸 直放：星加坡 三月十六日落貨 十七日開行
代理：嘉信船務有限公司 地址：永樂街169號 電話：H431500, 447919.
接貨處：信記公司 地址：文咸東街136-138號三樓 電話：H445097.

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
寶達	PAPENDRECHT	日本	十五	日郵
月星	MOON STAR	釜山	十五	新光
海潮	SEA TIDE	日本	十五	川崎
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	十五	太來
海山丸	UMIYMA MARU	日本	十五	中央
茜文天	CLEMENTINE	波斯灣	十五	捷成
納瑞安美時	NEPTUNE AMETHYST	歐洲新加坡	十五	福來
越洋丸	ETSUYO MARU	日本	十五	小山
明祥丸	MEISHO MARU	新加坡	十五	大三
第七京阪丸	KEIHAN MARU 7	日本	十五	小山
有邦丸	YUHO MARU	日本	十五	太來
光榮富士	GLORY FUJI	日本	十五	小山
東方王牌	ORIENTAL ACE	台灣	十五	港郵
亞炎士	AJAX	曼谷	十五	太古
新利太	NEW LINDA	曼谷	十五	利通
比洋丸	HIYO MARU	神戶	十五	永泰
唐安東尼	DON ANTONIO	馬尼拉	十五	英邦
普密迪亞士	PROMETHEUS	英國	十五	太古
沙資士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	十五	捷成
德建亞	DEGANYA	日本	十五	新興行
桑力士	SONEX	金邊	十五	太平
東星	TONG SING	上海	十五	祺昌
喜鳳	GAY PHOENIX	曼谷	十五	金榮
香港代表	H.K.DELEGATE	美國	十五	港郵
貝加爾	BAIKAL	檳城	十六	寶林
國泰	CATHAY	澳洲馬尼拉	十六	鐵行
香港武士	H.K.KNIGHT	美國	十六	港郵
利斯萊克	LESLIE LYKES	美國	十六	總統
驚星丸	SHUSEI MARU	日本	十六	天祥
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南非新加坡	十六	渣華
哈定總統	PRES.HARDING	美國	十六	總統
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	十六	太來
海興	HOI HING	沙巴	十六	惠南
加西亞總統	PRES.GARCIA	美國	十六	美邦
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	十六	鐵行
第一熊幸丸	KUMASACHI MARU 1	日本	十六	協成
菲黎英	PHILIPPINE RIZAL	美國	十六	大工
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲高雄	十六	渣華
力打嚴斯	NEDER LEMS	新加坡	十七	渣華
順發	FELICITY	金邊	十七	順利
緬甸	BURMA	馬尼拉	十七	太古
尼端加力	NEPTUNE GARNET	新加坡	十七	源源
大倫圖	TARANTEL	峇里巴板	十七	百保利
溫拿莎利	WONOSARI	美國大西洋	十七	渣華
神馬	AZUMA	日本	十七	寶隆
依蘭根	ERLANGEN	馬尼拉	十七	捷成
金龍丸	KINRYU MARU	神戶	十七	永泰
大利士高	GADNY SKOU	日本	十七	大三
拜倫	LORD BYRON	日本	十七	大三
東方領袖	ORIENTAL LEADER	台灣	十七	港郵
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	十七	總統
莎樂	SOLDROTT	日本	十七	沙嗜
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十七	福來
山松丸	YAMAMATSU MARU	日本	十七	協成
緬甸	BURMA	馬尼拉	十七	太古
士班寧吉	SPAAREEKERR	歐洲	十八	渣華
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十八	順昌
譚巴	TAMPA	新加坡	十八	百保利
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十八	太來
芬摩	FERNMOOR	墨西哥灣	十八	百保利
協瑞丸	KYOZUI MARU	日本	十八	日郵
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	新加坡	十八	大三
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	十八	港郵
忌廷侠樂	GLENFALLOCH	日本	十八	怡和
克利夫蘭總統	PRES.CLENELAND	馬尼拉	十八	總統
成功	SENG KONG	台灣	十八	美成
泰馬	TAIMYR	歐洲	十八	寶隆
第一富洋丸	FUYO MARU I	日本	十八	東洋
新美	HSIN MEI	日本	十八	小山
普密迪亞士	PROME THEUS	美國	十八	太古
協亞丸	KYOA MARU	日本	十九	中央
海興	OCEAN PROSPER		十九	大三
聖庇路	SAN PEDRO	美國日本	十九	海陸
邊那地	BENARTY	高雄	十九	邊行
伊利碧蒂絲	EURYBATES	馬尼拉	十九	大西洋
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	溫哥華	十九	鐵行
長門丸	NAGATO MARU	新加坡	十九	日郵
皇后威利	QUEENSVILLE	西北太平洋	十九	百保利
力高巴	NICOBAR	歐洲	十九	寶隆
利西菲丸	RECIFE MARU	新加坡	十九	大三
鶴丸	TSURU MARU	神戶	十九	泰山
山梨丸	YAMANASHI MARU	日本	十九	日郵
兵庫丸	HYOYO MARU	日本	二十	海鄰

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
基隆・釜山・日本線				
海興	HOI HING	日本	十五	多利順
美羅	MYOMAYWA	日本	十五	新興行
納瑞安美時	NEPTUNE AMETHYST	日本	十五	福來
快堡	FREYBURG	神戶橫濱	十五	東亞
月星	MOON STAR	釜山	十六	新光

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲線				
海瑞	SEA DOLPHIN	紐約	十五	港海
伊賀春丸	IGAHARU MARU	紐約	十五	山下
海潮	SEA TIDE	溫哥華西雅圖多倫多	十六	川崎
東方王牌	ORIENTAL ACE	加州	十六	港郵
坎培拉	CANBERRA	美國西岸	十六	鐵行
奎松總統	PRES.QUEZON	紐約波士頓	十六	美邦
唐安東尼	DON ANTONIO	紐約波士頓	十六	英邦
哈定總統	PRES.HARDING	紐約	十六	總統
利斯萊克	LESLIE LYKES	墨西哥灣	十七	總統
秘魯丸	PERU MARU	加勒比海	十七	川崎
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	十八	總統
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約費城波地摩	十八	捷成
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約巴爾的摩	十八	港郵
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州	十九	總統
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十八	鐵行
拜倫	LORD BYRON	東加拿大大湖	十八	大三
聖庇路	SAN PEDRO	美國	十九	海陸
長門丸	NAGOTA MARU	中南美	二十	日郵
東方戰士	ORIENTAL WARRIOR	巴爾的摩紐約	二十	港郵
力打嚴斯	NEDER EEMS	墨西哥灣	二十	渣華
巴拿馬	PANAMA	美國	二十	海陸
海興	OCEAN PRROSPER	紐約	二十	大三
伊利碧蒂絲	EURYBNTES	紐約	廿一	大西洋
譚巴	TAMPA	紐約波士頓	廿一	百保利
皇后威利	QUEENSVILLE	溫哥華	廿一	百保利
多利多	TOREADOR	加州溫哥華	廿一	百保利
渣拿迪	JALADHIR	加州溫哥華	廿一	寶林
美國精兵	AMERICAN LEGION	紐約加州	廿二	美輪
歐洲線				
汎濤聲	PANDO SOUND	漢堡歐洲	十六	鐵行
坎培拉	CANBERRA	南安普頓	十六	鐵行
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡漢洲	十七	捷成
亞炎士	AJAX	利物浦	十八	太古
依蘭根	ERLANGEN	漢堡歐洲	十八	捷成
莎樂	SOLDROTT	倫敦漢堡	十八	嘉信
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	十九	寶隆
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	二十	天祥
百利羅夫	BERISLAV	漢堡歐洲	二十	寶林
山梨丸	YAMANASHI MARU	歐洲	廿一	日郵
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦漢堡瑞典丹	廿一	大西洋
忌廷侠樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿一	怡和
邊那地	BENARTY	倫敦堡	廿一	邊行
威利	VELAY	倫敦漢堡	廿三	沙嗜
百億士泰	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	廿五	捷成
保高達	BOGOTA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
先達康年	STRATHCONON	倫敦漢堡	廿六	太古
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿七	緯經
奧圖里加士	AUTOLYCUS	貝爾法斯特	廿八	太古
納瑞安美時	NEPTUNE AMETHYST	漢堡倫敦	廿八	福來
亞奇利士	ACHILLES	利物浦	廿九	太古
邊傑倫	BENKITLAN	利物浦	卅一	邊行
忌廷芬士	GLENFINLAS	漢堡倫敦	卅一	怡和
維也納	VIENNE	漢堡倫敦	卅一	沙嗜
澳洲線				
林武士	LEMNOS	澳洲	十五	福來
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	十五	怡和
坎培拉	CANBERRA	雪梨	十六	鐵行
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	十七	太古
吳淞	WOOSUNG	澳洲	十八	太古
國泰	CATHAY	澳洲	十九	鐵行
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	二十	渣華
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	二十	鐵行
美露士	MILOS	澳洲	廿二	福來
印・巴・中東線				
愛伯	ARYA PAS	波斯灣	十五	亞運
天星	STAY ALCYONE	波斯灣	十五	福來
拿甸那	NARDANA	波斯灣	十六	鐵行
金洲	GOLDEN CHRYSTANEMEUM	波斯灣	十六	太來
旺星	MONARCH STAR	紅海	十七	永恒
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	十八	福來
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	近東	廿三	大三
巴拿馬丸	PANAWA MARU	紅海	廿三	大三
若松丸	WAKAMATSU MARU	波斯灣	廿四	日郵
坪洲	PING CHAU	波斯灣	廿六	太來
海雄	HAI SHEONG	波斯灣	廿六	太平
絲敏娜	RABOCHAYA SMENA	馬德拉斯	廿六	非士高
東南亞線				
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	十五	海聯
大川丸	OHKAWA MARU	新加坡巴生港	十五	海聯
嘉福丸	KAFUKU MARU	新加坡	十五	東洋
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十五	順昌
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	十五	福來
金玫瑰	GOLDEN ROSE	曼谷	十五	金榮
海盛	HO I SHING	亞庇山打根	十五	惠南
寧都南寶	WATUDANBO	印尼	十六	通裕
有邦丸	YUHO MARU	曼谷	十六	太來
協亞丸	KYOA MARU	新加坡	十六	中央
月星	MOON STAR	馬尼拉	十六	新光
汶萊第一	BRUNEI 1	亞庇婆羅乃	十六	萬通
海山丸	UMIYAMA MARU	新加坡巴生港	十六	中央

東京船舶
M.S.KYOZUI MARU 協瑞丸 直往：印尼各埠 三月廿一日落貨 廿二日開行
貨客付貨請接洽 總代理：日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社
M.S. IYO MARU 伊予丸 直往：地中海各埠 四月九日落貨 十日開行
M.S. AKI MARU 安藝丸 直往：紅海各埠 四月五日落貨 六日開行
M.S. YAMANASHI MARU 山梨丸 直往：南歐各埠 三月十九日落貨 二十日開行
貨客付貨請接洽 寫入接貨處 百兆公司 香港鐵行大廈 電話H弍四八〇八弍
M.S. HEIYO MARU 平洋丸 直往：星加坡、東非洲各埠。四月十一日落貨 十二日開行
M.S. PRE.J.KASAVUBU 加薩烏布 直往：西非各埠 四月十日落貨 十一日開行
M.S.WAKAMATSU MARU 若松丸 直往：波斯灣各埠 三月廿三日落貨 廿四日開行
M.S. PAPENDRECHT 寶達 直往：紐約各埠 三月十四日落貨 十五日開行
M.S. MIKE MARU 三池丸 直往：吉大港各埠 四月八日落貨 九日開行
總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話H弍四八〇八一（十綫）
澳門接貨處：祥琦公司 電話：五八〇七 澳門新馬路平安戲院廿號弍樓

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
M/V "VALENTINE" 華蓮天 直往：椰加達、三寶壟。三月十六日上午落貨 十六日下午開行
M/V "CHASTINE MAERSK" 渣士頓馬士基 截貨日期十八日下午八時海運倉 直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、魁北克等埠。三月十七日落貨 十九日開行
M.S. "ARAGRACE" 亞拉姬絲 直往：紐約、費城、波地摩。三月二十日落貨 廿一日開行
M.S. "ROBERT MAERSK" 羅拔馬士基 直往：西貢、棉蘭。三月廿一日落貨 廿二日開行
捷成洋行華人船務部啓 皇后行九樓 電話H弍四九弍〇一（五綫）

"K" LINE 川崎汽船株式會社
M.S. "PERU MARU"（不經日本） 秘魯丸 直航：加勒比海各埠 三月十七日落貨 十八日啓行
M.S. "SEA TIDE" 海潮 直航：夏利法斯、滿地可、多倫多。三月十五日落貨 十六日啓行
M.S. "SHIOYA MARU" 鹽屋丸 直航：星加坡 三月十六日落貨 十六日啓行
貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
總代理：豐利行有限公司 電話：弍五〇一四一一七（七綫）
九龍分行：川崎（香港）有限公司 邵氏大廈二〇七室 電話：九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三號21號 永亨銀行大廈301號 電話：五三七九

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
R.I.L.(HONG KONG) LTD. 香港太子大廈 電話：H241081 九龍分行 電話：K-303321

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	三月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素。
	TJIWANGI★	芝萬宜	四月廿日	★不往紐卡素
東非	STRAAT KOBE	士打神戶	三月廿七日	東非各埠
	STRAAT LOMBOK	士打琳碧	四月九日	
西非	STRAAT FRAZER	士打菲沙	三月廿五日	西非各埠
	STRAAT FREMANTLE	士打菲文圖	四月廿五日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿莎利	三月二十日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿利圖	四月十七日	
南非南美	STRAAT HONSHU	士打本州	三月廿弍日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT MOZAMBIQUE	士打莫三鼻	三月卅日	南非各埠
	STRAAT HOBART	士打荷拔	四月廿弍日	南非南美洲東岸各埠
墨西哥灣	NEDER EEMS	力打嚴斯	三月二十日	墨西哥灣各埠
	MISSISSIPPILLOYD	密西西比來	四月十九日	

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司
櫃箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。
營業部 香港中環雪廠街大廈弍樓 電話：H-250311
九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-685161.
亞洲貨運服務
往來香港——日本 "SAN PEDRO" 聖庇露輪 3月17日截貨（集運） 3月18日截貨（其他） 3月19日開航
往來香港——台灣（高雄及基隆） "GRAND NAVIGATOR" 航友輪 3月17日開航（開航前兩天截貨）
往來香港——星加坡 "OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 3月20日開航（開航前一天截貨）

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列拖頓 在海運大廈收貨
（開始）（截貨）
HUPEH 湖北 已開始 四月八日
SHANSI 山西 四月十日 四月廿五
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡 四月廿六 五月十五日
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古 CN CO
電話：總行H246191（十一綫）
（開始）（截貨）
香港——澳洲
吳淞輪 已開始 三月十六日（兼往砵倫）
蘇州輪 三月十七 三月三十（兼往倫敦頓）
萬流輪 四月四日 四月十二日（兼往砵倫）
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古——大阪、三井聯合航線
香港——新畿內亞
間啫士丸 三月底收貨 四月一日截貨
往：新畿內亞、澳尼拉。

華僑經濟

英鎊自由市價回順 美鈔止跌回扳
美電亦升收市扳成五五〇・五 港金堅企收市爲三三四・七五

（時訊）九九金因倫敦金價報企，而呈穩堅，開市三三四・七五，收市三三四・七五，美元報升，美鈔收市五五〇・五，美電收市五五二・〇。（自由英鎊每鎊兌二・六三八五美元，倫敦金價每盎兌四八・四六美元）。

九九金上午開市三三四・七五，先扳上三三五，爲全天之最高價，息價加一元後，以三三四・六二收市。午後再以三三四・六二開出，先成三三四・七五，收市報三三四・七五。

場上現金上牌交收六千両，公價三三五。

美鈔開市五四九，最低五四九，最高五五〇・五，收市五五〇・五。

美電開市五五〇・六二，最低五五〇・六二，最高五五二・〇，收市五五二・〇。

金幣開市五四九・五，最低五四九・五，最高五五一・〇，收市五五一・〇。

加瑞外匯牌價調低 美德法澳巴匯改高
倫敦美元告羅士續提升

（時訊）美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎，澳洲元及巴基斯坦盧比外匯牌價昨（十四）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中更動者計有美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎，澳洲元及巴基斯坦盧比等項，其中只加拿大元及瑞士法郎掛低外，餘俱掛高。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元爲五五四，八〇港元，前爲五五四，二〇港元，即較前多兌〇，六〇港元，最低買入價每百美元等於五四八・二〇港元，前爲五四七，六〇港元，即較前多兌〇，六〇港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五五五，四〇港元，前爲五五五，八〇港元，即較前少兌〇，四〇港元，最低買入價每百加元等於五四八，六〇港元，前爲五四九，〇〇港元，即較前少兌〇，四〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一四五，二〇港元，前爲一四五，五〇港元，即較前少兌〇，三〇港元，最低買入價每百法郎等於一四三，二〇港元，前爲一四三，五〇港元，即較前少兌〇，三〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一七五，九〇港元，前爲一七五，八〇港元，即較前多兌〇，一〇港元，最低買入價每百馬克等於一七三，七〇港元，前爲一七三，六〇港元，即較前多兌〇，一〇港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一一〇，七〇港元，前爲一一〇，五〇港元，即較前多兌〇，二〇港元，最低買入價每百法郎等於一〇九，二〇港元，前爲一〇八，九〇港元，即較前多兌〇，三〇港元。

澳洲元牌價：電匯最高賣出價每百澳元等於六六二・六〇港元，前爲六六二・〇〇港元，即較前多兌〇・六〇港元。

巴基斯坦盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於一一七，九〇港元，前爲一一七，八〇港元，即較前多兌〇，一〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日續見提高，賣出價每英鎊等於二，六三八五美元，前爲二，六四一二美元，即較前少兌〇，〇〇二七美元，買入價每英鎊等於二，六三八九美元，前爲二，六四一六美元，即較前少兌〇，〇〇二七美元。

香港金融行情表
（三月十四日）

九九金　每司両（最高）三三五・〇〇　（最低）三三四・六二五　（收市）三三四・七五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五五一・八七五
美單	一〇〇	五五〇・七五
美鈔	一〇〇	五五〇・五〇
英鎊	一	一四・四八
加拿大圓	一〇〇	五四七・五〇
法國法郎	一〇〇	一〇九・五〇
瑞士法郎	一〇〇	一四三・〇〇
西德馬克	一〇〇	一七三・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	九三・〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一七二・五〇
澳洲圓	一〇〇	六五四・〇〇
日本圓	一〇〇	一・八一三七五
菲律賓披索	一〇〇	七九・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六〇〇・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五・五〇
台灣圓	一〇〇	一二・五〇
泰國銖	一〇〇	二七・一〇
印度勞啤	一〇〇	四五・〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	—
澳門紙	一〇〇	九七・五〇
西貢紙	一〇〇〇	一〇・〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	二九・〇〇
南非蘭特	一〇〇	六五〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一三・五〇

（以上行情由恒生銀行供應）

大陸豬供量復增衆 生豬充裕交投暢盛 大盆成七千五百頭

（時訊）港九兩地生豬市道，昨日（十四）成交續增，大陸豬突告多到，新界上市亦衆，貨源充裕，肉商由於多時來大陸供短，底存已薄，供落行力吸，交投一片暢盛。全日成出豬隻共達七千五百餘頭，較上日多一千三百頭，爲近期高水平。價格仍企無變。

大陸豬供應增，成共六千六百餘頭，計大豬六千一百五十餘頭，頭盆企定二百零五元，尾盆一百九十元。保持不變，中豬總稱三百八十餘頭，每担以二百三十元，二百二十元，二百一十元沽出，豬花百餘頭，每担以四百二十元成交，全部豬隻係由上海、浙江、湖北、河南、蕪湖、江西、湖南、梧州、四會、肇慶、江門、石岐、市橋、佛山、陽江、湛江、惠陽、海口、廈門、汕頭、汕尾等地運港。

新界上市增加，成共九百餘頭，內（大豬）三百六十餘頭，九龍頭盆二百四十元，二百三十元，港區頭盆二百三十元，以次爲二百二十元，二百一十元，二百零五元。總稱五百四十餘頭（內有中豬），細身揀手貨頭盆三百元，二百九十元，二百八十元，尾盆二百七十元。中豬頭盆二百六十元，二百五十元，二百四十元，尾盆二百三十元。

澳金微揚 美元轉穩

（澳門時訊）金價穩好，金店飾金，昨日每両出爲三百四十二元，入三百三十七元，比前日起一元，金條兌港幣，每両出爲三百三十二元，入三百二十九元。

會不斷下降的美元，已止跌轉穩，百元額成五四六，一元成五三八，西洋銀行外匯牌價爲一元出五、四四八，入五、五五八，一元匯單入爲五、四七五・五。出爲五、五五八。一元信用單入爲五、四七八，出爲五、五二八。

美糧食工業品 去月批價升零點九 零售總值略減退

（時訊）華盛頓消息：美國勞工統計局報道，二月份美國糧食及廣泛工業產品的批發價格指數上升了百分之〇點九。

糧食的價格上漲了百分之一點九，工業原料及製造品的價格上漲了百分之〇點五。

二月份的上漲使美國所有商品的批發價格指數升至一百一十七點三（以一九六七年爲一百），比一年前上升了百分之四。（愛明）

又紐約消息：二月份美國零售總值略減五千四百萬元，減至三百四十九億美元（季節調整後計算）。（愛明）

供應末市 海鮮俏增
上青衣石蚌四十元 豚蚌大紅班卅八元

（時訊）生猛海鮮由於供應末增，而需要仍衆，市價堅俏。

上價青衣，每斤售四十元，次好者每斤售三十五元。

大紅石斑，可以上酒席者每斤三十八元，中紅斑每斤二十六元，石斑肉每斤三十二元，細紅斑每斤二十二元。

冧蚌每斤三十八元，石蚌每斤四十元及四十二元。

七日鮮上好者每斤三十五元，次好者每斤三十元。

火兵每斤十八元，首鰡每斤十六元，細鱗每斤十六元。

正實興立每斤廿二元，白立每斤十五元，黑立每斤十六元。

紅衫每斤十四元，資衣每斤十四元，大鳥魚每斤二十六元，中鳥魚每斤二十二元。

買家趁低位吸納 東京股市多回升
全日成交一億六千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司三月十四日接東京野村證券株式會社轉報稱：東京股市市況好轉，買家趁低買入，各類優良股多見回昇，尤以汽車股更見活躍，做價明顯回昇，松下電器亦爲買家選入。上午市況交投活躍，買盤除集中於優良股外，建築股及中低價股票亦爲買家選入。下午市況保持，汽車股繼續回昇，須然買盤略有增加，但較前半市爲平靜。道瓊斯平均指數收市爲二九九六點三七，較前日上昇二十點二二，新市場指數收市則爲二二三點五六，較前日上升一點六二。全日總成交共達一億六千萬股。

股票名稱	收市價
本和不動產	四五一
松下電器	七二六
味之素	二九四
錦囊相機	一八〇
三越百貨	四三二
東海保險	五四六
三菱地所	二九二
日本郵船	一二三
帝國石油	八五
鹿島建設	二八〇
熊谷組	七二〇
奧和屋建設	五九九
卡路畢士食品	一二九二
鐘淵化學	一六六
武田製藥	二〇〇
衛材製藥	五〇一
資生堂	一三四八
日本石油	一五一
國民收銀機	六四二
小松製作	一六八
日立製作所	一一七
日本電器	一七二
富士通訊	二八五
新力收音機	四五三〇
東京電化	七九〇
石川島造船	八七
三井造船	八五
三菱重工	八四
豐田汽車	六一五
東京工業	四〇九
本田汽車	三九〇
永大產業	五二八
大日本印刷	三六〇
三井物產	二八五
住友銀行	三九八
三和銀行	三〇〇
野村證券	四〇八
三井不動產	五二五
三光汽船	七五五
藤田觀光	四〇五

紐約股市不振 逾千種價下降
成交一六七三萬股

（時訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約行專電報導紐約股市如下：

本日紐約股市表現爲本年爲最惡劣之一天，反映國際金融問題及通貨膨脹再度出現之隱憂，二月批發物價指數之上注，若干分析家謂，本日之下跌，乃上週調整性之延長所致。此下跌若非反映批發物價指數之上升的話，情況可能更爲嚴重，另一個原因乃是聯邦儲備局表示，它不再致力於擴張國內，銀根之供應及減輕短期利率。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九二八點六六，下跌一一點二一，鐵路股收市於二六一點二〇，上升〇點五七，工用事業股收市於一一五點〇六，下跌〇點三五〇。

當日交投的股票有一七五四種，上升的股票佔三七八種，下跌的估一〇九八種，無變化的有二七八種，創本年度新高價的有四五種，新低價的有六種。

全日交投共一千六百七十三萬股。

紐約股票　三月十三日　△漲　×跌

道瓊斯指數	
工業股	×九二八・六六
鐵路股	△二六一・二〇
公用事業股	×一一五・〇六
成交股數	一千六百七十三萬

股票收盤價

股票	收盤價
美國電話	四五・〇〇
亞納銅鑛	一八・八七五
波音飛機	二三・〇〇
寶業夫電算機	一六八・〇〇
克萊斯勒汽車	三一・八七五
高露潔棕欖	六七・〇〇
陶格拉斯飛機	四四・三七五
杜邦化學	一六八・〇〇
柯達照相	一〇六・二五
美寶照相	四三・七五
福特汽車	七二・〇〇
萬國寶通銀行	四八・二五
通用電器	六三・二五
通用食品	二九・七五
通用汽車	八二・〇〇
好時年輪胎	三〇・一二五
萬國商業機器	三七三・二五
萬國農具	二九・〇〇
萬國電話電報	五八・三七五
洛歇飛機	一四・八七五
美高梅電影	一九・五〇
孟山都化學	五一・八七五
摩托路拿電子	九三・八七五
國民餅干	五七・七五
國民收銀機	三三・五〇
泛美航空	一四・一二五
派德西藥	—
保樂來相機	一一六・〇〇
露華濃公司	七〇・〇〇
雷諾斯五金	二〇・〇〇
雷諾斯煙草	七二・二五
施爾伯百貨	一〇九・七五
新澤西汽油	七三・七五
環球航空	五三・〇〇
聯合炭化	四五・二五
聯合太平洋鐵路	六二・八七五
美國鋼鐵	三三・〇〇
西屋電器	四六・七五
些洛士映印	一三九・六二五

置地公司去年營業 純利六千五百萬元
派末期息六角半，每十股送一紅股。下月四至十八日暫停過戶。

（時訊）香港置地信託有限公司董事會昨日（十四）宣佈：一九七一年度共獲純利六千五百二十萬元，相當於增加百份之廿八。較一九七一年三月預測的數字增加七百二十萬，相當於百份之十二。增加原因由於新購物業收益增加。

該董事會又宣佈於本年四月十八日舉行股東年會時，將建議每股派末期息六角五分，連同七一年九月所派之中期息四角，每股共派息一元零五分。七一年度全年派息五千八百六十萬元，七〇年度則爲四千五百萬元。

該公司董事會又將建議：由資金儲備項下撥二千八百五十萬元增加資金，現有股份每十股送紅股一股。新股將不能享受行將派發之一九七一年度末期息。

除有特殊情形之外，董事會希望一九七二年度增加股額後，每股派息不少過一元一角五分，估計共派七千三百一十萬零五千元，較前本年增加一千三百五十萬零五千元。

該公司年會定四月十八日正午假雪廠街怡和大廈舉行股東大會，討論事項包括改名爲「HONGKONG LAND COMPANY LIMITED」。該公司股票過戶由一九七二年四月四日至十八日暫停過戶。

加元同升 法郎上扳

（時訊）加元同升，成五四八・二，即一百加元兌五百四十八元二角，菲幣報八一・一元，即一百比索，兌八十一元一角，坡元成一九五・六，即一百坡元兌一百九十五元六角，法郎上扳，成一〇九・六，即一百法郎兌一百零九元六角，馬克報一七四・四元，即一百馬克兌一百七十四元四角，合幣報一二五・五，即一千合幣，兌一百二十五元五角，日鈔報一八〇・五，即一萬日鈔兌一百八十元五角，貫紙按一二〇，即一萬貫鈔兌一百二十元。

外國持有美元 五百卅億元
可能收購美海外公司

（時訊）紐約消息：華爾街一位權威經濟專家十三日表示，外國政府可能利用它們存有的大批美元，去收購美國公司在外國的附屬機構。

這位經濟專家格迪斯指出，外國的中央銀行目前已擁有五百三十億美元之多——其中許多是去年貨幣危機時期收購的。

由於這些美元根本是不能兌換的，因此必須想法加以利用。他說，許多外國政府極可能以美元購買美國公司在海外附屬機構的股權。這麼一來，便可以把根本不可以兌換的美鈔轉換爲真正資產。（愛明）

韓幣對美元匯率 持續性下跌不停
去月再採浮滙制後

（時訊）漢城航訊：自上月開始，韓圜對美元價格正在加速下降。此間金融業人士紛紛預測，今後幾個月之內，韓圜極可能下降到一美元對四〇〇圜以上的低價位。

韓國政府在去年六月二十八日把韓圜對美元價格貶值百分之一二・五，固定匯率成爲一美元對三七〇圜。但五個月後的十二月三日再度實施浮動匯率制。此後，圜價幾乎逐日下跌，而且跌幅由開始時每天平均約〇・一圜，擴大到〇・三圜，二月二十三日，四圜，造成去年十二月三日實施浮動匯率以來最大的跌幅。

因此，二月二十八日，韓圜終於突破三八〇圜大關，當天實際匯率一美元對三八〇・一圜。本月七日曾進一步下跌到三八二・八圜。

美元之一般價格持續性下跌的原因是因爲：一・從今年開始，必須償還的外債（包括本利在內）金額龐大，因此美圜國內需要激增；二・國內物價上升現象仍然十分嚴重。

根據此間銀行和企業界人士的看法，韓圜疲軟的現象還將持續一個相當長的時期。他們預測，到了今年六月前後，韓圜對美元的價格，將如去年國際貨幣基金對韓圜所建議的，超過四〇〇圜以上。

一般說來，貨幣貶值之後，將能增加輸出，但因韓國對原料資材的輸入依賴甚深，所以韓圜貶值後，輸入品的價格也將跟着上漲，而抵銷輸出方面的好處，結果勢必助長國內物價繼續上漲，產生了韓圜持續下跌的不良後果。

泰運費同盟 增十六美元

（時訊）曼谷消息：泰國——太平洋運費同盟已經通知貨主，謂自二月七日起，所有貨物運往美國西岸的運費將提高百分之十七。

該運費同盟將此一決定歸因爲營運成本的日漸提高。

除了木材以外，所有貨品的海運費每噸將提高十六美元。

橡膠信託公司報告 橡膠豐收價下降
正增機器提高品質 本年度收成估一六九〇萬磅

（本港訊）根據橡膠信託有限公司最新報告，橡膠價格在一九七一財政年度內，由於至年總收的關係，造成不良，使銷售價值減少了約爲三百萬馬來幣。

根據消息指出，一九七一財政年度之銷售達，共爲一千一百七十七萬六千二百七十馬來幣。而在一九七〇財政年度之銷售，則爲一千四百三十三萬三千二百二十馬來幣。

該公司主席斯頓先生，在致股東之週年報告中謂：「橡膠價格不理想，我去年曾經已提出來，不幸又再在一九七一年內發生，自此均無改進。

「在公司財政年度中，橡膠平均價格，比前一年度之售價，每磅減少了超過馬來幣十二仙。」

彭頓繼續表示謂，該公司正在致力於改良生產，進一步建立多種用途之工廠。

他表示，該等工廠將在SENAWANG及丹EBONG興建，以提高目前所有之製造效率及生產力，同時增加機器，以生產更良好品質之生產。同時，將會盡力改良生產程序，以達可能減少生產成本至最低限度。」

彭頓繼續說：「該年度之收成，超過五十萬磅，比一九六九年至七〇年略多，但以每畝收益來計，則仍爲略少。現在，由於該地區受到風災影響，使早期之樹種受到損害。

「目前年度中之收成，估計將爲一千六百九十萬磅。而一九七〇至七一年度之收成爲一千六百六十三萬四千八百磅。

「目前仍繼續使用特種肥料，並且進行實驗，以使這等肥料達到最高效果。

「在這一年來，我們購進了文保地產，乃可用作爲SENAWANG工廠的一部份，且可以減少額外開支，同時，可以由該地之大型之工廠，方便處理各種收成。

「這使耕植地皮增加爲一千一百二十三畝，其中四百二十四畝，在目前年度乃已經移植的。」

英鎊大勢表現强勁 分期貸款生意增衆

（本港訊）倫敦上週市場檢討：英鎊由於美元疲跌，故此表現强勁。英倫銀行利率不變，而且官式儲備略升，與美元脆弱情況對比，則英鎊實見强勁。

目前美元受到歐洲共同市場財政部長決定，要將升降值縮減爲百分之二點二五。結果，英鎊在星期五從二點六〇七七美元，星期一升至二點六一二一美元，使一週以來價值更企穩成二點六二三二美元。

根據路伽貨幣指數（以美國九個主要貿易企業之加權升降值，與美元加以比較者）在上週減值百分之一點四九。而在一週之前，該指數則升值百分之一點〇一。

根據新比率，各國貨幣在一九七三年三月一日的百分率：日元加值百分之一點六。馬克升一點二一。里拉跌一。法國商用法朗升〇點九五。荷幣升二點〇二。英鎊升〇點〇二。瑞士法朗跌〇點八一。瑞典幣升〇點五四。

而在一九七二年三月八日的百分率如下：日元升二點〇二。英鎊升〇點六九。馬克升一點六八。里拉跌〇點二九。法國商用法朗升一點八八。荷幣升二點二九。瑞士法朗跌〇點三六。瑞典幣升一點〇七。

英國之官式所備在二月內，漲升三百萬英鎊至二十六億八千三百萬英鎊，在二月份，總共有四千三百萬英鎊存入美國出口入口銀行，而有二千八百萬英鎊資金值付予IMF。

根據一九七一年第四季之支付平衡數字來看，共有二億四千萬英鎊盈餘，使一九七一年英國之盈餘則九億五千二百萬英鎊之紀錄。

官式零售指數貿易指數，在一月份爲一〇七點（一九六六年爲基年一百點），比十二月之一〇七點一指數略跌，在十月份則爲一〇八點四。

財政處及零售商之新分期貸款從十二月之一億八千六百萬英鎊升至一月份之一億九千二百萬英鎊。

日滙堅企 坡滙呆定

（時訊）日匯堅企，報一八〇・二，即在日交一萬日鈔，在港收一百八十元二角，台匯成一一〇，即在台交一千台幣，在港收一百一十元，菲匯成八二・一，即在菲交一百比索，在港收八十二元一角，坡匯呆定，成一九七・八，即在坡交一百坡元，在港收一百九十七元八角，越匯成一三六・九，即在越交貨紙一萬，在港收一百三十六元九角，泰匯成二六九・二，即在泰交一千泰銖，在港收二百六十九元二角。

利來高利必高兩公司 業務發展表現佳
目前價位升至四十三元

（港訊）荷蘭來利高及利必高兩投資公司，規模宏偉，業務發達，去年九月在本港開始上市，自最近發表之年度報告中，可以證其經營結果，成績之佳，令人敬佩，購買該兩公司股份之投資人士，遍及全球，俱各獲益良多。去年九月在本港上市後，由於國際幣值風波，價位一度僅達港幣三十六元，但現在已經昇至港幣四十三元，塞於今年中下跌三十五個至三四七點六，而利來高及利必高反而回昇，如此成績，殊令人欣慰，上述期間，利來高之成績甚至超過利必高。下年度公佈報告時，將引起投資人士興趣。

加拿大宏發證券（太平洋區）有限公司
專營
加拿大，美國證券及物品期貨
香港怡昌大厦二樓　電話H-229186

第八屆學校舞蹈節明開始

分假港九新界三校舉行 賽期共十餘天 各比賽場地皆免費入座歡迎各界蒞臨參觀

（港訊）由教育司署，香港及新界學界體育協進會合辦之第八屆學校舞蹈節，將於明日（星期四）揭幕，分假香港金文泰中學，九龍龍翔官立工業中學及新界鄉議局元朗區中學舉行，賽期共十餘天，至本月底止。各比賽場地皆免費入座，歡迎各界蒞臨參觀，茲將每日比賽項目及場地分列如下：

日期	比賽項目	地點
三月十六日上午九時半至下午三時半	中學及小學高低年級現代教育舞	金文泰中學
三月十七日上午九時半至下午四時	低年級小學東方及西方民間	金文泰中學
三月二十日上午十時至下午三時半	低年級小學東方及西方民間	元朗鄉中
三月廿一日上午九時至下午四時	高年級小學東方民間舞及古典舞	龍翔工中
三月廿二日上午九時半至下午五時	高及低年級小學西方民間舞	龍翔工中
三月廿三日上午十時至下午三時半	小學低年級東方民間舞及古典舞	龍翔工中
三月廿四日上午九時半至下午十二時半	中學東方民間舞	龍翔工中
三月廿七日上午十時至下午四時半	中學東方古典舞及西方民間舞	龍翔工中
三月廿九日上午十時至下午五時	小學低年級東方及西方民間舞	龍翔工中

華僑日報頒助學金與浸會學院兩學生

華僑日報總編輯何建章頒給該校傳理系學生兩名分獲一千五百元

（港訊）香港浸會學院傳理學系，昨（十四）日上午十一時，假該系電視實驗室舉行頒授獎學金儀式，由本報總編輯何建章代表華僑日報新聞助學金頒予倪耀芝及蕭□□兩名同學助學金，每名港幣一千五百元。浸會學院院長謝志偉博士及傳理學系師生觀禮，該系主任余也魯招待附與家長，並與家長商談家長與教師間的聯繫，俾能協助指導學生學習及瞭解其需要。

何氏在致詞中，勉勵獲獎人今後百尺竿頭，更進一步，並希望社會人士均能合力支持新聞教育，使有志服務大衆傳播青年得進修機會，成為社會專材。

其他新聞獎學金及其得獎人計有：鄧鈞及盧欣欣同學二人獲南華早報新聞獎學金，每名港幣一千五百元，由該社總經理皮爾金頒授。蔡錦強及梁偉賢同學則獲得美國基督教柯克基金會獎學金，每名亦為港幣一千五百元。頒獎完畢後，該校教務長宗理細博士，社

浸會學院今秋開辦電腦科校外課程

七月開始授課

又訊：浸會學院去年九月底與萬國商業機器公司簽約，於今年四月下旬完成裝置IBM 1130電腦系統，以供行政、教學及科學研究使用。據悉：該院為使有志從事電腦工作人士獲得適當訓練，現已獲教育司核准開辦電腦科校外課程並定七月開始授課。該課程共分四類：一，電腦認識及電子資料處理；二，電腦概念及電腦程式設計；三，FORTRAN IV電腦語言；四，RBG電腦語言。

該院已定五月開始接受入學申請，詳細辦法及章程可逕向該院招生處查詢。

我國傑出聲樂家，獲得國立維也納大學及英國皇家音樂院學位後，即赴「歐唱王國」意大利深造五年餘，獲意國國立羅馬沙音樂院音樂博士學位，曾在歐洲澳洲各大城市舉行盛大演唱會多次，俱獲好評。返港後，現任瑪利諾音樂系教授，並曾在會堂舉行獨唱會五次，在會得聽衆一致讚賞。演唱開始，博引中西，並即席示範，娓娓動聽，動人心弦，散會後，全校員生仍留下深刻印象云。

眞光家長教師會討論學生防毒及安全問題

該校十七日舉行百周年運動日

（港訊）香港眞光中學家長教師聯誼會，以本港毒禍日烈，已有學生吸毒之情事，且治安問題嚴重，學生安全亦受威脅。特於前（十一）日下午三時，分別在堅道及大坑道校門舉行座談會，討論學生防毒及安全問題。家長教師數百人參加，除由會長陸景好醫生介紹毒品種類性質，使各家長教師有所認識，隨時注意外，各家長教師亦互相討論，交換意見，經驗。咸信惟有家長與學校密切合作，嚴加管教，方能防範學生不受毒害，保障安全。至下午五時許始完滿散會。

又本月十七日，該校將舉行百周年運動日，請國際奧林匹克委員會委員徐亨致訓，公理堂院楊遺坤校長頒獎。

諸聖學術講座

周文珊教授講歐聲訓練方法

（港訊）聖公會諸聖中學，前日在該校禮堂舉行「諸聖學術講座」第二十一講，由著名女高音歌唱家周文珊教授主講「歐聲之分類及其基本訓練法」，並作示範。到有校長劉哲照及全校師生，氣氛熱烈。首由劉哲照校長致歡迎詞，略謂周教授為

1972中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

英文科 （二十）

ANSWERS TO PREVIOUS EXERCISE

SECTION A: 1. 1. B 2. A 3. D
4. E 5. D 6. P
7. R 8. Q 9. S
10. P

B:II. 1. the 2. a
3. some 4. a 5. a
6. some 7. the 8. –
9. some 10. a 11.
12. a 13. a
14. the 15. an

SECTION A

(multiply choice)

I. Change the following sentences into opposite SPEECH. Choose the best answer by drawing a firm line across the right box.

Example :

"Lend me a pencil, Mary," David said.

A. David said to Mary that he lend her a pencil.
B. David said to Mary that lend him a pencil.
C. David asked Mary to lend him a pencil.
D. David asked Mary to lend you a pendil.
E. David asked Mary to lend her a pencil.

A B C D E
☐☐■☐☐

1. Mr. Poon said that he had met the inspecter the day before. Mr. Poon said,
A. "I meet the inspecter to day"
B. "I have met the inspecter already."
C. "I shall meet the inspecter tomorrow."
D. "I met the inspecter yesterday."
E. "I had met the inspecter yesterday."

A B C D E
1 ☐☐☐☐☐

2. "What shall we have for dinner, Jean?" her mother asked.
Her mother asked Jean
A. what he would have for dinner.
B. what they would have for dinner.
C. what she would have for dinner.
D. what he had for dinner.
E. what we should have for dinner.

A B C D E
2 ☐☐☐☐☐

3. Mrs. Ma said to her servant, "Do as I tell you."
A. Mrs. Ma order/ed her servant to do as she told him.
B. Mrs. Ma begged her servant to do as he told him.
C. Mrs. Ma asked her servant to do as I told him.
D. Mrs. Ma said to her servant that he did as she was told.
E. Mrs. Ma requested her servant to do as I told you.

A B C D E
3 ☐☐☐☐☐

4. He said to James, "I shall come if I have time."
He told James that
A. he would go if he had time.
B. he came if he had time.
C. I should come if I had time.
D. they would come if they had time.
E. I came if I had time.

A B C D E
4 ☐☐☐☐☐

5. Susan asked her mother if she might go shopping with her.
A. "Mother, may I go shopping with her?"
B. "Mother, might I go shopping with her you?"
C. "Mother, if I go shopping with you?"
D. "Mother, if I went shopping with you?"
E. "Mother, may I go shopping with you?"

A B C D E
5 ☐☐☐☐☐

SECTION B

II. In the passage below there is no punctuation. Rewrite it again, putting in all the punctuation and capital letters.

When he asked it who it was it answered im a ghost
tom was a cold young man and when the ghost in turn asked who he was he replied im a ghost too
where are you going asked the ghost
to market replied tom

____
____
____
____
____
____

III. Rewrite each of the sentences below in another way but do not change the meaning. You are given the beginning of each new sentence.

1. How long is the tunnel?
What is ________________

2. It was expensive to travel in olden days.
Travelling ________________

3. I did not find the task very easy.
I found ________________

4. It is necessary for you to work harder.
You have ________________

5. Unless you try, you will never succeed.
If ________________

6. When he heard the bad news, he rushed home.
On hearing ________________

7. Janet is ugly but she is very kind.
Although ________________

8. The boy was too short to touch the wall.
The boy was so ________________

9. That student can read well.
That student knows ________________

10. To fly in an aeroplane was dangerous.
It was ________________

1972英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

物理科 （二十）

Physics (20)

(35)(a) Let the potential difference across the resistance R be V volts, and its current be I amperes.

∴ By definition, the work done per sec = IV

Total work done = IVt joules

But V = IR

∴ Work done = I^2Rt joules

(b) Radius of the wire $= \frac{1.7}{2} \times 10^{-5}$ m.

Area of the cross-section $= \pi r^2$

$= \pi \times (\frac{1.7}{2} \times 10^{-5})^2$ sq.m.

Resistance of 1 metre of the wire (R)

$= \frac{\rho l}{A} = \frac{\rho}{\pi r^2}$

$= \frac{5.6 \times 10^{-7} \times 1}{\pi \times (\frac{1.7}{2} \times 10^{-5})^2}$ ohms

Heat developed in the wire per sec

$= I^2R$

Area of the curved surface of 1 metre of wire

$= 2\pi r \times 1$ sq.m.

∴ Heat lost per sq.m. by radiation in one second

$= \frac{I^2R}{2\pi r}$ joules

$= \frac{I^2 \frac{\rho}{\pi r^2}}{2\pi r}$

$= \frac{I^2 \rho}{2\pi^2 r^3}$

$= \frac{0.1 \times 0.1 \times 5.6 \times 10^{-7}}{2\pi^2 \times (\frac{1.7}{2} \times 10^{-5})^3}$

$= 4.62 \times 10^5$

The heat lost from each square metre of the surface in one second is 4.62×10^5 joules

(36)

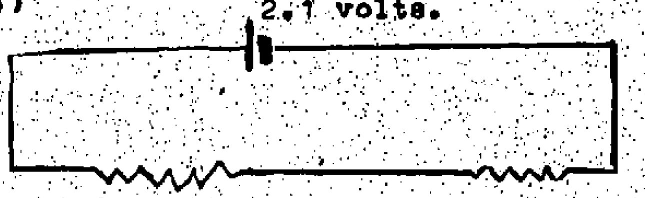


Fig. (1)

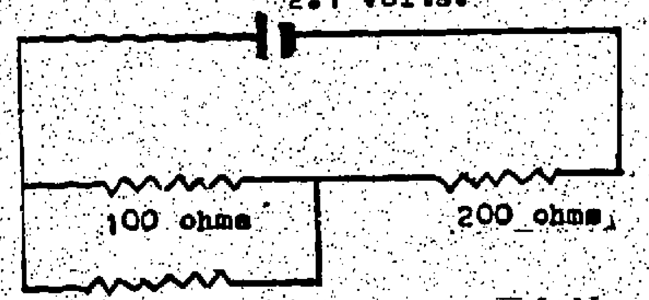


Fig. (2)

Fig.(1) Potential difference across 100 ohms resistor

$= \frac{2.1}{(100 + 200)} \times 100$ volts

$= 0.7$ volts.

When voltmeter is connected across the 100 ohm resistor, the equivalent circuit is as shown in Fig.(2)

Equivalent resistance of the parallel branches (R)

$= \frac{200 \times 100}{(200 + 100)}$ ohms

$= \frac{200}{3}$ ohms.

∴ Potential difference across the parallel branches

$= \frac{2.1}{(R + 200)} \times R$

$= \frac{2.1}{\frac{200}{3} + 200} \times \frac{200}{3}$

$= \frac{2.1}{800} \times 200$

$= 0.525$

The potential difference across the 100 ohm resistor is 0.7 volts when voltmeter is not connected but drops to 0.525 volts when the voltmeter is connected

Resistance is present in a voltmeter and it will lower the value of resistance of the circuit to which it is connected. Hence the potential difference of the original circuit will be affected. The variation of the potential difference will become much smaller if a voltmeter of large resistance is used.

(37)(a) State Faraday's Laws of Electrolysis.

(b) A copper voltameter is connected in series with an electric battery and a standard 2 ohm. coil. The current is passed for 30 min. and the increase in weight of the cathode is 1.098 gm. The mean reading of a volmeter connected across the 2 ohm coil is 3.70 volts. Determine the electrochemical equiralent of copper.

(38) A steady current is passed through a coil which is in series with a copper voltameter. The coil is placed in a calorimeter holding 200 gm. of water, and it is observed that the temperature of the water rises at the rate of 0.5°C per minute, and that 0.594gm. of copper are deposited in the voltameter in 30 min. Find the resistance of the coil, being given that the electrochemical equiralent of copper is 3.3×10^{-7} kg. per coulomb.

花邊雜文

由江南的香椿談到西瓜翠

于立

有個朋友住在沙田，說到那邊有臭椿。我乃想起臭椿外省亦有而極罕，多見者是香椿。「堂上椿萱雪滿頭」，椿實指父母，想來此椿當指香椿。俗語有所謂「天下無不是的父母」，此言也有些問題，香港若干父親嫖、賭、飲、吃、嗜，對子女不理；而又有些父親則依賴女兒賣笑而養尊處優，他們當可謂「臭椿」了吧？一笑！

江南香椿極多，椿芽稱「香椿頭」。江南對物之幼嫩者每日「頭」，江南的枸杞，不如香港所見之為「豆粗」，其蔴之幼嫩者，用以佐餐，即稱「枸杞頭」，須用筍絲、香蕈絲來以蝦油炒之，又蔗糖，「皮蛋」甚重。近年上海在油、糖兩者上都「緊張」，大概不會再有此味，而香港上海人則對此味是「湯麵窩餅」，頗有相思之苦了！

在此間「上海南貨店」中，早有蔴香椿出售，極脆，其味頗美，上海人用以切細拌豆腐，再澆上蔴油。蔴油即芝蔴油，此「芝蔴」兩字，本外省作「芝蔴」者多，「蔴」是俗字，此間又特別流行，由「蔴雀館」到「油蔴地」一律，外省的字房中也有這個「蔴」字，但對廣東之「豆皮」則用「蔴皮」，而不用「蔴皮」了，這要夏令「上海餸」，代價最低，「普羅」已極，但廣東人或嫌生豆腐欠衛生，而他們又不喜歡蔴油吧？

杭州春濃之日，時菜中有鮮香椿拌豆腐，法與用蔴香椿無異，鮮香椿絲得鮮，它與「西湖蓴菜湯」同具春氣息，由于蓴菜亦綠得鮮。在舊日遊春季中，兩者在杭州實得都昔。執筆時，寫稿房中陽光很好，氣溫亦達二十度，已像江南「春三月」，因此心馳西湖，又希望能夠再去一試這兩種美味呢！

上海既不產香椿，也沒有鮮蓴菜，但「上海南貨店」中有瓶裝西湖蓴菜，雖不及鮮者，亦聊勝于無，用來煮湯時，宜和以雞絲，火腿絲與竹筍絲。蓴菜者每配用竹筍絲，則滑絕矣！但多西瓜，上海每以西瓜皮作餚，或炒，或醃，又稱「西瓜翠」，乃取其青的一面。上海人南來太平山下也不食，由于西瓜不同，上海所用者，以「雪瓤瓜」為主，皮色淡而條紋清晰，瓤如雪，故名。華南西瓜無論台灣與廣東所產，質俱較次，唯生南朗良，江南僅盛夏有耳！

此刻，市上，已見台灣西瓜，我對台灣西瓜感到它除了甜外，缺少瓜味，與舊日江南的平湖西瓜，上海馬鈴西瓜不能比，但在太平山下，固仍蜀中之廖化也。

可憐的女人

綠葉

鬧市酒店中，豪華的房間裏，今夕又來了熟客豪闊客的金大少，鬧極了，因為他七扶八擁由旗下的保鏢侍役蜂湧而至，還未踏進房門只站在門邊便呼呼喝喝要夥伴馬上喚艷紅來。

夥伴們似是聽得很失慌樣子，忙道：「艷紅今晚休息。」

金大少將夥伴一推說：「要你喚就喚，幹嗎你跟我作對？」

夥伴不敢再說，走到艷紅房邊向她招手，苦口苦面的說：「金大少喚你！」艷紅聽說，臉色登時變了，顫聲的道：「夥記，求求你，說我不去！」她一面說一面哭哭啼啼！

夥伴沒法，只好回報大少，但金大少在房早聽到，忙道：「艷紅，你不要怕，你來我房裏，我只是問你一兩句話，不會再犯你！」艷紅聆語，唯有撫着悲痛的心，拖着笨重腳步進到大少房間，全身在發抖着。

「怎麼你像塊木頭似的，一聲不响？」金大少責備的口吻但全沒怒意的說。艷紅兩頰緋紅，痴痴呆呆的站着，仍是一聲不發。

金大少一把拉了她到床邊，伸手摩着她的秀髮笑嘻嘻說：「你怎的還懼怕我？」

艷紅意識到自己將又要面臨那一回事，顫聲的說：「金大少，我求求你！」

出乎意料金大少聽了艷紅的話不但沒去勉強她還提住她一隻手，柔聲笑道：「不要怕，我不會再犯你，只是我總覺得你和別的姑娘大有分別，嬌如談吐很文雅，性情很溫柔，又像個讀書女，你確不像……。」

艷紅聽了金大少這幾句讚美和安慰說話時一時按捺不住了，說她為了幫助貧苦的家庭，不得已出賣處女貞操，她的父親是盲眼的，不能工作，母親平日在街邊賣一些菜蔬作家用，而今年他的哥哥又適值考大學預科，由於沒有錢供他讀書，所以他上大學的機會很少。她的母親又在最近病了，妹妹須要動手術，又有幾個妹妹須要供養……。

金大少聽了，心中也感到難過，可是他竟是個為富不仁的人，他只覺那會對她援手，他只冷冷的道：「原來如此，怪不得一點禮也沒有，你走你的吧，我不希罕這等女人。」

白虎山莊

文：童信　圖：楚子

二五〇：村中客店

兩人談談說說，便走到了那小村鎮，這是接近江邊的小村鎮，過往的人不少，村鎮裏有好幾間小客店，便是方便行旅的。兩人已走得有點累了，便要走到江邊，一個段落，心情了也輕快了許多，薛飛道：「哥哥，我們找個地方歇歇，明天過江。」小五短道：「我們一路走來，一夜都沒有個飽的歇息……」薛飛一笑道：「這一對，人說沒有似今夕過得舒服，果然有客店可睡。」小五短大笑道：「上兩家都是商店，原來是好去處。」

小五短往大街上走，一指道：「大哥，看那邊，果然見到屋簷下掛出了一個客店招牌。」小五短道：「哥，是有房間。」正是小客店。薛飛已走前幾步，來到了客店之前，小小去處，抬頭看道：「這不過是一個小規模的講究了客店。」

那店主人見到有客到門前，便迎出來相迎，笑容滿面道：「客官要房子？」薛飛點頭道：「要幽靜的房子。」店主人道：「有的是，小號有一間幽靜的房子，已經來了。」小五短道：「我們進去看看。」

店主人道：「不是我們自己吹噓，這店子倒也不錯的，是鎮中最好的東西。」小五短淡淡一笑。

那店主人在前帶路，兩人進得了客店，過去，是長長的走廊，這一邊是一列房子，一邊是兩個院子，店主人也說道：「這幾天，過往的客人多得很，房子差不多也住滿了。」

小五短只怕已租不到房子，果然都已有了人居，這些時光，正好是出門行旅，所以交通要衝都十分熱鬧，店主人又道：「那邊兩位必定合意。」說着已來到了房子之前。

那店主人把房門推開了，兩人望進去，倒也寬大，那邊是一床一榻，當中是桌椅，還有一扇窗。

窗外修竹映窗，十分幽靜，小五短也滿意了道：「就是這一間吧。」店主人笑道：「兩位客官在此安歇。」薛飛問道：「可有酒肉？」店主人道：「有的。」小五短道：「那邊是甚麼地方？」店主人把手一指道：「那邊是小號的後院，有好酒。」

兩人洗了臉，拍去了衣上的塵土，小五短道：「我們向那邊走走去。」兩人出了房間，便是另一個院子，那酒家便在院子的那邊，小五短道：「樓上是雅座，必定可以望到大街。」那客人卻是兩人上得樓來，自有店小二招呼。

香港竹枝詞

防盜

大廈之中裝了錄影機，使到匪無所遁形，亦佳事也。

大廈治安亦可憂
阿飛猖獗在樓頭
螢屏顯示全無誤
關閘捉人不用愁

・半個詩人・

牛公仔

買沙發

尋鬼記

西洋怪異錄

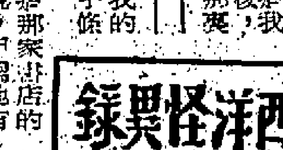
・稚名・

非洲人那種奇客的態度，是教人吃驚的。在那十個月裏面，從北部的蘇丹，以至南部的納塔爾；又從西部的塞拉勒窩內，以至東部的桑給巴爾的人們，我都常做着一個不相識的客人，隨着他們，都會感到快樂於一個客人的作客，同時，他們大部份對於客人的熱情，都是與日俱增的。只有一次我遭到了他們的拒絕，那就是在來到夏泰港的第二個晚上。

那個瑞典人和那個荷蘭人都受到了他們在緯度上的款待。我從大雅台上黎明而下，誰最後是我，見到了一個中年的非洲人留在那裏，衣衫襤褸的主人，便迎着我走前來，問我的名字，然後給我一張字條。

那是一封短柬，是那家非店的經理給我的，信上面說，因為他有一個橋牌的約會，所以不能前來，在一家客棧裏面替我打接了一個房間，希望我使用他的汽車去找到那兒去。

我一他已經約好了，我到一部又長又矮的美國汽車，把我載到一個細小的三角形市鎮前面，飄揚着一面細小的旗。他向我解釋那裏是沒有酒店的，但他卻好像覺得很驚奇，我會甘願住這那裏的客棧，我一時也覺得有點納罕。「老爺，你沒有帶僕人來麼？」他們問我。



深閨夢裏人

綠葉

秋天，傷感的季節，年輕的文士們是「愛上層樓，愛上層樓，為賦新詞強說愁！」上了一把年紀，飽經憂患的詩人們，卻強顏歡笑，勉抑愁緒，無可奈何地「欲說還休，欲說還休，卻道天涼好個秋！」

可是，顧姐兒這個帶點林黛玉的病態美人，每年的秋天就更感苦悶，那因為她身在深閨，心懸海外情人子濱，把不得身上添多雙翼去會愛人，而子濱漸行又說過，最遲在深秋時份，便可賦歸。

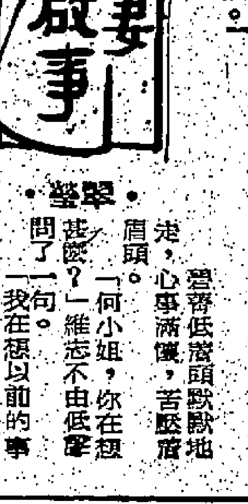
那料一別多年了，一個個秋天過去了，他的蹤影依然是遙留在人間！這一來，在新月如鉤深秋季節，是又蓬不令顧姐愁鎖春山，心情更感慼苦。

這一夜，她獨處深閨，整夜都睡不着，在衾枕間翻了眼向着天花板，便是那張照片，登時反胃了，覺得自己又像，行為都是中人欲嘔，比起她的子濱，真有天壤雲泥之別，因為一個是笑面溫柔，一個是十分醜惡，這強烈的對照，顧姐越想越惱，淚珠兒不禁簌簌流下。

一會，她像中了催眠般，從床上走起來，走到桌邊取出洋酒，往滿一杯，握在手裏，怔怔的走近窗前，對着一彎新月，惘惘自語：「多年前的秋夜，醒來何處追尋？」她不禁又在苦笑，那時，子濱月下定情，盟山誓海，而今，枕邊人並不是他，而是醜惡者，往事只堪回味，一切付與流水。

尋妻啟事

・翠瑩・



九四：懷舊

「我先敬謝謝！」他伸出右手，瀟灑而一笑，十分大方的把王手給他握住。維志握着那花般的纖手，面對着那如花臉孔，他不禁飄飄然若失，感觸地呆了好一回。

「王先生你以前沒到過香港？」她忙拍手輕輕問道。

「沒有——沒有——」他感到尷尬，想然臉紅。

「那我希望你和哥哥嫂嫂一起去玩一次！」

「我恨不能現在就是暑期，那我可以跟你一起去了！」

「你怎的這般心急？」

「凡自己渴望的事物，最好立刻把握着時機，否則機會可能就會失去了。」

「他這話說得很對，時間不但會把一切失去，而且也會讓一切永不回來，永遠的失落了！」碧瑩傷感地不住面口。

她迎風而立，秀髮給吹得柔亂，但她好像沒有感覺，凝望着眼，呆在那裏，她的心好像早已經失落了。

「何小姐！你的說話有點傷感，不像你這一般年青女孩子說的。」維志一直望着她。

「自從爸爸去世之後，我便不覺得自己是年輕人了。」

「何小姐，別這般想，你應該把握快樂的事物，老人家總有一天會去世的，而且你尊英勇國，雖死猶榮，正堪萬人景仰。」他細心安慰。

「是嗎？但自從爸爸去世後，他把我的一切也帶去了。」

「不，你正在鵬程萬里的年華，快樂的日子還多呢！」

「是嗎？」他奇怪地抬起頭看她，她笑了，開始呢？

「何小姐！何小姐！」他站在她背後低喚「嗯！」她回轉那被風吹得蒼白的臉蛋兒向着他。

「這裏風很大，回那邊去好麼？」他關心地說。

「我想吹多一回兒！」她說沒說完便打了一個噴嚏。

「着了涼不是玩的，回去吧！」他伸手拖她。

碧瑩低着頭默默地走，心事滿懷，苦臉着眉頭。

「何小姐，你在想甚麼？」維志不由低聲問了一句。

「我在想以前的事……以前的——」「以前的人，以前的朋友，對麼？」他接着說。

「是的——」她說得僅可聽聞。

「假如你以前的朋友知道，該感到多麼驕傲啊！」

「可惜一切都已經過去了，我以前的同學，我以前的朋友全失散了。」她仰首望着前面的碧海藍天惆悵。

「戰時一切演變，會比殘忍的，你應該勇敢地接受，理智地處理，何小姐，總你認為新的朋友，永遠不能代替過去的？」他輕輕的問。

「也許新的事物，新的環境，會比舊的好得多，可是舊的一切，卻使人永遠不能忘懷！」

偵探小說

巴士上的紅髮女人

天風

「嘆！」那大漢應聲說。他們兩人忙走到演德生和比達的後面，被小的一個大叫道：「紅頭髮你躲在那裏？」

他們靜候了大概一分鐘，屋裏除了時鐘的滴答聲之外就是一片沉寂，演德生緊貼牆上的時鐘和那枝準備應變的步槍。但是他不敢輕舉妄動，恐怕傷害了比達。

瘦子向大漢說道：「進去找她。」大漢望着他：「你瘋了嗎？她拿着手槍以逸待勞……」

他們兩人互相看着一會兒，後來是大漢聳肩說道：「好吧，我拿這孩子作盾牌進去。」大漢伸手要捉比達，演德生上前要阻攔時，瘦子正在指揮着手槍看着他。演德生一支撐起來伸手摸頭上流血的地方，他的指尖染着鮮血，但是比達哭着和踢着要掙脫大漢的掌握。

上床有了很重的一記而跌下來，他爬起身時，想掙得脫身。「出來吧，紅頭，」大漢說，「我總要找着你的。假如你開槍，你就會先射中這孩子。」

瘦子冷看着演德生獰笑道：「這一手可教她為難了，是嗎？」

演德生的一顆心隨着比達的哭聲飛越屋裏每一個房間，他不住地告訴自己，希望那婦人千萬不要抵抗。

壁上時鐘報響八時了，在這萬籟俱寂當中，第一聲鐘響突破沉寂的一剎那，演德生被嚇得跳起來。他的第一個反應是當這個突如其來的聲響，就發槍擊。同時那些新響也步槍了起來，瘦子察覺壁上那彈落地上，他上前來下來發出動着他，演德生：「好傢伙！」他瞬間把手槍放回自己衣袋裏，拿着演德生的步槍。

一會兒後，大演出來放下比達，演德生過來地，大演一面抹去額上的汗，一面說：「她不在。」忙蹲下安慰他。

「她大概打從後門跑了。」瘦子啐罵道：「也，是的，我再去看看。」大漢說：「不要去追她了，她已回來了。我們把燈熄了等候她。」

「紅頭由小路回來時，她會在黑暗中看見我們嗎？」瘦子問道：「在黑暗裏我們，釋放這人呢？」

「這一許他出去，比達就說：「許他出來。」一大漢說：「她去看着不久就再出來嗎，我們把燈熄了等候她。」

僑樂村

八七：「招了麻煩」

別怪我」

李祥把開了，一聽見阿蘭，在招聘除了什麼麻煩似的，正好找溫珍出來重溫舊夢。

他打電話去找溫珍，第一次找不到他，女傭說少奶上街去了。叫他留下姓名電話，李祥說了自己的名字以為公司過了半天溫珍打來給他了。

「阿祥，你打電話找我？」溫珍在電話中說的。「李祥說「去了那裏？」「上街去了。」溫珍說。

「你找我有什麼？」「想見見你。」李祥說。「阿祥為我歡想，你知道我好不方便啦！」溫珍說：「你了。」「我跟你見面很不方便的，你可不能在跟朋友來往……」

「我的自由也沒有的。」李祥大模廝樣地說：「你嫁老劉是自了，錢吧！我李祥也有錢，他對你那麼專制，你不要嫁他。」

「劉先生對我很好的，也不是完全沒有自由，我只是對朋友不大來往。」溫珍解說：「因為跟舊朋友來往，便會招劉先生的誤會了。」「阿珍，舊朋友你可以不來往，但我這個該例外。」李祥說：「你不出來我便去找你。」「你來找我也找不到我的。」溫玉珍說。

「好的，那麼我試試好了。」

「我能夠查出你的住址，我把你找出來麼？」

「李祥說：「你要考驗我？」溫珍說：「我阻攔你家中，確上劉時，你我了。」

溫珍說：「有什麼好見，你已見過我了。」「明天去上次我們去過的那間飯店見，時間也約好過了，李祥說：「誰的電話？」長髮鈴說。

「一個召婆，從前是我的打令。」李祥說：「你打算買阿美去那裏？」長髮鈴問李祥。

「我的肥婆不要，我把她賣給老李，你猜李祥給你。」李祥說：「那快一點啊！」長髮鈴急地說。

李祥隨手撥電話給名叫余安的人。

誘惑

・甘豐穗・

水仙花・菊花

閑叟

答讀者來信兩則

（答讀者）水仙花的學名叫NARCISSUS SP.，至於水仙有幾乎每一種洋水仙都可作插花用，一般的洋水仙在兩種：一種是斗水仙，英名叫（N. PSEUDO NARCISSUS L.）此花之花很高；另一種是喇叭水仙，花是黃色的，英名叫（N. INCOMPARABILIR MILL.）花是橙黃色的，原產於南歐。至於你想找的雜誌，也就是在有雜誌參考，因為所以，稍出來的，即使我把它的名字告訴你，恐怕你也無法找到。

（答李乘讀者）有白菊仔每年在夏天扦插，在至夏天移植，至秋天便開花了。至於粉紅菊，那就要看天氣是否合時，如有許多種菊花，不知你說的那一種，大菊可以在五月至六月中旬之間進行扦插，以開花時主幹的粗矮高低的品種，可以選擇一點。

至於移植，一般來說，要看菊花的情況而定，首先從扦插長出幼苗起，到三四寸時便可移植，並且要放在半日光照的地方，或散光的涼棚下經過兩三天之後，然後才可移到日光下。

移植生長安定之後，便可以進行摘心工作，摘心的作用，是促使它生長更多用以作切花用的大菊，則只求一至一花，尤其是大菊，橫枝太多，使菊花要求，所而定，如果要求一至一花，對自己的要求而定，所有橫枝也應該摘去，尤其是在花蕾的時候，選擇強壯的一頂，其餘皆摘去。

過去秋菊和年菊沒有分別的，只是栽種的先後問題而已。你所種的白菊仔如遇一棵，別人種的如一棵木瓜樹，這只怪你沒有進行摘心工作，菊花容易發生芽蟲（俗稱所謂蟋）應經常用藥噴殺，否則菊勢便弱。

花鳥蟲魚集

叱吒中州

文：賀原　圖：秋風

這一回　千幻劍影難為力　萬朵螢燈視等閒

歐陽龍一聽，不禁心中一驚，他們的聲音，歐陽龍便追他們問答自己的問題，他們為了歐陽龍神威所懾，然一致反抗。歐陽龍問明白之後，冷笑說：「我先要告你，我必須要在三個時辰之內，你們的穴道自動解穴，反抗的結果是無可避免的，不留後患，要是我發覺你們所說的話並不確實，三個時辰之後，我回來，你們就休想說我狠辣了！」一隨即他們都沒有再說，歐陽龍三下手點了他們的穴道而去。

歐陽龍沒有再騎馬，他自己跑路，誰馬出來，馬的蹄聲漸遠，黑手那幾個人都紛紛咒罵。他們並沒有辦法，只有等三個時辰後自己解穴了，更待他們五個人，那些同門，他們並未被點穴道，正確說：他們都是同一門派，武功雖然相差無幾，但用於左手不同，因此五個人不受制，這黑手，都是左手，如同武功中的一門，同一所用，使他們相當了解的一些了，就是同門的點穴，常常左右相反，因此練就左手點了他們的穴道，他們也不知道意外的傷害，所以一來，歐陽龍的穴道，他們在這樣的情形之下，欲知這點穴道的解法，而且受到無可奈何，這一來，歐陽龍的五個人，都不敢在這樣的驚異之下，卻因五個人功力不深，正因為歐陽龍武功未必不敢去傷，大陽龍的穴道只能點一穴。

怪異工夫，因為他們不知道，不敢前來，只有他們在那裏，這樣就是一陣的，然後來，歐陽龍只是用內家的功夫，一直使一個人的穴道被點，使他們找到了兩個人，後來歐陽龍已在洞口上守候，他在牆頭上一戰，歐陽龍活抓到了一個人，這正是他想要的，其實歐陽龍不能防備，他用的是自己，但這一點，就是因為，歐陽龍的五個人，然而為了，他們都是，才被發覺他們是左手的，所以他們都以左手點穴，通知對方，使自己人，知道所謂的黑手幫那一伙人，都是左手。

另一位，但他們知道是有黑手幫的人，發現了那五個受制的人所發射的，想不到就是那五個人在空中射出蛇形的光線，在天空中擺動，三條蛇形的光線射上了天空，歐陽

「一去沒是不必了，相信這樣吧。我們自己小心點，那就是說，「不會是歐陽龍那小子追來了，他有這個膽？敢來？」「他會來的！他的人在我們手裏，一定來！」歐陽龍不但會來，而且已經快到了。他們聽到一陣馬蹄聲，他們都大為驚奇，到底是甚麼大事，如此威嚴？誰去看看？」

黑手幫那幾個人都站起來，吆喝着手下，果然亦會有人到，陽龍沒到，黑手幫常然不免有一點驚疑，這是說，「這一次是甚麼原因？黑手幫的人更駭然，歐陽龍是怎樣的方向，他們相互，一個人不免，傳出去了，歐陽龍的人已到了那裏，到極點了，黑手幫的人心情緊張起來，他們向等待他們，而歐陽龍，是向那邊去了，各人都注視着，那個方向傳來了一陣緊張的蹄聲，已到了附近。

付他歐陽龍一個人，所以他們總動員，一同時出手，把他困在一棵大樹上，樹下埋伏着，歐陽龍的，只把上官玉鳳，吊在一棵大樹上，樹下埋伏的人候，有人的呼叫聲音，以上看她的情況，但歐陽龍也知道，這裏已經相近了，附近一切都是陷阱，他自己卻是一點不怕，因為歐陽龍知道他們的心理，他們的手段，是用車輪戰，圍攻他。

踏聲，立即感到，但是，他雖不能直接動手，照的傷還沒有好，功力也未加復，他已無法和歐陽龍對抗了。

不一會，有人突然叫了一聲，一吊在樹上的上官玉鳳，也不見了！看不出是怎樣被人救去的，歐陽龍已到了，一點也不知道，誰都不曾看見，飄飄然有人追了過來，隨即有人知道是歐陽龍，這叫他們兄弟們，一個個都大吃一驚，怕一切也沒有用，但（四三二）完

村中人語

玩具

本港製玩具外銷，佔香港商品第三位，可見得這世界，塑膠孩子們佔優勢。

尾牌

汽車尾牌，在黑夜也要清晰可見。這倫被沙牌。

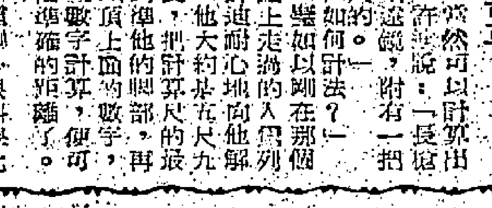
夜市

飲品漲價，夜市加一成，無他，晚上生意不靖。

中英文

新身份證，中英並列，不少人不僅英文者也。

諜影狙擊



・司馬紅・

一五：出現一輛吉普車

他們自己的車子上的錯誤，卻絕口不提。「當然！」許迪說：「中校，你知道嗎？在五百公尺以外發槍射擊，要有一秒鐘時間，子彈才可以到達目標的。」

自尼斯中校沉默着，許迪又說：「還有，一個人奔跑起來，在一秒鐘內，便可以奔跑二十五到三十英尺，故此，在子彈發射出去之後，我們惟有祈禱沙皮士站着不動，才有成功的希望。」

自尼斯點點頭，仍不說話。

「如果我擊中沙皮士之後。」許迪說：「你們同時又問：「你準備要我幹甚麼呢？」自尼斯好像有點不大明白這話的意思。

「我是說，假使我擊中目標之後，敢於京西便是，「要是你留下來，不會被敵人的追擊，助你一臂之力。」許迪便向他解釋。

「那由你自己決定好了！」中校隨口答說：「我不能勉強你留下來，但也——」

「反正我幫了你們六十校子彈，這些子彈我也不能再帶回新府。」許迪說：「必須把我護送你們撤出此樣。」

「謝謝你，」自尼斯中校伸出手來，與許迪緊握，對許迪的作為，他似乎很高興的說。

他們守在大石背後，大概有二十多分鐘，許迪聽見遠處的山路上，出現了一輛吉普車。「他來了！」自尼斯中校興奮地叫出來。「是誰了！」

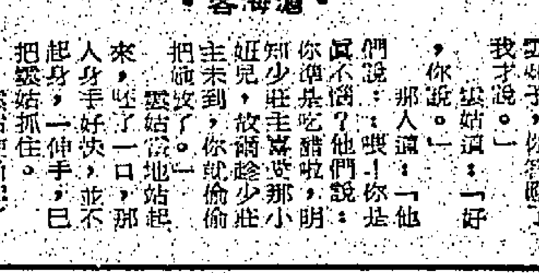
「當然可以計算出來。」許迪說：「長度上的單位，附有一把計算尺的。」

「如何計法？」

「譬如以剛在那個焦點上走過的人為例，」許迪耐心地向他解釋：「他大約是五尺九寸高度，把計算尺的最低點對準他的腳部，再拿這些數字計算，便可以算出準確的距離了。」

「這倒是很科學化呢！」中校稱讚說。

女飛衛



・滄海客・

十七：千里走嬋娟

張姑說話間，那眼角兒三番五次瞟向那人房後，房後即是荊棘遍佈的洞口，柯朗明白她的意思，分明是說話是說給他聽的。他心下好生感激，這張姑受恭淚屈軀漢，之所以留下來不走，不用說，也有這個緣故，把話岔於他。他更是早知道了，一時，卻聽那人嘆聲一笑，說道：「這個你可怨不得人，昨晚你一見那妞兒，是誰守的？我疑那少莊主念念不忘，而且回來以後，從你們自南打，就已回來，少莊主也不似先前一般，向你親熱了，大夥兒一想，那麼可透着奇，屋子，怎會人給逃了也沒人發覺，而且還你也失了蹤，險些是要你張子你：」

張姑不待他說罷，已哼了一聲，道：「我說甚不，進你在內，你們大夥兒沒一個信我。」那人嘻嘻一笑，道：「你聽我說罷，大夥兒透着奇，可就想了，除非你張姨子把人給放了」

「嗎，你才會走了人也無人發覺。」張姑怔了一怔，說道：「我為何要把人放走？都把外人來？」

那人突地打了個哈哈，道：「張妹子，我說出來，你可別惱了。」

「我只是着急，抓住你，我可是找過你，我可是我們猜測，這也是他們猜沒想到這上頭，張妹子，你自己說。」

「你說。」張姑道：「好，那人道：「他們說：「嗤！你是真不惱？他們說，說明你準是吃醋妞兒，故爾趁少莊主未到，你就偷偷把那小妞給放了。」

張姑一陣子羞紅了，咬了一口，啐道：「你們才不要臉！」

張姑一伸手抓那人身手好快，一閃，並不起身，手一伸，已把張姑抓住。張姑使勁掙了幾掙，卻不料掙不脫，只見她又氣又急，臉蛋兒也紅了，頓腳道：「你放不放手？」

那人道：「你坐下來，再陪我坐一陣子，我就放手。」嘻嘻。

柯朗瞧得微微一怔，這人看年紀不過二十多歲，比洪英大不了多少，但功力卻遠在洪英之上，這是個怎麼個來頭的人？

張姑當然是拿他沒法兒，道：「你放手，我：坐下就是，可得要規規矩矩。」

那人一拉，張姑當身子坐下，這才把她的手放開了。說道：「我本來就規矩，是你惹我，我才急了。」（六一〇）

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，洛到田間，號外風雲逐馬蹄，奔郊試馬，走馬，十五分，歌星選唱，我要跟着你，為了甚麼，愛情，溫愛的情郎（駱雅客），三十分，天氣報告，時代曲選唱迎春花，高山青（許玉蘭），人在深閨中，那個不想出人頭地（蓓蕾），桃花船，紅睡蓮（辰露），花開花落，訴一個有情郎（潘秀瓊），阿娜娜，知音（張小英）。

七時，報時，錄音轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導，十五分，粵語新聞簡報及天氣預告，「漁民招募處有關漁民空缺報告」，三十分，天氣報告及節目預告，「查根問底」常識問答節目，四十三分，時代曲選唱，馬來亞好地方，為甚麼不回頭（王愛），誰能比我倆，何必去懷念（合唱），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，「商務」公共關係科直接報導港商情況，十五分，公眾活動報告，十五分，「空中問答」廣播第一五四期節目一講，四十五分，「時代歌聲」時代曲，南海姑娘，三個約會（尤雅），昨夜夢醒時，我又想起你（潘清元），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爆笑一下」，十五分，「今日的英國」，二十分，音樂小曲，快樂在人間，鴨子派，戰鼓，三十分，兒童節目「第七十六次小聽眾聯歡會」。

十時，新聞節目「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「前岐古」第四回（五十六分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「粵語新談」「四九三號」，三十分，米高瑪的故事。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今宵回頭角」牛房本，及外來生牛價格及長沙灣附房宰牛及外來生豬價格」，「時代歌聲」，時代曲，情人的秘密，需你不理睬（王勳君），為了你，流浪天涯（姚蘇蓉），我在你左右（美黛），一吻寄情（黛黛），浪子情深，淚的小雨（青山），尋問芳名（合唱），三十分，漁民天氣預告，大地回首雙多回次「蛇蝎之戀」十四回。

一時，報時，粵語新聞，時事簡報，十五分，「銀壇綺夢」時代曲，不要零時我抽曲我再浪子（劉家昌），還有一個我（夏台鳳），「誰的夜我（姚蘇蓉），冬夜夢金陵（高峰），情插曲，假如你不笑一笑（姚蘇蓉），二十八分，天氣報告，三十分，時事節錄。

二時，無線亦情歌之「也是秋天」第一回，三十分，粵曲選唱「小鳳仙」，（寶，裳，鳳凰女），寶玉怨婚（林家聲）。

三時，粵語新聞簡報，「我愛你唱」時代曲及流行曲，三十分，午間，「一間故事」「寶劍淚」第四回，五十八分，氣候報告。

四時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親親仁人「昨夜」第二回。

五時，新聞及公共關係科直接報導港商情況，兒童節目「第七十六次小聽眾聯歡會」，三十分，「天樂漫談」，四十八分，時代曲選唱，隨我歌唱，我心上人（黛玲），自由的花束，晚霞（方逸華），五十分，「奎根問底」常識解答節目，五十五分，空港漁市場鮮魚批發市場報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，時事廣播，四分，音樂，苗族舞曲，十分，「空中問答」，二十分，時代曲，梁山痴情花，往事只能回味，三十分，教育性廣播，最受歡迎歌曲揭曉節目。

七時，粵語新聞簡報，「中文教育性廣播第五期第一講，十五分，「漁民一週」，三十分，「時事錄」，五十六分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十五分，還有喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣報告。

九時，節譯立法局財政預算辯論，非官守議員致詞，四十五分，「煙邊笑下」，五十分，「咬文嚼字」，五十五分，「足包光」。

十時，報時，粵語新聞簡報，「世界勾奇」，四十五分，藝術歌曲，懷念（周文珊），長命女（楊碧娜），月光曲，你好比一朵鮮花（周文珊），心曲（何君靜），流離別（費明儀）。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍「國際間諜新探案」「播縱秘圖失竊」第一回，三十分，「愛曲夜眠選」時代曲，海上的風，高處不勝寒（甄秀儀），夜的東京，人隔萬重山（鄧小萍），伴侶那裏找，重回你的懷抱（姚莉），寂寞的月夜，情深如海（蓓玲），情鎖（潘秀瓊），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，時代曲，我的願望（劉家昌），送你一朵茉莉（金霞），我有情妹有意（姚蘇蓉），我要你（步青雲），我和你共最好情侶（洪爾明），十五分，國語新聞，二十五分，粵曲，桃花依舊笑春風（譚家寶，伍木蘭），五十分，音樂，百年寂寞人，倒捲珠簾，梳妝台，不倒翁。

下午八時，轉播倫敦國語新聞，十五分，「國語新談」四九三號，二十分，逐浪飛花，背春曲，疏簾月，三十分，古典音樂。九時，轉播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲愛的開始（姚莉），小親親（潘秀瓊），伴着你（姚莉），我要爲你歌唱（潘秀瓊），十五分，絲竹之音，四大景，雙聲恨，銀蝶吐彩，三十分，新聞簡報，天氣報告，絲竹之音，雄雞，浪聲梅影，夢姿舞鶴，五十分，座右銘。

七時，新聞簡報，天氣報告，清麥雅趣，時代曲，鄉村的姑娘（秀美），火星女神（凌雲），三十分，天氣預測，時代曲，做一對小夫妻（櫻花），台北之玫瑰（胡錦），相思嶺了（婉曲），迷夢中的戀人（紫薇）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，情夢（張小英），太平山情歌（吳秀珍），美夢中的姑娘（古嶼），紅襯衫的少年（王夏明），留戀（馬安琪）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，繼續時代曲點唱，每日點播（祝壽祝婚，獨女離愁），三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，粵曲，因為你有情（鐘玲玲），三十分，倫理小說「恩仇英雄」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「柳暗花明」。

一時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，粵曲，有情人都會（任劍輝），三十分，時代曲，女巫的眼睛（鐘玲玲），水源之戀（鐘玲玲），舞鞋（吳秀珍），不得了（劉邦），森林（關文），再來一杯咖啡（劉邦），五十分，通俗成語故事。

二時，倫理小說「孤花依舊笑春風」，三十分，時代曲，今晚（秀合蘭），你要嫁我嗎（潘秀瓊），愛君情濃（張小英），我要你陪我一齊（潘秀瓊），歡舞今宵（吳秀珍），小小夜家（張小英），只因是你（林小英），不知情郎在何方（林惠文），我不能沒有你（林惠文）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，櫻花淚（紅），愛河浪上（崔妙芝），花園夢斷（崔妙芝），痴心女子（崔妙芝），情淚珠（王愛明），我要你有信心（譚炳文），傷心（陳寶珠），我愛你心痴（狄露），三十分，辛同小說「粉紅樓」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出「一曲寄心聲」，三十分，瑕餘談語。

六時，新聞簡報，港九時事，十五分，「美容講座」，三十分，今古奇談。

七時，新聞簡報，三十分，俱樂部「作飲作食」，十八撻（座）。

八時，新聞報告，時代曲，我要回到你身邊（鍾玲玲），雖然愛姑娘（鍾玲玲），十五分，天網地網之「四馬闖龍潭」，四十五分，良馬淺談。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，新編偵探奇好小說。

十時，新聞簡報，時代曲，在你手中把淺藍（鍾玲玲），知道不知道（鄺玉玲），迷魂酒（鍾玲玲），滿天星斗的晚上（鄺玉玲），雲氣飄飄（張小英），船（雪麗），找尋（張小英），三十分，文藝小說「遙遠的懷念」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋風夜語「鬼王搬屍」，三十分，時代曲，半夜香吻（張伊笑），我等着你來（孫一韋），你忘記我（宋淮），夜，蘇州夜曲（孫一韋），寂寞的心（宋淮），忘不了你的眼睛（方逸華），明月幾時有（湯蘭花），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清麥音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告，繼續清麥音樂。

七時，新聞簡報，天氣報告，良友樂韻，三十分，天氣預測，（繼續良友樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良友樂韻）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，今日之歌。

十時，升中會考指導，數學科，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，蝶戀花語（崔妙之），甜蜜的回憶（洗劍麗），花落未逢君（尹飛燕），忘記情忘記恨（崔妙芝），傻人夜半曲（冼劍麗），北雁南飛（尹飛燕），我共哥你長相依（崔妙芝）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情報道，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，（總評兩你收聽）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，十分，音樂的約會。

一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，機台會（黛雅），說不盡稱情語（陳均能），你的心裡怎麼樣（黛雅），酒和愛情（陳均能），愛人永遠在身旁（黛雅）。

二時，慈歐寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，音樂譜子，月下飛鳶，三十分，每日一星。

四時，天氣報告，年青人時間。

五時，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，重播升中會考指導數學科。

八時，新聞報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，體育雜談，四十五分，實地轉播政府大球場甲組足球聯賽「加山對流浪」下半場比賽過程。

九時，（繼續轉播足球），四十分，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，生命如花籃（溫灼光），姑娘十八一朵花（汪明荃），不能不愛你（溫灼光），傘尼我愛你（汪明荃），忘不了的你（溫灼光），深刻的愛（汪明荃）。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，忘不了，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲流行曲。

七時，新聞簡報，天氣報告，三十分，清晨之歌，十五分，英語教授，三十分，祝君早安。

八時，「寶島機」，（上午節目報告），三十分，粵語流行曲，四十五分，街市行情，五十分，空中問答。

九時，粵劇曲選「王寶釧」。

十時，兒童故事「西遊記」，十五分，藝術歌曲，三十分，隱形鴛鴦小說「金剛」。

十一時，通俗故事「海瑞除奸」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，股市行情報導，三十五分，時代曲。

十二時，新聞報導，天氣報告，零五分，長篇小說「湘濱芸文塹」，四十五分，粵曲。

一時，時代曲選唱，三十分，時事實錄。

二時，中篇文藝小說「鐵心曲」，三十分，三十五分，西音演唱「白蛇傳」。

三時，股市行情報導，零五分，戲劇人生「沙漠東怪家庭」，三十五分，粵曲。

四時，社會服務，零五分，股市行情綜合報導，十五分，香港重重，金台下午節目報告，三十分，存生師「精測小人心」。

五時，兒童樂園，名人的童年「薛覺先」，十五分，兒童歌曲，（金牌粵告），三十分，奇情故事「飛樂時光」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，寡慾哀樂「捕魚之樂」。

七時，奇情武俠小說「一劍仇」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，節目報告，十分，談一事，長一智，三十分，時代曲，四十五分，味前生活。

九時，名家小說「櫻子姑娘」，三十分，歌曲選「風雲變色、傾國時、盛世才」。

十時，短篇話劇，三十分，聽，聯播小說「歡樂人生」。

十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，明日節目預告，十分，曲中情「夕陽西沉」，四十五分，生命的旋律，五十五分，新聞摘要。

十二時，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲潮語流行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十分，潮州漢劇，五十分，潮語益智漫談。

八時，潮州曲「孟姜女哭倒長城」。

九時，新聞報導，上午節目報告，二十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，潮語祝壽祝婚，五十分，時代曲。

十時，越劇菁華「紅樓夢」。

十一時，（中文電視下午節目報告），三十分，明清民間故事「兒女成材代價多」。

十二時三十分，辯郎謂，（天氣報告，下午節目報告）。

一時，潮語偵探小說「奇異的謀殺」。

二時，潮州曲「斬韓信」。

三時，潮語廣播劇「李雅絲盤」，三十分，現代潮曲「潘太守亂點鴛鴦譜」。

五時，潮語武俠小說「鸞鳳谷」，（金價報告），三十分，評話「隨唐演義」。

六時，潮州曲「梅英長花怨國事」，三十分，新聞報導，四十五分，日日談。

七時，戲劇化小說「鳳霧淚」，三十分，潮語劇化小說「屠愁復仇」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「薛丁山與樊梨花」。

九時，聊齋故事「陳錫九」，三十分，戲曲漫談「方中丑將錯益錯」。

十時，潮州曲「八寶狀夫」，三十分，潮州音樂，四十五分，潮語通俗故事「粉粧樓」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語夜話「烈女魂」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，假如（姚莉），媽媽上街去（姚莉），小小羊兒要回家，苦酒滿杯（孫一韋），多心病，伴侶那裡找（姚莉），愛心永不移，桃花開了又重開（趙曉君），重回你的懷抱（姚莉）。

八時，即日節目預告，天氣報告，粵語音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，大地之春（顧媚），何事去燕窩（琼瑤），甜蜜的愛情（李小梅），（櫻花，凌雲），探情鄉（劉鳳屏），春天不會讓世天（鄧秀蘭），我將來永遠等候你（冉肖玲），每忘我（秦淮）。

九時，天氣報告，長篇粵曲，蒸嫂嫂，林家聲，吳君麗，新任劍輝，小甘羅，陳鑑泊。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，六月雪之探監（芳艷芬）。

十一時，苦喜電台，時代曲，新花眼淚（燕菜，崔），魂斷藍橋（崔妙芝），溪水旁（秦賢），山（顧秀雲），江城子（王玲）。

十二時，沙鷗寄心聲，三十分，武俠小說「雙虎金刀」，五十六分，漁民天氣。

一時，聽眾點播小說「情劍恩仇」，三十分，港國音樂。

二時，時代曲，等待當你，伴侶那裏找（靜婷），恨你到底（吳秀蘭），愛情的搖籃（靜婷），紅芙蓉（靜婷），夢裏無情（邱書婷），誰你不開門我，我為你而下一把淚（靜婷），你如我我問誰（韋莉齊），讓我忘了吧（吳峰），天氣報告，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，化蝶舞會（陳寶珠），捞世界（鄭君綿），白兔小姐（陳寶珠），情花淡（呂奇，南紅），紫禁城的婚禮（鳴茜），愛你在心裡（陳寶珠），熱戀寄語（蕭芳芳），真情情（陳寶珠，胡楓），打情罵俏（文千歲，李芬芳），三十分，天氣報告，輕鬆的一小時。

五時三十分，兒童故事，四十五分，歌星選唱（崔萍之歌）。

六時，心曲寄情，五十六分，海洋天氣。

七時，明日節目預告，你我他。

八時，體育消息，粵曲，碧容探監（鄭天賜，任劍輝），三十分，漁洋天氣，奏狗消息。

九時，輕鬆雙影，粵曲，劍膽琴心（任劍輝，梁素琴），三十分，歷史故事。

十時，歌曲選播，三十分，海洋天氣，國音演唱「五虎平西」。

十一時，北區萬邦音樂節目，三十分，時代曲，給你我想愛的滋味（尤雅），甜蜜在心間（吳笑冰），紅荷詞（林德蘭），寶貴你（鄺玉玲），自從嫁了你（吳秀蓉），怎能不恨你（黛佩佩），小劍俠（茜雲），慢人掉（王芬芬），永在夢中（溫灼光），五十六分，海洋天氣。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清晨妙韻，十五分，卡通片，三十分，新聞摘要，三十五分，寶寶及保康服務，五十五分，街市行情。

八時，世界新聞，十分，教育電視：數學科，二十五分，潮大今日菜譜，四十分，教育電視社會科。

九時十五分，教育電視：中文科。

十時零五分，教育電視：數學科，四十分，教育電視：中文科，四十五分，小小樂園。

十二時十五分，新聞及天氣，三十分，英語長片「我為情」埃迪緣歸奴，羅拔列爾達聯主演。

二時，潮大今日菜譜，十五分，粵語長片「神劍女俠」蘇少棠，羅艷卿主演。

四時，新聞及節目簡報，零五分，長篇話劇，三十五分，卡通劇場。

五時，小小樂園，三十分，歐美舞。

六時，動物奇珍，二十五分，學以致用，五十三分，飛利浦寓言樂。

七時，世界新聞及天氣，二十五分，每日股市行情報導，三十分，長篇話劇「選婿記」（二）。

八時，紗手仁心。

九時，蓮墨會。

十時，今日新聞摘要，十五分，國語長片「寄平當子兒」蕭湘湘，嚴平主演。

十一時四十五分，最後新聞及天氣，五十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時十分，教育電視：數學科，四十分，教育電視：中文科。

二時，教育電視：中文科，十五分，教育電視：數學科。

三時零五分，教育電視：社會科，四十分，教育電視：中文科。

五時，兒童樂園。

六時零五分，「生物世界」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，諜海雙龍。

七時二十分，飛利浦寓言集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「妙在不言中」片集。

八時零五分，「脂粉雙雄」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，龍虎游俠。

十時二十分，「深門卷夢」。

十一時十分，最後新聞及天氣報告，十五分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「北加風情」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「太空怪客」片集，五十分，「歡樂家庭」。

二時二十分，粵語長片「歡喜冤家」由張瑛、任劍輝、白雪仙主演。

三時五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「神犬靈犬」片集，二十五分，「太空小英雄」片集，五十五分，「新聞簡報」。

六時，粵語長片「飄飄公主」由于素秋、鳳凰女、陳寶珠主演。

七時三十分，新聞及天氣報告。

八時，「鑑賞之夜」，三十分，「萬能神探」片集。

九時二十五分，「香港新聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「雌雄殺手」片集。

十二時十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

十時五分，「香港電視教育節目——數學」，四十分，「香港電視教育節目——社會」。

十一時三十分，「香港電視教育節目——中文」。

二時十五分，「香港電視教育節目——數學」。

三時五分，「香港電視教育節目——社會」，四十分，「香港電視教育節目——中文」。

五時，「新聞簡報」，五分，英語長片「馬王興家記」由比芝甘明絲、泰倫泗根嘩根主演。

六時三十分，「勇往直前」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「三代同堂」（占士史超域時蝶），五十五分，「聯邦密探」片集。

八時四十五分，「天佑吾家」片集。

九時十分，「盲人追兇」片集。

十時，最後新聞報導，十分，「千面人」片集。

十一時，「香港足球大賽」。

十二時，全日播映完畢。

太平 祇今天映四場 上陣不離父子兵 明映一天 萬險千驚 敢死五壯士

海運 今早十二點半 歷劫佳人 今晚十一點九 李泰勞 威麥 主演 逃出鬼門關

旅遊小叢書 新界風光 今日南丫 每本五毫 吳灞陵著

新都 樂都 英京 英華 仙樂 美 麗宮 觀塘 福星 仍開五場

最後今明 未看速看

掌中雷槍 奪命神鞭 燕子輕功 飛簷走壁 身懷絕技 脫骨神功 越獄易如反掌 來去快似旋風 正宗拳術 歡迎比較

出品人 華民　監製 張仁道　導演 李至善 劉壽華

燕子李三

娛樂影業有限公司榮譽發行

飛虎金獅兩大影片公司聯合拍攝：民初俠義武打鉅片！

領銜主演 焦姣 石雋 江彬

客串主演 陳鴻烈 沈依 孟莉

聯合演出 梁鳳儀 宋玲玉 王萊 苗天

好世界

今天仍映 色情肉感七彩巨片

鹹濕先生

成人電影 兒童不宜觀看

十一點正早場　今明早場 蟲草妖姬 代代老婆 王…

五點九公餘場　今天明天 魚街一艇 九…

下期七彩武俠巨片 江湖女兒

福星大戲院

西環吉直街 TEL H484102

今天四場映 七彩俠義打鬥片

燕子李三

焦姣 石雋 江彬 陳鴻烈

十點半早場七彩 玉女痴情 陳寶珠・蕭芳

五點半場七彩 三虎平西 卻德格拉斯

金陵

今天四場 只映

青年男女性愛故事 真誠自然感人肺腑

小爸爸門埋門 愛上小自己執 媽媽蘇蝦

"friends"

人細鬼大

我是中國人 我愛精武門

監製 鄒文懷　三百萬大導 羅維最新傑作

兒童不宜觀看

香港 皇后 豪華 皇都 金陵 永華 九龍 文華 快樂 金門 聯邦 寶聲 國寶 油蔴地 國際

首創週三午夜場 今晚照例又爆 無票在手・仍請留步

李小龍的創新打鬥 已至無可模倣的最高境界。

觀衆熱口熱面 原來睇完又睇

嘉禾貢獻 最佳影片

京都

今隆重五場

性格巨星 卡路馬登主演 盲俠智多星

下江湖大滾友 占士加納主演

永華

今天續映 嘉禾出品最新武術打鬥七彩巨片

山東響馬

主演 嶽華 白鷹

今晚午夜場 精武門

今天早場 朱洪武

今公餘場 龍城殲霸戰

麗宮 金星

新進肉彈 伊利莎白雲納 大膽演出

香奇大膽暴露最大膽藝彩巨構 艷情暴露併新藝術色誤片

思想大新・兒童不宜

今天五場獻映

情困蕩女心

數盡男歡，不的艷頭 不的女史看完治饞，術中光，樓上雕・雄決頂高潮春舖藝

兩院明天首映 色情恐怖七彩巨片 鬼迷人 艷色迷看令人鬼祖人到舌作

大世界

今天五場獻映

歡洲公司熱情火辣無比大偉獻

鮮艷七彩

鹹濕師傅

鹹濕先生 原班人馬 再度犧牲 色相變本加厲 大大主演 膽

兒童不宜

明天首映 鬼迷人 色情恐怖巨片

麗都 麗華 國賓 民樂 寶石 北河 恒星 龍城 龍華 片約所限

最後今天 未看速看

色字頭上一把刀

協利電影（香港）公司出品七彩奇情巨片

出品人 吳協建　監製 吳協和　製片 陳敬

財色暴戾導演 張森 最新得意傑作

胡燕妮 鄧光榮 張冲 盧慧 白莉 孟莉 夏萍 開山 張琪 康威 袁圓 高峰 領銜主演

名小說家 伊達 客串

香港小姐 鄭寶珊 客串主演

日日嘉賓似雲來 段段故事夠精彩 鏡頭香艷又養眼 觀衆個個話妙哉

華僑日報出版 香港法律彙編

全套四百元・長期訂購者八折優待

國都

北角英皇道 今明兩天獻映

七彩公司出品

辣手神探奪命鎗

依士活 赤誌

八面威風最新傑作

Dirty Harry

元朗光華

今晚再滿 多一場 七點半 九點半

廿六個節目多姿多彩 歡迎到處

藝霞

藝霞歌舞團

歌舞冠軍

最受歡迎台柱 小咪芬玲 小麻丹 米高 ...

豪華 皇后 皇都 快樂 文華 金門 油蔴地 國寶 國際 寶聲 蘭宮 元朗

票房直綫上升

未映先威 上映更威 越映越威 確係夠威

少年十九小英雄

孟飛

一舉成名顯威風！

莫道拳王小 寶座氣如虹

小拳王

監製 杜桐蓀　張英

導演 貢敏

製片 楊易木

李琳琳 劉蘭英 倉田保昭 乃南 武術主演

王王 劉乃昆 昆提 聶清江泰派 聯合主演

南海影業公司創獻巨

THE KING OF BOXERS

華僑日報出版 1971 香港年鑑 每冊十五元

MYSTERY OF JEWELLERY

麗都 麗華 國賓 民樂 寶石 北河 金陵 恒星 龍城 寶聲 龍華

明天盛大獻映

榮華出品 社會奇情歌唱巨片 百萬導演 楊甦新作

向挑強戰徒！ 對罪惡撻伐！

排除濁氣 創新風格

有希治閣的懸疑手法 有賺人熱淚的骨肉情

是警是匪 是撲朔迷離 是愛是恨 迷惑難明

三大皇牌首次合作 湯蘭花 柯俊雄 歐威 天才童星 菁菁 主演

插曲 張永祥 音樂 左宏元

珠光寶氣・燁燁生光・悅耳名曲・繞樑三日

新界風光

旅遊必備

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元二個位計算。）

大字四個　細字四十　每天二元

賜洽處

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「一角」郵票。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。

華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專線為刊戶服務，各刊戶請用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）。各刊戶不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報各辦事處辦理。又本報各辦事處照常接受登分類廣告。利便刊戶或社會人士，請君各辦事處垂注是幸。

（一）總社　香港荷李活道一〇六至壹六號

（二）中環分處　香港德輔道中華人銀行樓下

（三）九龍旺角辦事處　上海街四九七號

（四）九龍代理　佐敦道碼頭售票處側集益號

（每日由上午九時至下午五時止）

刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三

女工求職　精補舊數　市民秘書　經驗補習　到府補習　陳氏數專　首飾設計　經驗補習　房車司機　待聘

經驗教師　專代理帳　小學補習　中文大學　台大電機　到府補習　夜會學生　中大預科　香港大學　港大預科

男求內勤　補習教師　專門報稅做數　陳氏會計服務　工人待聘　女醫生聘待　循道理科　中上西環　待聘　理工學生　會計服務　報稅翻譯

司機抄寫　聘請管工　招請女工　送貨收數　請女補習　蔣氏眼鏡　聘請　狗（吳錦東）　狗　會計求職　出入口工廠管理

急聘代課　洋行後生　營業代表　請練習生　文員後生　會計助理　招請會計　誠聘　請女收銀員　寫字樓請送貨後生　聘請　請女售貨　聘請傭人　聘女簿記

企業管理

大機構誠聘企業管理各級人員多名需（一）男性（二）年30至44歲（三）大學文、法、商學院畢業（四）曾任單位主管（五）備有學歷證件。待遇視學歷經驗能力決定之請投函華僑報信箱七七五號為荷見快捷來信註明方便聯絡之電話代守秘條件不合者請勿應徵。

車公仔衫　請男女售貨員

聘會計棧務員

某紡織廠聘會計棧務記賬員男性年齡廿五至四十五歲會計專科畢業或同等學歷需有三年以上工作經驗請函華僑報信箱一二七一號洽

商行誠聘

男女職員數名，薪優，有升職機會，前途光明，應徵人需誠實向上，年17至25，普通程度，諳識寫合，有意，請備電話，地址函九龍郵箱4198號

大公司招請　聘請什工　英文秘書　請校務員　請男助編　後生打雜　見習修理　請練習生　聘請裁剪

聘請文員　男售貨員　女收銀員　送貨員　某大無綫電港九各分行聘　會計　統計　工資　文員　存貨　銷簿　後生　打字　管理　倉務員　（擴置廠房誠聘人才）　工程公司　聘女職員　聘醫院員工　商行助理　求職佳音　聘請書記

某著名日本商行招請

㈠出入口文員：一男性，熟悉辦理出入口手續，有二年以上工作經驗，中英文通順。

㈡倉倉管理員：一男性，有工作經驗，暗會計，中英文通順。

㈢文員：一女性，無須經驗，識來往信件，打字，及略識簿記為佳。

應徵者請繕履歷，近照，希望待遇寄華僑報箱七六三號

電氣學徒　青年會計員工　中國染廠招請　聘晚兼職　女打字員　請技師　洋行後生　美嘉髮屋　會計文員　聘請秘書　聘男打字

誠聘秘書會計　機器學徒　聘外勤員　裝飾設計　高薪聘請　請女傭　聘請女傭　請女傭　招請女職　男女文員　請女文員　誠聘補習　聘請補習　聘請文員　聘女教師　男女後生

外國機構　事務員　倉務員　廠務員　練習生　搬布員　查貨員　收發員　某大製衣廠　招請兼職女傭　聘請後生　漂染廠聘　誠聘文員　急聘職員　聘請男女文員

招請褓姆　註冊女護　商業機構　誠聘教師　助理工程師　單車送貨　請練習生　單車送貨　助理事務　免費登記赴美良機　技師　機器　廚師

徵求　誠徵女友　徵購廠地　貞善美婚姻服務公司　徵鐵　徵臺船　牛池灣租　徵求　買酸枝傢俬　誠徵出口　徵求合作　誠意徵婚　女司機　徵求　胸圍女工　聘女外勤　聘請校對

徵求鋼琴　徵購酸枝　舊私家車　業主佳音　徵買或租　美國婚姻　誠徵女友　徵夜校舍　徵求銀主　佛教衛夫人　淮介紹婚姻　經政府註冊　誠徵女友　鋼琴自用　郵票賣買　誠意徵伴　同學同住　中年徵婚　舊琴

貿易行急讓　廠房廉讓　中區寫字樓　工場廉讓　旺舖招頂　喇沙利道高尚洋樓出讓　德國鋼琴　托嬰所讓　飛龍台讓　大帮蘇纜平沽　廿噸開利　71捷克高達　洋樓出讓　出讓

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：154　156　158　168　170　171　177　178　183　186　187　189　190　205　210　211　212　216　217　218　219　220　221　222　223　224　225　226　228　229　231　233　234　240　241　246　248　249　250　251　252　253　254　255　256　257　258　259　260　261　263　264　265　266　269　270　271　272　273　279　290　292　295　307　315　352　353　355　379

中區辦事處信箱號碼：606　607　608　614　617　619　620　624　626　628　632　634　637　641　643　644　649　654　655　656　659　660　661　662　664　669　670　672　673　674　675　678　682　683　684　685　686　687　691　693　694　695　699　700　702　704　705　707　708　709　711　712　714　715　717　718　719　720　721　723　724　725　726　728　729　731　734　735　736　737　738　739　740　741　742　743　746　748　750　754　755　756　758　760　762　763　765　766　767　768　769　770　771　772　773　781　824　885　886　887

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902　903　905　906　907　908　909　910　911　912　921　922　924　925　932　936　937　940　941　946　951　953　955　968　972　977　980　982　984　992　993　999

旺角辦事處信箱號碼：1212　1214　1215　1218　1219　1221　1223　1224　1226　1227　1229　1237　1238　1242　1246　1252　1254　1255　1256　1261　1408　1409　1258　1259　1262　1266　1267

旺舖出讓　啟德大廈　常康園讓　塑膠廠房　洋樓出讓　寫字樓頂　公寓連物業　吉舖廉讓　洋樓出讓　永康工廠大廈　向南洋樓　名狗出讓

寶光珠石　羊毛平沽　福特雅士　學校出讓　洋服旺舖廉讓　帶廠廉讓　吉地廉讓　四萬尺　需欵急讓　寫字樓頂　徙置舖讓

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

刊登本報分類廣告　請撥電話　H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽：㊀中總社分香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㊁九龍環旺角處彌敦道上海街九七號四樓下 ㊂九龍代理佐敦道碼頭售票處側

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強服務，由即日起增設電話專線，為刊戶服務，用廣告分類，或用電話通知，均可辦理，凡欲刊登分類廣告，請用電話一律照常收費，並以郵寄支票、銀行匯票、或郵政匯票，照常接受刊登。各界人士仍請親到本報或各辦事處刊登，方式如下：（一）電話（二）（三）（四）

總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
中環分處：香港九華人銀行壹樓下
九龍旺角處：上海街四九七號
九龍代理處：佐敦道碼頭售票處側集益五號
刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時止（每逢星期日停止）

銅鑼灣舖 羅素街54號旺舖，近波斯富街，適合肉食、公司、士多、什貨、另大閣樓一千六百尺，電H式二〇五八五譚洽

高尚洋樓 適合大家庭居住，四房三千餘呎，請即二伙入住，電H四三八二〇有餘洽

合和 電話H七四七三〇一 屋宇有限公司

廉價租售 香港灣仔船街號地下旺舖連閣八樓，高士打道式樓，即交吉，廉租售一千五百餘呎

鋪位，商業樓宇 利園山道大房，四千餘呎，七千用大樓面積，可即入用，電H七六〇式

鳳鳴大廈

戰後新樓 土瓜灣鳳鳴街樓面，三萬五千，售價急

中區唐樓 依利近街38號三樓，五百呎，分期付款，電H五六五四劉

新樓出售 官塘協和街新樓，兩房一廳，四萬元，上午10至12時，晚6—9時，電K897577

旺舖租售 灣仔莊士敦道地下，約二千尺，適合各業，電K七九〇二五九

高尚洋樓 寶靈頓道，三房一廳，每月八千元，電K三一八八

平售 中區堅道四號大廈，下環一千三百尺，八樓，電K九六五

出售

麥當奴道

旺舖出售 灣仔軒尼詩道，近電車站，H七五二二五

高尚住宅 寶雲道旺角，雙連有蓋車位，交吉售價港幣三十萬元，請電H七三劉，六一九六六，宅引看

旺舖連閣 九龍彌敦道136—138號，每伙式千尺，合各行生意，H241394

吉樓出售 銅鑼灣恩平道17號六樓，七百餘呎，售價二十萬元，請電H四三〇九七三洽

官塘樓售 月華街洋樓，十萬元，後座，請電一八樓

即刻交吉 窩打老山 千餘呎，K三〇九七八

官塘洋樓 交吉出售三房，有蓋車位，K410877

澳門屋連地 近三巴街，約二千五百呎，電K64017

售廉樓吉 西區第三街230號地下，千二百尺，二樓千六百尺，近聖類斯學校，交通方便，合工商業住宅用，歡迎參觀，電H462392洽

銅鑼灣 地王 九龍樓，六百呎，售價三十萬元，電H451288洽

新樓全座出售 洛克道506—508號地下至五樓，洛克道508號地下506—508二樓，交吉，電話：H229826，H227887李洽

淺水灣 花園洋樓 近海灘好景七樓11樓一層出售，兩廳三房車位充足，益年置業公司H249834

單邊旺舖 炮台山街，地下大單邊，面積六五〇呎，分期付款，售五萬五千元，電H二四三三四洽

半山洋樓 羅便臣道，三房兩廳，入伙，電H457302後洽

華寶工業大廈 每層11,000尺可分二單位，四面單邊，72年三月完成，售價特廉，每尺30餘元（葵涌和宜合道梨木道口）洽購電話：H—247296李，或O—219970黃

美孚新邨 向南大廳三房，優美環境，可出售或租，國際台山，電K三五六

銅鑼灣樓 軒尼詩道479號九樓C座，永安公司對面，三房一廳，電H743547約看

洋樓廉售 北角電器道，兩房，每呎千餘，請K851882

平售 銅鑼灣永安公司樓上14樓A550呎，售八萬三千，管理處引看，電話H736950或H775219

新廠房出售或租 新蒲崗六合街新型工廠大廈二樓全座約一萬七千平方呎，四面單邊空氣足，交通便，即可入伙，現特價出售或租亦可。有意請電H—451081區君洽

芝蘭台 香港干德道3至5號 半山區高尚花園洋房 即買即住，實用面積由1146呎至1860呎，有車位，嘉年企業有限公司，中建大廈1602室H225076

夜冷髮品廠 大幫素運油三菱平車，勝家雙針飛佛車，奇高頭針車車車，庄平車電子縫內衣，髮爐煤廠生財什物用具平沽，25六合街嘉蒲崗至27號，工廠大廈八字樓，時洽

夜冷鋼纜廠

獨立吉樓 75呎，九龍界限街148號二樓，1200呎

僑興樓售 公爵街14號，吉1250呎

平價好樓 54號坊道，七萬餘元，H238622

美孚洋樓 第五期，九樓1D，三房，一廳，向南，五月入伙

半山洋樓 羅便臣道，四房，有車位，H223552

北角唐樓 渣華道，英皇道三百呎，H六二二九九一

地下出售 堅道24號地下，1000尺，H484694

商住吉樓 銅鑼灣，二房大廳，H228301

洋樓平售 北角，三房兩廳

灣仔吉售 近碼頭，三房一廳，方便

吉樓廉售 新蒲崗彩虹道，三房，K電洽

一樓平售 山仔道17號

旺舖出售 鴨脷洲大街，近工廠區，1800尺，請電H五五七洽

半山區洋樓 巴丙頓道廿號，三房，二千呎

闊大住宅 利士十道，五樓C37號，H二三三

中區新建六層高洋樓 堅道及亞畢諾道近

干德路洋樓租售 干德道68號，星光大廈，一千五百七十呎，有車位，請電K九四四〇，接洽大廈管理員

吉樓租售 K620203洽

別墅式工廠 荃灣近青山道，K301980

荔枝角道 走馬大單邊向南，K301980

堅道美孚 近四學校，兩房一廳，售四萬元

中區商業四樓出售 沙街11號，電話K三

月華街 官塘花園洋樓，二房二廳，電K七七〇

大角咀舖 九龍大角咀，百呎長年，電話一二三

界限街16—18號二樓 高息樓出售 餐室租金$3,400.00 紹昌建築公司電話：H四五八〇四六

英皇道鰂魚涌市區工廠 九港通平廈大業工廠華，有入伙紙，分層租售，電：H248429・241511

三千尺舖售 銅鑼灣歌頓道七號前後雙連交吉，即電器道街市適合銀行酒家百貨商店貨倉，接洽H七二七九二一馮

銅鑼灣德華街舖 可即入伙，四萬元

唐樓兩幢 永樂街145號，H242973

荔枝角道舖位廉售 382號

黃竹坑道30號 長德工業大廈 十三樓廉售 電話：H六二一九三六吳洽

油麻地德昌里四百呎 不交吉售四萬可分期 電話：H248429・241511

葵涌東亞工業大廈 經已入伙祇餘12500呎出售 接洽處：東亞企業有限公司K671151

西區 長嘉工業大廈 可即入伙 歡迎參觀 僅有壹伙 特價廉讓 電H621936

鴻星營造有限公司 電K八五二五〇〇

勝利樓 九龍利文道十六號，何文田，梯樓兩伙，住宅高尚，出售分期長年分期付款，歡迎參觀，接洽處

特大商業 吉樓廉售

平樓交吉 電話K

車房出售 九龍邊道，A字，K出

洋樓租售 修頓

北角英皇道海景樓 三成入伙 電話：H248429・H241511

廠房出售 土瓜灣新蒲崗廠房由二千餘尺至一萬五千尺收租交吉均可 電K650658洽

旺舖平售 請電K373596洽

中環吉舖 中環街市側，電H三二

德成行 屋樓 電K229759・229686

中區孖舖 大所26號

舖位連閣 電K長

旺角舖王 新填地街

高層雲峰 新A座

官塘華發大廈 原寧道64號B十樓396呎，25年期，現收租$100.—售$27,000.— 電H：248429・241511

正記公司 租售處 電話：K六五九六二，K六四〇五

松柏新邨 香港司徒拔道43號 巨型洋樓 設備豪華 海港全景 環境優美

樂福大廈 尖沙咀諾士佛台 高尚住宅 有入伙紙 即買即住 僅餘數層

正風樓 九龍嘉林邊道37—41號 有入伙紙 旺舖租售

中央樓售 電H

旺舖出售 樓

洋樓出售 九龍

唐樓吉售 土瓜灣

尖沙咀舖租售 漢口道38及40號A地下舖位數單位350呎600呎660呎及950呎地下舖位共2560呎另地庫1500呎適合銀行酒樓及各種旅遊生意租售均可請電K367948洽

商業式樓 十五層，亞皆老街105號，K九四

青山新城 五千呎

夜冷電子廠

旺角亞皆老街19號 旺舖出售 近廣東道街市 即可入伙開業 紹昌建築公司H四五八〇四六

夜冷製衣髮品廠

大利樓999年期 中環依利近街15—19號 快入伙 即付三成 即可入住 歡迎參觀 假期照常 六萬餘起 俊文寶石店總行K666983地盤H250466

旅遊舖 租售 尖沙咀加拿芬道及麼地道當中之碧仙桃道七號地下500尺酒店林立合請電K666983K666964洽

馬寶道旺舖 交77吉至每87間租千連呎六售間

美孚新村 第五期，向南，月供750 K373596洽

石塘咀舖 西環大樓旺舖，百餘尺，價十四萬，電H482813鍾洽

洋樓出售

旺舖出售

吉地出售

紅牌車讓

租售處 本德興置業有限公司，洛克道四八一號

偉德大廈分層平售 灣仔洛克道414至430號 銅鑼灣旺地、則新型、戶戶南向 十年付款、上蓋完成、將可入伙

洽購處：利置業有限公司 電話K685372 K664995 K845768

中環唐樓★土瓜灣美利大廈 中環依利街12號唐樓四樓，售價千元，餘五尺式。土瓜灣美利道37號...

香港區 樓宇代租

九龍區

嘉年 物業有限公司 詳情請撥電話：K302

香港區 樓宇代售

九龍區

旺舖廉售 K674777伍

洋樓出售

洋樓出售

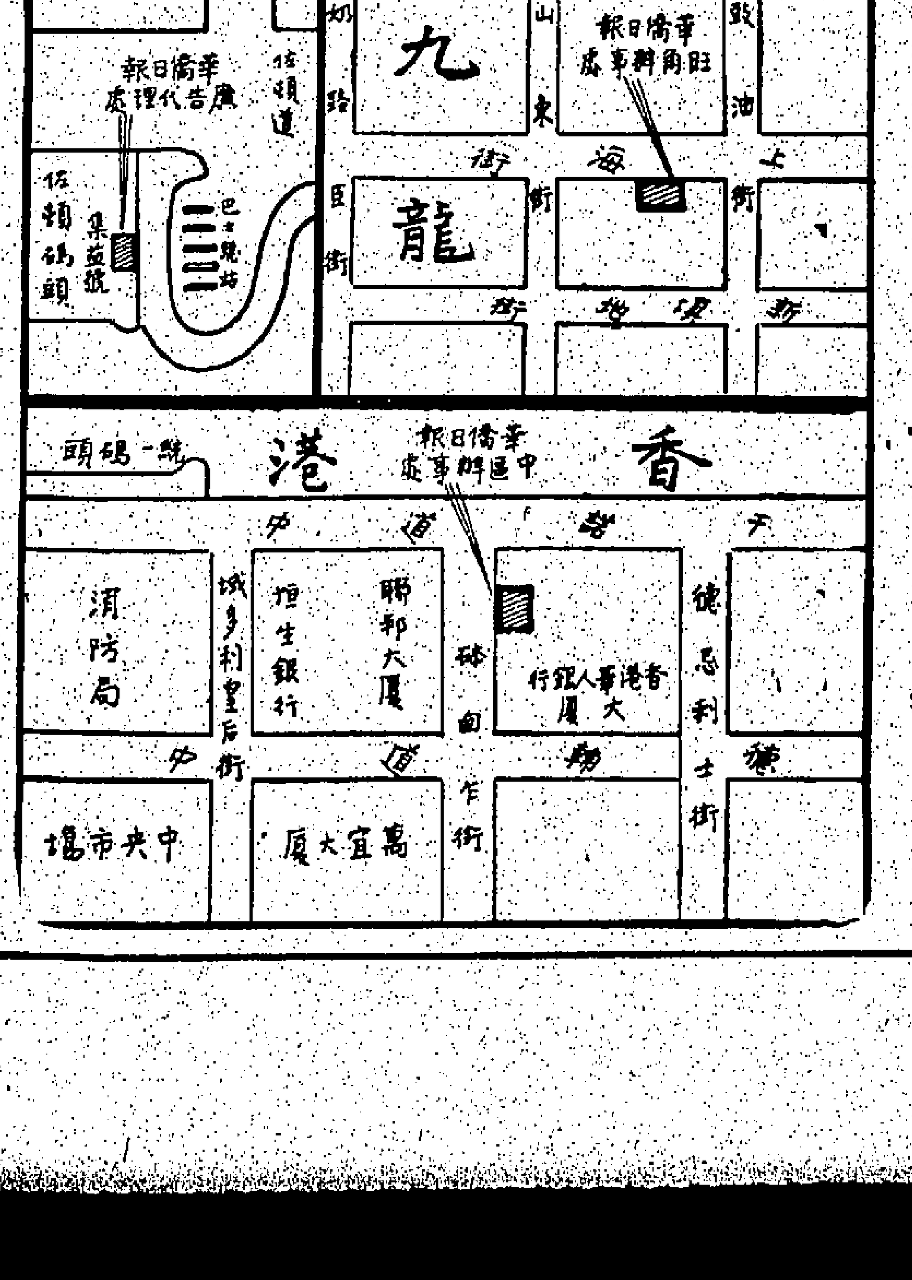
吉舖出售

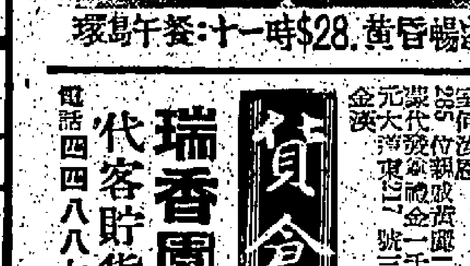
五萬元入伙 七五折 洛克道404號及252號 **旺舖** 有入伙紙 王地口道隧 電話H二四四六二八

全幢租售

太子閣樓

鏡記舖樓 按揭 租務 買舖 賣樓





惠風 王子公主 豪華觀光遊船 最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡 泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日四班） 環島午餐：十一時$28. 黃昏暢遊：五時卅分$18. 晚餐：八時$32. 電話K671970

郊遊遊河

遊車艇

旅運

旺舖租售 深水埗界限街...

鴻星營造有限公司

德輔樓 中環德輔道中311號

瑞香園 貨倉 代客貯貨 電話四四八八七二

友聯公司

謹向九龍中醫師公會 先父張友生為九龍中醫師公會會員，於三月二日仙遊，經蒙照章發給福利金一千一百元，深感該會辦事認真，特此登報鳴謝。張樹基謹啟

鳴謝啟事

友聯公司

鳴謝

尚有分類廣告刊在第八張第三頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天一律照十元二個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處洽 (一)香港中環德輔道中華人銀行二樓 (二)九龍彌敦道 (三)九龍旺角 (四)九龍深水埗

招生

九龍學 荃灣 日0216210 夜K897165 大中速成 發展新路 駕駛過九 元試車

新學 九龍 K621908 註冊教師 授考路試 中初學 保證成功 包教包會

學 2—8時 K935790 大發法期中捷 新路考教 試車急迎歡

上門英語 K 411814

國語 小姐 日語 英語 北京師範 國語教 女教師 日本教師 英語教授

小提琴室 華聲

補習英文

鋼琴班 青年會

蕭文 授舞

五元 教舞 保會

話會語英 分校九龍城界限街183

德信烹飪學校 彌敦道四七七號二樓電話K三○三○六二（索取簡章 免費寄到） 調酒全科 三月日開課 全部用眞酒及眞實材料教授 世界流行雞尾酒五十餘款

速成 英婦會話 拼音 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 商科語言學校 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

英婦 國語 國語 婦女 補習 補習 夜學校

劍風健身院 自置新址擴大招生 少林羅漢王門太極八卦 北派功夫 氣功 鐵沙掌 鐵指功 永安九樓B座電話856575 上海街208號

香港婦女分科學校 三月中日夜校新班十五日開課 裁縫 編織 美容 服裝 設計 製花 烹飪 鋼琴 週末裁縫班十八日開課 彌敦道751—753號・電話806223

遊艇班 聖心

香港商科語言書院 英文拼音・英語會話・日文・法文・西班牙文 GEC班・打字・簿記・德文・國語・珠算 入口文憑班・電腦工科班・TOFFL・信札 旺角彌敦道607號新興大厦三樓(大人公司對面) 旺角彌敦道593號創興銀行大厦5樓電話859364

英人教師 結他民歌

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒（電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長：鄧之F・C F・A LONDON

海濤樂院 H768801 教授各級鋼琴、時代曲、小提琴、結他 第一期藝術歌曲班招生

雙藝樓 意大利

梁舜燕 親自教授 化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 大道中振邦大厦五樓402室 電話H236625

英人小姐 TOEFL及其他各級英文考試 G.C.E. 結他入門

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線為刊戶服務，分類廣告均可先用電話洽登，本報收到後即以郵寄方式寄上收費單……

付款處：（一）香港荷李活道一〇六至一一〇號 （二）香港中環華人銀行大厦…… （三）九龍旺角…… （四）九龍……

（每日由上午九時至下午五時止）

立美教授 中西菜 西餅 點心 燒臘 花嘞 地址銅鑼灣波斯富街114號榮大厦12樓S座利舞台對面 電話H762855（冷氣設備） 簡章備索 歡迎參觀

教授提琴

伯爵裁剪 上海陳利源師傅教授 速成班 銅鑼灣 電話七〇七九六七

強身術

日文 德文 法文 英文 會話專 國際語文學校 軒尼詩道二六五號三樓

結他 鋼琴 陳乃全

英人個別教授 分組 會話 H779480

吳國平 自我催眠治療 預防精神崩潰・根治神經衰弱 中華催眠學院 電話H767871

註冊 灣仔 速成 日文

夜冷毛衫廠 營業 西門子洗衣機 乾衣機 士點爐 紐門車 釘紐車 璃心機 照燈 7針至12針織機 吊扇 8針至16針縫盆 工作枱 生財用具 地址福全街66號福全大厦六字樓

留美女師

染玉器 洗頭膏 洗潔精 漂水 羽毛花

手風琴 結他

上海美姿裁剪 冷氣設備 個別教授 時間任擇 地址：太子道101號二樓 電話：K925854 百年酒家斜對面

精勤數專

結他 鋼琴

舞

日語

古箏 琵琶

時裝裁剪 車縫 設計 繪畫

歐氏學院 小提琴 鋼琴

孖人牌小刀 Solingen Tel K-662857-663650

借錢

公司註冊

寶靈冷氣

美術設計

冷氣機 修理

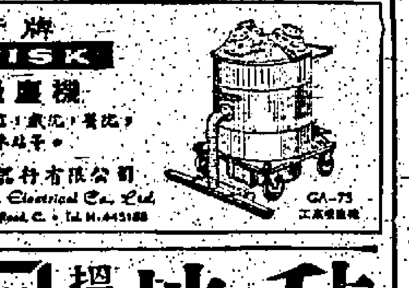
雪櫃翻新

修理古玩

澳洲翠玉 原料供應 H247564 K672442

第一美術

保險揾我



藝術木雕

彩色飾品

大城機構

冷氣

電視 服務中心

油印 柯式 即日起貨

專業人才 願替 閣下設計廣告 電480945 王小姐洽

香港建築地產年鑑 第六輯經已出版

法國百利膠 BERICOL 1769 電話H二四七九七二

電視

電視 上門修理

網絨平沽

地毡 揾我 日H724644 晚K440669

三多商行有限公司 VENICELON 常備各色現貨 零售批發 均所歡迎 香港 德輔道中 廣東銀行大厦五〇一室 電話H222281・228528・240622・238490

平打字機

不須打臘

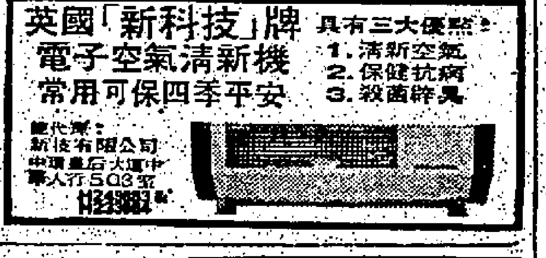
油印

運裝李行 運裝移民或學生行李 出國代辦手續 採集運制度 價廉快捷 請洽盛泰行李部 電話H七七六三七五

陽光無綫電器行 K670400

洗潔精

絲網



奧國人造鑽石RI 全奧國獨家人造鑽石廠D.SWAROVSKI &CO。出品RI及R商標人造鑽石及各種袖口紐領帶夾針用鑽石等等。 香港總代理 H223007王先生 門市部：H458974

戒酒互助社

泗興五金號

冷氣買賣 永明行

裝修工程

廢紙

商社註冊

打臘

萬能角鋼 百葉窗簾

精工修理 高價收購 電視

抹窗 打臘 K 637777

緯南時裝公司 保證準時 三日起貨

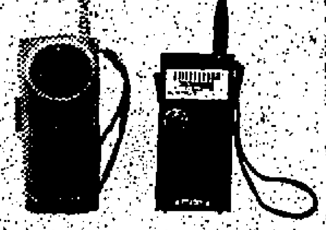
中西文具 一雅文具製造公司 發貨電話：H236382 H238537

專影貨辦

安全玻璃

追債

高級樓宇裝飾材料



無綫對話機

冷氣 修理 雪櫃 拆裝 買賣 保養 恒生公司

上海工程 冷氣

平價裝修

油漆裝修

寫字樓租

跑馬地

工舖

租賣

工廠廉租

銅鑼灣房

舖位出租

旺舖招租

中環寫字樓

北角台 (香港) 租貨

裝修工程

遠東打臘

冷氣

電視 修理 中心 彩色黑白・收錄唱機 天綫安裝・快捷妥當 專車日夜服務港九新界各區 H708496 K794777

鋁窗 鋁門 傢俬 裝修

打字機 修理

(使知佔)回郵地址條(膠底) BENS TAPE HK$5 for 300 beautifully print your name and address, gummed labels. Direct mail instant printer, 242 Nathan Road, 1st floor. K-666936.

商業四樓

西區 長嘉工業大厦 德輔道西一通一干諾道西 十九樓A座6000尺滿舖地磚 一流廠房廉售租亦可 H466451—H466088洽

出國雪褸 世界公司 現沽各樣麖皮褸軟皮褸防雪大褸卡曲 地址：尖咀金馬倫道二十六號 電話：K六七八七五〇・六六七一四九

商業樓租

汀九灣

吉樓招租（九龍）

灣仔旺舖

旺舖租售

單邊舖租

工廠分租

新邨 松柏

中區新唐

新樓招租

灣仔旺舖

中環寫字樓

商用式樓

旺舖廉租

業主注意

吉舖租售

中區旺舖

銅鑼灣向海全層

全座商業樓宇招租

中區寫字樓出租

分層招租 香港仔黃竹坑 松栢工業大厦（近黃竹坑道62號球場附近） 四面單邊三千餘呎起天台廣告招租 洽租處：順昌有限公司或本地舖 電話H435243・435244

寫字樓租

西環新樓

短期幽雅房 新創作 環境優美 設備完善大小套房 日本庭園情調 美國標準裝修全部舖滿地毡，冷熱水喉 一流享受時租日租月租 電話H七六一九六三 經理特約電話H七六七七一五

鴻安大厦 香港英皇道及天后廟道大單邊 有天台及外牆廣告位招租 招租處：嘉年企業有限公司 香港中建大厦1602室H225076

柴灣 海源工廈平租 祥利街29—31號新建13層廠房兩個大單邊 洽租處：香港文咸東街72號地下 電話：H431591 H431597

新樓招租

中環寫字樓招租

工廠大厦分層租賃 黃竹坑道近香港仔警署 啓時工業大厦 三面單邊由八千至一萬尺即可入伙 貨客電梯 柱位少 光綫充足 洽租處：太子大厦1914室 啓時有限公司電話H226553

商住樓租七百 面積千壹呎適合商業工場住宅 水電電話齊備 筲箕灣道三一七號二樓 請電H六〇二〇六九麥洽

中環寫字樓旺舖招租 1 德輔道中245號德祐大厦地下 2 四樓五間面積各300至490呎 德祐大厦管理處洽看 或電話：弍二七七六五

旺舖招租 租幾百元

孖舖出租

靚樓出租

機利文街

銅鑼灣 旺舖招租 軒尼詩道555號地下連閣共1600方尺即日出租請電話K三〇一七七六洽

尚有分類廣告 刊在第八張第四頁

灣仔旺舖 洛克道327號連大閣廉租 舖面深闊 大閣實用 地舖合各行生意 請到上址洽看

大道中地王78號旺舖 連自由閣招租・地位繁榮・合各行生意・即萬宜大厦對面・請到上址霍君引看。

洋樓出租

街市旺舖

分租

中區寫字樓

港九旺舖住宅租售

聖雅各福羣會工作人員 探訪工人家庭 解決困難防止發生悲劇

本港聖雅各福羣會，除設有多項福利，實際地使頗多工人家庭獲得照顧外，同時並時作家庭探訪，俾更深入瞭解工人家庭各類困難。

據該會主任李女士指出：該會設有家庭兒童福利服務，以貧苦工人家庭爲其服務對象，均分如下：

助學部：有關助學部主要乃給予經濟上有困難之家庭以經濟方面及輔導上之幫助。捐款者從世界各地資助受惠兒童，每人每月津貼二十元至五十元（包括學費，書簿及校服）。來自世界各地之捐款項，來自英國兒童福利會及國際兒童福利會，與及散居於美國，加拿大，瑞士，新西蘭，澳洲等地之熱心人士。

該會助學計劃之宗旨，乃係服務受惠者全家。故此，不限該受兒童獲得照顧，且整個家庭皆爲該會社會工作人員之服務對象。該會明白各所生活上有困難之家庭，均需予以關懷。故該會工作人員，係探討各受助者家庭中之內在困難，從而協助解決之。

有關家庭服務，該會處理之兩項實例如下：

深入了解工人困難問題

（一）幫助家長患病，謀生乏術之家庭，該會小學國之一名小會員，某日，忽缺席數天，該會職員前往家庭探訪，始知全家賴以生活之父親，已進醫院施行骨科重大手術，而該小會員須留家照料幼弟妹，俾使母親往醫院探視其父，較年長之兩小孩，則需上學。該會助學部一位當會工作員，當即探訪該家庭，發現其母因經濟困難而極沮喪，該會工作員當即協助其母先向民政司署爲其申請緊急援助，俾病者在復元期間，獲得醫院作長期治療。此外，該會社會工作者並安排其助學金，資助該家庭一名在學兒童，並幫助該母親在政府醫院社會福利工作者聯絡，由後者從社會福利署爲該家庭取得援助。此段困難時期，該會工作者亦經常協助該家庭爲未來作完善之安排。

有關福利之推動，且能實行家庭訪問者，當會發現更多工人家庭悲劇而及時尋求適當途徑予以解決，一般福利機構，如對福利之推動能及於此，當更受到工人家庭之熱烈歡迎。由於頗多工人家庭，基於學識有限，而對社會福利之認識更少得可憐，無從投訴。有些因各類意外而陷困圍之工人家庭，到頭來演成悲劇收場。故此，倘一般福利機構能進一步作家庭探訪，當能及時地挽回更多悲劇事件之發生。（行）

工人世界

海員招募處行新法 若干海員尚未明瞭 船務公司自行招募海員頗有效

自海員招募處更改招募辦法後，由本年一月十五日至一月三十一日期間，招募處候職次序總名冊的統計數字如下：

列入該名冊的海員人數五九二，職位數額一一七，招募處召喚海員前來參加召集人數三〇二，海員前來參加召集人數七四，拒絕接受職位的海員人數三八，公司不允錄用海員次數二七，獲得取錄的海員人數九。

取錄人數

至於同期間，船公司候職次序名冊的統計數字如下：列入該名冊的海員人數七三，職位數額五一，參加召集人數四七，前來參加召集的海員人數七，拒絕接受職位的海員人數，無，公司不允錄用次數，無，獲得取錄的海員人數四三。

由此可知，船務公司自行設置候職次序名冊的辦法較爲有效，公司及海員雙方均感滿意。

目前唯一的問題是：海員對此新辦法的程序，及優點可能仍不甚明瞭，故申請列入此等船公司的候職次序名冊的海員尚未見踴躍。

編入名冊

根據統計數字顯示：海員列入招募處候職次序總名冊者，其獲職百分率則低於海員列入船公司候職次序名冊者。以下爲海員申請列入的程序：

（一）凡登記海員不擬列入船務公司的候職次序名冊者，可以另行申請將其姓名列入招募處的候職次序總名冊內。

（二）設有候職次序名冊的船務公司如在其本公司名冊內未能招募得適當海員，又或被通知參加召集海員的海員不能依照通知到時，則此等船務公司可向招募處的總名冊內挑選海員。

候職次序

（三）沒有設置候職次序名冊的船務公司如果需要由招募處的總名冊內挑選海員時，必須預先在四個工作日前，將申請表（僱用海員的格式紙）交招募處。

此項辦法與船務公司自行設置候職次序名冊的辦法互相比較起來，則有一個缺點，因爲海員會由於下列原因，每每不能前來參加召集遴選：（一）無意出海；（二）無意應召；（三）因事不能前來；（四）地址不詳；（五）未獲取錄。

很多海員對於申請職位的情形亦不十分明瞭，他們不可以爲收到通知書後便可獲得職位。

通知海員

招募處發出的通知書，只是通知海員，現時有某種職位空缺，與他們所要求各點相符，而他們的名字是列入候聘名單上首三名內。在召集遴選時，海員是有權拒絕上船工作，而船公司亦有權在三人中選擇其中任何一名海員，如果具有適當理由時更可以完全不取錄任何一人。

如果一名海員連續三次拒絕出而就職，則其姓名將被編在候職名單之末，而並非將其名字除去，因爲如此可使其名字排列在被拒絕出而就職的人選前，而仍然保留其位置，對其他候職的海員是十分不公平的。（賢）

工友春日保健 起居飲食小心 健康即是財富 最怕病魔來臨

春天，是萬物滋生的季節，同樣的，蟲蟻也活躍起來。事實上，我國農曆的節氣「驚蟄」也已過了，這就是表示蟄伏在地下的蟲類也醒來了，習慣地在我們生活的天地間復甦牠們的新生命，包括細菌在內，也是以構成威脅人類健康之一環，工友們對此，應知所警惕。

首先我們了解到春天的天氣是多變的，冷暖無常，乾燥與潮濕無定，晴雨不常，故此，我們於衣服冷暖的適應，必須時刻小心，應知衣服少則容易感冒風寒，過多則冒汗，當冒汗之餘，胸膛等部位汗濕，如果不及時抹去，或更換衣服，則身體吸收冷汗之後，就每每構成感冒的禍源。

潮濕天氣之際，工友在工作中大汗淋漓，下班後，如果身體抵抗力欠佳，也會感冒發病，成爲「濕溫症」。適逢天氣，在這種天氣裏上班的時候，每天……

春天，不一定是潮濕的天氣，許多時，也會寒冷而又乾燥的，如果我們日常飲食不留心，食物方面，而是常食甘脆肥濃炸酒類等，也會發病的，故此，我們在春天對飲食起居該時別小心，決不能自恃體健而有所忽略的，時別是你的家人老弱之輩，否則不祇醫藥開支增加，全無預算，而且也損害健康。

從上述指出：工友們該時別注意春季衞生，須常識，我們必須充份具備的，因爲預防勝於治療，總較有病求醫時爲佳也。下列幾點可供工友參考：

（一）我們該經常注意天文台的天氣報告，作爲冷暖適應的準備，最好在家裏放置一溫度計，放在家裏的地方最好在露台或其它戶外的地方，以測知溫度，作爲穿衣服多少的參考。

提防傷風感冒……此外，最易見的就是精神不振，時感疲乏，食慾退減，骨痛，或因已引起風濕關節炎等。

二屆職業訓練展覽 海報設計比賽頒獎 職訓委員促請當局擴大職業訓練

香港社會服務聯會第二屆職業訓練展覽，將於五月八日至十四日假座九龍貿大仙浸協實用中學舉行，該會爲提高大會人士對該展覽之興趣，特別舉辦一項展覽海報設計比賽，計有工業中學，及職業訓練中心等，參加學校凡十間之多，參加作品共達一百卅六份。

第二屆職業訓練展覽海報設計比賽，昨舉行頒獎禮。圖爲冠軍何美基（觀塘職業訓練中心）在其作品下合攝。（本報記者攝）

家庭生活 維持不易 如何管教更有問題

工人世界

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

九龍旺角彌敦道舖位及寫字樓出租
舖位面積式百八十呎及三百九十呎寫字樓式百三十呎至三千呎位於太子道一四一至一五五號長榮大廈請電和記地產部H240125 H240126或香港發展有限公司K801404

吉樓招租 美孚二期 工廠招租 旺角地王 工場舖位 旺舖招租 荃灣旺舖 出讓者少 荃灣石屋 商業樓租 商業大房 （九龍）租賃

廠房連車位 尖沙咀 新樓租售 廠房廉租
荃灣德士古道廠房由三千餘呎至六千餘呎地下貨倉五千餘呎至萬餘呎交通便利工人易請光綫足廉租電K八四一九三五洽

紅磡廠房出租
馬頭圍道大環山口義達工廠大廈7,000呎立可搬入附近充足工源交通方便有意請電H230197或K648816鄒或顧洽

千尺洋樓 梗房出租 新樓出租

廠房招租
大角咀洋松街85號千餘呎地下水門可作廠貨倉電六四五九一一八八三余君洽

旺舖廉租 吉樓招租

官塘工廠招租
鴻圖道二十號安泰工業大廈五萬千尺至一萬五千尺看電話到入伙隨即洽壹K叁捌壹號

工廠出租
九龍荔枝角道777號田氏工廠大廈三樓招租面積C座3,600平方尺，九樓B座4,200平方尺 電話：K-663396，669380

基隆街101號地下街市舖招租
即可入伙開業 紹昌建築公司 電話：H458046 近基隆街街市

美孚靚樓 花園洋樓 洋樓招租 洋樓廉租 觀塘洋樓 向南梗房

官塘鴻圖道17號 發利工業大廈 7100平方呎 招租
洽租處 嘉利建築有限公司 九龍星光行1529室電話K676767

麒麟閣租
九龍太子道四四四號11樓E座12樓F座2樓G座一廳兩房兩浴室廚房工人房連車位本大廈管理處洽或電H三式七〇九二

旺舖廉租
新蒲崗崇齡街八十二號地下壹千尺另天井無柱濶大旺舖廉租看樓人譚照引看。洽租電話：H440160 H438515

平房廉租 洋樓出租 光房招租 官塘廠房 工廠廉租 大舖連閣

青山道通州街 安泰工業大廈
尚餘B座10字6600尺 頂樓全層12000尺 租售電話H448711-3

美孚二期 廠房平租 美孚 寫字樓招租 吉舖租售 工場貨倉

分層招租 官塘大業街13號 日生工業大廈
每層一單位三千呎起 另官塘道340號3樓招租
洽租處：順昌有限公司或本地盤 電話：H435243地盤K458772

梗房招租 旺舖分租 葵涌工廠一層出租 二樓廳房 吉舖招租 旺舖出租

廠房平租
九龍旺舖招租 旺角黑布街85.87.89號一連三間大小舖位連閣樓出租地區繁盛交通便利適合各行生意合者請電八八四一六一洽

工廠招租 吉樓招租 旺舖租售 荃灣地舖招租

恆信園 五期六
尖沙咀梗房 高尚住宅區近帝后酒店環境靜交通方便有傢俬電話衞生設備適合高尚職業人仕早出晚歸住請於晨9—5 P.M.K六六六九五五

商業樓租 吉樓招租 工廠廉租

七廠房樓出租
官塘鴻圖道74號標準工業大廈每層面積約九千餘平方呎設備俱全即可開工本大廈管理處或香港北角英皇道秩街91號D座十一樓明順有限公司電話H703100或H700402洽

尖沙咀寫字樓招租
北京道大皇邊全層祇餘350呎450呎650呎或1500呎適合大小商行或醫務所有意請到漢口道十四號漢大廈五樓A座或電K六六二七七二接洽

半邊舖出租
尖沙咀河內道出租適合眼鏡有意有意請於上午—下午3—7時K-66355黎太

土瓜灣廠招租
落山道一〇八號志昌工業大廈樓即可入伙隨到看洽電H四四式六六H四四六式七七

廣告位招租 廠房廉租

九龍旺舖招租
油麻地彌敦道四八二號地下適合任何行業出租電話：八五二四一〇·八五五〇〇一

美孚二期 廠房連天台

樂信工廠大廈平價租售
工廠租售
荃灣橫龍街42—46號牛津大廈五樓全層一萬三千尺有入伙紙即可開工一半也可合意者請電：K三六五〇一七張洽

九龍商業樓宇招租

工廠出租
萬昌工廠 青山道53/532A 永康街38/40 官塘敬業街工廠樓 筲箕灣廟東街

高級廠房平租
地址：觀塘偉業街 面積：三樓至九樓每層壹萬式千呎 租金：每呎四角五分 優點：柱少樓高十二呎交通方便 洽商：電話K422231—5

唯一救主

買屋聲明

遺失啓事

羅銘先生

西環街坊會通告

一九七二年三月十四日

本會一九七二年常年會員大會定期本（三）月廿二日下午四時在會所舉行除分函外合行通告本會會員一體知照屆時出席爲荷

右通告 本會會員 理事長陳凌峰

離職聲明

遺失聲明

遺失啓事

敬事

訪尋 譚華生

舖位出租

商住均合

在八張一頁刊 尚有分類

每册15元 ★案頭必備★ 商行·工廠 學校·社團 家庭·個人

1971 香港年鑑 華僑日報出版

書報

痔瘡 葉柏衡 女醫李瑞英

洪洲冠 醫藥

退職聲明

聲明啓事

遺失聲明